Le quotidien de la capitale | Lundi 25 septembre 2006 | www.cyberpresse.ca | Québec, 110e année, n° 265

le Soleil

65¢ + tx Floride 2,10 $
LUN 6 27657 00071 1
MONTRÉAL, OTTAWA 87¢ PLUS TAXES



CONSOMMATION Skier sans se ruiner → A9

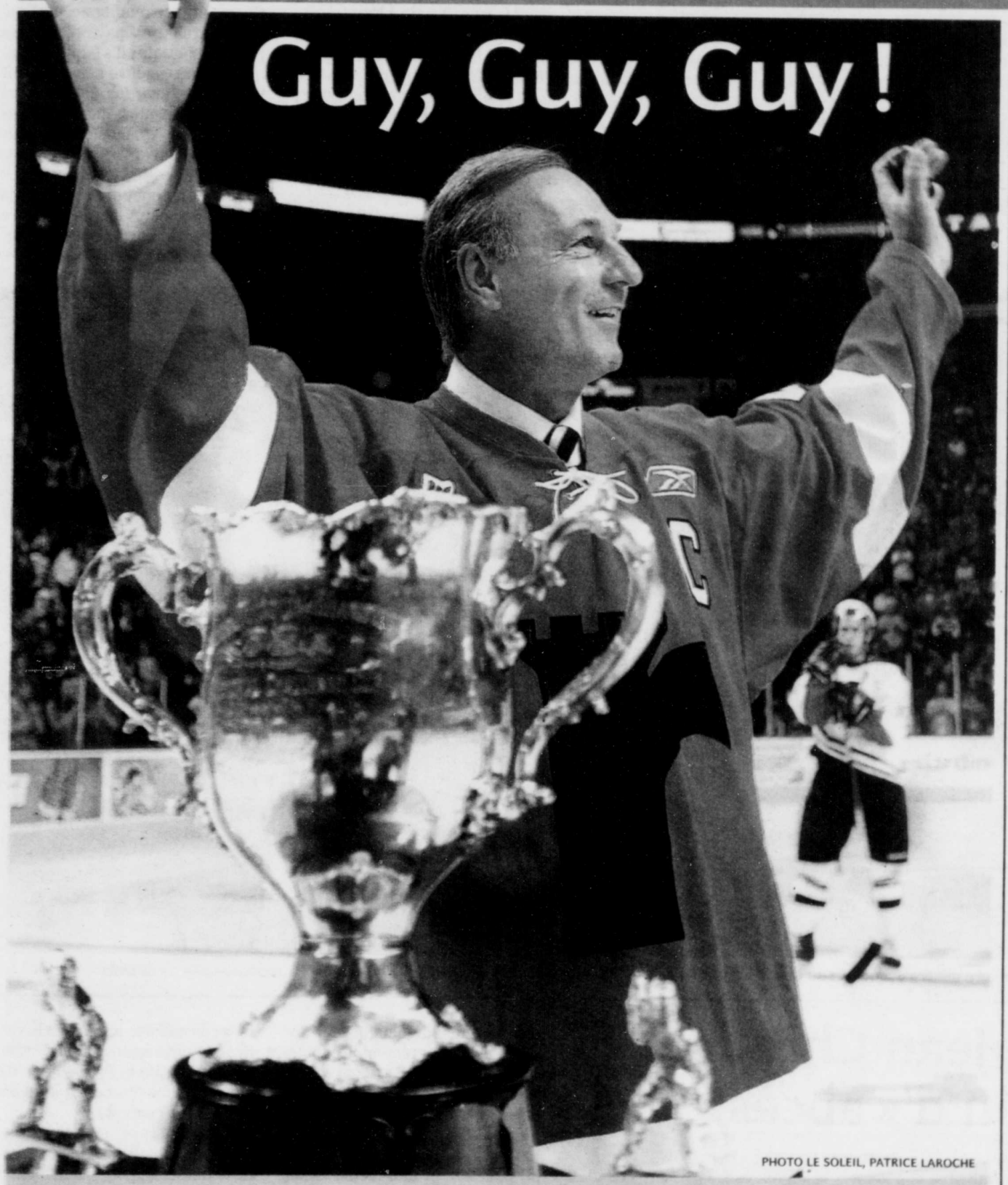


PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Guy Lafleur a été nommé président d'honneur à vie des Remparts, hier. On se serait cru au printemps 1971 : chandail original sur le dos et coupe Memorial devant lui. Bref, Guy Lafleur a raconté que les six ans passés à Québec sont « les plus belles années de ma vie ». De leur côté, les Remparts ont gagné 7-6 contre Halifax. → 66 et 67

Presque le plein emploi

L'économie de la région de Québec est l'une des plus florissantes au pays, flirtant même avec l'Ouest canadien. Le chômage est quasi nul (3,9 % en juillet). Les besoins de main-d'œuvre sont criants chez les employeurs. Juste dans le site d'Emploi-Québec, plus de 1000 postes sont à combler. Un véritable casse-tête. → **3**

MICHAËLLE JEAN

La gouverneure générale dit avoir été mal citée → 2

SIMON BOIVIN À BUCAREST

Certains chefs d'État sont plus bienvenus que d'autres → 5

NOUVEAU REVERS DE BUSH

La guerre en Irak a accru la menace terroriste, selon un rapport confidentiel → 19

1726346
ACHAT 266 $/mois
0 % intérêt / 72 mois
0 $ comptant
Taxes et préparation en sus
PT Cruiser 2006
Détails sur place
BEAUPRÉ CAPITALE QUÉBEC
www.beauprecapitale.com
Angle Pierre-Bertrand et de la Capitale - 687-2604

Michaëlle Jean précise sa pensée

Le Québec n'est pas la seule communauté canadienne dans l'isolement, dit-elle

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

L'ensemble des Canadiens vivent déconnectés les uns des autres, a précisé hier la gouverneure générale Michaëlle Jean au lendemain de ses propos controversés sur l'atomisation de la politique québécoise. Un an après avoir été nommée représentante de la reine, elle constate l'isolement des différentes communautés dans tout le pays. Pas qu'au Québec.

« Autant les gens de la Colombie-Britannique auraient intérêt à découvrir ceux de Terre-Neuve, de la même façon que ceux du Manitoba avec ceux du Québec », a déclaré Mme Jean lors d'un point de presse à la Citadelle de Québec.

« Je pense que c'est notre plus grand défi, que nous soyons connectés les uns avec les autres. Que le reste du Canada soit connecté ici au Québec et que le Québec soit connecté au reste du Canada comme il l'est avec le reste du monde », a-t-elle poursuivi.

Samedi, elle déplorait dans un article de la Presse canadienne que les Québécois tournent le dos au Canada, provoquant l'indignation des souverainistes. Distribuant le texte rédigé par un journaliste anglophone à partir de la même entrevue, l'équipe de la gouverneure générale a tenté de réajuster le tir hier, estimant que les propos y avaient été cités plus fidèlement. Bref, que cette controverse était un autre exemple du problème de communication au pays.

« Quand je parle d'atomisation, c'est chacun dans notre petit monde », a indiqué Mme Jean. Une réalité qui n'est pas propre au Canada, mais globale, ajoute-t-elle.

La géographie canadienne contribue à entretenir ce problème de communication, constate la gouverneure générale. « Notre défi dans ce pays, c'est de vaincre cet immense territoire qui nous sépare. Nous nous connaissons mal. Il est onéreux de voyager d'un point à l'autre. Nous partons peut-être avec des *a priori* les uns par rapport aux autres et nous prenons très peu la possibilité de faire connaissance et de travailler ensemble. »

Elle tire ces conclusions de sa première année en tant que gouverneure générale, pendant laquelle elle a voyagé aux quatre coins du Canada. « Comme Québécoise, je me suis retrouvée à aller de province en province, de territoire en territoire. Je le vis comme un immense privilège et, chaque fois, je souhaite que nous puissions tous le faire, pouvoir nous regarder les yeux dans les yeux. »

Arrivé au Canada en 1974, son époux, le cinéaste Jean-Daniel Lafond, reconnaît lui-même avoir beaucoup appris de cette année. « J'ai découvert humblement un pays que je soupçonnais, mais que je ne connaissais pas vraiment », a-t-il reconnu hier.

Un an après son entrée à Rideau Hall, ce Français d'origine affirme en avoir profité pour propager ses valeurs québécoises. « Je continue à défendre les valeurs que j'ai défendues pendant 30 ans, en particulier comme Québécois. Il a toujours été fondamental pour moi de défendre l'affirmation culturelle, la dignité, le respect et la langue. Ce sont pour moi les seules choses qui font d'un pays, un pays. »

IMPLICATION « INCORRECTE »

Le professeur de droit constitutionnel de l'Université Laval, Henri Brun, qualifie d'« incorrecte » l'implication de la gouverneure générale du Canada sur la question des relations Québec-Canada et de la présence militaire canadienne en Afghanistan.

Pour M. Brun, cette « incursion politique est difficilement conciliable avec la fonction » de représentante de la reine. Il trouve « désolant que Mme Jean, après seulement une année en poste, ne connaisse pas mieux la nature de ses fonctions ».

Henri Brun estime que ce comportement ne cadre pas avec la Constitution canadienne, puisque la monarchie au pays n'a aucun pouvoir politique. Il s'explique mal que la gouverneure générale soit intervenue sur des sujets aussi controversés, alors que depuis les 10 dernières années aucune des personnes qui ont occupé ce poste n'ont agi de cette façon.

Il ne croit cependant pas que la population canadienne donnera de l'importance aux opinions formulées par Mme Jean. *Avec la PC*



Hier, la gouverneure générale a ouvert au public les portes de sa résidence officielle à la Citadelle de Québec. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Un conseiller de Jean Chrétien traite Paul Martin d'« abcès »

Presse canadienne

OTTAWA — Un des principaux bras droits de Jean Chrétien vient de rallumer les braises de la précédente bataille pour le leadership du Parti libéral avec la publication d'un ouvrage qui décrit Paul Martin comme un « abcès » qu'il aurait mieux valu crever avant qu'il ne puisse faire des ravages dans ce parti autrefois puissant, et dans le pays.

L'ouvrage d'Eddie Goldenberg paraît alors que les libéraux s'efforcent de se doter d'un nouveau chef — un exercice dont plusieurs d'entre eux espéraient qu'il mette fin à la guerre intestine opposant les camps Martin et Chrétien.

M. Goldenberg appuie son ami de longue date Bob Rae dans l'actuelle course à la direction, bien que dans son livre, il fasse aussi l'éloge d'un autre candidat, Stéphane Dion.

Intitulé *The Way It Works: Inside Ottawa*, le livre de M. Goldenberg risque de faire des vagues. Il offre un aperçu de l'intérieur des tensions entre l'ex-premier ministre Chrétien et M. Martin, son ministre des Finances, puis successeur. Il trace un portrait peu flatteur de M. Martin, qu'il décrit comme un intrigant ambitieux, dont la réaction excessive au scandale des commandites — du moins selon M. Goldenberg — a détruit l'image libérale et stimulé les forces souverainistes au Québec.

M. Goldenberg a conseillé M. Chrétien pendant plus de 30 ans, dont 10 à titre de conseiller principal au bureau du premier ministre.

Son livre révèle que M. Chrétien voulait écarter M. Martin du ministère des Finances après une tentative de putsch pour lui ravir la direction du Parti, au début de 2000. Selon M. Goldenberg, lui-même et Jean Pelletier, alors chef de cabinet de M. Chrétien, avaient déconseillé à M. Chrétien de procéder à un remaniement, craignant que M. Martin ne quitte carrément le cabinet, ce qui aurait divisé le Parti et nui à la crédibilité du gouvernement auprès des marchés financiers.

« Au fil des deux années suivantes, il est devenu évident que M. Pelletier et moi-même avions tort, et que l'instinct politique de Jean Chrétien, qui aurait voulu crever l'abcès immédiatement, était juste », écrit M. Goldenberg.

M. Martin a tout de même fini par quitter le cabinet en 2002, et la révolte ultérieure de ses partisans au sein du caucus a obligé M. Chrétien à annoncer son départ à peu près un an plus tôt que prévu.

Pire encore, aux yeux de M. Goldenberg, est la façon dont Paul Martin a traité le scandale des commandites. Selon l'auteur, M. Martin aurait dû confier le dossier à la Gendarmerie royale du Canada pour qu'elle poursuivre les auteurs de méfaits, après que la vérificatrice générale, Sheila Fraser, eut révélé que le Programme des commandites était complètement miné par la corruption.

Au lieu de cela, une fois devenu premier ministre, M. Martin a décidé « qu'il serait politiquement dans son intérêt de se dissocier de son prédécesseur en mettant en évidence ce qui n'était en fait qu'un cas isolé de cupidité, d'abus et de méfaits inacceptables » de la part d'une poignée de fonctionnaires, de firmes de publicité et d'organisateurs libéraux au Québec.

M. Martin a mis sur pied la Commission Gomery pour faire la lumière sur cette affaire, note M. Goldenberg, et le « sensationnalisme » du rapport d'enquête qui a suivi a contribué à miner « le respect du public envers l'institution même du gouvernement et la cause du fédéralisme au Québec ».

Travailleurs recherchés

Les employeurs de la capitale peinent à recruter des forces vives

Pierre Couture
pcouture@lesoleil.com

Plusieurs commerçants de la capitale éprouvent par les temps qui courent de réelles difficultés à recruter de nouveaux employés.

Une petite tournée du *Soleil* depuis quelques jours au centre-ville, dans différents parcs industriels et centres commerciaux de la région a permis de constater que les besoins de main-d'œuvre sont criants.

«C'est devenu un vrai casse-tête», lance Marie-Claude Savard, chef caissière à l'Inter-Marché, rue Saint-Joseph.

Depuis plusieurs semaines, le marché d'alimentation du quartier Saint-Roch peine à recruter des employés. Au début du mois, une vingtaine de postes étaient à combler.

Devant cette situation, certains commerçants doivent même restreindre leurs heures d'ouverture. C'est le cas notamment du Dunkin' Donuts de la place Jacques-Cartier qui doit fermer ses portes la nuit, faute de travailleurs intéressés.

Le propriétaire des pizzerias Welat 2 pour 1 a plusieurs postes à combler sur-le-champ. «Il me semble que c'est pire que les autres années. Les gens viennent, mais ne restent pas», constate Pashang Alizadeh.

Que ce soit dans les services financiers, la construction, le commerce au détail, la restauration, l'hôtellerie ou encore dans le secteur manufacturier, les employeurs embauchent à pleines portes.

Sur le chemin Saint-Louis, l'assureur Industrielle-Alliance a de son côté besoin d'une quarantaine de travailleurs à temps complet dans l'immédiat. «On recherche des informaticiens, mais aussi des actuaires et des comptables», fait valoir le porte-parole Jacques Carrière.

Hier, sur le site d'Emploi-Québec, plus de 1000 postes étaient offerts aux chercheurs d'emploi de la Rive-Nord et de la Rive-Sud de Québec.

«Il y a des difficultés de recrutement dans la région», confirme Michel Gingras, directeur de la planification chez Emploi-Québec

Dans le secteur de la soudure industrielle, par exemple, plus de 100 postes étaient à combler hier.

ASTUCES

Confrontés à cette problématique depuis plusieurs années, certains restaurateurs ont depuis mis sur pied un système de recrutement fort efficace. Le but? Attirer et garder les meilleurs éléments disponibles.

Chez le Groupe Resto-Plaisir, qui possède notamment les Cochon Dingue, on peut offrir jusqu'à 200$ à un employé qui en réfère un autre. «Et ça marche», signale le copropriétaire Jacques Gauthier.

Tous les spécialistes du travail confirment d'ailleurs que la balle est maintenant dans le camp des employeurs dans la capitale. «Ils devront être plus flexibles s'ils veulent conserver leurs meilleurs employés. Nous évoluons maintenant dans un marché qui favorise les travailleurs», précise M. Gingras.



Depuis plusieurs semaines, le marché d'alimentation du quartier Saint-Roch peine à recruter des employés. Au début du mois, une vingtaine de postes étaient à combler. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

La région de Québec aux frontières du plein emploi

Avec un taux de chômage de 4,7% et un taux de croissance annuel de près de 4%, la région de Québec affiche l'une des économies les plus florissantes au pays, flirtant même avec les villes de l'Ouest.

En juillet, le taux de sans-emploi est même descendu à Québec sous la barre des 4%, à 3,9%. À ce rythme, c'est presque le plein emploi, dit-on chez Emploi-Québec.

Une situation qui tranche avec celle observée à l'autre bout de la 20, alors que le taux de chômage dans la métropole s'élève à 8,3%.

Dans ce contexte, pas étonnant que certains employeurs ont mal à recruter des forces vives. «C'est serré dans tous les secteurs et cette situation devrait perdurer au cours des prochaines années», prévient Michel Gingras d'Emploi-Québec.

Ainsi, en août dernier, pas moins de 356 600 emplois étaient occupés dans la capitale.

Depuis deux ans, le nombre de chômeurs a aussi fondu. En juin dernier, on en comptait 18 234 contre 21 000 deux ans plus tôt.

Quant aux prestataires d'assistance-emploi, ils n'étaient plus que 10 105 à Québec en juin, soit 1400 de moins qu'en juin 2004. *P.C.*

Propriétaires de véhicules Cavalier, Sunfire, Malibu, Alero et Grand Am.
RABAIS FIDÉLITÉ DE 500$ À 1000$ ADDITIONNELS
MALIBU MAXX 5 portes
312$ /mois*
Prix de vente: 22 399$**
#61503
Chez Marlin votre vieille voiture vaut 1000$ minimum
Modèle 95 et moins en état de marche
HHR LS
254$ /mois*
Comptant | Mensualité*
0$ | 310$
1500$ | 276$
2500$ | 254$
MARLIN CHEVROLET
#62703
** Transport, préparation et taxes en sus.
* Location 48 mois. Transport et préparation en sus
Voir détails en magasin
2145, Jean-Talon Sud, Sainte-Foy (Québec) 688-1212
www.marlinchev.gmcanada.com

12E CONCOURS DU SOLEIL DANS LES ÉCOLES SECONDAIRES

« Ce qui me tient le plus à cœur ! »



Chrystine Brouillet



Francine Ruel



André-Philippe Côté

Que répondre spontanément à la personne qui vous demande « ce qui vous tient le plus à cœur » dans votre vie ? Les plus proches amis(es), la vie familiale, les activités préférées de loisirs et de sport, le travail rêvé pour plus tard ou la survie de la planète ?

On aimerait bien savoir ce que les jeunes ont à dire sur ce sujet. C'est d'ailleurs le thème retenu pour le 12e concours annuel d'écriture et de dessin que *Le Soleil* lance aujourd'hui dans les écoles. Les élèves de première et deuxième secondaire s'exprimeront par le dessin, alors que ceux des autres niveaux le feront par l'écriture.

Ce concours est maintenant bien connu dans le milieu scolaire et son organisation bien rodée. Les écoles devront s'inscrire par des formulaires qui sont déjà en route vers les directions des écoles des régions de Québec, de Chaudière-Appalaches, de l'Est du Québec et de Charlevoix-Côte-Nord.

Les premiers dessins peuvent nous être expédiés aussitôt que les responsables en auront quelques-uns, car nous voulons en publier tout au long de la saison. Ces dessins pourront être consultés dans le site Internet **www.cyberpresse.ca/soleil** et seront présentés dans une grande exposition au Salon international du livre de Québec, en avril 2007. Trois ex-gagnants travailleront avec notre caricaturiste André-Philippe Côté pour le choix final.

Dans le cas de l'écriture, chacune des écoles inscrites doit choisir son texte champion. Ce sont ces textes des champions d'écoles que nous remettrons aux juges. La romancière Chrystine Brouillet accepte de présider ce jury pour une autre année ; elle sera accompagnée de la comédienne Mahée Paiement et de l'humoriste et animateur Christopher Hall.

Cette activité est supportée par plusieurs partenaires, dont le Salon international du livre de Québec et Microsoft. Pour sa part, *Le Soleil* offre 3000 $ en bourses. Les modalités de ce concours, les dates importantes à retenir, et encore plus d'informations sont expédiées dès aujourd'hui aux directions des écoles secondaires de notre territoire.

L'auteure Francine Ruel, marraine de ce concours depuis sa création en 1995, qui prépare un tout nouveau roman, appelle les jeunes à participer en grand nombre au concours, à adopter ce thème et à saisir l'occasion de s'exprimer sur le sujet.

Ce 12e concours prendra fin le 1er mars 2007. Pour plus d'informations, contactez Marcelle Bérubé au 1 866 686-3394 ou 686-3223 ou écrivez-nous à **concours@lesoleil.com**.

Gilles Ouellet
Coordonnateur de ces concours



Deux sauvetages au large de Rimouski

Carl Thériault

Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Six plaisanciers qui prenaient place hier après-midi à bord de deux voiliers ont été secourus par la Garde côtière de Rimouski et le traversier *CNM Évolution* au large de l'île St-Barnabé dans le fleuve Saint-Laurent.

« Dans le premier bateau, il y avait deux cas d'hypothermie moyen et deux autres cas d'hypothermie grave. Nous avons transféré deux plaisanciers à bord du traversier CNM Évolution qui en avait recueilli deux autres avec son bateau de sauvetage. Des ambulances les attendaient au quai de Rimouski pour les transporter au Centre hospitalier régional de Rimouski », a raconté hier Louis Hébert, capitaine de l'unité 14 de la Garde côtière auxiliaire de Rimouski, qui dirigeaient les opérations à bord du zodiac *Le Rimouskois*.

Le service de l'urgence de l'hôpital régional rimouskois n'a pas voulu hier préciser si les plaisanciers avaient ou non reçu leur congé.

« Les vagues dans le fleuve ont atteint les deux à trois mètres avec des vents de 25 milles nautiques (50 kmh). C'était une sortie très difficile même pour des gens expérimentés comme nous », a rappelé Louis Hébert.

Après le premier sauvetage, un autre appel attendait les sauveteurs bénévoles de la Garde côtière auxiliaire. « On est arrivé au quai après le premier sauvetage en remorquant le premier voilier et on est reparti tout de suite vers un deuxième voilier où il y avait deux autres personnes. La première fois, nous avons été appelés vers 13 h 30. Nous avons travaillé tout l'après-midi », a précisé Louis Hébert.

Le premier voilier a été localisé à un peu plus de 6 km du quai de Rimouski à la pointe ouest de l'île St-Barnabé, le second à 3km.

Le traversier *CNM Évolution*, qui effectue la liaison entre Forestville et Rimouski, a été dérouté pour se porter au secours des plaisanciers qui avaient loué ces embarcations pour l'après-midi.

« C'est notre deuxième sauvetage depuis 1999 mais c'est la première fois qu'on embarque à bord des plaisanciers. Nous étions à sept minutes de notre arrivée au quai de Rimouski », a souligné Michel Journault, directeur de la traverse Rimouski-Forestville.

À LIRE AUJOURD'HUI



Arts et spectacles

30 ANS DE MÉTIER
René Simard s'est tenu loin des projecteurs au cours de la dernière année. Mais la nouvelle émission *L'heure de gloire* lui a redonné l'envie de plonger.

A1

Grands dossiers

NÉO-RETRAITÉS
Les baby-boomers, même retraités, veulent rester jeunes. Y a-t-il angoisse sous roche ? → 6 et 7

Éditorial

INTIMIDATION
Une loi pour protéger les écologistes contre les poursuites « abusives », écrit Brigitte Breton. → 20



Affaires

ÂGE, SANTÉ ET TAUX D'INTÉRÊT
Il n'y a pas d'urgence à transformer son capital en rente quand arrive l'âge de la retraite. → 22 et 23

SOMMAIRE

éditorial — opinions	20 et 21
affaires	22
auto	43
décès	49
petites annonces	51
sports	56

Cahier détachable arts et spectacles

Julie Lemieux	A1, A4 et A5
télévision	A6
loteries	A7
agenda	A8

vivre ici

consommation	A9
divertissements	A13 et A15
gens de passion	A14
horoscope	A13

MÉTÉO

Max. 12
min. 5
Passages nuageux. Averses en fin de journée.

MÉTÉO EN DÉTAIL → 55

Accumulation de pluie (avant hier)

Ce mois-ci : 49,0 mm	L'an dernier : 72,4 mm
Cet été : 398,3 mm	L'été dernier : 460,3 mm

NOUS JOINDRE

Abonnements	686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
Petites annonces	844-4444
Renseignements	686-3233

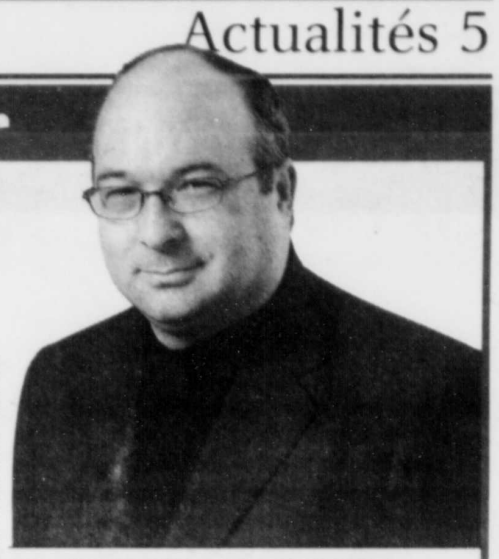
abonnements@lesoleil.com
petitesannonces@lesoleil.com
redaction@lesoleil.com

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

Pour joindre notre chroniqueur : *mcauger@lesoleil.com*

Michel C. Auger

Le maillon faible



LES CONSERVATEURS N'AURONT QU'À S'EN PRENDRE À EUX-MÊMES SI LEUR COTE CHUTE ENCORE UN PEU PLUS AU QUÉBEC

En quelques jours seulement, le gouvernement Harper vient de réaliser combien difficile il sera de faire adopter des éléments importants de sa plate-forme politique. Et c'est, en partie, à cause de la faiblesse de l'équipe conservatrice au Québec.

Au cours des derniers jours, le gouvernement Harper a pu constater que deux éléments importants de sa plate-forme politique — importants parce qu'ils sont considérés comme tels par les militants du Parti — ne pourront être réalisés, soit l'abolition du Registre des armes à feu et la réforme du Sénat.

Dans les deux cas, l'opposition du Québec à ces projets est déterminante. Et les conservateurs québécois n'ont pas le leadership politique qu'il faut pour changer le cours des choses.

On pourrait aussi dire la même chose de la guerre en Afghanistan, qui est en train de devenir la question qui domine le mandat de Stephen Harper. Les sondages démontrent non seulement que c'est au Québec qu'elle est le moins populaire, mais aussi qu'elle contribue fortement à faire baisser la cote de popularité des conservateurs au Québec.

Jusqu'à maintenant, ce n'est pas encore catastrophique – les conservateurs sont tout simplement revenus à leur niveau d'appui de l'élection de janvier dernier – mais le gouvernement Harper ne peut plus tellement rêver aller chercher au Québec les députés qui lui manquent pour obtenir une majorité.

Regardons ça point par point. La réforme du Sénat d'abord.

RÉFORMER LE SÉNAT

La semaine dernière, autant le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, Benoît Pelletier, que son homologue ontarienne, Marie Bountrogianni, sont venus devant le comité spécial sur la réforme du Sénat pour dire que leurs provinces s'opposaient aux projets du gouvernement Harper.

M. Pelletier parce qu'il croit qu'on ne peut modifier le Sénat à la pièce sans changer l'équilibre de l'ensemble fédéral canadien. Mme Bountrogianni parce que l'Ontario estime qu'il y a d'autres priorités et qu'en fin de compte, la meilleure chose qu'on puisse faire avec le Sénat, c'est de l'abolir.

Quand l'Ontario et le Québec disent la même chose sur un sujet aussi crucial, aussi bien dire que le projet est mort. Mais, pour la base conservatrice dans l'ouest du pays, la réforme du Sénat est un sujet d'une haute importance symbolique.

Le seul moyen de maintenir la possibilité d'une réforme aurait été une ouverture de la part du gouvernement du Québec ou d'une partie de l'opinion publique québécoise. Mais on n'a vu aucun ministre québécois aller au bâton et même essayer de vendre une réforme politiquement très importante pour leur premier ministre. Personne n'a même essayé. Ce qui fait que les rares fois où les Québécois ont entendu parler de réforme du Sénat, ce fut de la bouche du premier ministre lui-même. Mais il n'y avait aucun de ses ministres pour relayer le message au Québec.

ABOLIR LE REGISTRE

La même chose est vraie sur l'abolition du Registre des armes à feu pour les armes de chasse, une promesse formelle du gouvernement conservateur et qui est très populaire dans l'Ouest et dans les régions rurales du Canada – là où l'on retrouve la base électorale du Parti conservateur.

Mais, depuis la tuerie de Dawson, on a entendu tous les partis d'opposition défendre le Registre des armes à feu et occuper tout le terrain. Pendant ce temps, les ministres québécois sont restés largement absents du débat, ce contentant le plus souvent de répéter des « lignes de presse » peu crédibles, comme de rappeler le coût de la mise en place du Registre. Ce qui ne tient pas puisque la question est maintenant de savoir si, cet argent ayant été dépensé, on doit ou non garder le Registre.

Sur l'Afghanistan, il arrive aux ministres québécois de parler. Mais on l'a vu en fin de semaine, avec la prestation de Josée Verner lors de la visite à Montréal du président afghan, ou avec l'entrevue de Maxime Bernier à l'émission *Les Coulisses du pouvoir*, hier, ils ne convaincront personne tant leurs arguments sont faibles.

Quand la voix la plus éloquente qu'on ait entendu, en français, pour expliquer les raisons de l'engagement canadien en Afghanistan est celle de la gouverneure générale – dont, soit dit en passant, ce n'est pas le mandat – c'est qu'il y a des ministres qui ne font pas leur travail.

Force est donc de constater que la représentation québécoise au sein du cabinet fédéral est la plus faible que l'on ait connue depuis l'éphémère gouvernement de Joe Clark, en 1979.

Il y a de bons ministres québécois dans ce gouvernement. Des gens comme Lawrence Cannon ou Michael Fortier qui auraient eu leur place dans n'importe quel cabinet. Mais le travail des ministres n'est pas seulement de s'occuper de leur ministère, c'est aussi d'être les représentants du gouvernement sur le terrain pour parler de ses objectifs et de ses politiques.

Ce travail d'explication de l'action du gouvernement n'est pas fait par l'équipe ministérielle québécoise. C'est ce qui fait que les conservateurs n'auront qu'à s'en prendre à eux-mêmes si, au cours des prochaines semaines, leur cote chute encore un peu plus au Québec.

Chefs d'État *non grata*

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com



Envoyé spécial

BUCAREST

Tous les chefs d'État membres de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) sont invités aux sommets. Mais certains sont plus bienvenus que d'autres.



La vue du haut du balcon du palais du parlement où se déroulera le Sommet de la Francophonie, devant le boulevard Unirii, inspiré des Champs Élysées, mais construit sous Ceausescu avec huit mètres de plus de largeur. — PHOTO LE SOLEIL, SIMON BOIVIN

Lorsque Québec a accueilli le rendez-vous francophone, en 1987, la présence de leaders de pays où les droits de l'homme sont bafoués a choqué. Des manifestations dénonçant leur venue ont été tenues.

Rien n'indique que cela se produira à Bucarest. Mais la Roumanie a quand même fait comprendre au président du Liban, Émile Lahoud, qu'il est *persona non grata*. Il n'a pas reçu de carton d'invitation. Ça ne lui a pas fait plaisir.

Un affront que deux théories expliquent. « On dit que ses positions prosyriennes se rapprochent d'un support au terrorisme et que la France a demandé à la Roumanie de ne pas l'inviter, explique la journaliste Ruxandra Radoslavescu, du *Bucarest Hebdo*. Mais ça ne sera jamais confirmé officiellement. »

L'autre explication veut que le président, dont le mandat serait terminé, s'accroche au pouvoir. Comme sa légitimité est contestée, l'invitation a été adressée au premier ministre libanais.

Quoi qu'il en soit, la ville hôtesse d'un Sommet, comme ce sera le cas pour Québec en 2008, n'a pas le choix. Tous les pays de l'OIF doivent être invités, sans exception. Pas le droit de chipoter pour des questions d'élections douteuses ou de prisonniers politiques, sauf si l'OIF en décide autrement. Des suspensions sont alors possibles.

« Le Québec et le Canada vont s'assurer que leurs invités de 2008 répondent aux critères fixés par la Francophonie, a dit au *Soleil* Monique Gagnon-Tremblay, ministre des Relations internationales du Québec. Et si un chef d'État ne mérite pas tous les égards, il s'agit d'une bonne occasion pour les autres de lui dire ce qu'ils pensent et de passer leur message. »

Des invitations peuvent faire des remous. Il est délicat pour un politicien de se faire croquer le portrait serrant la main d'un invité controversé. « À ce moment-là, les gens ne courent pas pour des photos », convient Mme Gagnon-Tremblay, à Bucarest.

En 1987, Amnistie internationale dressait un sombre tableau des invités du Sommet de Québec. Elle adressait des reproches à une majorité des 41 chefs d'État présents.

L'actuel député indépendant de Portneuf-Jacques-Cartier, à l'époque animateur d'une émission rebaptisée pour l'occasion *Radio-Cannibale*, s'en donnait à cœur joie sur les ondes. André Arthur avait traité les dirigeants africains invités « d'écœurants, de charognes et de cannibales qui emprisonnent, assassinent ou mangent leurs ennemis ». Un député conservateur du moment, Alex Kindy, a rajouté qu'il était « ridicule » de dépenser autant d'argent pour « une bande de dictateurs ».

Des progrès en matière de démocratie ont été faits dans plusieurs pays africains de la Francophonie au cours des 20 dernières années. Il y aura probablement moins d'invités controversés à Québec en 2008 qu'en 1987. Mais il y en aura.

« La démocratie n'est pas quelque chose qui s'implante du jour au lendemain, fait valoir Mme Gagnon-Tremblay. Il ne faut pas laisser tomber ceux qui ont des problèmes, mais les aider. »

S'user à refuser de vieillir

Baby-Boomers. Des enfants gâtés, dit-on. Nés pour le plaisir. Jeunes malgré les rides. Les aînés ont 60 ans, les plus jeunes, 40. La région métropolitaine de Québec compte quelque 225 000 baby-boomers. Une personne sur trois ou presque. *Le Soleil* vous parle d'elles.

Anne-Marie Voisard
amvoisard@lesoleil.com



La jeunesse éternelle ! Oui, les baby-boomers, qu'en France on appelle désormais happy-boomers, la maintiennent. Même retraités, ils restent jeunes. C'est pourquoi François Ricard leur a inventé lui aussi un nom, les néo-retraités.

« À 60 ans, dit-il, on a encore une vie sexuelle élaborée. » Bernard Arcand, anthropologue à l'Université Laval, ne le contredit pas. Il en voit qui vivent seuls en appartement. Mais d'autres qui en sont à leur troisième mariage « avec une partenaire de plus en plus jeune ».

Ceux-là ne vieillissent pas. Au besoin ils recourent au Botox, greffes et autres chirurgies esthétiques. Centré sur soi-même, on se rend moins compte, dit-il, des ravages du temps. « Quand on prenait soin de nos vieux parents, on les voyait tous les jours », on se faisait moins d'illusions.

Globalement, François Ricard observe que les baby-boomers semblent en meilleure santé que leurs parents. C'est du moins l'image qu'ils donnent, « malgré leur tête d'à présent, ridée, grise, qui est exactement la même que celle des croulants contre lesquels ils se battaient autrefois », écrit-il dans ses récentes *Chroniques d'un temps loufoque*. Mais les faits ne sont guère conciuants.

DERRIÈRE LES APPARENCES

« Ça prend un coup solide, ça fume pas mal. » C'est ce que constate Jeanne Méthé, 47 ans, chez les gens de sa génération. Un sondage publié en juin par *The Globe and Mail* montre qu'effectivement les baby-boomers restent fidèles à l'alcool. Plus du quart boivent au moins trois fois par semaine. C'est plus que leurs enfants. Rien d'étonnant donc à les voir attablés aux terrasses, occupés à discuter. D'autant plus qu'ils aiment aussi manger dans les restaurants. Marie Dumais, 51 ans, qui peut difficilement se le permettre à cause de son statut d'artiste, voit ses frères qui ne s'en privent pas.

Pour ce qui est de la cigarette, le sondage confirme que les campagnes anti-tabac ont porté fruit. Seulement 27 % des gens avaient allumé au cours de la semaine précédente. Mieux encore pour le *pot*, auquel 94 % des boomers ont juré ne plus toucher. Mais il n'est pas sûr qu'ils disent toute la vérité. Une autre enquête, menée à l'échelle canadienne, révèle que la consommation de cannabis a doublé en 10 ans. Pas loin d'une personne sur deux a fait usage de marijuana durant l'année. La consommation augmente avec le niveau de scolarité.

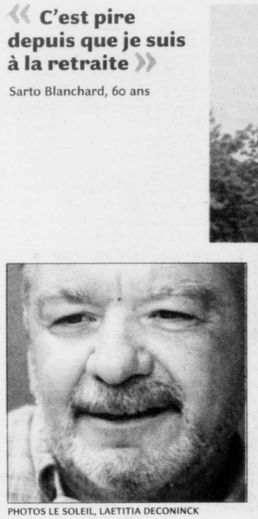
Devant ces résultats, les chercheurs se demandent si les baby-boomers n'exagèrent pas aussi à propos de leur bonne forme. À les entendre, ils roulent tous en vélo. « C'est bon pour les vieux », ironise Bernard Arcand. Selon des données gouvernementales, 52 % des Canadiens âgés de 45 à 59 ans sont pantouflards. Une autre étude, concernant ce même groupe informe que 73 % sont obèses ou dépassent leur poids santé. Il n'y a donc pas lieu de se surprendre si tant de gens ont des problèmes de diabète, de cholestérol ou d'hypertension. Mais il y a des pilules pour ça.

Et si derrière cette agitation, cet optimisme qui s'affiche, se cachait l'angoisse du lendemain ?

« C'est le party, il faut swinger, ne pas être malades, rester jeunes », dit Alain Fournier, 46 ans. En d'autres mots, François Ricard dit la même chose des néo-retraités, qu'il compare à des adolescents. Et si derrière cette agitation, cet optimisme qui s'affiche, se cachait l'angoisse du lendemain ?

La sociologue Louise Vandelac maintient que la vie n'offre pas nécessairement le repos qu'on imagine. Plusieurs baby-boomers appartiennent à la génération-sandwich, c'est-à-dire que leurs parents sont très âgés, leurs enfants habitent encore à la maison, lorsqu'ils ne leur ont pas encore donné de petits-enfants. Sans compter les familles reconstituées. Il y a de quoi être stressé. Les baby-boomers le sont.

« C'est pire depuis que je suis à la retraite »
Sarto Blanchard, 60 ans





PHOTOS LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

PHOTO COURTOISIE, SARTO BLANCHARD

Hyperactif

À 60 ans, Sarto Blanchard, qui a fait carrière dans la fonction publique, se situe parmi les aînés du baby-boom. C'est son frère, atteint de la maladie de Lou Gehrig, qui l'a incité à prendre sa retraite il y a deux ans et demi. Sur son lit de mort, il lui a dit : « Arrête de travailler, pis amuse-toi. »

Sur le champ, Sarto Blanchard l'a écouté. Directeur des négociations pour le Québec aux Affaires autochtones, il a quitté son emploi. Avant, il avait travaillé au ministère du Revenu et à la Société d'habitation.

Il est né à Gatineau, dans des circonstances dramatiques. Sa mère a accouché dans la chambre d'hôpital où son père, médecin, s'est éteint deux mois plus tard. Elle s'est remariée à un étudiant en médecine qu'elle a suivi, avec enfants, à Paris et en Angleterre. « J'avais sept ou huit ans, j'étais pensionnaire avec mon frère et on ne disait pas un mot d'anglais. »

À 16 ans, Sarto Blanchard arrive à Québec où il finira par s'installer après avoir sillonné les routes de la Gaspésie et enseigné le français à Vancouver. Louise, entre temps, est venue d'Ottawa le rejoindre. Mariés depuis 1968, ils ont deux enfants, Félix et Marie-Soleil, originaire du Bangladesh. Trois petits-enfants se sont ajoutés. « Ça, c'est le fun », dit le papi qui multiplie les hobbies. Actif ? « C'est pire depuis que je suis à la retraite. »

A.-M. V.

Le blues des immortels

« On se pense comme immortels ! » Michel Bédard, 59 ans, réfléchit tout haut. Il sait bien que les baby-boomers n'échapperont pas au destin. *Les Invasions barbares*, au cas où on serait tentés de l'oublier, en font une démonstration magistrale.

Pour François Ricard, qui enseigne la littérature à McGill, ce film de Denys Arcand est prophétique. « On va inventer la mort douce, non plus vécue comme une humiliation. » Témoin les discussions qui ont cours actuellement sur le suicide assisté, l'euthanasie.

Auteur du succès de librairie *La Génération lyrique*, sur les aînés du baby-boom, François Ricard s'attend à ce que ces nouveaux sexagénaires redéfinissent la vieillesse de la même façon qu'ils ont fait jusqu'ici pour les autres âges de la vie. De la Révolution tranquille en passant par Elvis Presley, les Beatles, Woodstock... Partout où ils sont passés, le monde a changé. « Ça toujours bien tombé pour eux », continue le professeur, non sans rappeler la vague de retraites anticipées à la fin des années 90. Liberté 55 !

Contrairement à ceux qui les ont précédés, les retraités ne se terrent plus dans un univers étroit. Au contraire, ils prennent une part active à la vie sociale, culturelle. « Ils ont plus de temps pour être au centre des choses », remarque François Ricard. Mais rien de ça n'empêche la maladie de frapper. Cancers, crises cardiaques. « On a tous des amis qui sont morts. »

Et pourtant ! C'est toujours la jeunesse qui s'impose. « On a bien de la misère à s'imaginer vieux », constate l'anthropologue Bernard Arcand, qui ajoute : « On va mourir quand même à 82 ans... si on a la chance de vivre jusque-là. » *A.-M. V.*

« Les baby-boomers pensent juste à eux-autres ; c'est des égoïstes »
Jeanne Méthé, 47 ans





PHOTO COURTOISIE, JEANNE MÉTHÉ

Précaire et stable

« On étaient des hippies, des restants de hippies », lance Jeanne Méthé qui, à 47 ans, occupe un emploi précaire au Musée de la civilisation, et s'en porte bien. Ça lui permet de passer l'été avec ses deux ados, tout en recevant du chômage.

Dernière d'une famille de cinq, dont le père était ingénieur, elle a grandi à Sainte-Foy. Sa mère a enseigné pendant une dizaine d'années les arts plastiques au cégep, sans formation en pédagogie, « sa plus belle période de vie ». On pouvait compter sur elle pour arroser les plants de pot qui poussaient ça et là dans la maison. « Une bravade », dit sa benjamine, qui a fréquenté l'école de Rochebelle (le Campus 1) à l'époque où « on pouvait ne pas y aller, c'était pas grave ».

À 19 ans, elle quitte sa banlieue pour le centre-ville et, avec son chum, confectionne des chaussures sur mesure. À 20 ans, elle est enceinte. « C'était pas un accident. » Après le cégep, elle prend un cours en dessin technique, revient à Québec et entre au Musée de la civilisation où on lui confie le montage d'expositions... si besoin est. « Une révélation ! »

Jeanne Méthé a trois filles, nées de deux pères différents. Son aînée, âgée de 25 ans, a fait comme elle et a volé tôt de ses propres ailes. Les plus jeunes ont 13 et 15 ans. Elle les élève sans les gâter, ce qui ne les prive pas d'apprendre la musique. *A.-M. V.*

« C'est le début d'un temps nouveau (la chanson de Renée Claude) que j'entendais dans l'auto de mes parents »
Alain Fournier, 46 ans



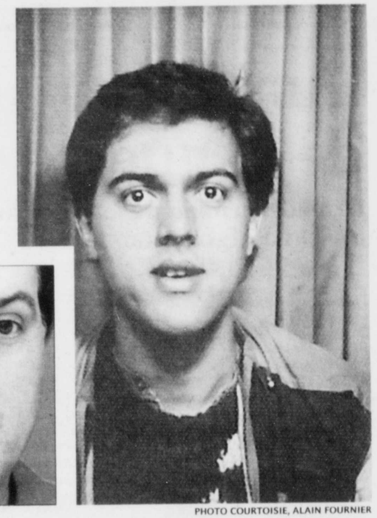


PHOTO COURTOISIE, ALAIN FOURNIER

Erreur sur la génération

« Je ne suis pas un baby-boomer ; je suis un enfant de la Révolution tranquille. » Alain Fournier rejette l'étiquette, même si l'année de sa naissance, 1960, reste parmi les plus fécondes. Le seul avantage qu'il voit, c'est d'avoir pu accéder à l'éducation.

Alain Fournier est prof de littérature au Cégep de Limoilou. Il a grandi à Montmagny, fréquenté la polyvalente, découvert *Speak White*, le poème engagé de Michèle Lalonde. De là son goût pour les mots et le militantisme. Après le Cégep Lévis-Lauzon et le bac à l'Université Laval, il aurait bien aimé enseigner.

Nous sommes en 1983. La récession s'amorce. Alain Fournier décide de rester à l'université, pour faire sa maîtrise. Elle portera sur *Les Insolences du frère Untel*. Puis il collabore au Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec. Entré au Cégep de Limoilou en 1987, il a attendu six ans avant d'obtenir sa permanence. Sa conjointe, qui enseigne au même cégep, a dû patienter « près de 20 ans. »

Pour ces raisons, Alain Fournier n'a pas d'enfants. « La carrière prenait trop de place. Plusieurs sont comme ça dans mon milieu. » Par ailleurs, il est en train de s'installer à Lac-Beauport, où il a acheté terrain et maison. « Un lieu plus sauvage », dit-il, qui correspond au profil d'Alain Fournier, phase 2. Celui de la phase 1 déambulait au centre-ville.

Et l'avenir ? À 46 ans, la retraite n'est pas pour demain. D'autant plus qu'Alain Fournier a commencé à cotiser tard à son fonds de pension. *A.-M. V.*



Ramadan explosif à prévoir

Presse canadienne

KANDAHAR, Afghanistan — La fin de l'été apporte souvent plus de calme en Afghanistan, mais le début du Ramadan — un mois sacré dans la religion musulmane — combiné à un désir de vengeance des talibans pourraient vouloir dire une recrudescence de violence pour les soldats canadiens.

Au printemps dernier, les autorités militaires avaient prédit une montée de la violence, alors que les températures montaient et que la saison traditionnelle des combats en Afghanistan s'amenait.

Vingt des 37 décès canadiens sont survenus au cours de l'été 2006, dont neuf en septembre — auquel il reste toujours quelques jours — de loin le mois le plus meurtrier depuis le début de la mission canadienne en Afghanistan, commencée en 2002.

Avec l'été qui tire à sa fin, plusieurs Afghans prédisent une réduction de la violence, mais pas les autorités canadiennes, surtout après le succès de l'Opération Méduse.

Le début du Ramadan ajoute un autre ingrédient explosif à cette recette.

« Je ne crois pas que ce soit tant le Ramadan que la défaite subie il y a quelques jours à Pashmul, a dit le major Todd Scharlach, l'officier responsable des opérations canadiennes dans la région. Ils vont avoir besoin de tenter un coup victorieux. »

ATTAQUES SUICIDE

Ghani Jaan, un officier dans l'armée afghane, explique quant à lui que les nuits plus froides forceront les insurgés talibans à quitter leurs refuges de fortune en montagne.

« Comme tout le monde le sait, l'été est terminé et les talibans deviendront plus tranquilles », a ajouté Abdul Hanan, un chauffeur de taxi.

Des porte-parole du mouvement taliban ont menacé de profiter du Ramadan pour lancer des milliers d'attaques suicide sur Kandahar, des menaces qu'ils ont faites à de nombreuses occasions auparavant.

L'urgence de la guerre

Le médecin militaire Jean Cournoyer revient d'Afghanistan

Marc Larouche
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — « Je n'oublierai jamais cette petite fille de deux ans qui est arrivée à notre camp avec 50 % du corps brûlé. Si nous ne l'avions pas soignée, elle serait certainement morte ». Des souvenirs comme ceux-là, le Dr Jean Cournoyer de Rivière-du-Loup, en a rapporté plusieurs d'Afghanistan.

L'homme a travaillé de juillet à septembre comme chirurgien orthopédiste dans un hôpital militaire canadien, au cœur de cette guerre qui perdure. « Nous, médecins, voyons les côtés plus sombres et sinistres de la guerre. Les médias parlent des morts, mais il y a aussi les nombreux mutilés. Voir des jeunes en forme perdre un bras, une jambe ou un œil, c'est toujours marquant », raconte le chirurgien orthopédiste, qui, à 18 ans, a fait son service militaire et suivi un entraînement de pilote.

Après des incursions dans divers domaines, Jean Cournoyer a fait sa médecine. De fil en aiguille, il a eu envie de servir comme médecin dans l'armée. Après avoir rencontré des officiers des Fusilliers du Saint-Laurent, il a fait le grand saut et fait partie de l'effectif régulier de l'armée.

C'est en janvier qu'il a su qu'il devait aller pratiquer en Afghanistan. « Lors de la préparation, à la base de Petawawa, en Ontario, une Afghane nous a parlé de son pays et de sa culture. C'était très intéressant. » Sur place, la réalité l'a vite rattrapé.

« Ç'a été le choc. D'abord, la chaleur est écrasante, il a fait jusqu'à 53 °Celsius, puis, rapidement, les blessés, souvent graves, qui arrivent tous en même temps et en nombre important. Il faut tout coordonner. Heureusement, l'esprit d'équipe est très développé. Beaucoup plus qu'ici », dit-il.

SOUFFRANCE

Bien que le mandat premier était de soigner les soldats de la coalition, en réalité, tous les blessés transportés dans cet hôpital militaire de fortune, mais moderne, aménagé dans des containers, étaient traités. « Nous ne sommes pas supposés, mais, honnêtement, nous ne pouvions faire autrement. Il est impossible de prendre ses distances face à cette souffrance. Nous nous sentons utiles. »



Le Dr Jean Cournoyer, de Rivière-du-Loup, a travaillé de juillet à septembre comme chirurgien orthopédiste dans un hôpital militaire canadien en Afghanistan. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE MARC LAROUCHE

S'est-il senti menacé ? « Pas vraiment, mais j'ai en tête une occasion ou j'opérais, un soir, et que j'ai clairement entendu une détonation, suivie du sifflement d'une roquette et de l'explosion. Les murs ont tremblé. J'ai su qu'elle était passée très près. »

Jean Cournoyer sera peut-être appelé à y retourner au printemps. « Si j'y retourne, tant mieux, sinon, tant mieux aussi. » Chose certaine, depuis son retour au pays, il n'écoute plus les nouvelles de la même manière. « Lorsque l'on parle des soldats morts au combat, je pense aussi aux dizaines de blessés. Je me sens touché, concerné. »





CRINQUÉS PAR LA FLOTTE

Une pluie drue et froide avait beau balayer Québec hier matin, rien ne pouvait empêcher les partisans du Rouge et Or de venir encourager leur équipe de football favorite. À 4 h, Philippe Maranda et ses amis préparaient leur emplacement dans le stationnement du PEPS de l'Université Laval comme à chaque partie. La pluie ? Un filtre pour séparer les férus des autres. « Le mauvais temps, ça fait juste plus nous crinquer », lance Philippe Maranda, fier préposé au barbecue de son groupe. Vers 6 h, œufs, patates et bacon ont été servis. Vers 10 h, c'était au tour des amuse-gueule, question de patienter jusqu'au plat principal, servi à midi. Évidemment, le tout assaisonné de bière. Les partisans ont mangé 35 livres de viande en quelques heures. Bref, l'expression « gonflés à bloc » prenait tout son sens hier après-midi. —

PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

EN BREF

Le vent coupe le courant

→ De forts vents, pouvant atteindre jusqu'à 90 km/h, ont provoqué des pannes d'électricité dans plusieurs régions du Québec, hier, en raison des arbres ou des branches qui sont tombés sur des fils électriques. À 21 h 30, Hydro-Québec estimait que 55 300 de ses clients dans les Laurentides, à Montréal, en Montérégie et en Outaouais étaient privés de courant. La porte-parole de la société d'État, Hélène Laurin, croit que le service pourrait être rétabli d'ici cet après-midi pour la majorité des abonnés. À un certain moment, on craignait que le bilan des pannes s'alourdisse, car les vents se dirigeaient vers d'autres régions, dont celle de Québec, qui a finalement a été épargnée. *PC*

Des orages font 12 morts aux États-Unis

→ Vents violents, pluies diluviennes et tornades ont frappé plusieurs États du Midwest et du sud des États-Unis en fin de semaine, faisant 12 morts selon un bilan officiel. Plusieurs milliers de foyers ont été privés de courant. Des alertes aux inondations subsistaient hier dans les États de l'Arkansas, du Missouri et du Kentucky, où de nombreuses routes ont été coupées. Les violents orages, dont certains étaient accompagnés de tornades, ont frappé l'Arkansas, l'Illinois, l'Indiana, le Kentucky, le Missouri et le Tennessee, où il est tombé par endroits jusqu'à 26 cm de pluies. *AP*

1736893

REMODELAGE

Très grand choix de modèles disponibles pour remodeler votre manteau. Aussi, possibilité d'échange

Création OLIVIERI

12 mois sans intérêt

Agneau retourné ultraléger CHRIST

Fourrure tricotée «Paula Lishman»

Fourrure ZUKI

Fourrures DU VIEUX-PORT

55, rue Saint-Pierre, Québec 692-6686

Estimation gratuite partout en province sans frais : 1 866 692-6688

Le plus grand choix de fourrures à Québec Pour homme et femme

1737283

vacances maestro et leSoleil présentent le concours

Bleu azur, sable et rhum-coco

Découvrez, grâce aux indices publiés à tous les jours, où leSoleil et Vacances Maestro vous emmèneront chaque semaine !

40 000 $ en voyages

parmi ces 7 destinations Sud au départ de Québec :

Samana · Île de Contadora · Guadeloupe
Martinique · Margarita · Acapulco · San Andrés

Un couple gagnant chaque semaine
(vol, hébergement et formule tout inclus ou plan 2 repas minimum, selon la destination)

Une surprise pour la dernière semaine de la promotion !

LES INDICES :

- Île des Petites Antilles qui ressemble à un papillon aux ailes déployées.
- On y parle le créole et le français.
- Son nom a été popularisé dans une chanson de Michel Rivard à la fin des années 80.

Votre réponse se trouve parmi le choix des 7 nouvelles destinations Sud au départ de Québec identifiées dans cette annonce. Pour vous aider, vous pouvez aussi consulter le www.vacances-maestro.com.

TIRAGES HEBDOMADAIRES LES MERCREDIS, À 14 H. • TIRAGE POUR CETTE DESTINATION : LE MERCREDI 4 OCTOBRE

leSoleil

Remplissez le bulletin de participation et retournez-le à :

Concours « VACANCES MÆSTRO » C.P. 15180 Québec (Québec) G1K 7X2

ou déposez-le à nos bureaux sis au : 410, Charest Est à Québec.

Réponse :
Nom :
Adresse :
Ville : Code postal :
Tél. (jour) :

Un seul coupon par enveloppe. Aucun fac-similé accepté.

vacances maestro

Les pompiers se souviennent

Élisabeth Fleury
efleury@lesoleil.com

Le pompier Jacques Joncas n'avait que 23 ans lorsqu'il a péri avec deux de ses collègues dans l'incendie de la Modern Fruits à Québec. C'était le 12 mars 1961. À 13 semaines de son mariage.

Plus de 45 ans ans plus tard, Huguette Perkins se rappelle encore péniblement la tragédie qui lui a enlevé son fiancé. « Le deuil a été très difficile à faire. Ça fait longtemps, mais on n'oublie pas », a confié Mme Perkins en sortant de la chapelle du Mont-Thabor, à Québec, où avait lieu hier la 35e cérémonie en l'honneur des pompiers morts dans l'exercice de leurs fonctions.

L'incendie de la Modern Fruits a été l'un des plus meurtriers eu égard au nombre de pompiers qui y ont laissé leur vie. Outre Jacques Joncas, Roland Drolet, 43 ans, et Gaston Dorval, 39 ans, y sont morts après qu'un mur du vieil édifice de la rue Saint-Pierre se fut écroulé sur eux, possiblement à la suite d'une explosion.

La sœur et le beau-frère de Jacques Joncas, Lise Joncas et Pierre Guillemette, ont conservé des morceaux de l'échelle aérienne sur laquelle s'apprêtait à monter le jeune pompier de 23 ans, lorsque le mur s'est affaissé. Après la tragédie, Pierre Guillemette s'est fait offrir de remplacer son beau-frère à la Brigade des incendies. « J'ai accepté, et j'ai servi pendant 34 ans », précise-t-il.

Le 19 février 1917, un autre incendie, celui du magasin Simard & Carmichaël, rue Saint-Joseph, avait coûté la vie à trois pompiers de Québec. Edmond Lamontagne, 57 ans, Jean-Baptiste Saint-Hilaire, 30 ans, et Charles L'Heureux, 29 ans, avaient eux aussi péri à la suite de l'effondrement d'un mur.



Quatre décennies plus tard, Huguette Perkins se rappelle la tragédie qui lui a enlevé son fiancé, un pompier de Québec. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Sur les 26 pompiers de Québec morts en devoir depuis 1883, cinq ont péri dans un accident de la route. Le plus récent décès est celui du pompier Reynald Trudel, 39 ans, mort le 17 février 1975 à la suite d'un sauvetage dans le cap Diamant.

Depuis plus de 30 ans, donc, aucun pompier de Québec n'a péri dans l'exercice de ses fonctions. « Ça s'explique par la conjugaison d'une heureuse chance et de la mise en place de différentes mesures pour améliorer la sécurité des pompiers, dit le directeur du Service de protection contre les incendies de la Ville de Québec, Richard Amnotte. Il y a une modernisation de l'équipement qui le rend plus fiable et plus performant. »

Parlant de sécurité, la mise en place complète du schéma de couverture de risque, qui prévoit notamment la construction de 10 nouvelles casernes, est prévue seulement pour 2010 ou 2011. « Mais la construction simultanée des cinq premières casernes devrait commencer tôt en 2007 pour se terminer à la fin de 2007 », précise M. Amnotte. Au total, la ville de Québec comptera 19 casernes sur son territoire.

1737056

SUBARU • BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS

Les modèles Subaru 2007 à traction intégrale s'installent sur les routes du Québec.

L'ÉVÉNEMENT BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS DE SUBARU

Prévisions à court terme

LOUEZ À PARTIR DE 319$* taxes en sus

FORESTER 2.5X 2007

TAUX DE LOCATION 3,8 % / 48 MOIS

Meilleur choix en sécurité pour les essais de collision frontale, d'impact latéral et de collision arrière. (Insurance Institute of Highway Safety)*

Cote de sécurité 5 étoiles pour les essais de collision* (National Highway Traffic Safety Administration)

Les fabricants de la traction intégrale

Prévisions à court terme

LOUEZ À PARTIR DE 259$** taxes en sus

IMPREZA 2.5i berline 2007

TAUX DE LOCATION 3,8 % / 48 MOIS

Meilleur choix en sécurité, cote Or* (Insurance Institute for Highway Safety)

Prévisions à court terme

LOUEZ À PARTIR DE 269$*** taxes en sus

IMPREZA 2.5i sport familiale 2007

TAUX DE LOCATION 3,8 % / 48 MOIS

Meilleur choix en sécurité, cote Or* (Insurance Institute for Highway Safety)

VACHON SUBARU
1093, boul. Vachon N
Sainte-Marie de Beauce
(418) 387 - 7510

OPTION SUBARU
2505, Henri-Bourassa
Québec
(418) 648 - 9518

LÉVIS SUBARU
4980, boul. de la Rive-Sud
Lévis
(418) 833 - 1960

ACADIA SUBARU
boul. de la Capitale
Sortie Pierre-Bertrand
Québec
(418) 681 - 6000

Traction intégrale SUBARU | www.subaru.ca

* Pour le modèle Forester 2.5X 2007 5 vitesses (JJ1XD); paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 960,60 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 310,75 $, taxes incluses. Transport et préparation inclus. Immatriculation, pneus hiver selon le climat et assurances en sus. Taxes sur les primes reliés et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15 ¢ du Km excédentaire. Transport et préparation inclus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 427,36 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 20 000 Km par année, 15 ¢ du Km excédentaire. Transport et préparation inclus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 427,36 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 253,75 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 253,75 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 310,75 $, taxes incluses. Taxes sur les primes reliés et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15 ¢ du Km excédentaire. Transport et préparation inclus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 427,36

Pour ce moment historique,
MERCI !

L'année 2006 marque un tournant dans l'histoire de notre concession de la prestigieuse marque Lexus. Au cours des 12 derniers mois, nous avons livré un nombre record de véhicules en plus d'atteindre un nouveau sommet en matière de satisfaction pour notre service après-vente.

Félicitations à tous les membres de l'équipe et mille mercis à la grande région de Québec pour son enthousiasme envers nos produits et notre service.

Anne Morisset

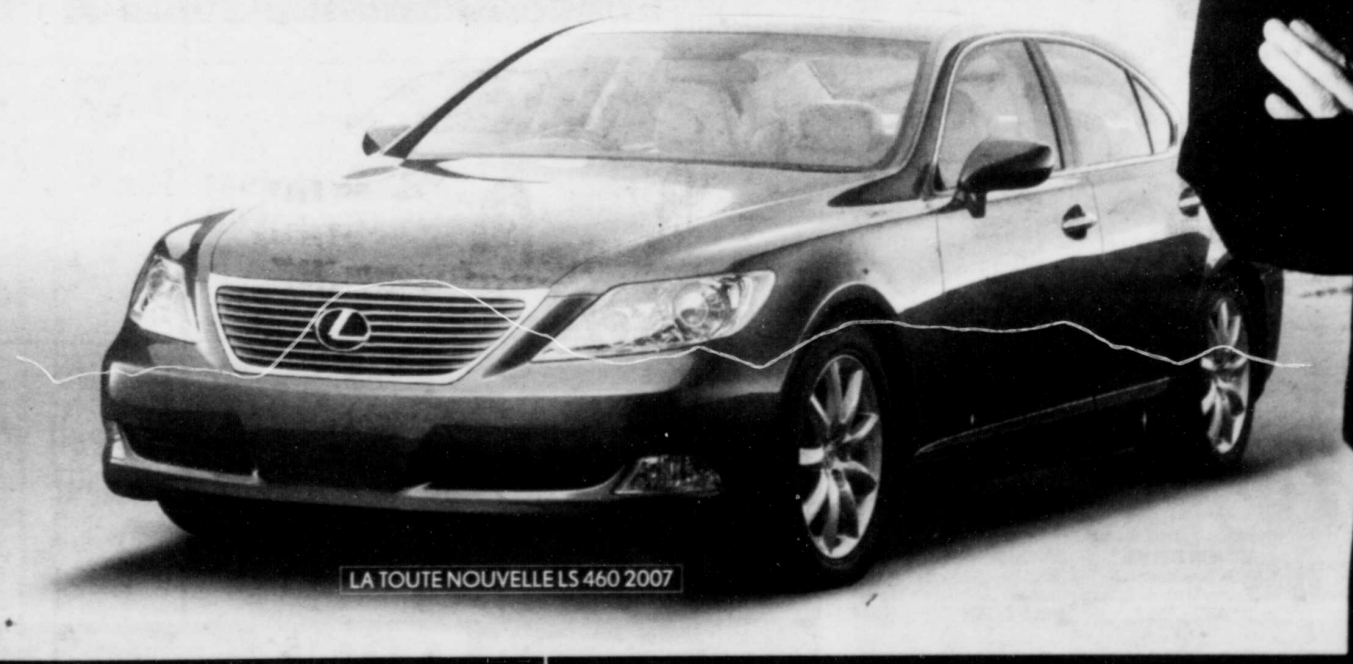
Présidente

Boulevard Lexus Toyota

120, du Marais, Québec

683-6565





LEXUS

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION

POLITIQUE

ROSAIRE BERTRAND SORT DE L'HÔPITAL → Le député de Charlevoix, Rosaire Bertrand, a reçu son congé de l'hôpital Laval en fin d'après-midi samedi. À son bureau de circonscription, on indique que le politicien «se porte bien». On ne connaît toujours pas la nature de ses problèmes de santé. Ce n'est pas avant quelques jours que l'on en saura plus sur le résultat de ses examens médicaux. Pour l'heure, M. Bertrand s'accorde quelques jours de repos. Il a été hospitalisé pendant une semaine en raison de malaises à répétition, la veille de son assemblée d'investiture.

Sylvain Desmeules (collaboration spéciale)



SÉCURITÉ

HOMMAGE AUX POLICIERS MORTS EN DEVOIR → Plusieurs cérémonies ont eu lieu, hier, partout au Canada pour honorer la mémoire des policiers morts en service au cours de la dernière année, dans le cadre du Jour commémoratif national des policiers et des agents de la paix. À Regina, 250 personnes ont assisté à la cérémonie en hommage à Marc Bourdages, de Saint-Eustache, et Robin Cameron, deux agents de la Gendarmerie royale du Canada. Les agents Bourdages et Cameron, affectés en Saskatchewan, ont été tués par balle alors qu'ils répondaient à un appel pour violence conjugale et poursuivaient un suspect, le 7 juillet. À Ottawa, près de 4000 personnes se sont rassemblées sur la colline parlementaire. Le ministre de la Sécurité publique, Stockwell Day, et le commissaire de la GRC, Giuliano Zaccardelli (photo), ont assisté à cette cérémonie, où le nom des 10 officiers morts en service l'année dernière ont été cités à haute voix. *PC*

ÉCONOMIE

OTTAWA VERSERA 85 MILLIONS$ POUR AIDER LES RÉGIONS → Le ministre fédéral responsable du Développement économique du Québec, Jean-Pierre Blackburn, annoncera aujourd'hui à Alma l'injection de 85 millions$ sur quatre ans pour aider les régions «vulnérables» à diversifier leur économie. Le gouvernement veut contrer le ralentissement dans les secteurs manufacturier et la foresterie. On vise plus particulièrement l'Abitibi-Témiscamingue, le Bas-Saint-Laurent, la Côte-Nord, la Gaspésie, les Îles-de-la-Madeleine, la Mauricie, le Nord-du-Québec, le Saguenay—Lac-Saint-Jean et certaines MRC d'autres régions. Ottawa espère créer de nouveaux emplois et freiner l'exode de la population vers les grands centres. Ce nouveau programme versera une aide financière pour le démarrage, l'expansion et la modernisation d'entreprises ou pour la mise au point de nouveaux produits et services. *PC*

1738448

L'ÉVÉNEMENT HYUNDAI TRACE LA ROUTE

NOUVEAU! Elantra 2007

Complètement repensée

Venez en faire l'essai dès aujourd'hui!

Sonata Automatique 2007

P.D.S.F. 23 295 $*
* Transport et préparation en sus.

0% DE FINANCEMENT À l'achat / jusqu'à 60 mois

Tuscon 2006

P.D.S.F. 20 595 $*
* Transport et préparation en sus.

0% DE FINANCEMENT À l'achat / jusqu'à 60 mois

Santa Fe Automatique 2007

Location à partir de 423$

0$ DE COMPTANT / 48 mois

Complètement redessinée

Ste-Foy HYUNDAI

654-9292 2400, Dalton, Parc Colbert, Ste-Foy
www.stefoyhyundai.com

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

Hyundai prend toute la place!

Photos à titre indicatif. Les offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. À la location, transport et préparation inclus. Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America, et sont utilisées sous licence.

HYUNDAI Vis de l'avant

APRÈS M'AVOIR lu Recyclez-moi! leSoleil

1738395

Jean-Pierre Garneau

AMEUBLEMENT DE BUREAU LA CAPITALE

DEPUIS 1976

30 ANS 1976-2006

Dès le lundi 25 septembre jusqu'au dimanche 1er octobre seulement

TPS et TVQ incluses sur TOUTE la marchandise en inventaire

Tout est réduit - Tout est garanti

Jusqu'à épuisement des stocks PAYEZ & EMPORTEZ

Global ABC 2729 Pneumatique Bras ajustables prix ABC 149$ Qté: 120

Global 5227 Dossier haut 145$ 5228 Dossier bas 130$ prix ABC Qté: 82

Global 5225 Fauteuil visiteur prix ABC 94$ Qté: 73

Liq. Bureau 30" x 66" - avec retour 20" x 42" -1 5/8" d'épaisseur Détail: 1188$ prix ABC 549$ 1 5/8" Qté: 146

Neuf Poste en «U» prix ABC 1149$ Qté: 19

Liq. Métal Classeur latéral 3 tiroirs 325$ 4 tiroirs 425$ Qté: 46

Liq. Bibliothèque mélamine 1" 72" ... 135$ 66" ... 150$ 60" ... 150$ 48" ... 85$ 42" ... 85$ Qté: 145

Liq. (mélamine) Classeur latéral 4 tiroirs Détail: 1295$ prix ABC 489$ Qté: 26

Usagé Fauteuil sur roulettes prix ABC 39$ Qté: 125

HEURES D'OUVERTURE Lun.-Mercr.: 8h-17h *Jeudi-Vendr.: Jusqu'à 21h Sam.-*Dim.: 10h-16h

Usagé Fauteuil visiteur 19$ Qté: 160

SUPER CENTRE DE LIQUIDATION ABC

1100, rue Vincent-Massey, Québec (Québec) (Parc industriel Saint-Malo)
1 866 686-1212

Téléphone (418) 686-1212
Télécopieur (418) 686-1511

*exceptionnellement



FINANCEMENT À L'ACHAT DE **2,9 %** / 48 mois‡



Véhicule à émissions ULTRA FAIBLES — Ville : 7,1 L/100 km† Route : 5,3 L/100 km†

COROLLA 2006
199 $
PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2 052 $
OPTION 0 $ COMPTANT DISPONIBLE
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À L'ACHAT À PARTIR DE
15 715 $*

PROGRAMME TOYOTA POUR diplômés
500$ de remise**



Véhicule à émissions ULTRA FAIBLES — Ville : 7,9 L/100 km† Route : 5,9 L/100 km†

MATRIX 2006
219 $
PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2 408 $
OPTION 0 $ COMPTANT DISPONIBLE
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À L'ACHAT À PARTIR DE
17 200 $*

POUR CONSULTER LE NOUVEAU NUMÉRO DE NOTRE MAGAZINE GRATUIT

CHANGEONS L'AVENIR

VISITEZ **CHANGEONSLAVENIR.CA**

« L'ÉVÉNEMENT DE L'ANNÉE »

LIQUIDATION

TOYOTA



ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa.

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS — PEA

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Corolla CE 2006 (BR32EM AA) et Matrix 2006 (KR32EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 228,89 $ (Corolla 2006) et de 251,90 $ (Matrix 2006), taxes incluses, pour un terme de location de 48 mois, exigibles au moment de la livraison. Offre de 0 $ dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2006 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 2 298,14 $ pour la Corolla CE 2006 (BR32EM AA) et de 2 677,15 $ pour la Matrix 2006 (KR32EM AA), taxes incluses. * PDSF pour les modèles Corolla CE 2006 (BR32EM AA) et Matrix 2006 (KR32EM AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 $ de remise) peut différer selon le modèle. ‡ L'offre de financement à l'achat de 2,9 % pour un terme de 48 mois est valable sur tous les modèles Corolla et Matrix 2006 neufs en stock. Exemple de financement : 10 000 $ à 2,9 % par an équivaut à 220,90 $ par mois pendant 48 mois. Frais de crédit de 603,28 $ pour un total de 10 603,28 $. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2006 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 2 octobre 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Québec.

Grands Frères Grandes Soeurs
DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié !
1-800-661-4252
www.gfgsq.ca

Jeu dangereux à Lévis

Élisabeth Fleury
efleury@lesoleil.com

Deux gamins de quatre et six ans qui manquaient à l'appel ont rapidement été retrouvés sur un viaduc en train de jouer à un jeu on ne peut plus dangereux, samedi, à Lévis.

Aux environs de midi, un père inquiet a demandé l'aide des policiers pour retrouver ses deux rejetons, qui avaient quitté la résidence de leur grand-maman, dans le secteur de Charny, avec une trottinette.

Pas moins de sept voitures patrouille de la police de Lévis ont été mises à contribution pour localiser les deux enfants. Au bout d'une bonne heure de recherches intensives, les policiers ont aperçu deux petites têtes dépasser du viaduc surplombant l'autoroute 20, à environ trois kilomètres de la résidence de grand-maman.

Et que faisaient les petits enfants ? Eh oui ! Quoi de plus rigolo que de lancer des pierres sur les véhicules qui passent. Lorsque le projectile atteint sa cible, c'est l'hilarité.

Or ce qui devait se produire s'est produit. Le pare-brise d'au moins une voiture a été touché, sans conséquences dramatiques, heureusement. Selon la police de Lévis, les deux enfants auraient littéralement « tapissé » de pierres une partie de l'autoroute 20.

L'histoire ne dit pas quelle punition papa a réservée à ses charmants enfants. Mais bon. Que celui qui n'a jamais fait de bêtises étant petit jette la première pierre...

Plus de profs d'anglais diplômés... en 2010

La Presse

Bonne nouvelle. L'enseignement de l'anglais en première année suscite un intérêt rarement vu pour les baccalauréats menant à cette carrière. Seul problème, ces futurs professeurs d'anglais n'auront leur diplôme qu'en 2010.

À l'UQAM, une quarantaine d'étudiants ont entamé, la semaine dernière, le programme d'enseignement de l'anglais langue seconde, d'une durée de quatre ans. C'est deux fois plus que ces dernières années, se réjouit Lori Morris, responsable du programme.

Même constat à McGill. En Abitibi-Témiscamingue, un baccalauréat en enseignement de l'anglais langue seconde vient d'ouvrir pour répondre à la demande.

Mais tout n'est pas parfait, faute de participants, l'Université de Montréal n'a pas pu rouvrir son programme, fermé il y a quelques années. L'Université du Québec en Outaouais non plus.

Les diplômés ne suffisent d'ailleurs pas à répondre aux demandes des écoles, qui ont dû embaucher 645 nouveaux professeurs d'anglais cette année.

Mais la crise devrait bientôt se résorber, selon Mme Morris. « La pénurie est provisoire. Elle est attribuable à l'arrivée de l'anglais en première année, que les universités n'ont jamais appuyée », rappelle-t-elle.

1738428
Pas de fla fla...
nous avons les prix les plus BAS !
jusqu'à 10 000$ de rabais
PREMIER mazda
Mazda 3
2006
Rabais jusqu'à 3 000$
Mazda 6
Mazda 6
2005-2006
Dernière semaine! se termine le 29 septembre
Rabais jusqu'à 6 500$
MPV
Rabais jusqu'à 10 000$
Mazda MPV
Modèle 2006
NOTRE PLUS GRANDE VENTE DE L'ANNÉE
on vide le cour pour faire place aux 2007
PREMIER mazda
1600, Jean-Talon Nord (Charest Ouest)
Sainte-Foy près de Saint-Sacrement
687-0753
mazda
www.premiermazda.ca

Association québécoise des troubles d'apprentissage
« J'ai bûché très fort pour réussir mes études... j'apprenais différemment! »
www.aqeta.qc.ca

1737483
PLUS GRAND CHOIX DE PONTIAC
PONTIAC TORRENT
339 $/mois
* 0$ comptant, 48 mois, 80 000 km.
ou 0% à l'achat (60 mois)
LIQUIDATION
25 17 en stock
Jusqu'à 1000$
pour tous les propriétaires de Sunfire, Cavalier, Grand Am, Malibu, Alero
1000$ automatiquement
pour votre vieille voiture*
Modèles 95 et moins récents
CARTIER
PONTIAC BUICK GMC
HENRI IV NORD
SORTIE STE-GENEVIÈVE
418 847 6000

CURITHÉRAPIE

Pour un traitement plus court du cancer

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

Et si le traitement de votre cancer de la prostate pouvait passer de 38 séances à une seule ?

C'est ce que permet la curiethérapie, qui a de plus l'avantage de protéger les tissus sains de la personne traitée. Cette technique, qui permet de soigner de nombreux cancers, sera présentée par le Dr Éric Vigneault, ce soir, dans le cadre des Grandes conférences du CHUQ, ouvertes au grand public.

Tirant son nom de Pierre et Marie Curie, qui ont découvert le radium, la curiethérapie consiste en l'injection de grains radioactifs directement dans la tumeur ou à proximité. Elle diffère en cela de la radiothérapie, qui consiste à projeter des faisceaux de l'extérieur du corps, ce qui a pour désavantage de toucher les tissus sains.

Ainsi que le dit le Dr Vigneault, lors d'une courte entrevue téléphonique, « on frappe fort sur la tumeur, et la dose décroît rapidement quand on s'éloigne de la source radioactive ».

Lors de sa conférence, le médecin fera le point sur ce traitement dont l'origine remonte au XVIIIe siècle, et sur son application à l'Hôtel-Dieu de Québec, qui est l'endroit traitant le plus de patients par curiethérapie dans la province, dit-il.

L'an dernier, 370 patients ont été ainsi soignés. « Ça peut paraître peu, dit le radio-oncologue, mais il faut savoir que c'est trois fois plus exigeant techniquement que la radiothérapie externe ». Le Dr Vigneault espère voir la réalisation d'un « gros projet », soit l'obtention d'une deuxième salle de curiethérapie à l'Hôtel-Dieu.

Les gens intéressés à assister à sa conférence gratuite doivent réserver leur place au 525-4387. L'événement a lieu à l'auditorium de l'Hôtel-Dieu, 27, côte du Palais.

Les policiers veulent garder le Registre des armes à feu

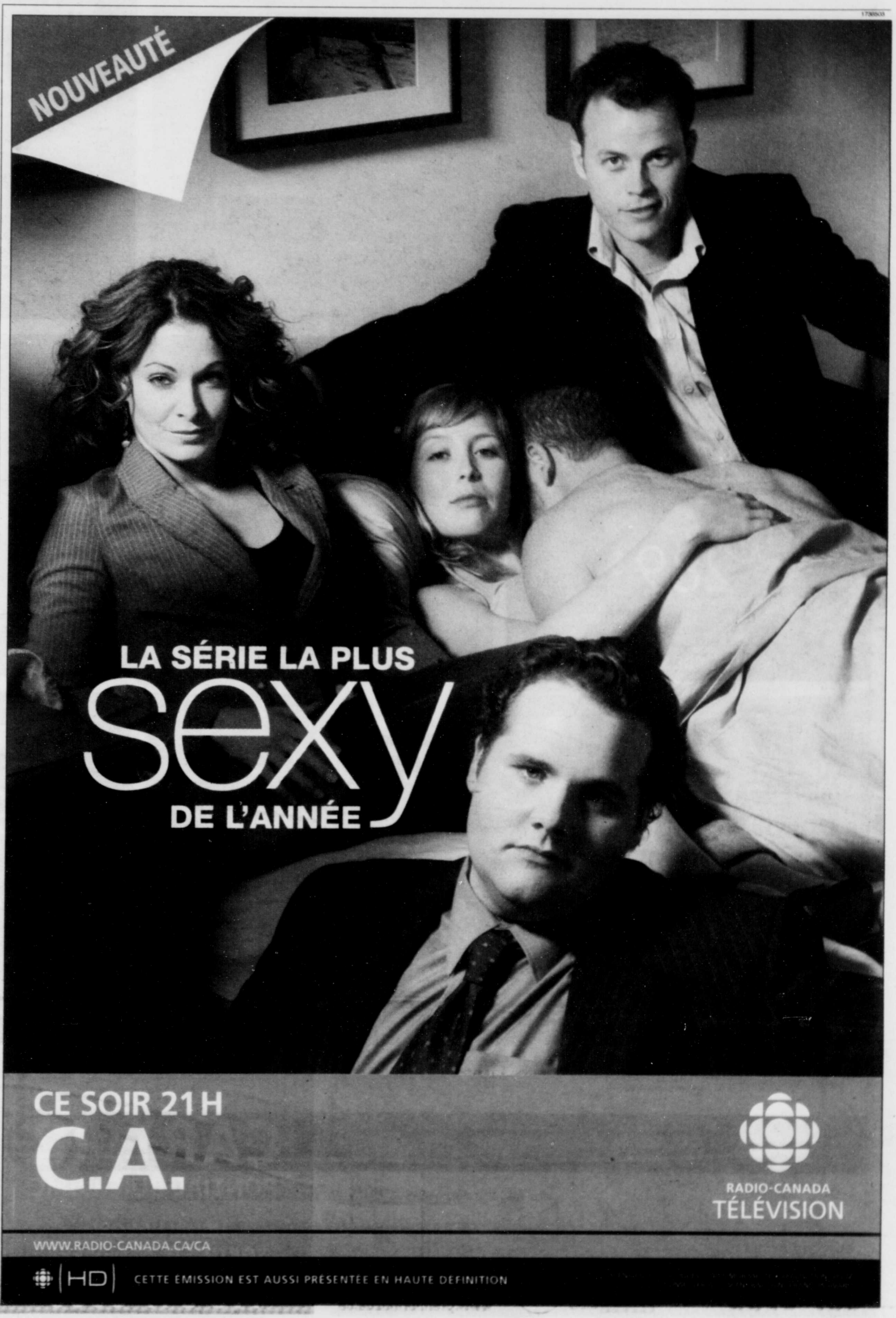
À la lumière de la fusillade au Collège Dawson, la Fraternité des policiers de Montréal demande le maintien duRegistre canadien des armes à feu, que le gouvernement Harper a l'intention d'abolir.

Le président de la Fraternité, Yves Francœur, estime que le Registre est un instrument utile et efficace pour le travail des policiers.

M. Francœur accuse par ailleurs les gouvernements fédéral et provincial de n'avoir aucune volonté politique lorsque vient le temps d'empêcher les armes à feu d'entrer « à pleine porte » par les réserves autochtones. Il soutient que ces armes pénètrent au Québec principalement par la réserve d'Akwesasne, au vu et au su des gouvernements, qui refusent toutefois d'intervenir. Yves Francœur réclame un resserrement rapide des contrôles. *PC*

Sept-Îles : guides demandés

→ La Corporation touristique de Sept-Îles invite les gens à devenir ambassadeurs de l'industrie touristique régionale pour développer des compétences de guides touristiques, de préposés à l'accueil, d'hôtes et d'accompagnateurs lors d'activités spéciales. Des séances d'information sont prévues les 25 et 27 septembre à la Maison du tourisme de Sept-Îles. Avis aux désireux de faire découvrir leur région aux visiteurs. ***Steeve Paradis (collaboration spéciale)***



NOTRE CUVÉE 2007 S'ANNONCE MÉMORABLE.



mazda 3 GX 2007

ACHETEZ À PARTIR DE

16 795 $†

- OU -

LOUEZ À PARTIR DE

189 $

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 595 $

0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

mazda 6

BERLINE GS 4 CYL. 2007

ACHETEZ À PARTIR DE

24 395 $†

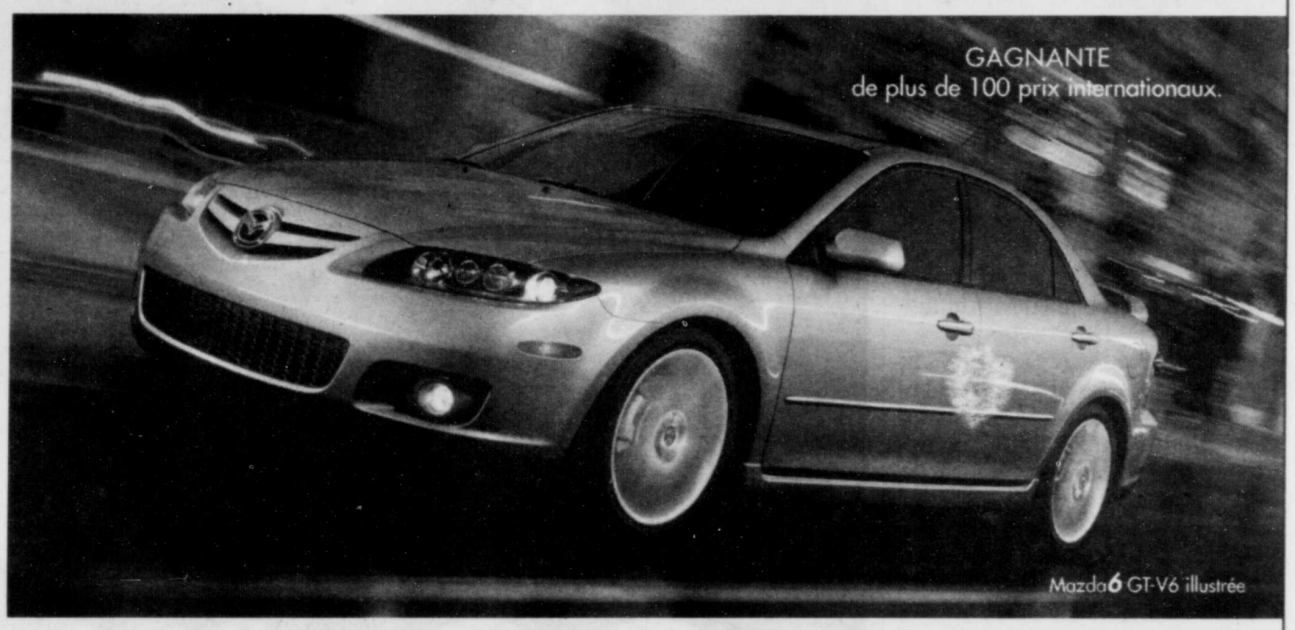
- OU -

LOUEZ À PARTIR DE

289 $

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 625 $

0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ





mazda 5 GS 2007

ACHETEZ À PARTIR DE

19 995 $†

- OU -

LOUEZ À PARTIR DE

245 $

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 595 $

0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

vroum-vroum

mazda

Vous trouverez beaucoup ***plus*** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1-800-263-4680.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

† Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda3 GX (D4XS57AA00), les Mazda6 GS 4 cyl. (G4SD57AA00) et les Mazda5 GS (E6SD57AA00) 2007 neufs de base. Frais de transport et préparation de 1 225 $ pour les Mazda3 GX, de 1 275 $ pour les Mazda6 GS 4 cyl. et de 1 390 $ pour les Mazda5 GS, immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. * Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4XS57AA00), des Mazda6 berline GS 4 cyl. (G4SD57AA00) et des Mazda5 GS (E6SD57AA00) 2007 neufs de base. Comptant initial au échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 15 septembre 2006.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

Pas plus intolérants que les autres, dit Thériault

Presse canadienne

Les Québécois ne sont pas plus intolérants que le reste des Canadiens envers les autres cultures, dit la ministre de l'Immigration, Lise Thériault.

La ministre estime qu'il faut réagir avec prudence au dernier sondage Ekos-*La Presse*, qui démontre que les Québécois sont plus réticents que l'ensemble des Canadiens à accepter certains signes religieux d'autres communautés. Par exemple, le sondage indique que 54% des Québécois s'opposeraient à ce que le professeur de leur enfant porte le foulard islamique, contrairement à 25% des autres Canadiens.

Mme Thériault soutient tout de même qu'il n'y a pas plus de problèmes de discrimination au Québec qu'ailleurs au Canada.

La ministre indique par contre que les Québécois voient probablement l'intégration distinctement des autres Canadiens, le Québec étant la seule province à être responsable de l'immigration et de l'accueil des nouveaux arrivants.

Le Québec a accueilli cette année 46 000 immigrants.

Le *Globe* regrette, la SSJB n'excuse pas

Pierre-André Normandin
panormandin@leoleil.com

L'éditeur du quotidien torontois *Globe and Mail*, Edward Greenspon, a exprimé samedi ses regrets pour les propos de la journaliste Jan Wong sur l'intégration des immigrants au Québec. Mais en l'absence d'excuses en bonne et due forme, la Société Saint-Jean Baptiste (SSJB) refuse de retirer sa plainte au Conseil de presse.

Dans sa chronique hebdomadaire, l'éditeur a admis que ces commentaires n'auraient jamais dû se trouver dans un article. «Ces paragraphes contenaient clairement des opinions, ne rapportaient pas des faits et auraient dû être retirés du texte. Ils auraient plutôt dû se trouver dans un papier d'opinion clairement identifié comme tel», a écrit M. Greenspon.

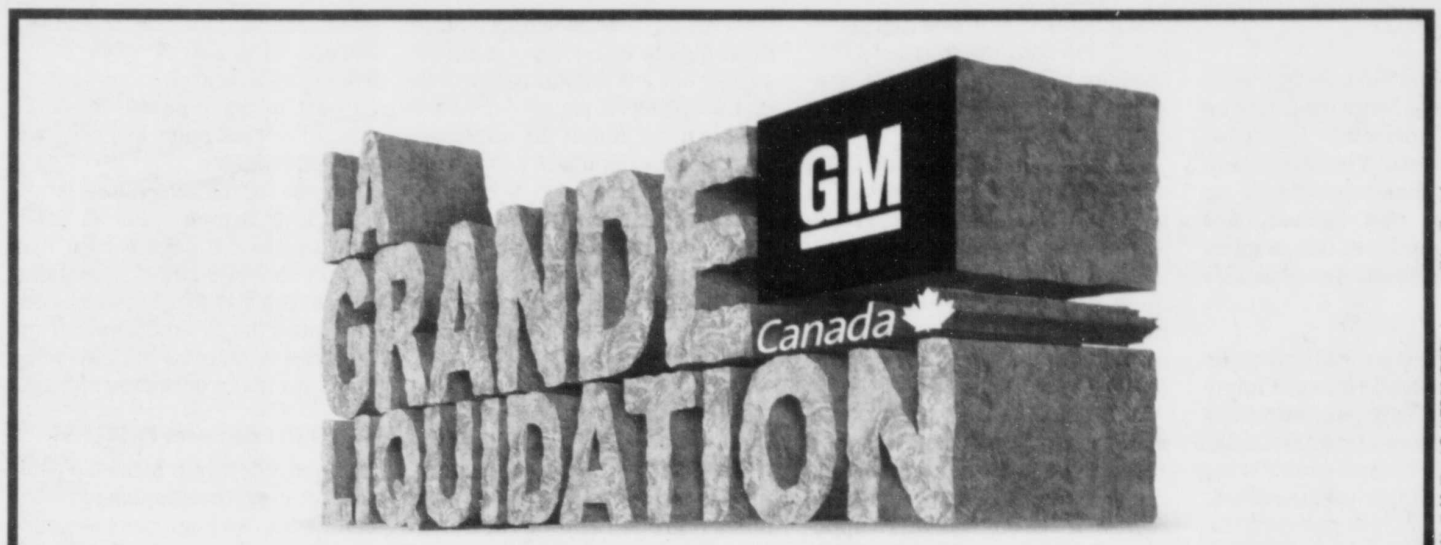
Jan Wong a suscité la colère au Québec en liant les trois fusillades de Polytechnique, Concordia et Dawson aux lois linguistiques de la province. Les premiers ministres du Québec et du Canada, Jean Charest et Stephen Harper, avaient rabroué la journaliste.

Ironiquement, alors qu'un éditorial du quotidien parlait jeudi d'une «petite vague d'indignation», l'éditeur a qualifié de disproportionnée la réaction aux propos de Wong. Il a aussi déploré au passage les attaques personnelles contre Jan Wong et sa famille.

REGRET N'ÉGALE PAS EXCUSE

Les regrets du *Globe* n'ont pas calmé la colère du président de la SSJB, Jean Dorion. «On peut regretter n'importe quoi. Exprimer un regret n'exprime pas des excuses», a-t-il déploré samedi au *Soleil*.

Les propos de Mme Wong ne méritaient pas d'être employés dans un texte d'opinion, estime M. Dorion. «Une opinion, c'est dire que loi 101 est exagérée. Mais quand on affirme que les Québécois sont obsédés par la pureté raciale, ce sont des faussetés, des calomnies.»



OFFRES IMBATTABLES SUR NOS 2006, TANT QU'IL Y EN AURA.



MALIBU MAXX LT

Moteur V6 3,5 L à ISC de 201 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins à disque avec système ABS • Lecteur CD et 6 haut-parleurs • Climatisation • Roues de 16 po chromées • Télédéverrouillage • Aileron et essuie-glace arrière • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Siège arrière Multi-Flex 60/40 à dossier rabattable

269 $/mois[3] Comptant : 2 014$ Dépôt de sécurité : 0$ Location : 48 mois

22 295 $ à l'achat[2]

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
289$	1 077$	0$
312$	0$	0$

Préparation et frais de transport de 1200$ inclus.

Route : 7,7 L/100 km (37 mi/gal.) Ville : 11,5 L/100 km (25 mi/gal.)[4]

★★★★★ Sécurité 5 étoiles[5]

0% TAUX D'INTÉRÊT À 0% SUR LE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS SUR LA MALIBU MAXX LT[1]

MALIBU LS

Moteur L4 ECOTEC 2,2 L de 144 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Climatisation • Télédéverrouillage • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Lecteur CD • Régulateur de vitesse • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Colonne de direction inclinable et télescopique.

259 $/mois[3] Comptant : 1 502$ Dépôt de sécurité : 0$ Location : 48 mois

18 495 $ à l'achat[2]

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
279$	592$	0$
292$	0$	0$

Préparation et frais de transport de 1200$ inclus.

Route : 6,8 L/100 km (42 mi/gal.) Ville : 9,9 L/100 km (29 mi/gal.)[4]

★★★★★ Sécurité 5 étoiles[5]



COMPAREZ Voyez comment Chevrolet se démarque. decouvrezchevrolet.gmcanada.com

((XM)) Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM^MC^.

CHEVROLET

LA MARQUE Nº 1 AU PAYS

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants : Malibu Maxx LT (1ZT66/1SA/R6A) et Malibu LS (1ZS69/R7C). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0 % sur le financement à l'achat pour un terme allant jusqu'à 48 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 3. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Première mensualité exigible à la livraison. 4. Cote de consommation telle que publiée dans ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada pour la Malibu Maxx LT et la Malibu LS avec boîte automatique à 4 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (tests d'impacts frontaux). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. 6. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. **Marque de commerce © 2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisé sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpourvetudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**

TENUE DE DEUX RÉFÉRENDUMS

Frein à l'accueil des étrangers en Suisse

Agence France-Presse

GENÈVE — Les Suisses ont voté hier à une très large majorité en faveur de nouvelles lois plus restrictives sur l'immigration et le droit d'asile en dépit de l'opposition des Églises, des partis de gauche et des organisations de défense des droits de l'homme.

Les Suisses ont voté à 68 % en faveur de la nouvelle loi sur l'immigration et à 67,8 % pour durcir les conditions d'accès au droit d'asile. Aucun des 26 cantons ne s'est opposé à la nouvelle réglementation.

Comme le permet la Constitution du pays, les opposants avaient demandé que soient soumis à référendum ces deux projets déjà votés l'an dernier par le Parlement et dont tous les sondages confirmaient sans ambiguïté la popularité.

« La révision partielle de la loi sur l'asile vise à préserver la tradition humanitaire de la Suisse tout en empêchant les abus », selon le ministre de la Justice et de la Police, Christoph Blocher, par ailleurs homme fort de l'Union démocratique du centre (UDC, droite populiste).

La présidente du groupe parlementaire socialiste Ursula Wyss a reconnu la défaite des opposants et a demandé au gouvernement de respecter ses engagments à appliquer « humainement » la nouvelle réglementation.

« C'est un dimanche noir pour le droit d'asile en Suisse. La Suisse se dote des lois les plus restrictives en Europe alors que les demandes d'asile n'ont jamais été aussi peu nombreuses depuis 20 ans », a déploré Daniel Bolomey, secrétaire général de la section suisse d'Amnesty International. L'organisation précise qu'elle dénoncera tous les cas de personnes renvoyées par erreur et arrêtées à leur retour dans leur pays.

La Fédération des Églises protestantes de Suisse (FEPS), la Conférence des évêques suisses (CES) et la Fédération des communautés israélites (FSCI) ont elles aussi regretté l'approbation de la nouvelle réglementation.

« La Suisse a adopté l'une des législations les plus restrictives en Europe et d'autres pays pourraient suivre », s'est inquiété pour sa part le porte-parole du Haut Commissariat pour les réfugiés William Spindler.

Sur ses 7,3 millions d'habitants, la Suisse compte plus de 21% d'étrangers. Le pays a reçu l'an dernier près de 19000 demandes d'asile, soit le chiffre le plus bas depuis près de 20 ans. Environ un tiers des demandes ont été satisfaites sur les 10 dernières années.

DEHORS LES SANS PAPIERS!

La nouvelle loi sur le droit d'asile prévoit le rejet sans examen des demandes des personnes dépourvues de papiers d'identité. La loi supprime aussi l'aide sociale en faveur des déboutés du droit d'asile et la remplace par une simple « aide d'urgence » de 960 francs suisses par mois (604 euros), un montant considéré comme le minimum vital par les associations.

Les autorités pourront aussi détenir des déboutés « récalcitrants » du droit d'asile pendant 18 mois au lieu de neuf actuellement.

La loi sur l'immigration revient quant à elle à interdire la venue en Suisse d'étrangers non européens qui ne seraient pas recrutés pour un poste de travail précis. Les candidats devront prouver qu'ils disposent de qualifications professionnelles particulières et qu'aucun travailleur suisse ni européen n'a été trouvé pour occuper le poste en question.

Diplomates musulmans reçus à Castelgandolfo

Agence France-Presse

ROME — Le pape Benoît XVI reçoit aujourd'hui les ambassadeurs des pays musulmans en poste au Vatican, nouvel acte d'une offensive diplomatique sans précédent pour afficher sa volonté de dialogue après la virulente polémique causée par ses propos sur l'islam.

La réunion intervient après les regrets exprimés à deux reprises par le pape pour les conséquences de son discours du 12 septembre, interprété comme une offense à l'islam dans le monde musulman.

Outre les ambassadeurs auprès du Saint-Siège des pays peuplés en majorité de musulmans, des représentants de l'islam en Italie ont été invités à la réunion, prévue ce matin à la résidence estivale des papes à Castel Gandolfo, dans les environs de Rome.

Vingt ambassadeurs ou chargés d'affaires seront présents, sur les quelque 25 pays accrédités au Vatican. La Turquie, où le pape doit se rendre du 28 au 30 novembre, le Maroc, dont l'ambassadeur auprès du Saint-Siège avait été rappelé pour consultation, et l'Iran ont confirmé leur participation.

La rencontre débutera par un discours de Mgr Paul Poupard, président du Conseil pontifical pour le dialogue interreligieux, suivi d'une intervention de Benoît XVI.

Le cardinal Poupard a indiqué qu'il n'avait « pas souvenir » d'une telle initiative ces 10 dernières années, ajoutant que la réunion « veut être un signe, un signal de ce que l'appel du Saint-Père au dialogue entre les cultures et les religions est largement accueilli ».

« Le caractère nouveau et exceptionnel de cette réunion témoigne d'une volonté de sortir de la crise, mais aussi d'une envie de reprendre le dialogue d'une manière créative », a expliqué le spécialiste du Vatican du quotidien *La Repubblica*, Marco Politi. « Au-delà des dispositions théologiques et philosophiques, l'Église a besoin de maintenir les ponts avec 1,3 milliard de personnes », a-t-il dit.



LES DÉPUTÉS OTAGES DES FARC SONT VIVANTS

Les familles de 12 prisonniers des FARC (la guérilla des forces armées révolutionnaires en Colombie) enlevés en avril 2002 ont vécu des moments émouvants hier quand on a diffusé une vidéo captée le 8 août. Douze députés, dont Carlos Barragan, — dont on voit l'épouse et le fils au moment de la diffusion de la vidéo —, demandent au gouvernement Uribe d'accepter la démilitarisation de deux municipalités dans le sud pour négocier un échange entre les 58 otages détenus par les FARC et 500 membres de la guérilla emprisonnés. D'autre part, il a été déclaré que Ingrid Betancourt, candidate à la présidence du pays au moment de son enlèvement en février 2002, se porte bien et vit dans les mêmes conditions que les guérilleros qui la détiennent. a affirmé un responsable des FARC dans une vidéo montrée à l'AFP. Cette vidéo doit faire partie d'un documentaire en préparation.— PHOTO AFP

L'Égypte ressuscite son programme nucléaire

Agence France-Presse

L'Égypte a décidé de relancer son programme nucléaire civil après un gel de 20 ans et envisage la construction d'ici 2020 ans d'au moins une centrale nucléaire, tout au nord du pays, sur la côté méditerranéenne.

Le porte-parole du gouvernement, Magdi Radi, a annoncé hier que la décision avait été prise d'étudier « immédiatement » la possibilité de l'énergie nucléaire « à la lumière des besoins croissants en Égypte ».

Cette décision a été prise lors d'une réunion du Conseil national supérieur pour l'énergie (CNSE), un organisme officiel qui avait suspendu ses travaux pendant 20 ans après la catastrophe de la centrale ukrainienne de Tchernobyl.

Le ministre égyptien de l'Électricité, Hassan Younes a annoncé au quotidien officiel *Al-Ahram* que l'Égypte voulait construire une centrale nucléaire de 1000 mégawatts à Dabaa, à l'est d'Alexandrie, sur la côte méditerrannéenne au coût de 1,5 milliards $.

Le président Hosni Moubarak avait annoncé jeudi que son pays voulait développer l'énergie nucléaire « à des fins pacifiques ».

L'Égypte, qui n'est pas membre de l'OPEP, exporte du pétrole brut, mais dispose de faibles réserves, alors qu'elle découvre de plus en plus de gisements de gaz naturel.

PAS D'OBJECTIONS

L'ambassadeur américain au Caire, Francis J. Ricciardone, a affirmé à ce propos que les États-unis n'avaient pas d'objection au développement par l'Égypte de l'énergie nucléaire à usage pacifique. « Les États-Unis encouragent l'utilisation pacifique à des fins civiles du nucléaire », a dit M. Ricciardone à la télévision Al-Mehwar, opposant dans ce domaine les politiques de l'Égypte et de l'Iran.

L'ancien président du CNSE, Ahmed Al-Qadi, a précisé que la future centrale de Dabaa, si elle voit le jour, produira plus d'électricité que le barrage d'Assouan, la réalisation pharaonique sous Nasser.

Pour le réacteur de Dabaa, l'Égypte semble envisager une collaboration avec les Chinois ou les Russes. Un accord de coopération russo-égyptien dans ce domaine a été signé en 2001.

L'Égypte, qui a signé le traité international de non-prolifération nucléaire, soutient officiellement l'élimination des armes nucléaires dans la région et critique régulièrement Israël.

L'État hébreu, qui ne reconnaît pas officiellement avoir l'arme nucléaire, possède selon une majorité d'experts au moins 200 bombes atomiques et est le seul État du Moyen-Orient à avoir choisi de rester en dehors du TNP.

Les pays arabes, dont l'Égypte, ont échoué vendredi à faire adopter par l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) une résolution mettant en cause le programme nucléaire d'Israël.

La guerre en Irak a aggravé le terrorisme, concluent les services secrets américains

Agence France-Presse

NEW YORK — Les révélations dans la presse d'un rapport confidentiel des services de renseignement américains concluant que la guerre en Irak a accru la menace terroriste pourraient avoir un effet dévastateur pour le président George W. Bush à six semaines d'élections législatives.

C'est le *New York Times* qui a jeté le pavé dans la mare en citant des responsables anonymes ayant lu le document. Selon l'un d'eux, le rapport conclut que « la guerre en Irak a aggravé le problème général du terrorisme ». Le *Washington Post* a confirmé les informations de son concurrent, citant un responsable non identifié des services secrets selon lequel « il s'agit d'une analyse très franche » de la situation, qui « énonce des évidences ».

Ce rapport est le produit des analyses des 16 agences de renseignement du gouvernement américain, qui ne peuvent être soupçonnées de parti pris politique.

L'opposition démocrate a sauté sur l'occasion pour attaquer la stratégie de l'administration Bush, qui a lancé une campagne agressive pour convaincre les électeurs que la mission irakienne s'inscrit dans une « guerre mondiale contre le terrorisme », qu'ils seraient moins en sécurité si les Américains se retiraient maintenant d'Irak et, implicitement, que les républicains sont les meilleurs garants de leur sécurité.

Ce rapport « devrait représenter le coup de grâce pour les explications bidon du président Bush au sujet de la guerre en Irak », a déclaré le sénateur démocrate Edward Kennedy. « Combien faudra-t-il de rapports indépendants, combien de morts, jusqu'où l'Irak doit-il plonger dans la guerre civile pour que la Maison-Blanche se réveille et change de stratégie», demande M. Kennedy.

Clinton se défend d'avoir laissé filer ben Laden

Associated Press

NEW YORK — Dans une entrevue musclée à l'émission *Fox News Sunday*, l'ancien président Bill Clinton a défendu hier la façon dont il avait géré la menace que représentait Oussama ben Laden envers les Américains, disant qu'il avait tenté de le faire tuer et qu'il était maintenant critiqué pour ne pas en avoir fait assez par les mêmes personnes qui lui reprochaient d'en faire trop alors.

« C'est la différence entre moi et ces gens, incluant tous les gens de la droite qui me critiquent maintenant, a dit M. Clinton. Ils m'ont ridiculisé pour avoir essayé. Eux, ils avaient huit mois pour essayer et ils n'ont pas essayé. »

M. Clinton a accusé l'animateur, Chris Wallace, d'être le « chasseur de tête des conservateurs ». Il lui a demandé : « À combien de personnes de l'administration Bush vous avez demandé ce qu'elles ont fait à propos du *Cole* et pourquoi ils ont congédié Clarke », en référence aux attaques contre le *USS Cole* au Yémen, en 2000, et au congédiement de l'ancien responsable de la lutte au terrorisme, Richard Clarke.

Car scolaire dans un ravin : 46 morts

→ Au moins 46 personnes, parmi lesquelles plusieurs enfants, ont trouvé la mort hier en Équateur lors de la chute dans un ravin d'un car scolaire, qui transportait une cinquantaine de passagers, à l'est de Quito. 44 personnes ont été retrouvées mortes sur place, 2 autres sont mortes à l'hôpital, selon la même source. Six enfants, qui ont survécu à l'accident, se trouvent dans un état grave, ont indiqué les services de secours. Le car scolaire, qui transportait 52 passagers, est tombé dans un ravin après avoir percuté des rochers. Il revenait vers la capitale après une excursion à Papallacta, une région de sources thermales sujette au brouillard. *AFP*

1736062

Avis publics
CRTC 2006-114 et
CRTC 2006-118
Appel aux observations

CRTC

Canada

Le Conseil a reçu une demande de Vidéotron ltée (Vidéotron) en vue d'ajouter XXL, un service non canadien et des demandes de Communications Rogers Câble inc. (Rogers) en vue d'ajouter De Pelicula Channel, Ritmoson Latino Channel, TL Novelas Channel, trois services non canadiens de langue espagnole, Headlines Today Channel et BabyFirstTV, deux services non canadiens et, Aaj Tak Channel, un service non canadien en langue tierce, aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique (les listes numériques).

Le Conseil invite le public à se prononcer sur les demandes précitées de Vidéotron et Rogers. Les observations doivent parvenir au Conseil au plus tard le **10 octobre 2006**.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les avis publics **CRTC 2006-114** pour **XXL**, **CRTC 2006-115** pour **De Pelicula Channel**, **Ritmoson Latino Channel** et **TL Novelas Channel**, **CRTC 2006-116** pour **Headlines Today Channel**, **CRTC 2006-117** pour **BabyFirstTV** et **CRTC 2006-118** pour **Aaj Tak Channel**. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie des avis publics, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettrez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

#359

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

1736063

NOUS INTERROMPONS NOTRE CAMPAGNE PUBLICITAIRE POUR FAIRE UNE ANNONCE D'INTÉRÊT... PUBLIC

Pourquoi acheter une 2006 ailleurs,
nos TOYOTA 2007 sont déjà une aubaine!

- S'il se termine bientôt, **ON RACHÈTE VOTRE BAIL ACTUEL**
- Financement à l'achat, sans comptant, **JUSQU'À 72 MOIS**
- Nouvelle location offerte **JUSQU'À 60 MOIS**
- Les plus bas prix de la saison, **GARANTIE!**

Plus de 400 Toyota neuves en stock, prêtes à livrer. Nous avons la vôtre !

Votre véhicule actuel nous intéresse, nous vous ferons la meilleure offre possible.

www.stefoytoyota.com
Angle Versant-Nord et Henri-IV
658-1340

concessionnaire écologique Ste-Foy Toyota

STE-FOY TOYOTA

C'est pas pareil !

Président et éditeur **ANDRÉ PROVENCHER** | Rédacteur en chef **YVES BELLEFLEUR** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

Défense ou intimidation

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com



Même si l'Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique (AQLPA) s'est dénichée un assureur, Québec doit tout de même examiner s'il faut adopter une loi pour protéger les groupes écologistes et les citoyens des poursuites « abusives » des compagnies qui voudraient les faire taire.

Cette expérience vécue par l'AQLPA, une organisation qui milite en faveur de l'environnement depuis plus de 20 ans, nécessite que le gouvernement s'assure que nos lois permettent toujours de concilier équitablement le droit de s'exprimer des citoyens et le droit des entreprises de se défendre.

Faisons d'abord un rappel. En 2005, l'AQLPA et le Comité de restauration de la rivière Etchemin réclament une injonction contre la compagnie American Iron and Metal (AIM). Les deux groupes allèguent que la compagnie a entrepris un projet de déchiquetage de voitures sur un ancien dépotoir de Lévis, sans permis de construction de la Ville et sans certificat d'autorisation du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. Ils estiment que les activités d'AIM comportent des risques pour l'environnement, notamment pour la rivière Etchemin.

Les écologistes obtiendront une quinzaine de fois la reconduction de l'injonction et le ministère de l'Environnement finira par intervenir. L'AQLPA payera toutefois cher ses victoires. La compagnie AIM a intenté une poursuite en libelle diffamatoire de 5 millions $ contre elle, contre le Comité de restauration de la rivière Etchemin et contre des citoyens. Conséquence : l'assureur de l'AQLPA, la Promotuel Dorchester a décidé d'annuler tout contrat d'assurance avec le groupe d'écologistes, le laissant ainsi sans défense.

Les Américains donnent l'expression SLAPP (*Strategic Lawsuits Against Public Participation*) à ce genre de situation où des opposants à un projet sont contraints au silence à la suite d'une menace ou d'une poursuite réelle de la part d'un promoteur. Vingt-quatre États ont adopté des lois anti-SLAPP. Le Québec doit-il faire de même ?

Outre celui de l'AQLPA, un autre cas a été signalé à Sherbrooke où une entreprise de compostage a poursuivi un citoyen qui avait dénoncé publiquement des odeurs nauséabondes. Même s'il n'y a pas déluge de poursuites au Québec, ce n'est pas une raison pour ne pas prévenir les coups.

Il se manifeste de plus en plus au Québec des tensions entre les promoteurs de projets industriels et les défenseurs de l'environnement. Pensons seulement au projet du port méthanier Rabaska à Lévis, et à l'implantation d'éoliennes dans différentes régions. Nous risquons d'être mal servis si les voix ne peuvent s'exprimer que d'un côté. Il faut maintenir un équilibre.

Les entreprises ne doivent pas détenir le pouvoir de museler ceux qui s'opposent à leurs activités

Certes, les entreprises et leurs dirigeants n'ont pas à être traînés dans la boue et accusés de tous les maux parce qu'ils ont des projets et des intérêts économiques. Ils ne doivent cependant pas détenir le pouvoir de museler ceux qui s'opposent à des activités qui pourraient nuire à l'environnement ou à la communauté.

Le ministre de l'Environnement et du Développement durable, Claude Béchard, a longtemps refusé de commenter le dossier AQLPA-AIM. Lorsqu'il l'a fait, c'était d'abord pour affirmer qu'il était trop tôt pour envisager une loi anti-SLAPP. Revirement la semaine dernière, son bureau a indiqué que les ministres de l'Environnement et de la Justice confieront à un organisme le mandat d'évaluer la faisabilité d'une telle loi. Les péquistes ont également dit qu'ils examineront la possibilité de prémunir les groupes contre des opérations d'intimidation et de musellement.

L'ouverture des deux partis doit être plus qu'une promesse préélectorale.



MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale* | Au lieu d'acheter le livre de Gagliano, je vais le photocopier... trois fois.

CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au **www.cyberpresse.ca/lesoleil**

Un tramway pour désengorger le réseau

Depuis le temps que l'on parle de protéger l'environnement, le projet de tramway pourrait aussi satisfaire les commerçants des rues de Québec qui se plaignent des stationnements payants, sinon du manque de stationnement. Cela permettrait aux personnes à mobilité réduite d'augmenter leur champ possible de magasinage dans les grands centres, tout en se changeant un peu les idées en voyageant sécuritairement dans la ville, à leur gré... Le désengorgement du réseau routier de la ville et le nombre d'accidents seraient considérablement réduits, il y aurait sûrement moins de retard qu'avec les bus, en hiver... Le tramway n'empêche pas les véhicules de circuler, il en réduit le nombre !

Denis Houël
Sillery

Un tiens vaut mieux que...

Après plusieurs années de restructuration et de brasse-camarades, le Réseau de transport de la Capitale (RTC) est enfin stabilisé. Il faut préserver maintenant cet acquis et y aller d'améliorations constantes afin de desservir adéquatement les milliers d'usagers qui le fréquentent (nouveaux parcours métrobus d'est en ouest, nouvelles voies réservées et meilleur contrôle de ces voies, ajout d'autobus articulés, meilleurs services aux citoyennes et citoyens, etc.). Dans son texte du 21 septembre, Pascal Laliberté affirme que la mise en place d'un réseau de tramway améliorera le développement durable. Je suis d'accord, sauf que ce développement durable passe d'abord et avant tout par l'amélioration de la cueillette sélective et des centres de tri, l'amélioration et le contrôle des produits toxiques sortant des cheminées de l'incinérateur et d'autres industries. Comme le rappelait M. Laliberté, même si le tramway était dans le programme de Mme Andrée Boucher en 2001, les citoyens ne l'ont pas élue à ce moment-là !

Jocelyn Boily
Québec

Ménageons nos transports !

Même si le conseiller Jérôme Vaillancourt croit avoir conquis le cœur de la mairesse au sujet du tramway, on est loin de la coupe aux lèvres. C'est un projet de près d'un milliard de dollars. Ce coût exorbitant fait déjà reculer le ministre des Transports. Il estimait que ce projet n'était pas dans ses priorités. Nous aurions intérêt à chercher un plan B réalisable, à court et moyen terme. L'augmentation de l'achalandage dans les autobus pourrait être attribuable au prix de l'essence et ne pas durer, comme le prix baisse... L'idée de trains de banlieue vers la gare intermodale à partir de la chute Montmorency et de la gare de Sainte-Foy a le mérite d'utiliser les installations existantes, les rails, et de les rentabiliser. M. Vaillancourt devrait faire le bilan de l'expérience du minibus écologique dans le Vieux-Québec avant de se lancer, tel un Don Quichotte, dans des rêves irréalisables et coûteux.

Fernand Trudel
Beauport

Écrivez-nous !

Devons-nous promouvoir le projet d'un tramway pour Québec ?

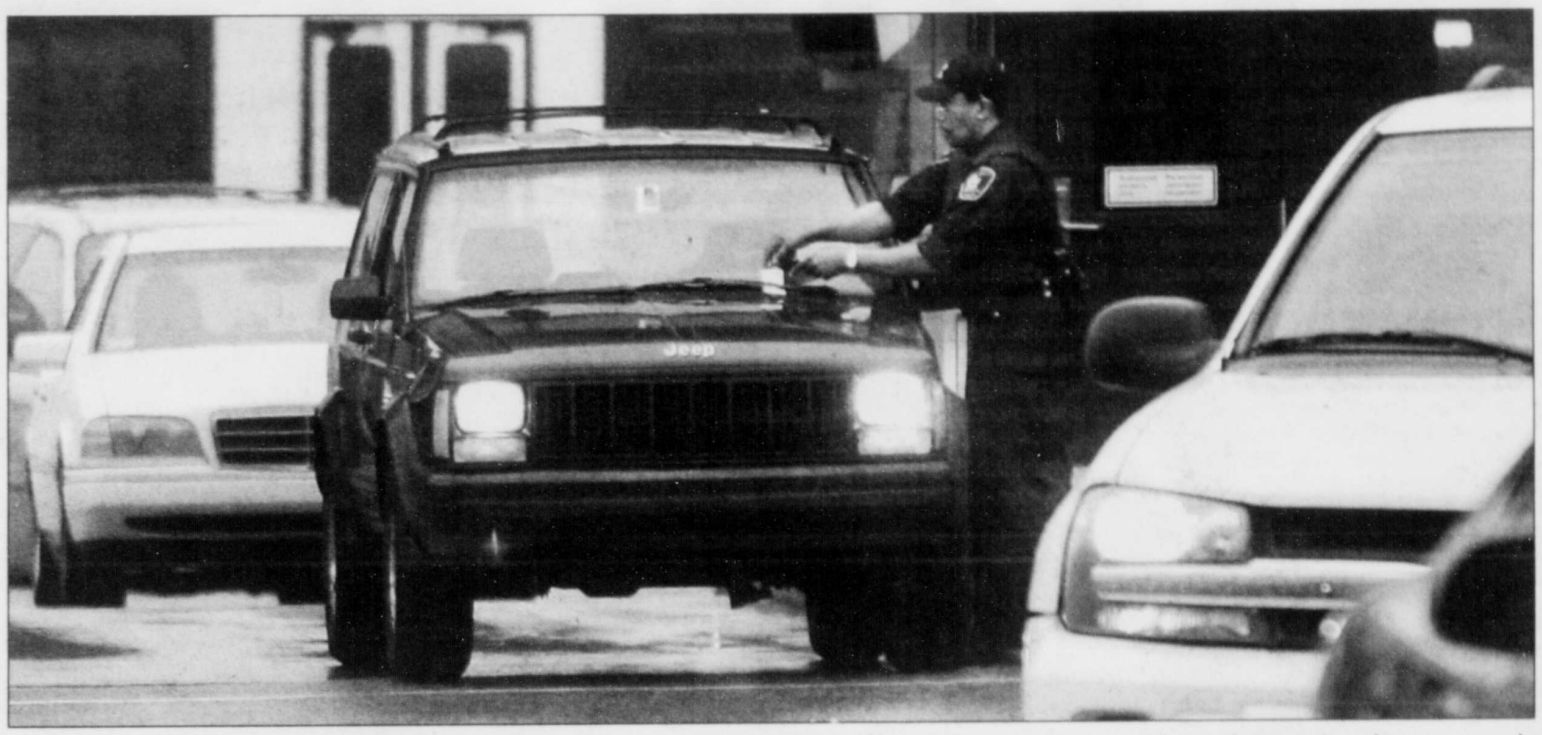
Écrivez-nous à
opinion@lesoleil.com
Pour que votre commentaire soit publié, vous devez fournir votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone.

Analyse | Joël Plouffe et Élisabeth Vallet, chercheurs*, Chaire Raoul-Dandurand

Que le Canada ne sombre pas dans la dérive paranoïaque

Avec leurs 12 000 kilomètres de frontières terrestres, les États-Unis ont tout le loisir d'entretenir une paranoïa transfrontalière qui vient de trouver son aboutissement dans le contrat accordé à Boeing pour développer une frontière « virtuelle » avec le Mexique et éventuellement le Canada. Il y a, derrière ce projet ambitieux, une kyrielle d'intérêts électoraux et une forme de paranoïa sécuritaire qui ne doit pas aspirer le Canada : la frontière virtuelle est essentiellement destinée à pallier le problème des immigrants clandestins qui franchissent la frontière mexicaine et les mesures de sécurité n'auront pas la même ampleur au nord qu'au sud.

Si depuis le 11 septembre, les États-Unis accordent beaucoup d'importance à leurs frontières, c'est en effet à la frontière américano-mexicaine que 85 % des agents du *Border Patrol* sont affectés. C'est d'ailleurs là qu'ils ont arrêté plus d'un million d'immigrants illégaux en 2005, soit 98 % du total des clandestins ayant traversé vers le « rêve américain » : cette frontière qui compte déjà une clôture de 128 km (d'ailleurs, une loi adoptée le 17 mai 2006 prévoit la prolongation de cette barrière sur 595 km) demeure l'enjeu principal de la politique frontalière états-uniennes. Il suffit, pour s'en convaincre, d'observer que le long de la frontière américano-mexicaine il y a en moyenne 3,2 agents au kilomètre contre 0,1 agent côté canadien. Et si d'ici 2008, certains éléments technologiques seront installés le long de la ligne de démarcation américano-canadienne, ce sera essentiellement dans l'Ouest canadien, notamment en raison du trafic de drogues.



Après les attentats terroristes de 2001 aux États-Unis, la sénatrice Hillary Clinton fustigeait la « passoire » canadienne devenue un « danger » pour la sécurité nationale américaine. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Après les attentats de 2001 aux États-Unis, la sénatrice Hillary Clinton fustigeait la « passoire » canadienne devenue un « danger » pour la sécurité nationale. Ce discours a été maintes fois repris par les parlementaires américains… qui se trouvent justement être en campagne électorale. À l'approche des élections du 7 novembre prochain aux États-Unis, la sécurité est devenue le leitmotiv des *Congressmen* qui veulent renforcer leur image auprès des concitoyens. Il est certain qu'en maints endroits la frontière américano-canadienne est purement symbolique.

Au fond, cela n'incommode guère les Américains dont les yeux restent braqués sur leur flanc sud. La frontière virtuelle n'aura aucune incidence sur la circulation des marchandises et des personnes qui sont déjà touchées (ou le seront) par d'autres mesures comme les procédures de dédouanement ou la mise en place d'un document d'identification. Il faut ajouter à cela que le contrat actuel accordé à Boeing est très en deçà des sommes requises pour

En maints endroits, la frontière est purement symbolique

véritablement « fortifier » les États-Unis. En effet, le département du *Homeland Security* a évalué à 850 millions $US l'érection d'un mur, et à 8 milliards $US la mise en place d'une frontière « high tech » le long de la seule frontière avec le Mexique

Il importe donc que le Canada se garde de sombrer dans la dérive paranoïaque de son voisin méridional. Le 11 septembre et le terrorisme sont devenus l'alibi de la fortification des frontières terrestres américaines pour des objectifs de politique intérieure américaine : la gestion de l'immigration illégale et surtout les élections du 7 novembre prochain…

Les chercheurs comptent parmi les auteurs de** Le 11 septembre 2001, Cinq ans plus tard - Le terrorisme, les États-Unis et le Canada, **publié chez Septentrion en août 2006.

Réplique | Jacques G. Roberge, directeur Environnement et énergie, Stadacona S.E.C.

Stadacona se conforme aux normes environnementales

En réponse au point de vue de M. Jacques Noël, dans *Le Soleil* du lundi 18 septembre, je tiens à rassurer la population quant à la conformité des activités de Stadacona en matière environnementale. Prônant une gestion responsable et respectueuse des ressources, l'entreprise entend se conformer en tout temps aux lois et règlements environnementaux en vigueur, comme elle l'a toujours fait dans le passé.

Soucieuse de s'inscrire dans une démarche de développement durable, de bonifier ses façons de faire et de prendre en compte les préoccupations de la communauté, Stadacona a d'ailleurs récemment demandé au Dr Raymond Van Coillie, expert reconnu en toxicologie environnementale et enseignant dans plusieurs universités, un avis scientifique quant à ses rejets aquatiques de formaldéhyde.

Les conclusions de l'Évaluation des risques des rejets aquatiques de la formaldéhyde de Stadacona pour la santé et l'environnement du Dr Van Coillie sont éloquentes et indiquent clairement que les objectifs environnementaux de rejet fixés par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) sont totalement respectés par Stadacona.

L'étude indépendante confirme en outre qu'il n'existe aucun risque potentiel cancérogène ou autre pour la santé humaine ou faunique. Même en considérant des scénarios extrêmes, soit une consommation quotidienne de poissons et d'eau du fleuve non traitée durant toute une vie, le Dr Van Coillie conclut que la concentration de formaldéhyde de l'effluent traité de Stadacona n'est pas toxique.

L'évaluation vient ainsi confirmer la position du MDDEP à l'effet que les rejets de formaldéhyde de l'usine sont largement en dessous des niveaux acceptables, soit une moyenne de 3 % du maximum permis. En ajoutant des facteurs de sécurité, le MDDEP conclut que ces rejets respectent en tout temps un niveau de 6 % du maximum permis.

RETOMBÉES ÉCONOMIQUES

Chez Stadacona, le respect des normes environnementales est au cœur de nos préoccupations et nos activités s'inscrivent dans une démarche d'amélioration continue et de développement durable.

En vertu de notre politique environnementale, nous nous sommes ainsi engagés à contrôler et à minimiser les impacts de nos activités sur l'environnement tout en prenant en compte les préoccupations des communautés.

À cet égard, l'entreprise a récemment complété un investissement de 30 millions $ afin de moderniser sa bouilloire numéro trois, une initiative qui permettra de réduire de 74 % les émissions de gaz à effet de serre et de 80 % les émissions de particules, ce qui se situe bien au-delà des futures normes qu'envisage de mettre en place le MDDEP.

En ce qui concerne la gestion de ses matières résiduelles, l'entreprise maintient un taux moyen de récupération/recyclage qui dépasse 90 %. L'usine utilise également des papiers et cartons recyclés pour combler plus de 50 % de ses besoins en matières premières, un taux élevé pour l'industrie des pâtes et papiers.

Il faut enfin rappeler que Stadacona est un joueur de premier plan pour l'économie canadienne, mais aussi celle de la région. Alors qu'elle est considérée comme l'une des plus grandes papetières indépendantes au Canada, l'entreprise demeure un employeur majeur dans la région avec 800 employés, soit une masse salariale de 71 millions $. Son apport au développement économique est considérable comme en témoignent les retombées de 210 millions $ par année d'achats en biens et services, dont 40 millions $ dans la seule région de Québec.

Animée d'une vision proactive et de la volonté de s'inscrire dans une perspective de développement durable, nous entendons demeurer un fleuron du développement économique de la région, tout en menant une gestion responsable et à l'avant-garde des bonnes pratiques environnementales.

AGENDA D'AFFAIRES Les activités de la semaine à Québec → 25

affaires

FORÊT BORÉALE Le travail environnemental vaut des milliards de dollars → 26



Dans la décision de choisir avec son conseiller financier le meilleur moment pour acheter une rente et la forme de celle-ci, deux facteurs divergent dans bien des cas : espérance de vie plus longue pour elle et tolérance au risque plus élevée pour lui.

Une rente à 65 ans ? Pas d'urgence !

Louis Tanguay
ltanguay@lesoleil.com

Il n'y a généralement pas d'urgence à transformer son capital en rente, quand arrive l'âge de la retraite.

Surtout, si un retraité a pour objectif de léguer une partie de son capital à ses héritiers.

Et cette préoccupation fait partie des priorités de beaucoup de préretraités que Daniel Henry rencontre à titre de directeur du développement des affaires au Trust Banque Nationale à Sainte-Foy.

Une observation partagée par le planificateur financier Guy Pelletier, directeur de la gestion personnalisée à la Banque Nationale.

Supposons que les deux membres d'un couple ayant le même âge arrivent à la retraite en même temps, avec le même capital et les mêmes revenus provenant des régimes publics. De plus, ils veulent répartir leur capital de façon équilibrée entre la sécurité d'une rente et la souplesse d'un portefeuille de placements détenus dans un Fonds enregistré de revenu de retraite (FERR).

L'hypothèse est peu réaliste, mais il se pourrait que dans un tel cas, l'état de santé de l'un et de l'autre soit le seul facteur militant en faveur de la rente au nom de l'un et le FERR au nom de l'autre.

Madame a, selon les statistiques, une plus longue espérance de vie. Donc le revenu mensuel qui lui sera versé au départ par l'émetteur d'une rente sera inférieur, compte tenu de la possibilité de le toucher plus longtemps, observe Daniel Henry.

Par contre, dit-il, Monsieur a, de façon générale, un profil d'investisseurs plus agressif lui permettant de tirer à long terme un rendement supérieur sur ses placements enregistrés et se priverait de cet avantage en prenant la rente à son nom.

La faiblesse actuelle des taux d'intérêt peut être un argument pour retarder l'achat d'une rente

La faiblesse actuelle des taux d'intérêt peut être un argument pour retarder l'achat d'une rente, estime Guy Pelletier. En outre, plus on garde son capital accessible, plus on peut gérer des transferts au conjoint ou aux héritiers.

DIX ANS

Mais, rappellent les deux spécialistes, il ne faut pas tarder pour optimiser l'équilibre entre les deux revenus d'un couple de retraités de façon à minimiser l'impôt à payer. À 10 ans de l'échéance, commence le dernier droit, rappelle Guy Pelletier.

Une fois terminée la période d'accumulation de l'épargne retraite, dit-il, les transferts d'argent d'un compte à l'autre sont exposés à des coûts fiscaux.

Voir AUTRES TEXTES → 23 et 26

L'âge, la santé et le taux d'intérêt

Louis Tanguay
ltanguay@lesoleil.com



Pour Daniel Henry, directeur du développement au Trust Banque Nationale et Guy Pelletier, directeur de la gestion personnalisée à la Banque Nationale, succursale de Place de la Cité, l'intérêt pour les rentes augmente avec l'âge. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Si un retraité a un profil d'investisseur « très prudent », il a peu de chances de surpasser, avec ses propres placements, le revenu que lui procurerait une rente viagère.

Par contre, avec un portefeuille équilibré, il peut, à long terme, « battre la rente », selon l'expression de Daniel Henry.

L'émetteur d'une rente, explique le spécialiste au Trust Banque Nationale, doit « couvrir son risque » qui est évalué en fonction d'une « table de mortalité ».

C'est un facteur important dans le coût d'une rente, de même que le taux d'intérêt en vigueur au moment où le contrat est conclu, ajoute Guy Pelletier de la Banque Nationale.

Par contre, dit-il, une stratégie de décaissement à partir d'un régime enregistré d'épargne retraite (REER) ou d'un fonds enregistré de revenu de retraite (FERR) assume nécessairement les risques de fluctuation des marchés.

Mais elle offre plus de souplesse par rapport à des besoins imprévus, par exemple si des frais médicaux élevés surviennent en début de retraite.

La santé d'un individu influencera nécessairement la durée pendant laquelle il peut espérer recevoir un versement mensuel.

En règle générale, dit Daniel Henry, l'âge minimum pour recourir à une rente se situe autour de 65 ans.

Avant cela, l'utilisation du REER est plus avantageuse.

L'équilibre entre les deux formules se situe entre 65 et 70 ans, tandis qu'à 70 ans et plus, la rente peut devenir plus avantageuse.

Ceci n'exclut pas qu'avec un profil d'investisseur équilibré, on peut envisager l'option d'un FERR au-delà de 70 ans et même plus tard.

Surtout si on veut léguer une partie de son capital à ses héritiers.

L'option d'une « période de garantie » dans une rente, pour retourner une partie de l'épargne aux héritiers (voir autre texte), est aussi liée à l'âge.

Plus le retraité est jeune au moment de s'en prévaloir, moins elle coûte cher, puisque la compagnie d'assurance court un moins grand risque d'avoir à décaisser un gros montant.

Là aussi l'état de santé devra entrer en compte dans la décision du retraité.

Voir **AUTRE TEXTE** → 26

RAP c. vente subséquente de sa propriété

Pierre Juneau
Collaboration spéciale



Parlons d'argent

Q Il y a quelques années, j'ai retiré 12 000 $ de mon régime enregistré d'épargne retraite (REER) pour acquérir ma première maison dans le régime d'accession à la propriété (RAP). Or, j'ai dû la vendre plus tôt cette année et emménager (probablement pour quelques années) dans un immeuble locatif. Je me pose les questions suivantes :

• comme je n'ai pas acquis de nouvelle résidence et ne prévois pas le faire dans les prochaines années, suis-je obligé de rembourser dans un REER le solde de mon RAP ? Dans l'affirmative, suis-je pénalisé si je ne le fais pas ?

Dans la négative, me conseillez-vous quand même de le faire ?

Si je me rachète une propriété éventuellement, pourrais-je alors profiter de nouveau du RAP ?

R Vous pouvez à compter de maintenant rembourser le solde de votre RAP, mais n'y êtes pas obligé. En effet, vous pouvez simplement (sans être pénalisé) continuer à en effectuer le remboursement minimum annuel requis par l'Agence du revenu du Canada (ARC) jusqu'à extinction du solde, en ne dépassant toutefois pas ainsi le 31 décembre de l'année où vous atteignez 69 ans (date limite d'existence du REER).

Il faut bien comprendre que, lorsque vous déposez 1 $ dans votre REER, vous pouvez généralement soit le désigner comme remboursement dans le cadre du RAP, soit le déduire comme cotisation dans votre déclaration d'impôt, sans toutefois dépasser votre limite permise. Conséquemment, selon votre situation fiscale, vos liquidités et leur utilisation prévue, une stratégie possible pourrait consister à y investir pour 2006 votre maximum déductible au titre des REER selon l'ARC, plus le remboursement minimum requis par celle-ci dans le cadre du RAP pour en éviter l'inclusion dans votre revenu. Cette stratégie pouvant être poursuivie annuellement par la suite pourrait générer des économies fiscales qui vous aideront à continuer à effectuer les remboursements annuels ultérieurs requis du RAP et verser d'autres contributions à votre REER, tout en faisant fructifier ces économies à l'abri de l'impôt à l'intérieur de celui-ci.

Enfin, en ce qui concerne votre dernière question, disons qu'un contribuable ayant déjà bénéficié du RAP peut le faire de nouveau, à la condition d'avoir remboursé (ou être réputé l'avoir fait) le solde de tout retrait antérieur avant le début de l'année où le nouveau retrait survient, et bien entendu, d'en respecter toutes les autres conditions concernant notamment le délai de non-détention d'une habitation vous servant de lieu principal de résidence.

Pour planifier toute transaction en la matière, je vous suggère fortement (entre autres) de bien lire la brochure *Régime d'accession à la propriété* (RAP) disponible dans le site internet de l'ARC au www.arc.gc.ca

Q Dans votre chronique du 11 septembre, vous mentionniez que les crédits d'impôt fédéral d'un étudiant pourraient être transférés à ses grands-parents. Pourriez-vous préciser cette règle, s.v.p ?

R Pour bien saisir son fonctionnement, je vous invite à lire les explications du « Guide général d'impôt et de prestations 2005 » à la ligne sur les frais de scolarité : « Frais de scolarité et montant relatif aux études transférés d'un enfant ». Il y est notamment spécifié que :

• Montant demandé par l'époux ou conjoint de fait d'un étudiant : si l'époux ou le conjoint de fait de l'étudiant demande un montant aux lignes 303 (montant pour époux ou conjoint de fait) ou 326 (montants transférés de votre époux ou conjoint de fait), vous ne pouvez pas demander un montant à la ligne 324 (frais de scolarité et montant relatif aux études transférés d'un enfant) pour cet enfant. L'époux ou conjoint de fait peut demander ce montant à la ligne 326.

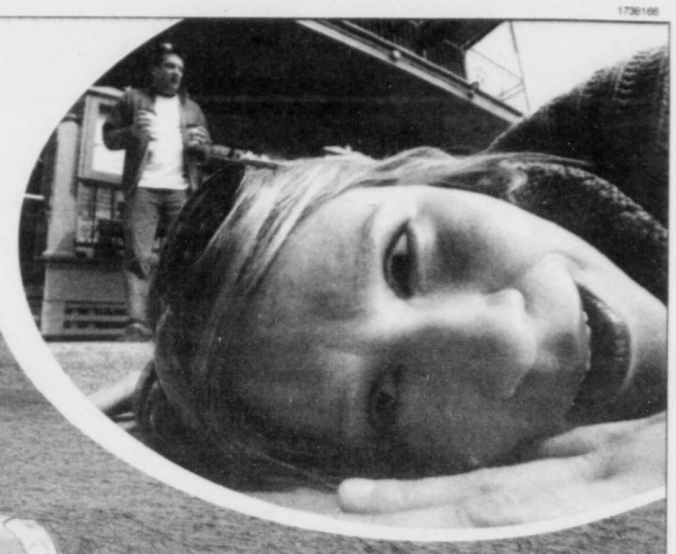
• Si l'époux ou conjoint de fait de l'étudiant ne demande aucun montant aux lignes 303 ou 326, ou si l'étudiant n'a pas d'époux ou conjoint de fait, l'étudiant peut choisir celui des parents ou grands-parents qui peut demander un montant à la ligne 324. Seule la personne choisie peut bénéficier du transfert. De plus, cette personne peut être différente de celle qui demande un montant aux lignes 305 (montant pour une personne à charge admissible) ou 306 (montant pour personne à charge de 18 ans ou plus et ayant une déficience) pour cet étudiant.

N'hésitez pas à consulter pour bien évaluer votre situation, après avoir pris connaissance du Guide que l'ARC publiera dans les prochains mois avec les déclarations fiscales fédérales 2006.

Pierre Juneau, c.a., est également représentant en placement de plein exercice et responsable de la fiscalité au bureau de Québec de MacDougall, MacDougall, MacTier inc.

1738166

EXPLOREZ VOTRE SENS
POUR LES BONNES AFFAIRES





VOICI LE X-TRAIL
ÉDITION BONAVISTA

L'édition BONAVISTA Edition

LOCATION
289$ PAR MOIS /60 MOIS†

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT***

OBTENEZ
1000$
EN VALEUR AJOUTÉE**

POUR SEULEMENT
29 998$*

• Toit Pana[MC] vitré • Régulateur automatique de la température • Jantes en alliage de 17 pouces • Plancher de l'aire de chargement lavable • Garnitures imitation fibre de carbone • Plaques de seuil de porte en aluminium brossé • Sièges avant chauffants • Plaque intérieure « L'édition Bonavista » numérotée • Couleurs propres à « L'édition Bonavista »

NISSAN

LE SOLDE MAINTENANT OU JAMAIS



XTERRA S
379$ PAR MOIS/48 MOIS†
0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT***



FRONTIER
319$ PAR MOIS/48 MOIS†
0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT***



MURANO SL
399$ PAR MOIS/48 MOIS†
0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT***



PATHFINDER S
399$ PAR MOIS/48 MOIS†
0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT***

LE TOUT COMPRIS DE NISSAN | 24 000 km par année inclus • Transport et pré-livraison inclus • Aucuns frais d'administration • Plein d'essence inclus • «Assistance-dépannage» incluse

nissan.ca 1 800 387-0122

OUVERT JUSQU'À 21 H LES SOIRS DE SEMAINE

DIPLÔMÉS NISSAN

†Offre de location disponible sur les modèles neufs 2006 du Murano (L6TG16 AA00)/Pathfinder (5CRG76 AA00)/X-Trail BonaVista 2006 (Y8BG76 AA00)/Xterra (BCLG76 AE00)/ Frontier (2KLG56 AA00). Mensualité de 399 $/399 $/289 $/379 $/319 $pour un terme de 48/48/60/48/48 mois avec acompte ou échange équivalent de 4995 $/4995 $/5995 $/4995 $/2995 $. Frais de transport et de pré-livraison de 1314 $/1307 $/1350 $/1278 $/1296 $ compris. Première mensualité requise à la livraison. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10$/km extra. Taxes, immatriculation, assurances et obligations sur pneus neufs en sus. Frais d'inscription du contrat de 49$ incluant les frais d'inscription du RDPRM requis à la livraison. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Les offres, disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. *Prix à l'achat de 29 998 $ sur les modèles neufs du X-Trail BonaVista 2006 (Y8BG76 AA00). Frais de transport et de pré-livraison de 1350 $, taxes, immatriculation, assurances et obligations sur pneus neufs en sus. **Le X-Trail édition Bonavista est le modèle X-Trail SE 2006 avec 1000 $ en valeur ajoutée d'équipement. ***Taux de financement à l'achat de 0 % pour un terme jusqu'à 24 mois, de 1,8 % pour un terme jusqu'à 36 mois, de 2,9 % pour un terme jusqu'à 48 mois et de 3,8 % pour un terme jusqu'à 60 mois pour les modèles Murano, Pathfinder, Xterra, Frontier et X-Trail. Frais de transport et de pré-livraison en sus. ††Seuls les modèles Sentra, Altima et X-Trail, Xterra et Frontier 2006 sont admissibles au Programme pour diplômés. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques et slogans de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. et/ou à ses filiales nord-américaines.

AGENDA D'AFFAIRES

La plus grosse semaine de l'année pour Québec

Pierre Champagne
pchampagne@lesoleil.com

Cette semaine, c'est vraiment, mais vraiment la plus grosse semaine de l'année à Québec LA semaine des gros bateaux et LA semaine des gros congrès. Les trrrès gros bateaux et les trrrès gros congrès. Sûrement la plus rentable pour les commerçants.

Le *Queen Elizabeth II* est attendu au quai 22 **tôt ce matin,** avec ses 1900 passagers et ses 1000 membres d'équipage. Il repartira **demain vers 18 h.** De la « grosse » visite comme on dit. Mais il y aura encore plus gros que lui en fin de semaine.

Les 26 et 27 septembre, le Salon des technologies de l'information réunira au moins 800 personnes. au Centre des Congrès de Québec

En collaboration avec la Chambre de commerce de Lévis, la Chambre de commerce de Québec présente, le **27 septembre,** la « Rencontre des deux rives. »... dans le milieu du fleuve, sur le *Louis-Jolliet*. Embarquement à Québec, au quai Chouinard à 18 h, retour à 22 h 30. Prix: 68,37 $

Du 27 au 30 septembre, le congrès annuel de la Fédération québécoise des municipalités regroupera 2775 congressistes au Centre des congrès de Québec. 117 chambres ont été retenues au Château Laurier, 75 au Manoir Victoria et 150 au Concorde.

Du 27 septembre au 1er octobre se tiendra le 21e symposium international de l'American Association for Clinical Chimistery, lequel regroupera 165 congressistes qui ont loué autant de chambres au Concorde.

L'Association des directeurs de crédit de Québec fête son 60e anniversaire **le 28 septembre** au Musée national des beaux-arts du Québec (Parc des Champs-de-Bataille) de **17 h à 20 h.** Cocktail dînatoire au restaurant du musée.

Du 28 septembre au 1er octobre, 220 physiothérapeutes seront réunis au Holiday Inn Select pour leur colloque annuel.

Accostage, **le 28 septembre,** du *CTMA Vacancier* au quai 22 avec ses 500 passagers.

Le 29 septembre, la Soirée d'accueil de la Financière agricole du Québec réunira 250 personnes au Centre des Congrès de Québec.

Le 29 septembre, première visite du bateau de croisière britannique *Black Watch* dans le Vieux-Port de Québec. Ni petit ni grand, il s'accostera au quai 21 pour y débarquer environ 850 passagers.

Du 30 septembre au 3 octobre, une centaine d'ingénieurs seront réunis au Château Bonne Entente pour le Deep & High Stress Mining parrainé par le département de génie des mines, de la métallurgie et des matériaux de l'Université Laval.

Du 30 septembre au 4 octobre, plus de 600 spécialistes en génie hydraulique seront au Concorde pour le congrès annuel de l'Association canadienne des barrages.

Le 30 septembre, deux gros bateaux de croisières seront accostés à Québec toute la journée: le *Aurora Guss* avec 2000 passagers et 816 membres d'équipage. Arrivée au quai 93 **à 9h et départ à 18h.** Le quai 93 c'est celui ou s'accostent normalement les brises-glace. Le quai de la Reine. Suivra le *Constellation* avec 2450 passagers et 1000 membres d'équipage. Arrivée au quai 22 à **9 h 30 et départ à 23 h**

Du 1er au 4 octobre, la Société québécoise de gériatrie et le VIIIe congrès international francophone de gérontologie réuniront 2000 congressistes au Centre des congrès de Québec. À peu près tous les hôtels de Québec héritent de quelques pensionnaires pour la circonstance: 65 au Delta, 65 au Hilton, 35 au Marriott, 50 au Palace Royal, 30 au Holiday Inn. 35 au Château Laurier, 35 au Manoir Lafayette, 15 au Château Grande Allée, etc.

Le dimanche 1er octobre, de 13h à 16h, se tiendra le Salon « Passions et collections » au Centre d'Interprétation de la Côte-de-Beaupré, 7976, avenue Royale, CP 40, à Château-Richer (Qc). C'est gratuit.

Vous voulez annoncer un événement économique? Une conférence? Une réunion? Un salon? Une ouverture? Vous pouvez joindre l'auteur de ces lignes, par la poste, à Pierre Champagne, Le Soleil, 410, boulevard Charest Est, C.P. 1547, succ. Terminus Québec, G1K-7J6; par courriel à pchampagne@lesoleil.com; par téléphone au 686-3394; ou par télécopieur au 686-3374.

Plus cher le café Starbucks

→ Starbucks Corp. augmentera de 5 ¢, soit environ 1,9 %, le prix de ses lattés, cappuccinos et autres cafés. La hausse de prix, la première en deux ans, prendra effet le 3 octobre dans tous les établissements de la compagnie aux États-Unis et au Canada. Starbucks augmentera également le prix de son café en grains, d'environ 50 ¢ la livre, soit d'environ 3,9 % en moyenne. Il s'agit, pour les grains, de la première augmentation de prix en neuf ans. Starbucks ne touche pas aux prix des autres boissons qu'elle vend dans des présentoirs réfrigérés. *PC*

Dilbert

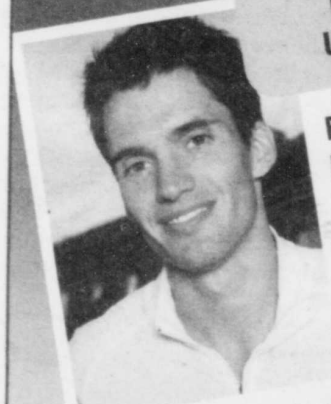


8e ÉDITION
GALA 2006 | FORCES AVENIR
RECONNAÎTRE ET PROMOUVOIR L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT
www.forcesavenir.qc.ca

À l'approche de son **gala de la reconnaissance,** présenté le 28 septembre prochain à Québec, Forces AVENIR est fière d'honorer au fil des jours les différents finalistes de cette année. Au total, vous découvrirez 21 projets et 12 personnalités dont l'engagement hors du commun contribue à l'épanouissement de toute notre société.

AVENIR Personnalité 1er cycle » CN

David Gill
Université Laval



ENGAGÉ À SERVIR DE MODÈLE POUR LES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES

Engagé à aider les jeunes autochtones à vaincre leurs difficultés identitaires, l'athlète montagnais de calibre international David Gill les rencontre pour leur livrer un message fondamental : imposez-vous une discipline et vous réaliserez vos rêves. Véritable modèle d'équilibre physique et émotif, il a même fondé le programme Pas à pas vers la santé des Premières Nations pour guider ses semblables sur la même voie.

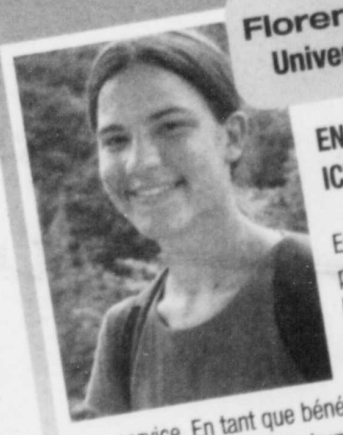
Louis-Philippe Hubert
Université de Sherbrooke



ENGAGÉ DANS L'ARRIMAGE ENTRE LE MÉDECIN ET LA COMMUNAUTÉ

Engagé à développer l'engagement des futurs médecins dans leur communauté, Louis-Philippe Hubert donne l'exemple en fondant plusieurs organismes d'aide, comme MÉDaction, qui fait le lien entre les étudiants en médecine de l'Université de Sherbrooke et les organismes caritatifs de la région. Ayant notamment mis sur pied le premier congrès interuniversitaire d'information sur les médecines alternatives et complémentaires, il incarne à lui seul la polyvalence des médecins de demain.

Florence Larocque
Université de Montréal



ENGAGÉE À AIDER, ICI COMME AILLEURS

Engagée à venir en aide aux plus défavorisés, à l'échelle locale ou internationale, Florence Larocque met son énergie et sa conscience à leur service. En tant que bénévole, elle œuvre notamment auprès du Service d'aide humanitaire et communautaire de l'Université de Montréal et auprès des enfants démunis dans un camp de jour en Haïti. Ayant aussi sensibilisé à l'environnement des enfants d'un village chilien, cette bachelière en études internationales impressionne par ses multiples réalisations.

« Bravo à tous ces jeunes qui ont **une pensée engagée!** »

Canada Québec leSoleil RDI SOURCE D'INFORMATION

FORÊT BORÉALE

Le travail environnemental vaut des milliards de dollars

Presse canadienne

MONTRÉAL — Le travail environnemental des forêts boréales du Canada en termes de purification de l'air et de l'eau, et aussi de retombées touristiques générées, vaut au moins 93 milliards $ par année, affirme un économiste.

Il faudrait tenir compte de cette valeur au moment de prendre des décisions au sujet de l'exploitation forestière, de l'exploitation des mines et des autres activités industrielles qui affectent la forêt, compte faire valoir Mark Anielski aux délégués qui prendront part au 10e Congrès forestier national, qui débute aujourd'hui à Gatineau, en Outaouais.

« Cela va modifier la façon dont les décisions sont prises », a indiqué M. Anielski, expert-conseil en économie d'Edmonton qui se spécialise en durabilité de l'environnement.

Le Canada compte sur son territoire le quart des forêts du monde.

Les forêts boréales règlent le climat en capturant et en accumulant quelque 67 milliards de tonnes de carbone rien qu'au Canada — une activité naturelle évaluée à 1,8 milliard $, selon le prix des émissions de carbone tel qu'établi par l'industrie mondiale de l'assurance.

La fonction de filtration de l'eau et de contrôle de l'érosion qu'assurent les tourbières boréales vaut 77 milliards $, et les forêts génèrent des milliards de dollars en dépenses touristiques.

Cela vaut au moins 160 $ par hectare, mais n'est pas reconnu dans les comptes du revenu national ou dans le produit intérieur brut (PIB) du pays, a-t-il dit.

1736421

Soyez les premiers informés à Québec !

Édition matin, en semaine dès 6 heures

avec Stéphane Gasse et son équipe



Info800 LA RADIO AM DES NOUVELLES

Alexandra Paré aux nouvelles | Bruno Perron aux faits divers
Michel Harvey et Raynald Cloutier aux sports | Gaby Drolet à la circulation

La rente indexée

Il y a quelques semaines, dans cette page, on parlait de l'importance de protéger les revenus des futurs retraités contre les effets nocifs de l'augmentation du coût de la vie pendant une retraite étalée sur plusieurs décennies.

L'hypothèse de l'achat d'une rente « indexée » était évoquée comme solution sous réserve que son coût serait « substantiellement plus élevé » selon l'expert alors consulté.

Il était cependant difficile de chiffrer cette différence en pourcentage, parce que les rentes indexées peuvent se présenter sous diverses formules, notamment au chapitre du taux annuel d'indexation.

En fait, la façon la plus simple de comparer les coûts entre une rente ordinaire et une rente indexée reste de voir le montant de rente mensuelle qu'on peut espérer tirer d'un capital donné si on l'utilise pour acheter l'une ou l'autre formule.

Pour le tableau qui suit, Daniel Henry a identifié des exemples représentatifs de ce qu'on peut acheter aujourd'hui dans le marché avec un capital de 100 000 $.

Les valeurs sont calculées pour une rente viagère (la vie durant) versée à compter de l'âge de 65 ans. Les deux exemples comportent une période de garantie de 15 ans.

Cela veut dire que, si le rentier meurt avant l'âge de 80 ans, ses héritiers auront droit à la valeur actualisée des versements qui resteraient à venir jusqu'à cet âge. Les périodes de garantie peuvent varier selon les contrats offerts par les assureurs.

À noter, aucune de ces données ne tient compte de la possibilité de faire transférer à un conjoint survivant la totalité ou une partie de la rente achetée.

Cette option, dont le coût généralement élevé varie selon l'âge du conjoint, compliquerait encore la comparaison.

Mais cette « réversibilité au conjoint » constitue une autre possibilité à considérer dans l'éventail très étendu des rentes

La seule différence entre les deux situations illustrées réside dans le fait que dans la seconde, le rentier verra le revenu annuel versé par son assureur augmenter de 2 % par année, tout au long de sa vie.

On constatera que l'écart entre les deux formules est plus grand pour une femme que pour un homme.

Cela tient compte du fait que, en moyenne, la rente d'une femme sera versée et indexée s'il y a lieu pendant plus longtemps que celle d'un homme. Donc son montant de départ est plus faible pour le même capital, peu importe que la rente soit ordinaire ou indexée. *L.T.*

Rente mensuelle indexée ou non ?

RENTE VIAGÈRE À 65 ANS CAPITAL DE 100 000 $ GARANTIE DE 15 ANS	HOMME	FEMME
Non indexée	585 $	553 $
Indexée à 2 %/an	505 $	458 $
Différence	80 $	95 $

Source : Daniel Henry, Trust Banque Nationale

TÉLÉ Le Loft prend vie une nouvelle fois → A2

arts & spectacles

THÉÂTRE Des *Muses orphelines* touchantes → A3



Le retour de René

René Simard animera la nouvelle émission *L'Heure de gloire.* — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Julie Lemieux
jlemieux@lesoliel.com

Lorsque Frank Sinatra lui a remis en main propre le premier prix d'interprétation au Festival de la chanson de Tokyo, René Simard était bien loin de se douter de l'impact qu'aurait cette victoire sur sa carrière et même, sur le Québec. « Tout ce que je voulais, c'est que ma famille soit fière de moi. Je ne connaissais pas du tout Frank Sinatra. Moi, je connaissais seulement Fernand Gignac... »

Plus de 30 ans sont passés depuis ce moment historique. Et pendant tout ce temps, le Québec n'a jamais cessé d'aimer René, malgré ses bons et ses moins bons coups, ses victoires et ses échecs. Tout au long des épreuves qu'il a traversées, le chanteur et metteur en scène a senti et apprécié cet amour, cet attachement inconditionnel du public. Même si, à l'occasion, il a parfois eu du mal à grandir devant l'œil de la caméra.

« Ce qui était *tough*, c'était le changement entre l'enfant, l'ado et l'homme à devenir. Quand je ne chantais plus haut comme avant, quand le duvet a commencé à me pousser en dessous du nez, quand les bras ont commencé à m'allonger... C'était difficile, mais en même temps, ce sont des transitions normales pour n'importe qui. »

Ces derniers temps, René a toutefois eu besoin de se tenir loin des projecteurs pour les raisons qu'on connaît. Ce ne sont toutefois pas les offres qui manquaient. L'artiste a reçu pas moins de 25 propositions pour revenir devant la caméra. Mais seule l'animation de la nouvelle émission, *L'Heure de gloire*, lui a donné envie de plonger. « C'était le printemps quand j'ai reçu cette offre. Ça sentait bon, les plantes commençaient à pousser et j'ai eu un regain d'énergie. Je travaillais sur le terrain avec Marie-Josée et je me suis dit : « Pourquoi pas ? »

Voir **AUTRES TEXTES** → A4 et A5

ENCART -PAGINATION DISCONTINUE

l'épilepsie est une réalité
EPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873

1738137
GRANDE VENTE ANNUELLE
Le magasin AUDIOLIGHT Depuis 1965
Liquidation de démos et neuf
Voir liste sur site Internet
www.audiolight.qc.ca
Jusqu'au 30 septembre 2006
AU 355, MARIE-DE-L'INCARNATION 687-9252

13 000 écoliers déjeunent avec nous tous les matins

CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC secteur Québec
www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

1736564

RICARDO

■ LUNDI
Tomates farcies aux haricots blancs et bruschetta au concombre et au thon rouge

■ MARDI
Papillotes de saumon aux artichauts et aux olives noires

■ MERCREDI
Bavette de bœuf, salade panzanella et tartinade de fromage feta en 30 minutes

■ JEUDI
Roulades d'aubergine avec Chantal Fontaine

■ VENDREDI
Gâteau au chocolat et à la bière

DU LUNDI AU VENDREDI 11 H
RADIO-CANADA TÉLÉVISION
WWW.RADIO-CANADA.CA/RICARDO
leSoleil





La nouvelle saison de *Loft Story* mise sur les clichés : Charles le macho, Kevins-Kyle le coiffeur extraverti ou Jennifer, la jeune naïve qui débarque en ville pour la première fois. — PHOTOS LA PRESSE, BERNARD BREAULT

LOTF STORY III

Télé-réalité ou roman-savon ?

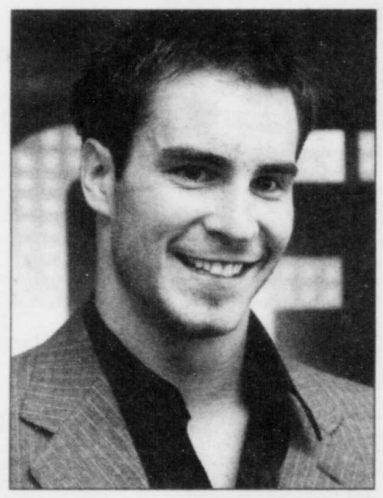
Hugo Dumas
La Presse

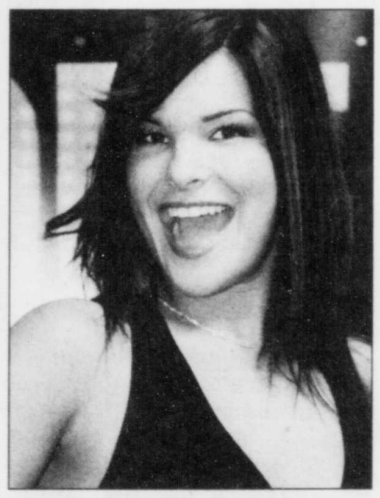
Chicanes ! Trahisons ! Engueulades ! Pleurs ! En mettant 13 jeunes adultes aux personnalités aussi différentes dans son loft, TQS s'attend évidemment à créer des conflits, toujours très payants en télévision. Mais n'est-ce pas risqué de vouloir à tout prix transformer cette troisième mouture de *Loft Story* en une sorte de *Feux de l'amour* version téléréelle un peu *trash* ?

Car, il ne faut pas se leurrer, c'est un roman-savon qui s'écrira tous les soirs sur les ondes de TQS. Et les clichés sont tous au rendez-vous. Gagez-vous que le macho de Blainville (Charles, 25 ans) se colletera avec le coiffeur extraverti (Kevins-Kyle, 21 ans), qui laisse volontairement planer l'ambiguité sur son orientation sexuelle ?

Pensez-vous que la jeune et naïve qui débarque en ville pour la première fois (Jennifer, 20 ans, de Caraquet) ne va pas détonner aux côtés de la propriétaire exhibitionniste de boutique érotique qui revient d'Ibiza (Kim, 22 ans) ? À propos de Kim-la-tornade, la sexologue Sylvie Lavallée a dit qu'elle avait un « vergin » dans sa tête. Un quoi ? a demandé l'animatrice Marie Plourde. Un vergin, c'est une contraction de verge et vagin, ce qui expliquerait sa sexualité assurée et assumée.

Le danseur proche de ses émotions (Shawn-Edward, 22 ans) ne risque pas d'avoir trop d'atomes crochus avec le joueur de hockey *in your face* de Sainte-Foy (André, 22 ans). Et la princesse d'Outremont (Vanessa, 24 ans), qui a connu le luxe et les mondanités, trouvera-t-elle son prince charmant en l'humoriste intello de Saint-Jérôme (Nathan, 20 ans) ? D'ailleurs, Nathan a été le premier dans toute l'histoire de *Loft Story* à avouer qu'il s'ennuiera de lire des livres. Eh bien.


Le joueur de hockey André est originaire de Sainte-Foy.


Kim est propriétaire de boutique érotique.

Ajoutez au lot une fille parfaite qui rêve de chanson (Marie-Ève, 20 ans), une (autre) sosie de Paris Hilton (Christiana, 18 ans), une blonde platine un peu *tomboy* (Mélissa, 20 ans) ainsi qu'un « intense séducteur » de Bois-des-Fillions (David, 20 ans) et vous avez la distribution de *soap story*, qui a débuté hier soir à TQS et qui se poursuivra pendant 70 jours. C'est une semaine de plus que cet hiver.

La fin de l'émission a été confuse et brouillonne

En plus d'avoir presque tous l'air de sortir du Dagobert ou du Fuzzy, les nouveaux lofteurs sont très jeunes. La doyenne, Priscilla, n'a que 25 ans. C'est elle qui a confié hier sur le plateau avoir un gros mal de cœur.

PAS TRÈS HAUT

Mis à part les interventions de Sylvie Lavallée et Karyne Lefebvre, les discussions du « groupe d'experts » n'ont pas toujours volé très haut hier. « On dirait qu'il y a 10 lofteuses et trois lofteurs », a lancé l'ex-lofteur Mathieu Baron après la présentation des candidats. De son côté, Josée Boudreault a demandé ce qu'était un mâle alpha. « On peut-tu parler en français ? » a-t-elle ajouté.

Marie Plourde l'a répété plusieurs fois hier elle est surexcitée d'animer cette émission et elle se sent comme un enfant lâché lousse dans un Toys'R Us. On a compris, Marie. Elle était nerveuse hier, mais c'est normal pour un soir de première.

La fin de l'émission a cependant été confuse et brouillonne les lofteurs devaient-ils éliminer tout de suite une des filles ? Ou fallait-il qu'ils en nomment deux au ballottage ? Et quand la septième lofteuse partira-t-elle ? Pas clair du tout.

Autre point à éclaircir qui gagnera la maison de 325 000 $. Tout ça n'a pas été expliqué de façon nette et précise.

TQS devra également régler les problèmes de son, qui ont été très agaçants hier. Dans les dernières minutes du gala, le micro de Virginie Coossa ne fonctionnait plus.

Marie Plourde a aussi perdu le contrôle de son plateau. Il a même fallu qu'elle rappelle les lofteurs à l'ordre, car ils ne l'écoutaient tout simplement plus.

Périscope | Théâtre

Le public roi

Jean St-Hilaire
jsthilaire@lesoleil.com



Le théâtre québécois prépare pour le printemps 2007 ses premiers états généraux depuis 1981. Le monde a changé en 25 ans, notre scène est mûre pour un examen de ses rapports internes et une clarification de sa mission, de ses relations avec les ordres gouvernement et la société.

Les enjeux multiples de ces assises sont plus ou moins subordonnés à une donnée maîtresse. Le théâtre est une production d'humains destinée à d'autres humains, sa santé est fonction de la taille et des appétits de son public.

Autant, sinon plus que le savoir-faire pour l'exercer, le public demeure la grande énigme du théâtre. Il est cette vie changeante qui attend de la scène qu'elle donne forme à ses interrogations, inquiétudes et angoisses. Comme à ses aspirations et à ses désirs d'harmonie. Ses goûts et motivations sont innombrables. L'avenir de la scène réside dans sa capacité à combler les attentes psychiques des gens. Mieux que la concurrence ? Pas nécessairement. Le théâtre n'a pas intérêt à s'éparpiller, il doit demeurer un concentré de vie. Que peut-il gagner dans les méandres téléromanesques ou les histoires sans lendemain d'un cinéma frivole ? Rien.

Pour une partie de sa production, le théâtre doit rester un rituel dressé contre le cynisme ambiant. Contre cette conviction répandue que toute parole est vaine, que tout dans notre monde est prédation ou aliénation. Au théâtre — mais pas que là, faut-il reconnaître — le plus déshérité, le plus vil des humains peut se faire entendre jusqu'au bout. Il y trouve un droit d'expression que la vraie vie lui refuse le plus souvent.

Le théâtre conserve un public certain, mais quelle est son ampleur ? Globalement, il aurait décru au Québec ces dernières années. Ça s'explique entre autres par les boycotts — heureusement révolus — des activités culturelles en milieu scolaire, et par le recul relatif du théâtre d'été. La vogue de ce dernier n'est plus ce qu'elle était, il y eu émondage. La facilité ne fait plus recette. L'avenir est au sérieux, même dans le rire.

Dans la région de Québec, le théâtre a attiré 181 300 spectateurs en 2005, pour un taux d'occupation des salles de 75,7 %. Ce chiffre représentait environ 20 % du public total des arts de la scène. Le public régional devrait augmenter en 2006 car il y a eu le Carrefour international de théâtre, qui a séduit comme jamais, et le taux d'occupation ne semble pas avoir fléchi.

Élargir sa part de marché ne va pas de soi. Il faut contrer la perception que le théâtre est cher, qu'il exige des références littéraires et autres, qu'il est l'apanage des classes aisées. Il y a motif à ces croyances. Le public du très républicain Théâtre national populaire de Jean Vilar a toujours compté moins 5 % d'ouvriers. On donne parfois la Grèce antique des grands Sophocle, Euripide et Eschyle pour modèle de la fusion d'une dramatugie avec sa société. Jean Duvignaud met en garde contre cette idéalisation dans sa *Sociologie du théâtre*. Certes, les concours dramatiques d'alors attiraient hommes, femmes et enfants, et même les esclaves. Les plus démunis recevaient une aide publique, le « theoricon », pour y assister. Les jurys réunissaient, non pas des experts, mais de simples citoyens. Rien n'indique que leurs choix aient brimé le talent. Par contre, le public se montrait parfois tapageur, houspillait les « méchants » et poussait son rôle de censeur jusqu'à lancer des cailloux aux acteurs malhabiles ou liés à des pièces maladroites.

Ce bon public grec, qui vivait dans la terreur des dieux, n'avait que le théâtre pour combler son besoin de représentation de la condition humaine. De nos jours, le théâtre se mesure à d'autres dieux créés par la télé, le cinéma, les variétés et de nouveaux supports informatiques avec lesquels on peut s'inventer ses propres fictions. Devant ces menaces, le théâtre doit s'accrocher à son identité première. Il doit rester le lieu où des vivants racontent avec clarté, poésie et force une histoire à d'autres vivants.

Troupe africaine au Musée de la civilisation

→ Afrodiziart, une troupe camerounaise de théâtre, pose ce soir, à 20 h, à l'auditorium 1 du Musée de la civilisation, un regard humoristique quoique sans complaisance sur les rapports Nord-Sud. Écrite par Joël Eboueme Bognono et Dieudonné Niangouna, *Balaie ta cour* raconte l'histoire d'un coopérant qui découvre une fois en Afrique que le jargon technocratique que l'Occident accole aux problèmes de développement du continent est sans grand rapport avec la réalité. Le metteur en scène Stephane Tchonang Jimpie dirige les comédiens Vincent Mboua, Eshu et Marthe Toto Doualla dans cette pièce présentée avec le concours de Carrefour Tiers-Monde. L'entrée est de 10$ (6$ pour les Amis du Musée et les étudiants). Renseignements et réservation au 643-2158. ***Jean St-Hilaire***



Le jeune metteur en scène Jean-Philippe Joubert a porté un œil juste, posé, sans fébrilité sur ce drame de l'enfance délaissée. — PHOTOS LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

LES MUSES ORPHELINES

Un cérémonial juste et touchant

Jean St-Hilaire
jsthilaire@lesoleil.com

Critique

La Bordée a 30 ans. Elle a fêté l'anniversaire en présence de trois des fondateurs, mercredi, à la première des *Muses orphelines*.

Voici 16 ans que ce texte, l'un des plus achevés de Michel Marc Bouchard, n'avait été présenté à Québec. Gill Champagne l'a monté au Trident à l'automne 1990, deux ans après sa création par André Brassard, au Théâtre d'Aujourd'hui.

C'est bien parti pour la deuxième trentaine du théâtre de la rue Saint-Joseph. Le jeune metteur en scène Jean-Philippe Joubert a porté un œil juste, posé, sans fébrilité ou excès de style indus sur ce drame de l'enfance délaissée, découpé du drame social de la paranoïa et de l'intolérance. Drôlerie, gravité et émotions sont bien reliées, et la distribution, solide, marche avec confiance vers le dénouement. L'action progresse en souplesse, sans à-coups.

La pièce ritualise l'affranchissement d'une jeune femme de l'emprise malsaine des siens. Cet acte de rupture d'avec la fatalité répond à une série d'abandons. En 1943, dans un petit village du haut Lac-Saint-Jean, une femme délaisse son mari pour un étranger de passage. Désavouée à son tour par le village, elle quitte ses quatre enfants pour suivre son amant en Espagne, soi disant. Honteux, le mari court se faire tuer à la guerre, et les petits se retrouvent sous la coupe de leur sœur aînée qui ne leur transmet que ce qu'elle a reçu, la froideur. Ça et son insécurité.

Des parias les Tanguay. Luc cache à Montréal un culte morbide au souvenir de sa mère ; Martine, soldate, assume son lesbianisme en Allemagne. Catherine, l'aînée, tient la maison familiale dans un rang déserté. Elle vit là, « mère » asphyxiante de la benjamine, Isabelle, qui a 27 ans et est simplette, soi disant...

SCÉNOGRAPHIE ÉLOQUENTE

Étagée, non réaliste, la scénographie est éloquente : un carré de sable bordé de plates-formes en équilibre sur des segments d'épinettes rachitiques. La maison des Tanguay s'enfonce vers l'oubli.

Qui peut le moins peut le plus dans ce drame. Isabelle en est le *deus ex machina*. Par de comiques subterfuges, elle a convoqué Luc et Martine au pays natal à son cérémonial de libération. Soit dit en passant, le psychodrame (ces passages où on ravive le souvenir de la mère disparue) est clairement distingué du reste de l'action par les éclairages léchés de Sonoyo Nishikawa et par la gestuelle. Du reste, tout le groupe concepteur a de quoi être fier de son travail.

Laurie-Ève Gagnon incarne Isabelle, si attachante dans ses efforts de collectionneuse de mots nouveaux, une activité symbolique de sa soif d'émancipation qui élève la langue au rang de personnage. La jeune comédienne la rend avec une touchante sensibilité et une profonde justesse corporelle. Sophie Dion (Catherine), France LaRochelle (Martine) et Patrick Ouellet (Luc) habitent eux aussi leur personnage avec mesure, sans typifier, ce qui ne les rend que plus vrais.



Laurie-Ève Gagnon incarne une Isabelle attachante, Sophie Dion campe la froideur de Catherine.

Les Muses orphelines : texte de Michel Marc Bouchard. Mise en scène de Jean-Philippe Joubert, avec assistance de Sandra Matte. Avec Sophie Dion, Laurie-Ève Gagnon, France LaRochelle et Patrick Ouellet. Décor de Michel Gauthier, costumes de Julie Morel, éclairages de Sonoyo Nishikawa et environnement sonore de Stéphane Caron. Une production de la Bordée vue mercredi. À l'affiche jusqu'au 14 octobre. Réservations au 694-9721.

Ce qu'il a dit...

Q Ce qui vous fait le plus plaisir dans la vie :
R Être avec ma gang, ma famille, mes amis.

Q Ce qui vous fait le plus peur :
R La maladie.

Q Votre artiste ou personnalité publique préféré :
R Il y en a beaucoup. Nelson Mandela par exemple, et les gens qui ont souffert pour que leurs droits soient respectés.

Q Ce que vous vouliez faire quand vous étiez petit:
R Architecte. J'aurais aimé ça construire des maisons. Il me semble que tu dois te dire que tu as compris quelque chose.

Q Ce que vous voudriez avoir réalisé avant de mourir:
R Avoir du monde heureux autour de moi.

1734009

L'heure
la plus payante est dans
Le Bonheur
est à 4 heures !
dès 16h

À GAGNER
250 $ comptant par jour



91.9 Rythme FM
Le Rythme de Québec

Votre rythme musical au travail

EN PLUS !
Écoutez le 91.9 RYTHME FM et vous pourriez partir au Panama. Pour ce faire, il faut écouter les Matins de Québec de 6h00 à 8h45 et votre Rythme musical au travail de 8h45 à 11h30 et de 13h à 16 h.

GAGNEZ UN VOYAGE AU PANAMA

Tous les détails au www.rythmefm.com

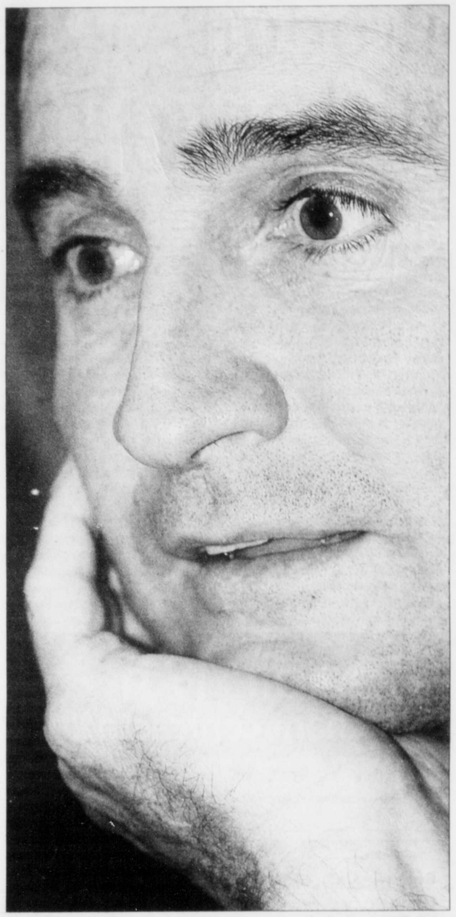
RENÉ SIMARD

La vie, ce beau défi



Julie Lemieux
jlemieux@lesoleil.com

Après toutes les épreuves qu'il a traversées au fil des années, René Simard aurait très bien pu perdre pied, s'apitoyer sur son sort, sombrer dans l'amertume. Mais son amour inconditionnel de la vie le pousse à voir dans les obstacles une occasion de s'améliorer. Au lieu de s'effondrer, René essaie chaque fois de solidifier ses bases, de devenir une meilleure personne. Même si parfois, ses blessures lui font mal et prennent du temps à cicatriser.



« Ce que je trouve triste, c'est que la fois où j'ai vu le plus de journalistes et de micros de ma vie, c'est la fois où j'ai fait ma conférence de presse sur le livre de Nathalie. Ça en dit long sur ce métier », lance René Simard.
— PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Ses grands éclats de rire continuent de résonner à tout instant, mais on sent dans son regard une tristesse qui n'était pas là auparavant. Aucun doute, René Simard en a bavé depuis deux ans. À un point tel que cet artiste qui s'est toujours montré si ouvert avec les journalistes a eu bien du mal à se livrer à des entrevues de fond ces derniers temps. « Disons que j'avais le fond pas mal irrité ! Comme me disait un ami, parfois on pense avoir touché le fond, mais il arrive que le fond nous lâche en dessous... »

La condamnation de Guy Cloutier, la sortie du livre de Nathalie, les blâmes qu'elle lui a adressés... Toute cette histoire a été difficile à encaisser. Pour lui comme pour tout le reste de son entourage. Car on a peut-être tendance à l'oublier, mais cette saga n'est pas seulement une histoire mettant en scène des vedettes. Elle constitue d'abord et avant tout un drame qui touche un clan, une famille écorchée vive.

« La famille ne se limite pas à René et Nathalie. Il y a ma mère qui est diabétique, mon père qui est cardiaque, mon frère Roger qui travaille chez Saputo, ma sœur Line qui travaille chez Métro, mon frère Régis qui fait encore du club, il y a les trois filles. Et parfois, ç'a des répercussions qui ne sont pas nécessairement drôles. Mais on se tient. Et en bout de ligne, je pense que les gens ont vu que dans n'importe quelle famille, connue ou non connue, on a tous des mauvais moments à passer. »

Si le public a aidé l'artiste à traverser la tourmente avec sa compassion et ses témoignages d'affection, les médias, eux, lui ont laissé une bien drôle d'impression. « Ce que je trouve triste, c'est que la fois où j'ai vu le plus de journalistes et de micros de ma vie, c'est la fois où j'ai fait ma conférence de presse sur le livre de Nathalie. Ça en dit long sur ce métier », lance-t-il, un brin sarcastique.

Mais René Simard n'est pas rancunier. Il n'en veut pas aux médias, tout comme il n'en veut pas à tous ceux qui lui ont accolé l'étiquette de quétaine ou qui ont égratigné sa réputation pendant sa longue carrière. Il a eu mal par le passé, mais aujourd'hui, il ne perd plus de temps avec ces gens qui se permettent de juger sans savoir, de dénigrer sans eux-mêmes se remettre en question.

> **Je n'aime pas cette attitude du Pourquoi moi ? Le deuil, c'est essentiel, mais après, il faut accepter la suite**

« Je trouve ça drôle les jugements de valeurs gratuits, rapides, soutient-il. On a tellement de travail à faire sur soi-même. De dire que lui est un intello, que l'autre est quétaine... Ça sert à quoi ? Parfois, je rencontre des gens qui dénigrent le travail des autres, qui disent que c'est de la marde. Et je me sens obligé de leur demander : "Qu'est-ce que tu as prouvé, toi, pour dire ça ? Parle-moi donc de TA vie, de ce que tu as accompli. Réussis ta vie, réussis dans la vie et tu vas voir que tu n'auras pas envie de critiquer personne. Travaille ! Arrête de t'occuper des autres et critique-toi un peu toi-même. Tu vas réaliser que tu as du travail à faire." »

UNE SOURCE D'INSPIRATION

C'est ce qu'a fait René Simard au fil des années. Il a travaillé sur lui-même et a beaucoup appris, surtout depuis l'arrivée de ses deux enfants. Débrouillards malgré leur surdité, courageux et combatifs dans les épreuves, Olivier et Rosalie ont été une source d'inspiration sans limites pour René et sa conjointe, Marie-Josée.

« Mes enfants, c'est mon *leitmotiv*. Ils m'ont enseigné que je vivais dans un monde de communication où les gens ne communiquaient pas. Que nous étions notre pire ennemi, notre pire obstacle. Ils m'ont aussi appris à fortifier mes bases et à comprendre qu'il y a des choses tellement futiles et d'autres qui sont tellement vraies. Aujourd'hui, quand je vois ma fille danser, quand je vois mon fils qui veut devenir ingénieur mécanique, j'avoue que ça met de l'onguent sur tous mes bobos. »

DU RECUL...

Le choc a évidemment été brutal lorsque René a appris que ses enfants étaient sourds. N'importe qui se demanderait comment s'y prendre pour rendre des enfants heureux dans une situation semblable. Mais le chanteur n'a pas voulu se complaire dans le malheur et se morfondre tout seul dans son coin en se demandant : « Pourquoi moi ? »

« Je n'aime pas cette attitude du Pourquoi moi ? Le deuil, c'est essentiel, mais après, il faut accepter la suite des événements. Il faut aller chercher de l'information. Il faut parler, aller en profondeur, mais pas pendant 10 ans. Il faut quand même avancer dans le processus, car le temps qu'on passe à désespérer, on ne le consacre pas à nos enfants. Il faut se réveiller dans notre peine, ne pas se laisser endormir par elle. Mais je ne veux pas avoir l'air de faire la morale. Chacun vit ces choses-là différemment. »

En bout de ligne, la famille Simard a transformé la surdité en amie au lieu de la voir comme une ennemie jurée. Une philosophie qui a été profitable aux parents comme aux enfants. « Je me demande même si on serait le même couple Marie-Josée et moi si on n'avait pas vécu ça. Si c'était à recommencer, je le ferais n'importe quand. »

Cette épreuve lui a aussi permis de prendre du recul face à son métier. Même s'il a encore la passion de son travail, même s'il n'est pas du tout désabusé, René est capable de décrocher et surtout, de résister aux artifices du monde du *showbusiness*. Pour lui, l'essentiel n'a plus de prix. Il continue de s'investir avec tout son cœur dans son boulot et a même conservé une partie de cette naïveté qui lui permet de « créer en toute quiétude ». Mais il ne se fait pas pour autant d'illusions et se dit conscient que le succès est quelque chose de bien volatil.

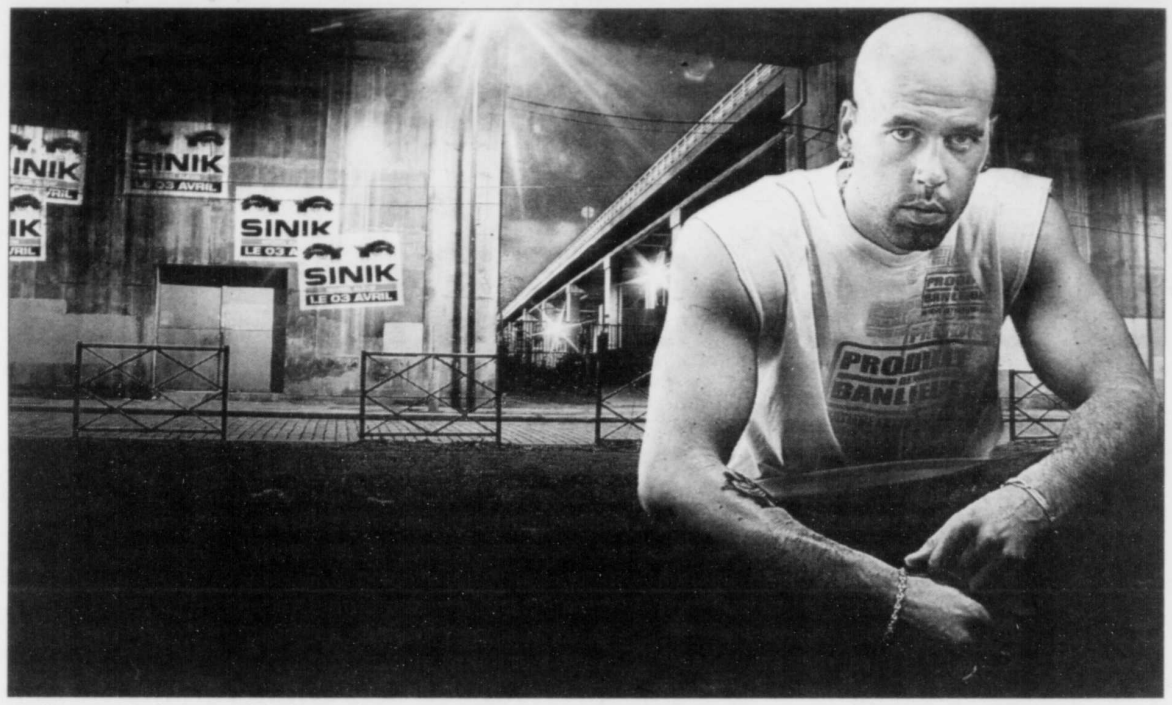
« Je ne comprends pas les gens qui se prennent pour d'autres. Ils n'ont sûrement pas compris la fragilité de ce métier-là. Et la fragilité de la vie aussi. Un matin, t'es un héros et le lendemain, t'es un zéro. C'est pour ça qu'on a besoin de tout le monde pour réussir. »

Pendant l'entrevue, René revient fréquemment sur la tuerie de Dawson. Parce qu'il ne comprend pas que la société puisse engendrer autant de violence. Et parce qu'il s'en fait un peu pour sa famille, pour ses enfants, pour l'avenir. « C'est épouvantable ce qui peut nous pendre au bout du nez. Oui, je m'en fais. Je m'en fais parce que j'ai des enfants, parce que j'ai une femme exceptionnelle qui me comprend, parce que je sais qu'un jour, on doit tous mourir et en même temps, je m'en fais peut-être parce que j'aime trop la vie... Elle m'a donné beaucoup de beaux cadeaux. »

Mais ces petites inquiétudes, ces quelques insécurités ne l'empêchent pas d'avancer, de profiter de chaque instant. Dans le fond, la quête du bien-être n'est pas si compliquée. Il suffit de regarder le bon côté des choses, de travailler sur soi et de s'entourer de gens positifs qui pourront nous faire évoluer. Voilà la recette du bonheur selon René.

SINIK

Produit de banlieue



Sinik a acquis la notoriété d'un sobre, mais efficace manieur de rimes.

La Presse

La banlieue parisienne a fait les manchettes, mais jamais pour les bonnes raisons, clame l'un de ses fleurons, le rappeur Sinik. Un travailleur acharné qui, après avoir lancé un premier album l'an dernier, a balancé au printemps *Sang froid*, un opus aux textes aussi revendicateurs que son identité. Sa tournée le ramène à Québec ce soir, au Dagobert.

Sinik n'a pas la langue dans sa poche. Propulsé par son premier disque, *La Main sur le coeur*, lequel s'est vendu à plus de 250 000 exemplaires en France, le rappeur, auparavant inconnu du public, a vite acquis la notoriété d'un sobre, mais efficace manieur de rimes. Des rimes mises au service de thèmes graves : pauvreté, prison (qu'il a fréquentée il y a quatre ans), suicide. Ce n'est pas jojo dans la tête du rappeur.

Le verbe est dur et les musiques qui les accompagnent ne sont pas tellement plus ensoleillées sur *Sang froid*, album au goût de vitriol. Sinik y règle ses comptes, comme sur cette première chanson adressée aux journalistes qui l'ont étiqueté « Eminem français ».

« Non, ça ne me dérange pas du tout de faire des entrevues, hein... » Nous voilà rassurés. « Pourquoi Eminem ? Parce que j'ai participé à des *battles* (comme dans le film *8 Mile*...), et parce que je suis blanc. C'est tout, et c'est pourquoi, comme toi, je ne comprends pas trop pourquoi on insiste. Au début, tu comprends, mais à la fin, il faut bien que ça arrête... »

PROPOS RENOUVELÉS

Quand ce n'est pas à propos d'Eminem ou de son amitié pour Diam's (« Diam's, c'est la famille », dit-il), les journalistes le cherchent pour parler des cités. Ça l'agace : « Si tu savais le nombre de journalistes qui m'ont contacté pour parler des banlieues lorsqu'il y a eu des émeutes ! »

Et pourtant, ça fait au moins 15 ans que les rappeurs chantent la banlieue, ses joies et surtout ses misères. Le légendaire groupe Les Sages poètes de la rue, dont faisait partie son « parrain » Zoxea, le faisaient... « Si on a encore besoin de rapper à propos de la banlieue ? Je pense que oui, la banlieue a besoin de ça. Au final, le propos se renouvelle. Les jeunes grandissent, arrivent dans le rap avec leurs nouvelles images, leurs codes vestimentaires, c'est donc toujours intéressant d'en parler. C'est la manière de le faire qui change. De plus, la banlieue a besoin que des artistes la représentent, qu'ils parlent de son quotidien. Surtout avec les événements récents : dans les grands médias, on ne parle de la banlieue que lorsqu'il y a des émeutes et des voitures qui brûlent. Le jour où on n'aura plus le rap, ce sera l'oubli. »

Vous voulez y aller ?

QUI : Sinik
QUAND : ce soir à 21 h
OÙ : Chez Dagobert
BILLETS : 25 $
TÉL. : 522-0393

1738130

Ce soir 19 h
Méchant contraste !

Le hip-hop est-il misogyne ?
Réalisation-coordination : Louise Allard



telequebec.tv

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 (SRC)	6	Virginie	Rumeurs	L'auberge du chien noir		C.A.	Tout sur moi	Le Téléjournal		Au-dessus de la mêlée
4 (TVA)	7	Occupation double	Le sketch show	Annie et ses hommes		Nos étés II		Le TVA 22 heures		Le Cercle
2 (TQS)	13	Loft Story	Rire et délire	**10.5 APOCALYPSE (6) avec Kim Delaney, Beau Bridges 1/2**				Dutrizac - Journal de fin de soirée à 22h45		110 %
15 (TQc)	8	Méchant contraste!	Les citadins du rebut global		Viens voir les comédiens / Denys Arcand			100 Québécois qui ont fait le 20e siècle		Méchant contraste!
5 (CBC)	12	Coronation Street	Air Farce	**PRETTY WOMAN (5) avec Julia Roberts, Richard Gere**				The National		The National
12 (CTV)	14	Access Hollywood	e talk	The Class	Corner Gas	Smith		CSI Miami		CTV News
20 (GLOBAL)	3	Entert. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Prison Break		Vanished		Without a Trace		E.T.
22 (ABC)	22	Raymond	Will & Grace	Wife Swap		Lost				Sex and the City
3 (CBS)	21	CBS News	Entertainment Tonight	The Class	...your Mother	2 1/2 Men	Old Christine	CSI: Miami		News
Fox	34	The Simpsons	Seinfeld	Prison Break		Vanished		7th Heaven		Runaway / Début
5 (NBC)	18	Jeopardy	Wheel of Fortune	Deal or No Deal		Heroes / Début		Studio 60 on the Sunset Strip/ début		News
57 (PBS)	42	The Newshour		Antiques Roadshow		Marie-Antoinette				World News
RDI	19	18h Dominique Poirier en direct		Le Djihad nucléaire		Le Téléjournal		5 sur 5	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	La Vie la vie	Spectacles / Ville-Émard Blues Band		Grands spectacles: La Fête francophone				Grandes entrevues	Juste pour rire / Franck Dubosc
Canal D	20	Biographies: Jacques Mesrine		Superscience		Les grands travaux		Un tueur si proche		48 heures
Canal Vie	35	...docteur	Manon, tu m'inspires!	Interventions miracles		Jeux de société		Décore ta vie	Métamorphose	Quand passe la cigogne
Discovery	37	Daily Planet		MythBusters		Deadliest Catch		Dirty Jobs		Daily Planet
Évasion	23	Au fil de l'eau	Route étoiles	Tout le monde à table	Beauté du monde		Village en vue	Soleil tout inclus		...dans le spa
Historia	25	Chantiers / Autoroutes		Je m'en souviens		NCIS		Hannibal, le pire ennemi de Rome		
MusiMax	32	Top 5 anglo	Ça commence	Génération 90		Paris vs Nicole	Les 101 faux pas les plus		Les acoustiques: Les Respectables	
Musique Plus	30	InfoPlus	M. Net	des clips	Presque top 5	VJ Mathieu	TopRockBabu	Hogan a raison	Les Barker	Mes vieux
Séries +	24	Témoins silencieux		Fortune et Trahisons		Justice à Boston		C.S.I. Miami		Destins croisés
TLC	39	Dinner Takes All		Little People, Big World		Miami Ink		Very Best of The World's worst Drivers		Little People, Big World
M5	15	...la brocante	Des racines et des ailes / Rendez-vous au Palais Royal				Les inséparables / Drôles de zèbres		TV5 Le journal	Coeurs
Canal Z	26	Revanche des nerdz	Comment c'est fait	Invasion		Star Trek: Enterprise		Monstres mécaniques		La Porte des étoiles
RDS	33	Sports 30	Académie	Boxe		Arts martiaux; King of the Cage		Sports 30		Séries mondiales poker
Sportsnet	38	Baseball : Red Sox c. Blue Jays						Sportsnetnews		
TSN	28	NFL Monday Night Countdown			NFL Football: Falcons c. Saints					
9 T-MAG	10	Habitat Mag	À la découverte de...	À la découverte de...	Spécial mag	En piste	Tunning Performance	Action moteur sport	Féminin pluriel	Santé longue vie
Vox	9	Les Arshitechs du son	Le Guide de l'auto		Sans filtre	Livre show	Boom la vie!	Trajectoire	Les Arshitechs du son	Meublez vos passions
Télétoon	36	6teen	Classe des Titans	Batman	Futurama	Les Simpson	Henri, pis sa gang	Futurama	...du cosmos	Les Simpson
Vrak-TV	16	Raven	Darcy	Parents	70	Charmed		B-Force	Académie Surf	...le trouble

Captivante soirée inaugurale

Richard Boisvert
rboisvert@lesoleil.com



Critique

On dit qu'une musicienne heureuse est une musicienne qui joue mieux. Il se trouve que Pascale Giguère est aux anges depuis qu'elle a gagné, à Toronto, jeudi, et après audition devant jury, le droit d'emprunter pour trois ans un des magnifiques violons de la banque d'instruments du Conseil des arts du Canada.

Le premier concert de la série Sons et couleurs au Musée auquel la violoniste participait samedi s'est donc transformé en soirée d'inauguration. Cet événement imprévu n'a fait qu'ajouter une note de joie à un programme hommage à Mozart qui n'avait rien de triste. Ça tombait bien, on affichait complet.

Pascale Giguère semblait dans une forme splendide, tout comme son nouvel instrument, un Tononi de 1700 qui ne fait vraiment pas son âge. Bien qu'elle n'ait eu que quelques heures pour s'habituer à sa touche et à sa sonorité et qu'elle doive encore prendre le temps de l'apprivoiser, celui-ci lui a permis d'offrir une prestation flamboyante. On peut supposer que c'est le genre de défi que la jeune femme aime relever.

On a pu noter la facilité avec laquelle ont communiqué la violoniste et le hautboïste Philippe Magnan dans le *Quatuor en fa* de Mozart. Magnan, un habile fabricant de phrases, a réussi à donner beaucoup d'amplitude à celles qu'on trouve dans l'*Adagio*. Il faisait également plaisir de voir réunies les sœurs Giguère. Parce que Pascale appartient aux Violons du Roy et Claudine est altiste à l'OSQ, celles-ci ont rarement l'occasion de jouer ensemble. On a constaté qu'elles n'ont pas que des gènes en commun, mais aussi plusieurs atomes crochus. Cette entente contribue certainement à l'harmonie qui semble régner sur scène. Les échanges sont généreux, le mouvement garde une belle flexibilité, la musique respire. Bref, ça vit.

On a senti également une belle et bonne énergie dans le *Divertimento* de Haydn, une œuvre agréable, piquante et qui, vers la fin, se donne un petit accent montagnard tout à fait délectable. La violoniste en a profité pour faire chanter le Tononi avec l'archet baroque et, par la même occasion, pour exécuter brillamment des passes délicates et rapides.

SÜSSMAYER

On a aussi beaucoup apprécié le *Quintette* de Süssmayer, notamment pour la qualité du fondu. Les instruments — violon, alto, violoncelle, flûte et hautbois — ont réussi à se donner l'homogénéité et la cohésion d'un chœur.

Le concert a débuté avec l'écoute des deux seules œuvres écrites par Mozart pour harmonica de verre, un instrument rare dont le principe s'apparente à celui du doigt mouillé frotté sur le pourtour d'un verre. Pour remplacer l'harmonica, à peu près introuvable aujourd'hui, on a fait appel au célesta, un instrument à clavier à la sonorité comparable, mais en moins magique. Malgré cette contrainte, Maurice Laforest, au célesta, et ses collègues Marie-Violaine Ponte, Blair Lofgren, Philippe Magnan et Claudine Giguère ont offert une exécution bien représentative de l'*Adagio et Rondo en do mineur*.



Pascale Giguère, au moment où elle a reçu le Tononi de 1700.

Sons et couleurs au Musée : Pascale Giguère, violon, Claudine Giguère, alto, Blair Lofgren, violoncelle, Marie-Violaine Ponte, flûte, Philippe Magnan, hautbois et Maurice Laforest, célesta. Mozart : *Adagio* et *Rondo en do mineur, K. 617* pour harmonica de verre, flûte, hautbois, alto et violoncelle ; *Adagio en do majeur, K. 356 (617a)* pour harmonica de verre ; *Quatuor en fa majeur, K. 370 (368b)* pour hautbois et cordes. Haydn : *Divertimento* pour hautbois et trio à cordes. Süssmayer : *Quintette en ré majeur* pour flûte, hautbois et trio à cordes. Samedi soir au Musée national des beaux-arts du Québec.

Couleur régionale au ROSEQ

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Plus de 300 agents de spectacles, diffuseurs et collaborateurs participeront à la 15e Rencontre d'automne du Réseau des organisateurs de spectacle de l'Est du Québec (ROSEQ) du 12 au 15 octobre.

Une trentaine d'extraits de spectacles seront présentés au public et aux gestionnaires des salles de ce réseau interrégional qui offre plus de 700 prestations par année dans les régions de Québec et de Lévis, de l'Est, de la Côte-Nord, aux Îles-de-la-Madeleine jusqu'au Nouveau-Brunswick.

« La relève se porte mieux que jamais. Il y aura cette année une couleur plus régionale avec Jonathan Savage (Rivière-au-Renard), Steve Marin (Sainte-Anne-des-Monts), Chantois (Rimouski), Juan Sebastian Larobina (Gaspé), Pat The White (Carleton) et le Quatuor St-Germain (Rimouski). Nous discuterons aussi de notre souci de garder intacte la flamme qui anime les diffuseurs aidés en cela par la relève artistique qui nous tient si bien le cœur à l'ouvrage comme le dit le thème de ce rendez-vous », souligne Solange Morrissette, directrice générale du ROSEQ.

1738132
Ce soir
Nouveaux épisodes
18 h 30
Ramdam
Opération mystère
20 h 30
Viens voir les comédiens
René Homier-Roy reçoit Denys Arcand.
telequebec.tv

1736903
EXAMEN GRATUIT
CLINIQUE DU PIED
Ortho-Expert
(418) 626-3757
QUÉBEC • STE-FOY • PINTENDRE • ÎLE D'ORLÉANS • BEAUCE
CHARLEVOIX • TROIS-RIVIÈRES • AMIANTE • BOIS-FRANCS
Permis : 2103-7177

1737974
LOTO QUÉBEC
Résultats des tirages du: 2006-09-24
Banco 03 05 08 10 13 19 29 30 32 34 35 37 38 47 48 51 54 56 62 66
La Québécoise 482 4625
Astro
Jour 06 - Mois AVRIL - Année 56 - Signe LION
Extra 5764653 500 000 $*
*décomposable dans les deux sens
Résultats des tirages du: 2006-09-23
Lotto 6/49 06 11 19 20 32 39 38 compl.
Québec 49 08 10 17 23 34 42 40 compl.
GAGNANTS LOTS
6/6 0 9 157 046,00 $
5/6+ 3 122 778,80 $
5/6 166 1 833,00 $
4/6 8 705 66,20 $
3/6 160 895 10,00 $
2/6+ 98 125 5,00 $
Ventes totales : 18 096 656 $
Prochain gros lot (approx.) : 15 000 000 $
Extra 9479520 500 000 $*
*décomposable dans les deux sens
GAGNANTS LOTS
6/6 0 1 000 000,00 $
5/6+ 0 50 000,00 $
5/6 53 500,00 $
4/6 1 059 50,00 $
3/6 19 646 5,00 $
Ventes totales : 503 637,00 $
10 000 $ d'emblée Nouveau ! 1er tirage, 10 octobre à 19h.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.
LOTOQUEBEC.COM

CHOIX TÉLÉ

Thérèse Parisien
Collaboration spéciale

Tous à la brocante

Une nouveauté qui piquera la curiosité de ceux qui fréquentent les antiquaires et les marchés aux puces. On nous dit comment déceler le vrai du faux, évaluer les prix, estimer, dénicher, restaurer…

19h à TV5

Loft Story III

C'est parti mon kiki ! Première journée des lofteurs. Est-il trop tôt pour espérer une recette de sauce à spaghetti ?

19h à TQS

Rumeurs

Jacques tente de se racheter auprès du producteur qu'il a pris pour un Témoin de Jéhovah. Benoît a des problèmes avec Félix…

19h 30 à Radio-Canada

Tout sur moi

Macha croise Serge Postigo avec qui elle a étudié à l'École de théâtre. Le comédien lui confie un secret qui l'ébranle… Éric passe une audition qui tourne à la catastrophe.

21h 30 à Radio-Canada

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à
Suzanne Ruel
Le Soleil
410, boulevard Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec)
G1K 7J6
Téléphone : 686-3489
Télécopieur : 686-3374
Courriel : *agenda@lesoleil.com*

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).
Le maître d'armes (2 1/2) 12h55, 15h25, 19h10, 21h30 (13 ans).
L'escadrille Lafayette (2 1/2) 12h45, 15h40, 18h30, 21h30 (G).
Sans elle (4) 13h30, 15h55, 19h, 21h40 (G).
Les fous du roi () 13h15, 16h, 18h40, 21h25 (13 ans).
Le dahlia noir (2) 13h05, 15h45, 19h15, 21h50 (13 ans).
Gang Gridiron (2 1/2) 12h35, 15h20, 18h25, 21h10 (13 ans).
Le dernier baiser (3) 19h20, 22h (13 ans).
La vie secrète des gens heureux (3 1/2) 13h05, 15h50, 18h50, 21h35 (G).
L'honneur du dragon (2) 12h40, 14h50, 18h35, 21h05 (13 ans).
Le pacte (1) 12h50, 15h10, 19h30, 21h55 (13 ans).
Hollywoodland (3 1/2) v.f. 13h10, 16h10, 19h, 21h40 (13 ans).
Cringué (2) 15h30, 19h05, 21h (13 ans).
L'illusionniste (3) 13h20, 16h15, 18h55, 21h20 (G).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 13h, 14h, 15h35, 16h30, 18h45, 20h, 21h15 (13 ans).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h30, 16h05 (G).
Clic (1 1/2) v.f. 13h25, 16h20, 19h25, 21h45 (G).
La ferme en folie (1 1/2) 13h35 (G).
Tarifs: régulier: 11$; enfants et âge d'or: 6,50$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,75$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,50$. Mardis et mercredis: 7,75$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745)
L'escadrille Lafayette (2 1/2) 20h15 (G).
Le maître d'armes (2 1/2) 19h, 21h20 (13 ans).
Le dahlia noir (2) 18h30, 21h (13 ans).
Hollywoodland (3 1/2) v.f. 18h35, 21h05 (13 ans).
Le pacte (1) 19h05, 21h25 (13 ans).
La vie secrète des gens heureux (3 1/2) 18h45, 21h10 (G).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 18h40 (G).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 18h50, 21h15 (13 ans).
Cringué (2) 21h35 (13 ans).
Tarifs: régulier: Ven. Sam. Dim. Lun. Jeu. 7,99$; 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49$. Mardis et mercredis: 5,49$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550).
Les fous du roi () 13h, 15h45, 18h55, 21h40 (13 ans).
Le maître d'armes (2 1/2) 12h50, 15h15, 19h15, 21h35 (13 ans).
Jackass Number 2 () v.o.a. 12h35, 14h40, 16h50, 19h30, 21h55 (18 ans).
L'escadrille Lafayette (2 1/2) 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 (G).
Le dahlia noir (2) 12h45, 15h25, 19h20, 21h50 (13 ans).
Le pacte (1) 13h10, 15h35, 19h05, 21h15 (13 ans).
Cringué (2) 13h20, 16h15, 19h, 21h05 (13 ans).
L'honneur du dragon (2) 13h25, 16h20, 21h10 (13 ans).
L'illusionniste (3) 12h55, 15h20, 18h50, 21h45 (G).
Le dernier baiser (3) 13h05, 18h35 (13 ans).
La vie secrète des gens heureux (3 1/2) 13h30, 16h10, 18h45, 21h25 (G).
Hollywoodland (3 1/2) v.f. 13h15, 16h, 18h40, 21h20 (13 ans).
OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (3 1/2) 13h35, 15h55, 18h25, 20h55 (G).
Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 12h40, 16h05, 20h (13 ans).
World Trade Center (2) v.f. 15h40, 21h20 (G).
Tarifs: Soir: adultes 12$; enfants et aînés: 6,50$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50$; enfants et aînés: 6,50$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,75$; enfants et aînés: 6,50$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011).
Sans un bruit () v.o. all. s.-t. f. 20h, 21h50 (13 ans).
My Fair Lady () v.o.a. s.-t. f. 13h (G).
Seules (4) v.o. esp. s.-t. f. 10h, 16h05 (G).
Rembrandt (5) v.o.f. 18h (G).
Tarifs: Adultes (en semaine avant 17h): 6$; adultes (après 17h et week-end) 8$; enfants 12 ans et moins: 5$.

CLAP (650-CLAP).
Astérix et les Vikings (2) 11h50 (G).
Les bagnoles (3 1/2) 16h50 (G).
Bon cop, bad cop (2 1/2) v.o.f. et ang. 12h, 16h30, 21h (13 ans).
Fauteuils d'orchestre (3) 12h20, 14h40, 19h20, 21h30 (G).
Les fous du roi () 13h30, 16h, 18h30, 21h10 (13 ans).
Hollywoodland (3 1/2) 14h30 (13 ans).
L'illusionniste (3) 18h50 (G).
Nuit noire 17 octobre 1961 (3 1/2) v.o. arabe et francaise, s.-t. f. 22h (13 ans).
Sans elle (4) 14h30, 18h50, 16h50, 21h40 (G).
La science des rêves (3 1/2) 12h40, 14h50, 17h, 19h10 21h20 (G).
Les soeurs fâchées (3) 11h40, 15h50, 20h (G).
La vie secrète des gens heureux (3 1/2) 12h10, 17h10, 19h30 (G).
Tarifs: 7,75$, ven. et sam. après 18h, 9$. Mar. et merc. 6,50$. 65 ans et plus: 6,25 $. Étudiants: 6,75$, 5$ (après 21h). 14 ans et moins: 6$.

DES CHUTES (831-2660).
Jackass Number 2 () v.o.a. 13h, 19h, 21h30 (18 ans).
L'illusionniste (3) 13h, 19h (G).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans).
Le maître d'armes (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Sans elle (4) 13h, 19h, 21h30 (G).
Gang Gridiron (2 1/2) 13h, 18h45, 21h30 (13 ans).
La vie secrète des gens heureux (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
Les fous du roi () 13h, 18h40, 21h30 (13 ans).
Le pacte (1) 21h30 (13 ans).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50$. Ven. sam. dim (jour): 7$; 13 à 20 ans: 7$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$; 2e film: 5$.

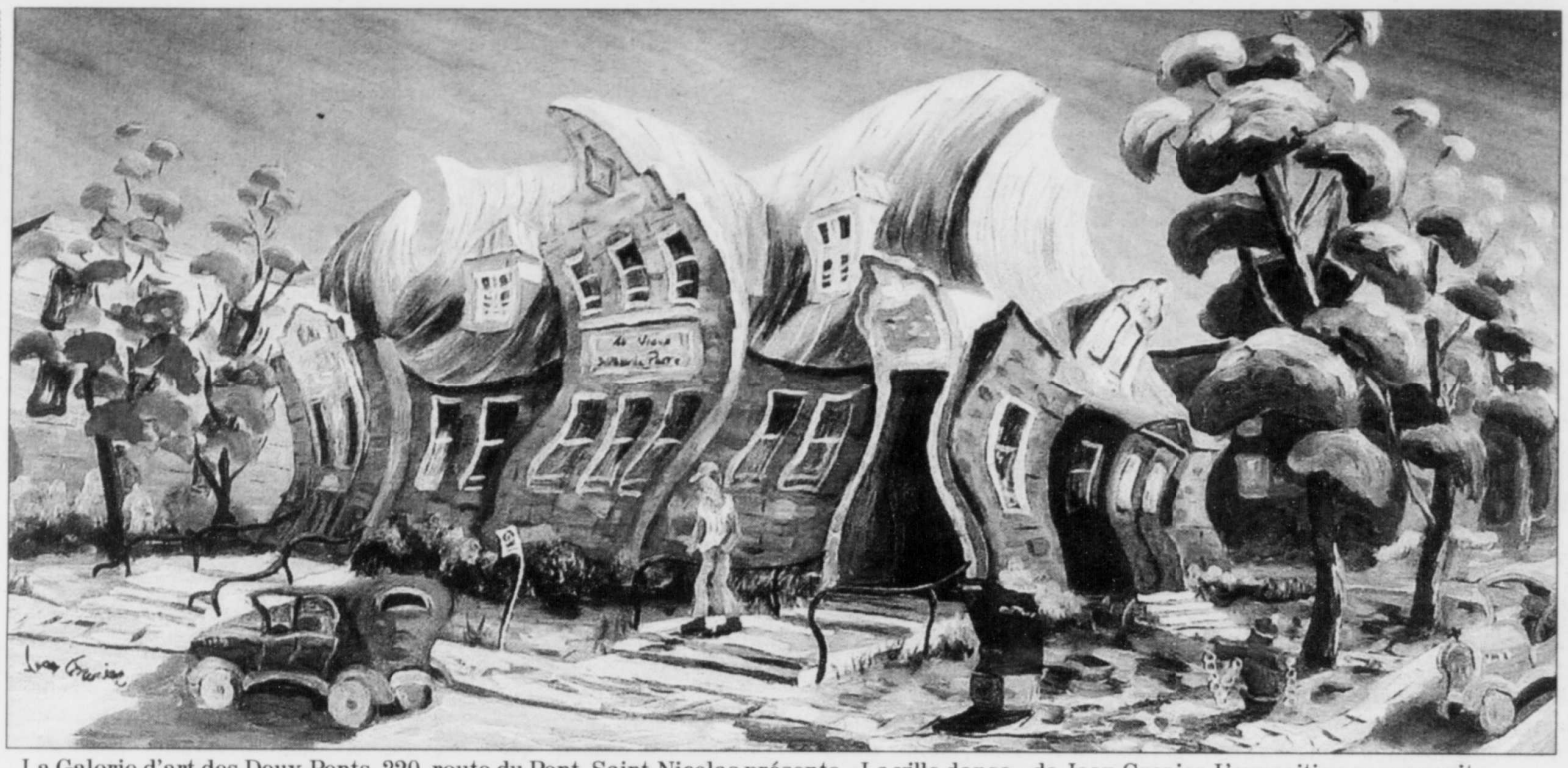
GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 13h15, 16h, 18h45, 21h20 (13 ans).
Gang Gridiron (2 1/2) 13h40, 16h25, 19h10, 21h50 (13 ans).
Jackass Number 2 () v.o.a. 13h50, 16h10, 18h55, 21h15 (18 ans).
L'escadrille Lafayette (2 1/2) 13h55, 16h20, 19h20, 21h45 (G).
L'honneur du dragon (2) 13h20, 15h20, 19h30, 21h35 (13 ans).
L'illusionniste (3) 13h25, 16h05, 19h25, 21h55 (G).
La ferme en folie (1 1/2) 13h45, 15h45 (G).
La vie secrète des gens heureux (3 1/2) 13h10, 15h55, 19h, 21h30 (G).
Le dahlia noir (2) 13h, 15h40, 19h05, 21h50 (13 ans).
Le dernier baiser (3) 13h30, 16h15, 19h, 21h25 (13 ans).
Le maître d'armes (2 1/2) 13h05, 15h35, 19h35, 22h (13 ans)
Le pacte (1) 13h35, 15h50, 19h15, 21h35 (13 ans).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 18h50, 21h40 (G).

IMAX DES GALERIES DE LA CAPITALE (624-4629).
Requins 3D (3) 10h, 14h, 16h, 18h, 20h (G).
Cyberworld 3D () 11h, 13h, 15h, 19h (G).
Marchons sur la Lune () 12h, 17h (G).
Le retour de Superman (3 1/2) Version 3D 21h (G).
Tarifs: 10$ 1 film; 2 films: 16$. 60 ans et plus et 12-17 ans: 9$ 1 film; 2 films: 15$. 4-11 ans: 8$ 1 film; 2 films: 12$. Forfait (2 adultes, 2 enf.): 48$.

LIDO (837-0234).
Le dahlia noir (2) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans).
L'illusionniste (3) 13h, 19h, 21h30 (G).
Gang Gridiron (2 1/2) 13h, 18h45 21h30 (13 ans).
Le pacte (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans).
Le maître d'armes (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
L'honneur du dragon (2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
La vie secrète des gens heureux (3 1/2) 13h, 19h (G).
L'escadrille Lafayette (2 1/2) 13h, 18h40, 21h30 (G).
Le dernier baiser (3) 21h30 (13 ans).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50$. Ven. sam. dim (jour): 7$; 13 à 20 ans: 7$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$; 2e film: 5$.

STARCITÉ (874-0255).
Accepté () 13h20, 15h50, 18h55, 21h20 (G).
All the King's Men () v.o.a. 13h30, 16h15, 19h05, 21h50 (13 ans).
Black Dahlia (2) v.o.a. 13h25, 16h05, 19h20, 21h55 (13 ans).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 12h45, 13h15, 15h15, 16h10, 19h, 19h30, 20h, 21h30, 22h (13 ans).
Clic (1 1/2) 13h, 16h05, 18h55 (G).
Comment manger des vers de terre (2 1/2) 13h, 15h20 (G).
Fauteuils d'orchestre (3) 12h45, 15h10, 19h15, 21h35 (G).
Fearless () v.o. s.-t. a. 13h10, 16h10, 19h25, 22h (13 ans).
Flyboys (2 1/2) v.o.a. 12h50, 15h55, 18h55, 21h55 (G).
Gang Gridiron (2 1/2) 13h20, 16h15, 19h10, 21h50 (13 ans).
Invincible () v.o.a. 13h05, 15h50, 19h20, 21h40 ().
John Tucker doit mourir (2 1/2) 19h, 21h30 (G).
La descente (3) 19h05, 21h25 (16 ans).
La ferme en folie (1 1/2) 13h05, 15h20 (G).
La maison monstre (3 1/2) 12h50, 15h15 (G).
Le tyran des fourmis (3) 12h55, 15h10 (G).
Les bagnoles (3 1/2) 13h10, 15h55 (G).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h55, 16h, 19h15, 20h (G).
Pirates of the Carribean: Dead Man's Chest (3) v.o.a. 19h45 (G).
Sans elle (4) 13h30, 16h, 19h10, 21h40 (G).
The Covenant (1) v.o.a. 21h35 (13 ans).

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY. Série «La science en images». Lundi à 14h et mardi à 18h30: **Hubert Reeves, conteur d'étoiles**, documentaire de Iolande Cadrin-Rossignol (52 m). Gratuit.



La Galerie d'art des Deux-Ponts, 220, route du Pont, Saint-Nicolas présente «La ville danse» de Jean Grenier. L'exposition se poursuit jusqu'au 22 octobre. Heures d'ouverture : sam. dim. de 13 h à 17 h, mar. mer. et jeu. de 13 h à 21 h, ven. de 18 h à 21 h.

THÉÂTRE

BALAIE TA COUR, pièce camerounaise, mise en scène par Stéphane Tchonang Jimpie. Texte de Joël Ebouerne Bognono et Dieudonné Niangouna. Comédiens: Venant Mboua, Eshu et Marthe Toto Doualla. À 20h, au Musée de la civilisation, en coll. avec Carrefour Tiers-Monde. Rés.: 643-2158.

LES GRENOUILLES ET LES PARAPLUIES IDÉES CORPS ET VOIX EN QUÊTE D'UNE FÊTE RÉVOLUTIONNAIRE ANTIGONE COMME SPECTACLE SANS FIN. Par le Théâtre de l'URD. Du mardi au samedi à 20h au Studio de Premier Acte, 870, de Salaberry. Entrée: 18$; étudiants 15$. Rés.: 643-8131. Jusqu'au 30 septembre.

LES MUSES ORPHELINES de Michel Marc Bouchard. Mise en scène: Jean-Philippe Joubert. Du mardi au samedi à 20h au Théâtre de la Bordée, 315, rue Saint-Joseph Est. Réservation: 694-9721 et réseau Billetech. Jusqu'au 14 octobre.

AUX HOMMES DE BONNE VOLONTÉ de Jean-François Caron. Mise en scène: Gill Champagne. Mardi au samedi à 20h (le 14 octobre à 16h) au Théâtre du Trident, Grand Théâtre. Rés.: 643-8131. Jusqu'au 14 octobre.

ON ACHÈVE BIEN LES CHEVAUX. Adaptation de Marie-Josée Bastien d'après le roman d'Horace McCoy. Mise en scène: Marie-Josée Bastien. Mardi au samedi à 20h au Théâtre Périscope, 939, av. de Salaberry. Rés.: 529-2183. Jusqu'au 7 octobre.

L'HOMME ACCESSOIRE de Norm Foster. Du mardi au samedi à 20h30 au Théâtre La Fenière, 1500, rue de la Fenière, L'Ancienne-Lorette. Rés.: 872-1424;1 877 872-1424. Jusqu'au 21 octobre.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

LED ZEPPLICA. À 20h à la salle Albert-Rousseau. Rés.: 659-6710.

PAULE-ANDRÉE CASSIDY. Lancement de son dernier album, demain lundi à 17h, au Théâtre Petit Champlain.

VERNISSAGE

PAVILLON ALPHONSE-DESJARDINS de l'U. Laval. Salle d'exposition. Lun. au ven. 9h à 17h. Info: 656-2765. À 17h: «Savoir Amarchie» de Natalie Tremblay. L'exposition se poursuit jusqu'au 6 octobre.

CONFÉRENCES

«LE LIBAN, ISRAËL ET NOUS» avec Jean-Pierre Dierriennic, politologue. Conf.«Grand public», demain à 12h15, local 1334, pav. La Laurentienne, U. Laval. Entrée libre.

SAHARA MAROCAIN, KENYA ET COSTA RICA, conférence avec diaporama organisée par Spiritours, voyagiste spécialisé dans les voyages de ressourcement. À 19h30 à l'édifice des Services diocésains, 1073, boul. René-Lévesque Ouest. Entrée libre. Confirmer au 1-866-331-7965.

LES GRANDS EXPLORATEURS. Ciné-conférence: «Venise la magnifique» réalisé et commenté sur scène par Emmanuel Braquet. À 19h30 au Cégep de Lévis-Lauzon, 205, rue Mgr Bourget, Lévis. Rés.: 1-800-558-1002.

TOURNÉE «ACTIONS-RÉACTIONS». Conférence aur les changements climatiques avec Laure Waridel, Steven Guilbeault, Jean Lemire et Pascal Laliberté. Demain, 25 sept., à 19h, salle Hydro-Québec, pav. A.-Desjardins, Univ. Laval. Entrée: 5$.

1738175

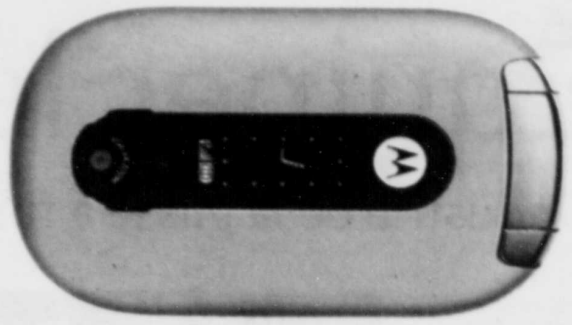


TV5 WWW.TV5.CA



TECHNO Des dictionnaires pour tous les goûts → A12

vivre ici
consommation



TÉLÉPHONE *Motopebl*, un caillou pour parler en ville → A11



CHRISTIAN TREMBLAY, MONT-SAINTE-ANNE

SKIER À QUEL PRIX ?

Anne-Louise Champagne
achampagne@lesoleil.com

Qu'est-ce qui s'accumule le plus vite ? Les centimètres de neige ou bien les dollars dépensés pour en profiter ? Certains diront que ça dépend des hivers. D'autres, plus pragmatiques, vous diront que ça dépend de votre magasinage présaison.

Parlant de saison, voici justement celle des bazars de ski, et des préventes d'abonnements. Question : une saison de ski, combien ça coûte ?

Évidemment, la réponse peut varier énormément. C'est pourquoi nous nous sommes arrêtés à l'hypothèse suivante : une famille comptant deux adultes et deux enfants âgés entre 7 et 12 ans décide de faire du ski alpin leur loisir principal cet hiver. Il faut acheter un équipement complet à chacun des enfants : skis, bottes, fixations, bâtons, casque. Pour les fins de notre calcul, nous considérons que les parents sont déjà équipés.

Notre famille fictive croit que, pour cette première saison, elle ne skiera pas suffisamment pour rentabiliser un abonnement familal. Elle prévoit skier 15 journées durant l'hiver, soit une journée de fin de semaine, et quelques jours supplémentaires durant les Fêtes et à la relâche.

Les parents désirent aussi que leurs enfants s'inscrivent à un cours de groupe durant le week-end. Dans plusieurs stations, ces cours comprennent la remontée pour toute la journée.

Quant aux parents, nous avons choisi le forfait le plus intéressant pour 15 sorties : soit un laissez-passer annuel, soit une carte de réduction, ou encore, l'achat au début de la saison de plusieurs laissez-passer d'une journée, ce qui permet de profiter d'un tarif réduit. Il faudra aussi acheter des laissez-passer aux enfants pour skier en dehors des journées de cours.

RÉSULTATS

En faisant le tour des bazars, vous devriez pouvoir équiper deux enfants de skis et bottes usagés, et d'un casque neuf, pour environ 600 $. Le casque pourra être utilisé quelques années, en autant qu'il ne subisse pas de choc. Les skis et les fixations devraient servir à un enfant en croissance durant deux saisons. Quant aux bottes, il faudra s'y faire : elles devront être changées toutes les années.

Par ailleurs, les remontées et les leçons pour toute la saison vous coûteront entre 1500 $ et 2200 $ selon les stations, si vous profitez des ventes présaison. Par la suite, les tarifs augmentent sensiblement.

Au Massif de la Petit-Rivière-Saint-François, par exemple, les préventes sur les abonnements durent jusqu'au 31 octobre. « Passé cette date, les tarifs augmenteront de 15 % », prévient Isabelle Vallée.

Au Mont-Sainte-Anne, la prévente dure jusqu'au 11 octobre. À Stoneham, jusqu'au 9 octobre. Enfin, au Relais, la prévente se termine le 15 octobre.

Quant aux bazars, leur durée varie. Celui du Relais a commencé cette fin de semaine, et il se termine le 5 novembre. Celui du Mont-Sainte-Anne, a lieu durant les fins de semaine du 30 septembre et du 7 octobre. À Stoneham et au Massif, il a lieu les fins de semaine du 23 septembre au 9 octobre.

Voir **AUTRES TEXTES** → A10

Équiper les jeunes skieurs

L'industrie de la glisse a finalement compris : les enfants grandissent, et vite

Anne-Louise Champagne
achampagne@lesoleil.com



Devant ce constat implacable, les commerçants se sont ajustés. Désormais, vous pouvez équiper vos futurs champions à moindre coût par les formules de bazars, d'échanges d'équipements usagés, de programmes achat/rachat, de plans de location.



La saison des bazars commence dans les stations de ski. Ci-dessus, Gilles Fortin et Susan McLean, moniteurs au Relais. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

La formule des bazars est de plus en plus courue. Tenus dans les stations de ski avant le début de la saison, ils s'approvisionnent de trois façons. Vous pouvez y retrouver des équipements neufs mis sur le marché l'année précédente, mais qui n'ont pas trouvé preneurs, et qui doivent être remplacés par les modèles de l'année. Une belle occasion, particulièrement pour les adultes qui veulent se remettre au ski, mais qui s'aperçoivent que leur ancien équipement tombe en ruine...

Vous retrouverez aussi les skis et bottes qui ont été loués par le centre de ski l'année précédente. Ces équipements d'un an d'usage, représentent de bons achats pour les enfants. Dans cette catégorie, calculez autour de 160$ pour une paire de skis et leur fixation.

Vous trouverez aussi des ensembles usagés mis en consigne par les skieurs. Ces achats permettent d'économiser encore plus, mais il faut avoir du flair, de la patience... et arriver tôt. Si ces conditions sont réunies, vous arriverez peut-être à dénicher des skis et fixations pour une centaine de dollars.

Reste les bottes. « Il y en a beaucoup, beaucoup, sur le marché », assure Stéphane Giguère, propriétaire d'ÉchoSports. Rémi Gravel, de l'école de ski au Relais du Lac-Beauport, mentionne l'échelle de prix suivante : environ 70$ pour du neuf, 40$ pour de l'usagé d'un an et 20 à 25$ pour du matériel qui a un peu plus d'usure... Par ailleurs, vous trouverez facilement une paire de bâtons usagés pour une vingtaine de dollars.

Vous tenez à équiper vos enfants en neuf des bottes aux bâtons ? Comptez alors un minimum de 330$ pour l'ensemble, indique Louis, conseiller à La Vie Sportive. Un tel équipement comprend des bottes à deux *clips*, ce qui conviendra à un enfant jusqu'à 10 ou 12 ans. Au-delà, les bottes devront avoir un troisième *clip*, et le prix grimpera en conséquence.

Quant au casque, choisissez le neuf. C'est la seule façon de s'assurer qu'il a conservé sa qualité. Comptez quelque 80$.

L'autre solution est la location, surtout si les petits en sont à leur tout premier essai sur les planches. Vous pouvez louer l'équipement à la journée, et, dans certaines stations, pour la saison.

Par ailleurs, si vos enfants préfèrent la planche à neige, l'option du matériel usagé est beaucoup moins répandue. « La planche usagée est une denrée rare », mentionne Rémi Gravel, du Relais. En fait, il y a un certain marché pour les adultes, mais très peu pour les enfants. Pour équiper vos enfants en matériel neuf, soit les bottes, la fixation et la planche, calculez au moins 250$.

LE RETOUR

Même si vous dépensez 200$, 300$ ou plus pour équiper vos enfants, soyez certain que les bottes ne feront plus l'année suivante. Les skis et les bâtons devraient durer deux ans, rarement plus, quoique la tendance à utiliser des skis plus courts prolonge un peu leur utilisation par les jeunes enfants.

De plus en plus de commerces proposent un plan d'achat-rachat, ou encore garantissent qu'ils vous remettront un montant d'argent si vous rapportez le matériel l'année suivante. Les conditions varient selon les marchands. Par exemple, pour du neuf, vous pouvez obtenir un crédit de 50 % de la valeur de votre achat initial si vous remettez la marchandise après un an d'usage.

Si vous avez acheté usagé, le crédit sera un peu moins élevé ; par contre, il sera disponible même après deux ans d'usage.

À vos calculatrices !

Les stations de ski de la région offrent une grande diversité de passes saisonnières et de forfaits de toutes sortes pour attirer les skieurs. Ces derniers doivent donc faire la part des choses et évaluer leurs besoins, histoire de ne pas payer trop cher, ou de se retrouver avec des billets non utilisés à la fin de la saison.

Le tableau ci-dessus indique, pour chacune des stations, combien de journées il faut skier pour rentabiliser l'achat d'un abonnement.

Il existe aussi des cartes (Superflex, Axion au Mont-Sainte-Anne et à Stoneham), des forfaits familiaux (en janvier au Massif) ou encore des réductions liées à l'achat de grandes quantités de billets (au Relais). Il n'y a qu'une façon de trouver le meilleur tarif : communiquer avec la station ou visiter le site Internet pour connaître les possibilités... et sortir la calculatrice !

Une autre voie à explorer est celle de votre employeur. Certains clubs sociaux ou directions d'entreprise achètent des billets en grande quantité, ce qui leur permet de bénéficier de meilleurs tarifs, et d'en faire profiter leurs employés.

Par ailleurs, certaines stations nous ont parlé de la possibilité d'étaler les paiements sur 6 ou 11 mois. Si vous choisissez cette option, il faut savoir que des frais s'appliquent. *A.-L.C.*

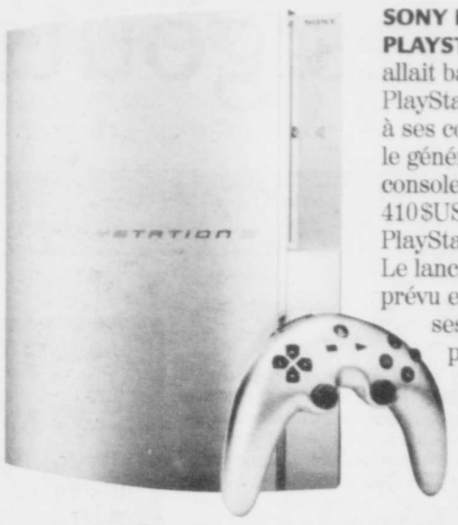
Une saison de 15 sorties (avec cours pour les enfants)*

	MONT SAINTE-ANNE	STONEHAM	LE RELAIS	LE MASSIF PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS
COURS	Cours de groupe pour 2 enfants, 10 semaines (de 9 h 30 à 14 h 30) 723,50$	Cours de groupe pour 2 enfants, 10 semaines, comprend les remontées de 8 h 30 à 18 h 607,82$	Cours de groupe pour les enfants, une heure trente, comprend la remontée de 8 h 30 à 16 h. 480,64$	Cours de groupe pour 2 enfants***
BILLETS	**Superflex 35 visites: 1300,70$ 5 billets supplémentaires pour les enfants: 164,43$.	Carte Axion: les tarifs pour une journée de remontée sont graduellement réduits. La carte coûte 23$, elle donne droit à un aiguisage. Pour 30 journées adultes (2 cartes), 960,50$ 10 journées enfants à 19$: 215,46$.	Achat des billets individuels, (réduction de 15% pour achat de plus de 15 billets) 30 billets adultes+12 billets enfants: 1020,20$.	9 semaines, avec le billet de remontée: 718,18$ Billet de saison « familial illimité » (pour 2 adultes): 1189,56$ Douze journées pour les enfants: 381$.
TOTAL	**2188,63$**	**1783,78$**	**1500,83$**	**2288,75$**

Combien de sorties pour rentabiliser un billet de saison ? (tarifs pour une famille, 2 adultes, 2 enfants*)

	MONT SAINTE-ANNE	STONEHAM	LE RELAIS	LE MASSIF PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS
	Passeport familial: 2469$ Quatre billets de jour (2 adultes, 2 enfants): 190.50$	Passeport familial: 2097$ Quatre billets de jour (2 adultes, 2 enfants): 145$.	Passeport familial: 1488$ Quatre billets de jour (2 adultes, 2 enfants): 102$	Passeport familial: 1700$ Quatre billets de jour (2 adultes, 2 enfants) : 181$
	Rentable à partir de la 13e journée de ski.	Rentable à partir de la 15e journée.	Rentable à partir de la 15e journée.	Rentable à partir de la 10e journée.

*Les prix incluent les taxes, et les tarifs sont ceux de la prévente.
**Superflex est légèrement plus avantageuse pour notre exemple de 15 journées de ski, mais si vos besoins diffèrent, la carte Axion peut devenir plus payante.
***Les cours sont en après-midi, ceux du matin sont un peu plus coûteux.



SONY BAISSE LE PRIX DE SA FUTURE PLAYSTATION 3 → La firme Sony a annoncé qu'elle allait baisser le prix de sa console de jeux vidéo PlayStation 3, afin de rester compétitive par rapport à ses concurrents sur le marché des jeux de nouvelle génération, Microsoft et Nintendo. Le prix de la console très attendue de Sony devrait être ramené à 410 $US contre les 515 $US d'abord prévus. La PlayStation 3 est dotée d'un disque dur de 20 Go. Le lancement de la console dernier cri, au départ prévu en début d'année, a été reporté à deux reprises. Elle sera mise sur le marché au Japon à partir du 11 novembre, aux États-Unis le 17 novembre et en mars 2007 en Europe. Mais Sony envisage désormais de livrer deux millions de modèles seulement d'ici la fin de l'année au lieu des quatre millions initialement prévus. *AP*



Ci-dessous, le nouveau nano, à droite, l'ancien. La forme des écouteurs a, elle aussi, changé.

AFFRIOLANTS, LES NOUVEAUX NANO → Souvent, entre l'annonce d'un produit et la réalité, il y a tout un fossé. Ce qui est le cas pour la nouvelle famille de nano d'Apple, mais dans le sens on ne peut plus positif. Visite éclair chez Micro Logic, vendredi, pour rencontrer les arrivants. Autant le nano de l'an dernier avait surpris, autant les nouveaux, dans leur emballage transparent, habillés en alu brossé dans des formes arrondies, provoquent le coup de foudre. Le fini est moins fragile, les couleurs (rose, bleu, vert, gris, noir) agréables, l'affichage plus brillant. Mêmes dimensions, mais les nouveaux sont un peu plus sveltes. Leur pile est supposée durer 24 heures. Le prix va de 169 $ à 299 $ selon la capacité de mémoire (1 Go, 4 Go et 8 Go). ***Michel Truchon***

Brancher sans modifier

Dotez votre autoradio d'un accès facile à tous les nouveaux médias

Michel Truchon
mtruchon@lesoleil.com



L'électronique

Plus les modèles de voitures évoluent et se raffinent, plus la qualité des autoradios augmente et, surtout, plus les modèles de celles-ci sont conçus pour s'agencer aux caprices du tableau de bord d'une marque en particulier, de sorte qu'il devient de plus en plus difficile de changer pour un appareil plus performant. Kenwood, un nom bien connu dans le domaine de l'audio pour la route, propose une solution simple qui permet de profiter des nouveaux lecteurs de musique compressée sans modifier l'autoradio.

Ce qui se révèle fort pratique, précise Serge Cauchon, représentant des ventes de Kenwood pour l'Est du Québec, pour les propriétaires de nouveaux modèles de marques comme Mazda, Honda (Civic et Accord), Lexus, notamment, qui ont des autoradios performantes et de forme non conventionnelle. Ou, encore, pour ceux qui ont une voiture en location et qui ne veulent pas modifier le tableau de bord pour ne pas devoir payer lors de la remise du véhicule. Un phénomène auquel les fabricants d'autoradios vont devoir s'habituer, car de plus en plus de ces appareils servent en plus à contrôler d'autres éléments électroniques de la voiture, devenant ainsi essentiels.

Le module de contrôle des médias externes avec encodeur radio KOS-A200 (279 $) est la première réponse de Kenwood à cet état de choses. Il s'agit d'un centre de branchement et de communication par modulation FM avec l'autoradio. On peut y brancher plusieurs sources comme un lecteur CD ou DVD portable, un lecteur de fichiers MP3 ou un iPod (adaptateur requis), un jeu vidéo ou un récepteur de radio satellite. Selon le type d'appareil, le branchement se fait par prise RCA conventionnelle, par fiche stéréo 1/8, par port USB ou par interface pour changeur de disques.

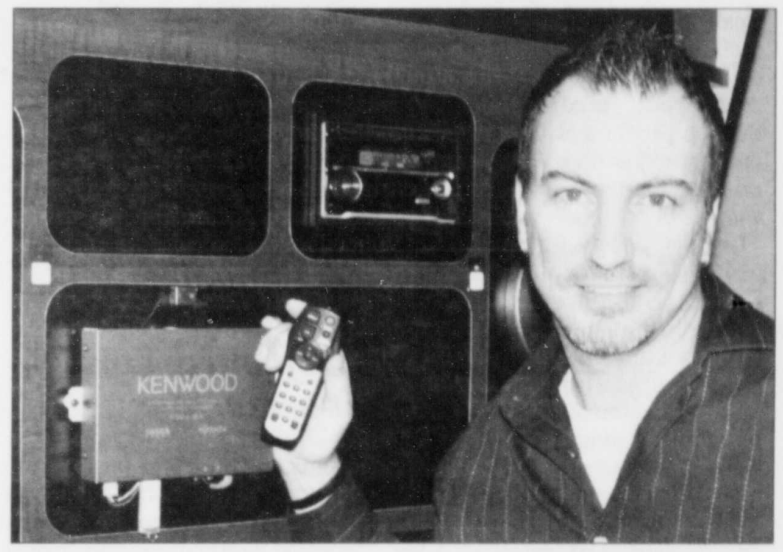


Le caisson d'extrêmes graves amplifiées KSC-WD250 (319 $) donne du *punch* à une autoradio sans devoir faire de modification au véhicule.

Les informations sur les pistes sont transmises à l'autoradio sur bande FM et la réception est sans parasites. La télécommande permet d'accéder aux pistes des appareils numériques.

Cet appareil n'est évidemment pas conçu pour améliorer le son d'une autoradio, mais convient à ceux qui sont satisfaits de leur équipement et qui veulent accéder aux nouveaux médias.

Selon Serge Cauchon, il suffit souvent de changer les haut-parleurs ou d'ajouter un caisson de graves pour avoir un son bonifié.



Serge Cauchon, représentant de Kenwood, tient la télécommande du module de branchement et de contrôle de médias externes avec encodeur radio, la solution pour profiter sans problème des avantages de la musique compressée sans changer la radio d'origine. — PHOTOS LE SOLEIL, MICHEL TRUCHON

Le KOS-A200 et le KSC-WD250 ont été présentés, pour les fins de cet article, chez Stéréo Plus Bouvier.



Le Motopebl, exclusif à Fido

Un caillou pour parler en ville

Michel Truchon
mtruchon@lesoleil.com

Dans la course au téléphone portable le plus pratique et le plus original, Fido a pris une longueur d'avance en choisissant en exclusivité le Motorola Motopebl. Ce mot, contraction de l'anglais *pebble* qui signifie *caillou*, a été choisi justement à cause de la forme et de la surface lisse de l'appareil.

Son récent lancement coïncide avec l'apparition en août d'une nouvelle forme de forfaits mensuels de temps d'antenne pour clients urbains dans neuf marchés canadiens, dont celui de Québec.

Contrairement aux abonnements avec un nombre limité de temps d'antenne le jour et illimité le soir et les fins de semaine, le forfait urbain de Fido est basé sur les zones géographiques avec un nombre déterminé de temps d'antenne en tout temps. Ce qui permet d'obtenir, pour 30 $ par mois, 400 minutes pour les appels sortants alors que les appels entrants venant de la zone où l'appareil est enregistré ne sont pas limités ni comptabilisés.

Karim Salabi, vice-président au marketing chez Fido, a expliqué que ce nouveau type d'abonnement a été pensé à la suite de l'analyse de la façon dont les clients utilisent leur service et la constatation que plus de 60 % de ceux qui vivent dans les villes utilisent 97 % de leurs minutes de temps d'antenne à l'intérieur d'une zone géographique limitée.

Pour compléter ce service pour jeunes adultes urbains, il fallait un appareil tout aussi original, et Fido a opté pour le Motopebl de Motorola, un petit bijou dont le processus de création a duré deux ans.

C'est l'équipe coréenne de Motorola qui a eu l'idée de ce téléphone en forme de galet qui adopte la forme de la main et qui a une surface polie agréable et fraîche au toucher. Le revêtement est une mince couche de métal appliquée sous vide, au fini mat et très lisse de métal liquide, résistant aux empreintes et aux éraflures pouvant être causées par les objets dans la poche ou dans le sac à main. Une technique que l'on utilise dans l'industrie aérospatiale et dans l'optique de précision.

La charnière se fond dans l'appareil, et le couvercle est retenu en place par deux aimants. Ouvert, le Motopebl est tout aussi agréable à manipuler et possède toutes les caractéristiques des appareils modernes, dont la connectivité Bluetooth et USB et un excellent appareil photo VGA se doublant d'un petit caméscope. Il est offert en noir et en rose et coûte 100 $ avec un abonnement de trois ans.

Des dictionnaires pour tous les goûts

Yves Therrien
ytherrien@lesoleil.com
Collaboration spéciale



Cédéroms en stock

***L'Encyclopédie Hachette 2007* présente peu de changements avec 2006, mais ses fonctions demeurent intéressantes et son affichage en mode « panorama » permet d'obtenir de nombreuses informations au premier coup d'œil.**

La nouveauté apparaît dans la fonction pratique d'ajout d'images personnelles liées à un document choisi lors des consultations ultérieures. Les voyageurs pourront agrémenter la fiche d'un pays avec leurs images.

Comme encyclopédie générale, c'est un bon choix, bien que que certains articles et certaines explications ne sont pas assez étoffés en deux ou trois paragraphes. Les thèmes proches et les liens vers l'un des 3600 sites Web de l'annuaire compensent lorsqu'on veut en savoir plus.

L'interface est agréable et la navigation s'effectue facilement. Un historique permet de retrouver son chemin lorsqu'on entreprend une recherche plus ou moins systématique.

Les utilisateurs auront accès à une foule d'images, à des animations, des séquences vidéo historiques, à des dessins et des schémas, à des extraits sonores sans oublier les drapeaux et les cartes de l'Atlas pour un total de 16851 éléments tous médias confondus. Les outils de recherche simple, thématique ou multicritères sont rapides. Il y a même un mode de navigation chronologique.

ÉVALUATION : ★★★★
DVD hybride Mac/PC/Linux. Configuration minimale : Mac G3 500 MHz, OS X 10.3. PC Windows 98 Se et supérieur. Linux Mandrake 9.2, Redhat 9, Suse 9.1. 128 Mo de mémoire vive, 700 Mo libres sur le disque, Affichage en milliers de couleurs, lecteur DVD 4 X. Éditeur : Emme, Hachette. Prix suggéré : version standard à 49 $ et intégrale à 99 $. Distributeur : Distribusoft.

Le Petit Larousse Multimédia

Le dictionnaire électronique *Le Petit Larousse Multimédia* fait peau neuve. L'interface moderne apporte des améliorations sensibles au mode de consultation avec la bande d'images défilant sous la zone des définitions.

La version 2007 comprend tous les nouveaux mots de la version papier comme accoucheuses et mouillasser que l'on consulte dans le volet « Exploration ».

Ce volet, très intéressant, mène directement aux sections des cartes, des animations, des dessins, des sons, des drapeaux, à la grammaire et aux pages roses avec ses locutions, les proverbes et les mots historiques.

La fonction d'hyperappel dans plusieurs logiciels permet de consulter une définition ou de vérifier l'orthographe à partir de l'icône dans la zone de notification.

Dans la fenêtre des définitions, on retrouve trois icônes différentes, une pour mener vers la définition d'un autre mot, vers la conjugaison ou encore dans le copilote. Cet outil associe des mots-clés pour une recherche dans Internet avec les moteurs Google, Yahoo et Exalead.

Un dernier élément particulièrement intéressant se nomme l'aide aux jeux de lettres. On peut effectuer une recherche par la position des lettres, le début ou la fin d'un mot ou encore les combinaisons.

Ce Larousse est plus qu'un simple dictionnaire.

ÉVALUATION : ★★★★
Disque PC. Configuration minimale : Pentium III 500 MHz, Windows 98 ou mieux, 128 Mo de mémoire vive. 30 Mo libres sur le disque Affichage en milliers de couleurs, lecteur CD 8 X. Éditeur : Emme, Larousse. Prix suggéré : 50 $. Distributeur : PMD Logisoft.

Dictionnaire Hachette langue française et synonyme

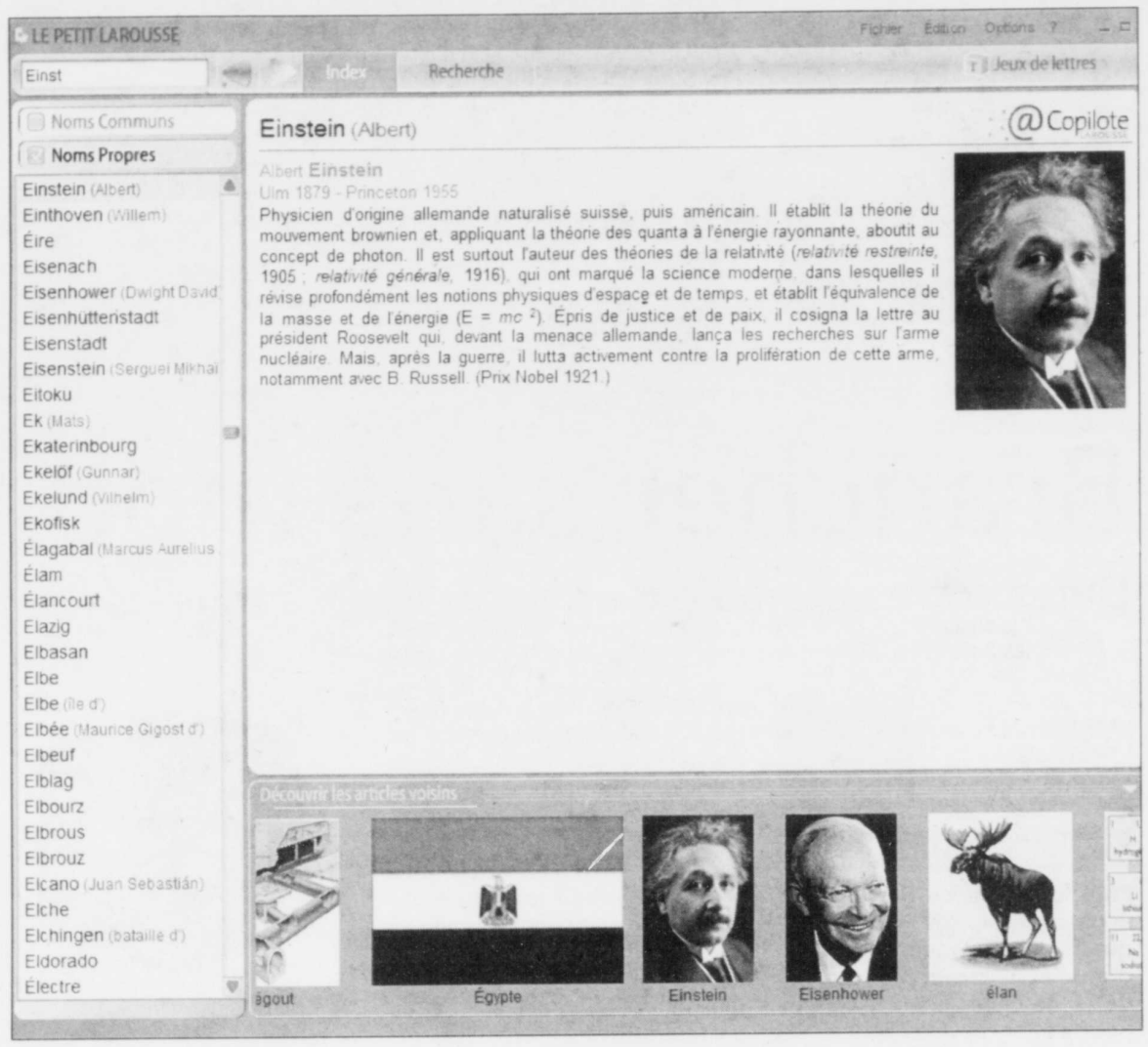
Dans une interface très simple, vieillotte, voire minimaliste, ce dictionnaire n'a aucune autre fonction particulière que de donner les définitions des mots et des synonymes. C'est un bon outil de référence, rapide et efficace, tout à fait correct si l'on n'a pas besoin d'autres fonctions, mais c'est tout juste correct dans un univers où le multimédia est omniprésent.

ÉVALUATION : ★★
Disque hybride Mac/PC. Configuration minimale : Mac Power PC 166 MHz, Système 8.1, PC Pentium 133 MHz, Windows 95 et mieux. 32 Mo de mémoire vive, Affichage en milliers de couleurs, lecteur 4 X. Éditeur : Emme, Hachette. Prix suggéré : 25 $. Distributeur : Distribusoft.

Ultralingua français/anglais

Cet autre dictionnaire Hachette, créé par Ultralingua, présente une interface simple, mais conforme aux standards de Windows XP et de Mac OS X. Pour la traduction rapide d'un mot de l'anglais vers le français et vice-versa, c'est un outil rapide et efficace qui donne aussi des variantes du mot au travers des expressions. Il y a aussi un outil pour les conjugaisons et un autre pour traduire les nombres.

Il manque toutefois une fonction d'hyperappel ou d'intégration dans les principaux logiciels de traitements de textes et de courriel. On peut aussi accéder à des



Le Petit Larousse Multimédia

manuels de référence. Cependant, il y a un bogue dans la version sur Macintosh, car les hyperliens ne fonctionnent tout simplement pas, même la fonction d'aide.

ÉVALUATION : ★★
Disque hybride Mac/PC. Configuration minimale : Mac Power PC, Système 10.2. PC Pentium 400 MHz, Windows 98 ou mieux. 128 Mo de mémoire vive, 40 Mo libres sur le disque. Affichage en milliers de couleurs, lecteur 8 X. Éditeur : Emme, Hachette. Prix suggéré : 35 $. Distributeur : Distribusoft.

Collins Cobuild

Ce dictionnaire de la langue anglaise de la série LANGMaster propose 283 000 mots et 40 000 définitions en anglais avec des nombreux exemples écrits et sonorisés. On peut aussi parfaire sa prononciation avec la fonction d'enregistrement à l'aide d'un microphone.

Le logiciel inclut un méthode de révision nommée « RE-WISE » pour aider à mémoriser les informations par la répétition. Mais ce dictionnaire m'a donné des sueurs. La fonction « autorun » n'a jamais fonctionné, pas plus que la désinstallation. Les options étaient inaccessibles.

ÉVALUATION : ★
Disque PC. Configuration minimale : Windows 95 ou supérieur, 8 Mo de mémoire vive, 15 Mo libres, Affichage en milliers de couleurs, lecteur 4 X. Éditeur : Commest. Prix suggéré : 20 $. Distributeur : Distribusoft.



L'Encyclopédie Hachette Multimédia



Le *Collins Cobuild* de la série LANGMaster

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

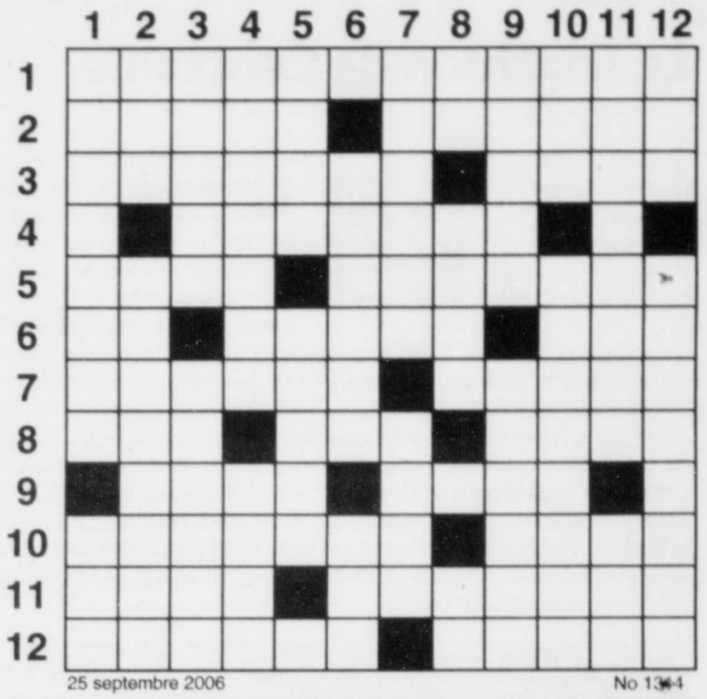
1. Le fin du fin.
2. Comme Séraphin Poudrier - Nacrer.
3. Gazon - Inspiratrice d'un écrivain.
4. Bizarre.
5. Dieu romain - Ensemble d'instruments jouant des sons de même hauteur.
6. Terminaison - Faire manger avec excès - Ce n'est pas un amateur.
7. Maniaque - Services religieux pour un défunt.
8. Pointe d'Espagne - Armée d'Irlande - Dialecte gaélique.
9. Traîneau - Cette chose-ci.
10. Arabe nomade du désert - Instrument à cordes.
11. Le Canada en fait partie - Éloignés dans le temps.
12. Être suspendu - Prénom féminin.

VERTICALEMENT

1. Grand perdant de la bataille de Waterloo - Style de jazz.
2. Elle a croqué dans une pomme - Arme de trait.
3. Stabiliser - Sa capitale est Khartoum.
4. Préserve - Pièce métallique sur laquelle pivote un vantail de porte.
5. Pas à moi - Se dit quand on part.
6. Tirer quelqu'un du danger - Mécontentement.
7. Ville de Toscane - Des boutons.
8. Vieille ville - Tour cycliste italien - Calcium.
9. Petits citrons - Monsieur cent mille volts.
10. Ville du Japon - Bactérie.
11. Nombreux dans un matelas - Semblable.
12. Vaut 100 mètres carrés - Maladie des abeilles.

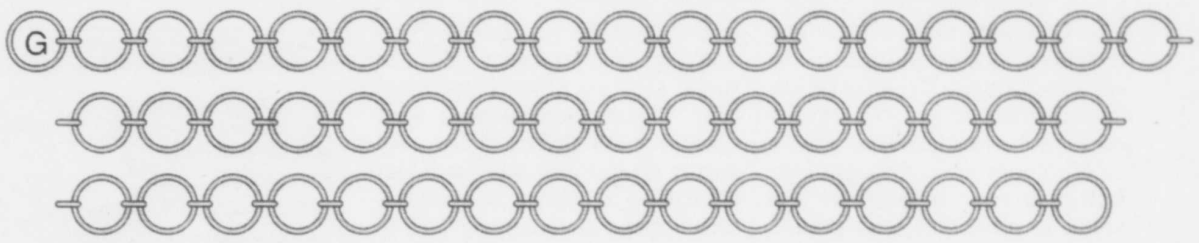
■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	T	R	A	T	O	S	P	H	E	R	E
2	E	R	A	T	O	■	I	R	I	T	I	S
3	D	E	M	O	R	A	L	I	S	A	N	T
4	A	V	E	N	T	■	T	E	T	■	G	I
5	T	E	■	E	U	E	■	R	O	I	■	M
6	I	■	I	S	E	R	E	■	I	N	D	E
7	F	A	N	■	U	S	T	E	R	■	I	■
8	■	C	H	A	S	■	E	P	E	R	O	N
9	A	C	U	L	E	A	T	E	■	A	C	E
10	M	O	M	E	■	M	E	R	I	T	E	R
11	E	T	E	N	D	A	R	D	■	O	S	E
12	N	E	R	E	I	S	■	U	S	N	E	E



MOTS CHAÎNÉS

Découvrez la chaîne de mots à l'aide des définitions. Pour vous aider, tous les mots sont reliés par un maillon de 3 lettres : les 3 dernières lettres d'un mot forment les 3 premières du mot suivant. Ex. : dép**art**iste…



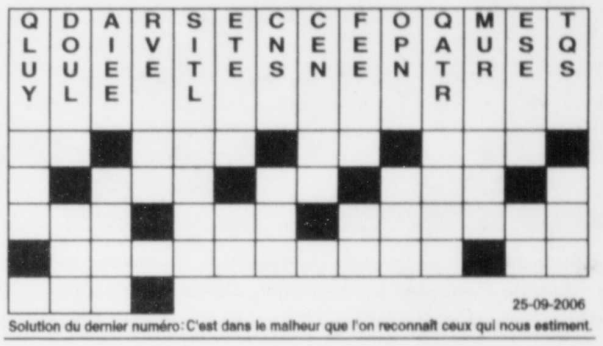
1. Homme de bonne éducation • 2. Pièces de comble • 3. Nuire à quelqu'un • 4. Nocif et violent • 5. Porté atteinte
6. Enfant gracieux • 7. Expression algébrique • 8. Dernière lettre d'un alphabet • 9. Niveler • 10. Réfléchie

1. GENTLEMAN • 2. MANSARDES • 3. DESSERVIR • 4. VIRULENT • 5. ENTACHÉ
6. CHÉRUBIN • 7. BINÔME • 8. OMÉGA • 9. ÉGALISER • 10. SÉRIEUSE

LA PHRASE SECRÈTE | www.hannequart.com

Thème : Citation de André Malraux

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.



Solution du dernier numéro : C'est dans le malheur que l'on reconnaît ceux qui nous estiment.

HOROSCOPE | Lundi 25 septembre 2006

Bélier (21 mars au 19 avril)

On peut difficilement s'attendre à obtenir des résultats différents en se comportant de la même manière. Ainsi, si vous souhaitez voir un autre aboutissement, il faudrait changer quelques facteurs dans l'équation de base. Les astres situés dans votre Signe complémentaire, la Balance, peuvent vous aider à obtenir davantage, mais vous devez faire les premiers pas vous-même.

Taureau (20 avril au 20 mai)

La Lune en Scorpion, face au Taureau, aura sans doute pour effet d'agrémenter vos interactions. Voici donc un bon début de semaine pour approfondir la connaissance de quelqu'un qui vous intéresse. Ne laissez toutefois pas l'autre avoir une emprise excessive sur votre personne et influencer vos faits et gestes. Demeurez fidèle à vos valeurs et à votre code d'éthique.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Hélas, certaines personnes anticiperont toujours sur la bonne volonté des autres. Il y a une limite à ce que les autres peuvent demander ou exiger de vous, et c'est à vous de leur laisser savoir où elle se situe. N'appréhendez pas l'issue d'un tel entretien car l'actuel amas d'astres en Balance, Signe d'Air comme le vôtre, devrait exercer une influence favorable sur vos relations interpersonnelles.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

La présence de la Lune en Scorpion vous permettra d'exercer davantage d'influence sur votre entourage. Il est également possible que certaines prises de décisions vous incombent, notamment en raison de l'absence d'une personne habituellement en charge. La nervosité demeurera votre seul ennemi. Si vous conservez votre calme, vous ne commettrez pas d'impair.

Lion (23 juillet au 22 août)

L'arrivée de la Lune en Scorpion peut inciter le Lion à poser un blâme sur autrui. Toutefois, la personne responsable d'une situation n'est pas forcément coupable. Essayez d'avoir une vue d'ensemble qui soit le plus large possible. Par-dessus tout, il sera plus profitable de trouver une solution à un problème que d'attribuer la faute à qui que ce soit.

Vierge (23 août au 22 septembre)

Le climat actuel devrait en être un d'harmonie et de cordialité. Vénus est encore en Vierge... Mais pour recevoir ce que vous désirez obtenir, il faudrait commencer par vous manifester. Les autres seront incapables de vous en vouloir et de vous refuser quoi que ce soit... mais vous ne devriez tout de même pas abuser de la situation. Soirée intéressante en perspective.

Balance (23 sept. au 23 oct.)

La présence du Soleil, de Mars et de Mercure en Balance accentue tout ce qui touche aux échanges et à la communication. C'est par la parole que vous serez en mesure d'obtenir le maximum. Optez pour un plaidoyer bref et concis, en évitant de vous embourber dans des détails anodins ou superflus. En fait, c'est probablement vous qui aurez le dernier mot aujourd'hui.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

L'arrivée de la Lune en Scorpion devrait créer une atmosphère parfaitement compatible avec vos aspirations. Les gens qui vous entourent seront enclins à vous faire plaisir, mais pour ce faire, ils doivent d'abord bien comprendre ce que vous souhaitez obtenir d'eux. Vous aurez donc tout à gagner aujourd'hui en exprimant clairement vos attentes.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

Résultant de l'hésitation, l'inaction est la principale chose qui puisse jouer contre vous. Une démarche décisive de votre part inspirera confiance aux autres et les incitera à vous appuyer. Une apparence assurée en surface finira par prendre racine et par vous habiter. Ne sous-estimez peut-être pas le pouvoir de la pensée et de l'autosuggestion...

Capricorne (22 déc. au 21 janv.)

Tandis que Mercure se trouve en Balance, le tact et la diplomatie sont de mise. Assurez-vous de bien comprendre la place qu'occupe une personne dans une dynamique de groupe ou le rôle qu'elle joue dans un contexte social avant d'émettre un commentaire. Il serait dommage de faire un faux pas, notamment s'il s'agit de quelqu'un qui est en mesure de vous ouvrir des portes.

Verseau (20 janvier au 18 février)

La visite de la Lune dans un Signe jugé incompatible avec le vôtre, le Scorpion, peut vous demander de fournir un effort supplémentaire pour harmoniser vos relations. Il vaudra mieux passer l'éponge sur tout commentaire désobligeant que de vous laisser entraîner dans une certaine polémique. La sagesse et l'humilité seront les valeurs sur lesquelles miser pour mieux traverser ce début de semaine.

Poissons (19 février au 20 mars)

C'est le temps de miser sur la multiplicité. Le fait de maîtriser de nouvelles aptitudes ne veut pas dire qu'il faille faire une croix définitive sur votre ancienne façon de procéder. Il existe un moyen de joindre plusieurs choses et de maximiser votre potentiel. Parallèlement, Vénus encore de passage en Vierge, face aux Poissons, harmonisera les rapports avec vos vis-à-vis.

MOT MYSTÈRE

ADRESSE
ASSISE
AVANCER

BOTE

CEP
COR
CREUX

DANSER
DEBOUT
DESSUS
DEXTRE
DOS
DROITE
DURE

EFFLEURER
ENGELURE
ENTORSE

FERMER
FOURCHU

GANT
GELE
GIFLER

LAVER
LEVER
LIGNE

MARCHE
MONT

ONGLEE
ONGULE

PANARD
PAS
PATTE
PETON
PIETON
PINCE
POING
POUCE

RACINE
REVERS
RUADE
RUGUEUSE

SALIR
SERRER

TARTE
TENDON
THENAR
TIGE
TOPER
TREPIED
TREPIGNER

VARUS
VERRUE

MAINS ET PIEDS - Un mot de 8 lettres

M	O	N	T	E	G	I	T	D	A	N	S	E	R	S
A	S	R	U	A	D	E	E	N	T	O	R	S	E	A
R	U	A	P	D	V	I	R	P	A	E	E	R	D	L
C	S	N	E	R	P	A	E	O	L	G	R	E	U	I
H	S	E	T	E	I	C	N	U	E	E	U	V	R	R
E	E	H	R	S	E	O	G	C	V	L	E	A	E	E
N	D	T	A	S	T	N	I	E	E	E	L	L	S	U
G	B	O	T	E	O	E	P	F	R	R	F	H	I	R
E	E	E	P	A	N	N	E	A	O	I	F	L	S	R
L	N	O	T	A	P	I	R	U	G	U	E	U	S	E
U	G	A	N	I	S	C	T	O	P	E	R	E	A	V
R	I	N	N	G	O	A	X	X	U	E	R	C	S	A
E	L	C	I	R	L	R	E	V	E	R	S	O	H	R
N	E	T	U	O	B	E	D	T	E	N	D	O	N	U
D	R	A	N	A	P	F	E	R	M	E	R	G	E	S

Solution du dernier problème : TROYAT 25-09-2006

Le triathlon de Centraide

Marc Lestage
mlestage@lesoleil.com



Centraide Québec et le Club de triathlon du Rouge et Or de l'Université Laval se félicitent du succès obtenu lors de la troisième reprise de l'événement, à Fossambault-sur-le-Lac. Le montant amassé n'est pas encore connu, mais le succès est assuré, compte tenu que 14 équipes de plus que l'an dernier se sont présentées à la ligne de départ. Toutes ces équipes représentaient des entreprises de la région, comme le veut la tradition. Selon le pdg de Centraide Québec, il est réconfortant de savoir que plus de 40 entreprises appuient l'activité en commanditant une équipe. Jean-Louis Tremblay, le président du club de triathlon de l'Université Laval ajoute que la collaboration avec Centraide est naturelle. « Elle représente la combinaison gagnante de la solidarité et de l'accomplissement personnel ».



Lors de la remise du trophée du Triathlon Centraide, Mme France Croteau de la Banque Nationale est accompagnée de l'équipe gagnante, de gauche à droite, Alain Deraspe (vélo), Phang Bui (course) et Éric Morissette (nage).

Les fromages au marché

→ La troisième présentation de l'événement Fromages au marché se tiendra le 30 septembre prochain dans le Vieux-Port de Québec. La fromagère du marché, Mme Andrée Tremblay espère réunir pour l'occasion sept des meilleurs producteurs de fromages du Québec. Ils nous arrivent de toutes les régions pour faire découvrir leurs nouveaux produits et tenir des petites cliniques d'information, de démonstration, et surtout de dégustations. Les fromagers invités sont originaires d'Alma, de Saint-Gédéon (Lac-Saint-Jean), de Gaspé, de Sainte-Sophie et de Sainte-Anne-de-la-Pérade.

Multirecyclage au Cégep de Sainte-Foy

→ Le Cégep de Sainte-Foy vient de lancer la seconde phase de son programme d'implantation de multirecyclage. Un projet par lequel on espère convaincre les étudiants et le personnel du Collège de récupérer le verre, le métal, le plastique et le papier de façon encore plus systématique, dans tous les points de service alimentaires du Collège. Ce projet-pilote doit guider la ville dans l'élaboration d'un plan adapté aux institutions d'enseignement, nous indique Geneviève Bastien, la porte-parole du Cégep.

« Pizza generosa » pour l'église Saint-Roch

→ Les propriétaires de la pizzeria située au 357, rue Saint-Joseph ont promis de verser tous les revenus de la vente de sa « Pizza generosa » à la campagne « Sauvons l'église Saint-Roch », demain, le 26 septembre. Donc, ce jour-là chaque pizza vendue 10$ rapportera 10$ à l'église. L'invitation des propriétaires de la Piazzetta nous a été transmise par le curé de Saint-Roch, l'abbé Réal Grenier qui n'aura probablement pas le choix que de faire « deux repas de pizza » demain.

La Criée des âmes !

→ Les gens de Saint-Jean-Port-Joli et des environs, ce qui inclut Québec, selon l'organisateur Pierre Deschesnes, sont cordialement invités à la cérémonie de la Criée des âmes qui aura lieu à l'église immédiatement après la messe de 10 h le dimanche 8 octobre 2006. Ceux qui désirent offrir les produits de leur récolte sont invités à le faire. Toutes sortes de bons produits de notre terroir seront présentés. Les profits réalisés iront à la fabrique de Saint-Jean-Port-Joli.

Un banquet pour souligner les sauveteurs de l'année

→ La Société de sauvetage, un organisme voué à la prévention de la noyade et des traumatismes reliés à l'eau, a remis une décoration à Frédéric Saint-Pierre de Beauport, lors de son banquet annuel. Ce jeune homme s'était illustré, en juin, alors qu'il a sauvé une jeune fille trouvée au fond de la piscine de ses parents. Deux autres sauveteurs de la région, Josée Picard-Arseneault et Gino Levesque ont remporté des médailles d'or, et plusieurs autres de bronze et d'argent, dans le cadre des championnats canadiens disputés à la fin d'août, dans l'Ouest canadien.

Écrivez-nous !

Vous pouvez nous joindre
par courriel à
gens@lesoleil.com
par téléphone au 686-3394
par télécopieur au 686-3374
ou par la poste à
Le Soleil
410, boul. Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec)
G1K 7J6

AGENDA VIVRE ICI

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :
Suzanne Ruel
Le Soleil
410, boulevard Charest Est, C.P. 1547
succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6
Téléphone : 686-3489
Télécopieur : 686-3374

Courriel : agenda@lesoleil.com

CONFÉRENCE

CLUB IMPRÉVU (club social pour les célibataires). « Les secrets de la communication dans les premiers instants de la rencontre » par Jean-Pierre Duval, sociologue. À 19h au restaurant Le Casey's, 2450, bou. Laurier. Entrée: 10$. Info: 634-0555.

RÉUNIONS

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE de la Corporation Les oeuvres de la Maison Dauphine inc, le mardi 26 septembre, à 19h, local des jeunes de la Maison Dauphine, 20 rue Dauphine.

ÉCOUTE SECOURS, centre d'écoute psycho-spirituel. Assemblée générale annuelle demain à 19h30 à la Maison des Services diocésains, 1073, boul. René-Lévesque, local 153. Info: 687-3553.

MÉDITATION CHRÉTIENNE de la Basse-ville de Québec. Un groupe de méditation chrétienne, tous les lundis soirs à 20h, à l'église Saint-Roch, porte 575, Saint-François. Info: 649-1084 (Réal).

LE PASSAGE. Centre d'aide aux proches. Atelier pour les proches de joueurs pathologiques et atelier pour les proches de personnes aux prises avec une dépendance. À 19h au 845, René-Lévesque Ouest, local 201. Confirmer: 527-0916.

PARLER EN PUBLIC, ÇA S'APPREND! Venez développer vos habilités en communication et en leadership à peu de frais par l'entremise du Club Toastmasters de Québec. Rencontre tous les lundis à 18h55, à l'Hôtel Universel, 2300, chemin Ste-Foy. Info: Hélène Mercier au 827-1509.

SEXOLIQUES ANONYMES. Vous croyez souffrir de dépendance sexuelle ? Sexoliques anonymes peut vous aider: 418-847-7095

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB DE MARCHE DE QUÉBEC. Info: 842-7950. Marche guidée de 90 min dans le secteur Cap-Rouge / St-Augustin. Départ à 9h30 du Mail de Cap-Rouge, 1100, boul. Chaudière.

CLUB L'ANGEJEUX. Pour les gens voulant pratiquer les jeux de sociétés et jeux de cartes. Ambiance amicale. Possibilité d'apporter votre jeu. Tous les lundis à 19h au Patro de Lévis, 30 rue Champagnat. Infos: 836-5088.

CLUB VOLKSSPORT NORD-SUD. Départ à 13h, de l'Aréna de Loretteville, 86, boul. des Étudiants, à 18h45 du Dépanneur Couche-Tard, 6473, rue des Érables, St-Émile. Info: 845-2746.

DIVERS

AMÉLIE & FRÉDÉRICK, SERVICE D'ENTRAIDE, 1947, boul. Bastien, Québec, est à la recherche de bénévoles pour diverses activités. Info: 845-3073.

BRUNCH AU PROFIT DE LA PAROISSE SAINT-SAUVEUR le 1er octobre à 11h à la salle des Chevaliers de Colomb, 709, rue Kirouac. Billets en vente aussi après les messes dominicales de samedi et de dimanche à l'église St-Sauveur. Pas de vente de billets à la porte. Rés.: 525-7550.

SOUPER-CONCERT « AUX GOÛTS DU MONDE », le 1er octobre, à la Maison des Aînés, 10 rue Giguère, Lévis. Invités: Alfred Marin, ténor et accordéoniste, Joane Bellavance, soprano, et Monique De Margerie, pianiste. Rés.: 838-4100.

OSTÉOPOROSE CANADA SECTION QUÉBEC recherche des bénévoles pour répondre à divers besoins: présence dans des kiosques, événements spéciaux, activités d'éducation, etc. Info: 651-8661.

ASSOCIATION DES BÈGUES DU CANADA. Groupe d'entraide offrant un soutien à toute personne désirant améliorer son élocution, ainsi que de la documentation aux intéressés. Pour information ou recevoir de la documentation sans frais: 1 877 353-1042 ou Ass. des bègues du Canada inc., 7801, rue Ste-Claire, Montréal, H1L 1V8.

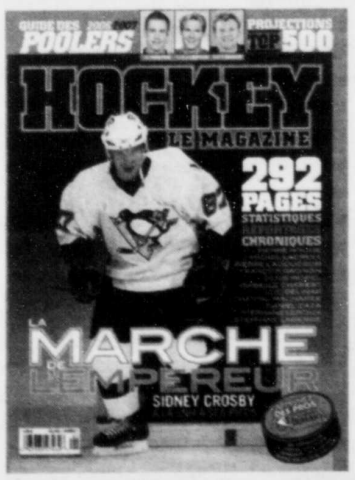
PATRO ROC-AMADOUR a besoin de chauffeur ou de baladeur pour aider à la popote roulante du Service d'entraide du Patro. Info: 524-5228.

L'ENTRAIDE DU FAUBOURG (quartiers Saint-Jean-Baptiste, Montcalm et Vieux-Québec) offre un service de transport-accompagnement pour les rendez-vous médicaux aux 55 ans et plus. Info: André Lemieux au 522-5431.

LA JOUJOUTHÈQUE DE LÉVIS organise son marché aux puces d'articles pour enfants et de bicyclettes, les 30 septembre et 1er octobre, de 8h30 à 13h, au Cégep Lévis-Lauzon, 205, Mgr Bourget, Lauzon. Rés. et info.: 838-4944.

1733720

UN SUCCÈS ÉCLATANT !
APRÈS QUELQUES SEMAINES SEULEMENT HOCKEY LE MAGAZINE
EST DEVENU LA RÉFÉRENCE
NUMÉRO 1 AU PAYS



PROCUREZ-VOUS VITE VOTRE COPIE
292 PAGES DE HOCKEY
- PLUS DE 700 PHOTOS
- DES CARTES À COLLECTIONNER
- LES ARTICLES ET CHRONIQUES DE PIERRE HOUDE, FRANÇOIS GAGNON, DANIEL CAZA, MICHEL LACROIX, CHANTAL MACHABÉE ET LUC GÉLINAS
- DES CONSEILS PRATIQUES POUR LE HOCKEYEUR

ET UN GUIDE DES POOLERS COMPLET

APPRENEZ DES PROS
LES CONSEILS DE DENIS GAUTHIER, VINCENT LECAVALIER ET JEAN-SÉBASTIEN GIGUÈRE

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DE NOMBREUX PRIX EN PARTICIPANT AU
SUPER POOL TOP NET HOCKEY LE MAGAZINE

Les Éditions Gesta
En vente partout au Québec

Les Jungleries



Hagar l'Horrible



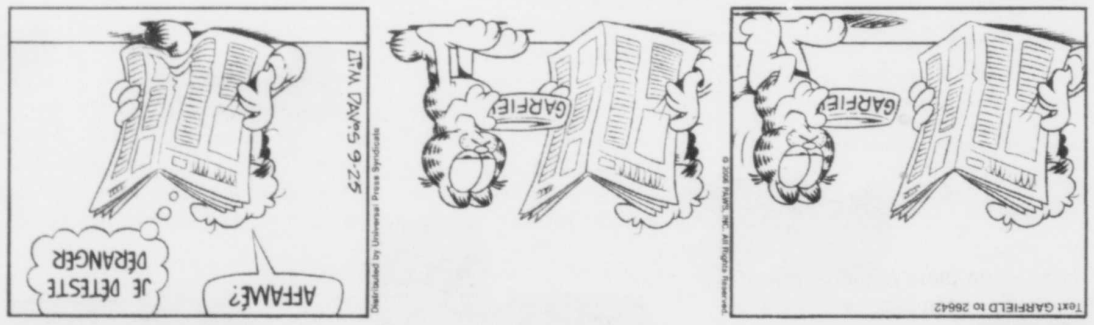
Peanuts



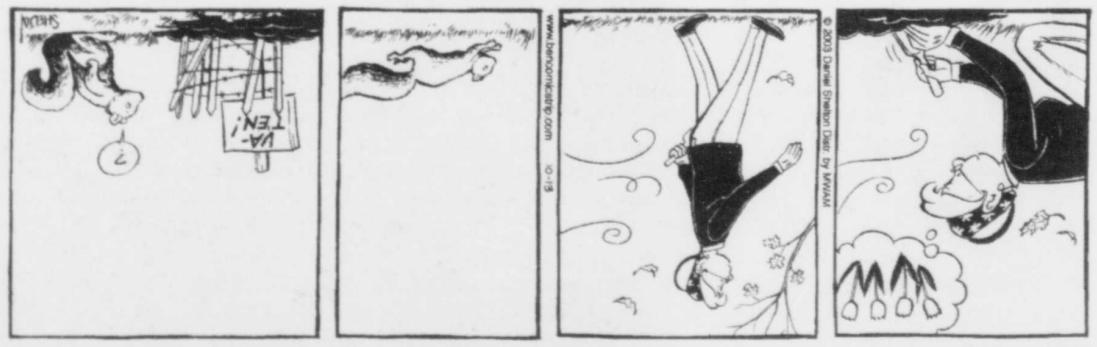
Blondinette



Garfield



Ben



Pour le meilleur et pour le pire



SUDOKU

Niveau de difficulté: moyen

0420

						8		
					4			3
						1		
				6	1		3	5
			6			4		
			7	5				
					3			
					6	8		9
					8	4		6
					5	3		2
						3		9
			1		6	8		5
					8	4		6
					6	8		9

Solution du dernier sudoku

0419

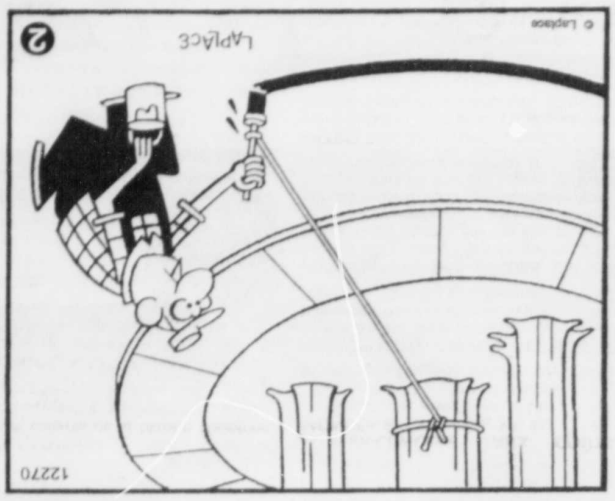
1	2	7	6	9	3	5	4	8
3	9	4	5	8	1	7	6	2
5	6	8	4	2	7	3	9	1
6	5	2	3	1	4	9	8	7
8	4	1	7	5	9	2	3	6
7	3	9	8	6	2	4	1	5
2	8	3	9	7	6	1	5	4
9	7	5	1	4	8	6	2	3
4	1	6	2	3	5	8	7	9

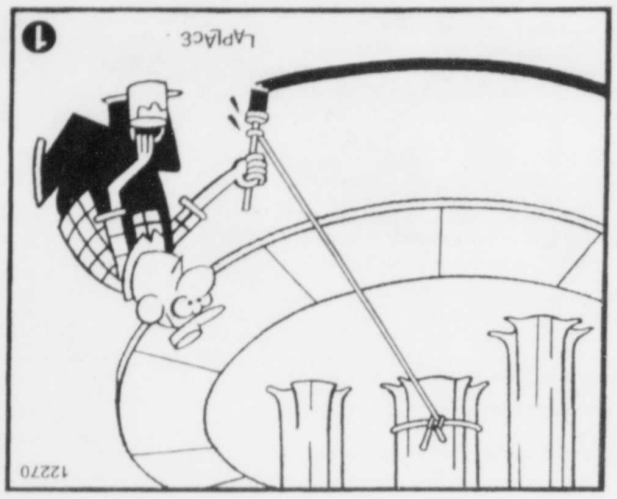
Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.





1737849



GM REPOUSSE LES LIMITES
LA GARANTIE 160 000 KM DE GM

GM Canada

Tous les véhicules GM 2007 sont maintenant dotés d'une **GARANTIE DE 160 000 KM/5 ANS*† SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR,** sans franchise et entièrement transférable sans frais. Vous obtenez également le **TRANSPORT DE COURTOISIE** et **L'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24/7** pendant **160 000 KM/5 ANS*†** sur tous les modèles GM, du H3 de HUMMER à la HHR de Chevrolet. De plus, sur la plupart des véhicules, la General Motors offre la sécurité et la protection d'OnStar**, la maniabilité et la stabilité de StabiliTrak et le soutien complet des services GM Goodwrench. En bref, il s'agit de la meilleure protection qui soit, par la plus grande marque au Canada.



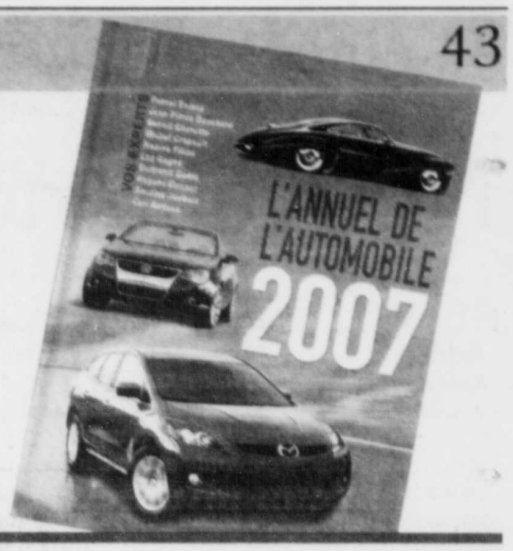
CHEVROLET PONTIAC BUICK GMC SATURN SAAB HUMMER Cadillac

*Exclut les camions poids moyen. †Selon la première éventualité. Détails sur la garantie limitée chez votre concessionnaire ou au gmcanada.com. **Pour en savoir plus sur les limites ou les détails du système OnStar, composez le 1 888 4ONSTAR (1 888 466-7827) ou visitez onstar.ca. GM, H3 de HUMMER, HHR de Chevrolet, StabiliTrak et GM Goodwrench sont des marques déposées de la General Motors du Canada Ltée. OnStar est une marque déposée d'OnStar Corporation.

gmcanada.com

2007, une année de transition → 46

auto



L'Annuel de l'automobile 2007 : quantité et qualité → 48

ESSAI ROUTIER : ACURA RDX

Un VUS en espadrilles



— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

À vouloir rivaliser avec les meilleurs constructeurs de la planète, Acura, la marque haut de gamme de Honda, devait fatalement présenter un modèle capable de rivaliser avec les BMW X3, Lexus RX et autres utilitaires bien habillés. Voici le RDX, un utilitaire en espadrilles qui cherche à s'immiscer dans une caste où n'entre pas qui veut... → 44 et 45

INFINIMENT TENTANT
À UN TAUX DE FINANCEMENT À LA LOCATION DE 3,9 %
475 $/mois sur 48 mois, taxes, transport et préparation en sus. Versement initial de 5000 $ excluant les taxes.
ou 586 $/mois sur 48 mois, taxes, transport et préparation en sus. 0 $ de versement initial
Incluant : Ensemble privilège (toit ouvrant, climatisation, bi-zone, mémoire siège conducteur, contrôle de la climatisation siège arrière et système de clé intelligente
Infiniti G35 2006
No stock : 2006128
Infiniti Québec
Service signé Michel Potvin
2766, rue Einstein, Québec
Autoroute Henri-IV, sortie 140 (418) 658-3535
www.infinitiquebec.com
INFINITI.

Nouveau noble ou nouveau riche ?



Éric Lefrançois
Collaboration spéciale

Acura est-elle réellement une marque de luxe ? Avant même de conduire un de ses produits, plusieurs puristes ont déjà décidé que non. Ceux-là considèrent encore aujourd'hui qu'hormis la défunte NSX, les produits frappés d'un « A » stylisé ne sont que des Honda ennoblies.

Au demeurant, les origines plébéiennes du RDX leur donneront apparemment raison. Sous la carrosserie du RDX se camoufle la mécanique du futur Honda CR-V, attendu dans quelques semaines. Doit-on s'en offusquer et qualifier de faux noble le dernier-né d'Acura ?

Son rouage intégral sophistiqué (Super-Handling), inauguré sur la berline RL, ainsi que ses accessoires de luxe, font du RDX le sportif en crampons de la marque japonaise, tandis que le CR-V mise plutôt sur son aspect utilitaire. Cela semble confirmé par la présence d'un moteur quatre cylindres suralimenté par turbocompresseur. Avec 240 chevaux, le RDX possède, sur papier, assez de puissance pour déboulonner le X3 de BMW, sa cible avouée. Et que dire du prix ? Offert à compter de 41 000 $, le RDX fait figure d'aubaine face au X3, dont le prix initial est plus élevé de 4300 $.

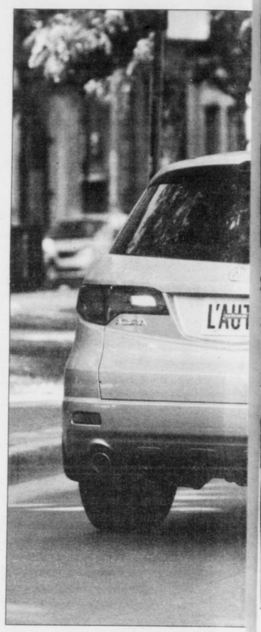
Ne nous laissons toutefois pas endormir par les beaux discours d'Acura ; le RDX ne manque pas d'ambition, mais il doit aussi faire face à certaines concurrentes (Mazda CX-7, Nissan Murano et Subaru B9 Tribeca) qui ne craignent pas la comparaison. En d'autres mots, si le RDX vous intéresse, ne le comparez pas seulement à des utilitaires de la haute, ce serait injuste.

Les portières dépourvues de toute protection extérieure s'ouvrent sur un habitacle au mobilier un peu lourd (intégralement noir sur notre véhicule d'essai avec quelques accents de chrome), qui a pour seul avantage, dans l'esprit de certains de nos passagers à tout le moins, de faire sérieux. Dans l'ensemble, l'exécution et le choix des matériaux ne prêtent flanc à aucune critique, mais l'« acné juvénile », la surabondance d'accessoires dont sont atteints la planche de bord et le volant désoriente un peu. Pas parce qu'il y en a plus que d'habitude, parce qu'il y en a toujours trop. Surtout avec le système GPS (4000 $ avec en prime le dispositif Bluetooth, la caméra de recul, etc.).

Sous la carrosserie du RDX se camoufle la mécanique du futur Honda CR-V, attendu dans quelques semaines

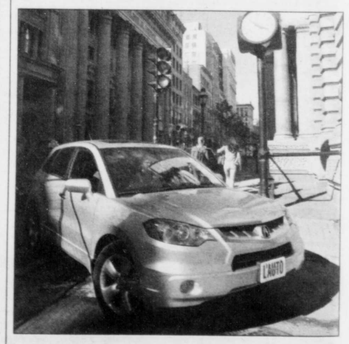
Trois cylindres inégaux accueillent les instruments de bord. On note avec plaisir une jauge de suralimentation, hélas trop souvent oubliée par les constructeurs qui emploient la turbocompression. À l'intérieur d'un des cylindres, on retrouve l'écran de l'ordinateur de bord, qui nous renseigne sur la consommation d'essence, la pression des pneus ou le comportement du rouage intégral (nous y reviendrons). Par chance, le conducteur (ou la conductrice) contemplera ce tableau impressionniste confortablement assis sur un baquet très invitant et dont les réglages sont nombreux. Un bonheur que le passager ne pourra pas pleinement ressentir, son baquet n'étant pas muni des réglages électriques. À l'arrière, il faut retenir son souffle pour se glisser sur la banquette, sous peine de salir ses vêtements contre les puits de roues. Une fois installé, le dégagement vous paraîtra suffisant pour voyager à deux sans devoir jouer du coude.

En fait, au petit jeu des comparaisons, le RDX offre, à l'arrière, un meilleur dégagement pour les jambes, les hanches et les épaules que le CX-7. Ce dernier, en revanche, offre 8 mm supplémentaires de garde au toit. Et le X3 ? Déclassé, comme le CX-7, dans tous les domaines, sauf le dégagement pour la tête. Sur une note plus utilitaire, le hayon du RDX s'élève, mais pas la lunette arrière qui, en tout temps, demeure fixe. Le seuil peu élevé permet un très bon accès au coffre qui, lorsque la banquette est en place, contient 788 litres, 60 de moins que le CX-7, mais tout de même 308 de plus que le X3. Une fois les dossiers escamotés, l'aire de chargement peut contenir 1716 litres. Il n'y a que le Murano (2311 litres) qui puisse avaler tous vos bagages et plus encore.



Ce qu'il faut retenir

Prix : 41 000 $
Coût moyen des frais de transport et de préparation : 1430 $
Garantie de base : 48 mois ou 80 000 km
Moteur : L4 DACT 2,3 litres suralimenté par turbocompresseur
Puissance : 240 ch. à 6000 tr/min
Couple : 260 lb-pi à 4500 tr/min
Poids : 1780 kg kg
Rapport poids/puissance : 7,4 kg/ch (traction)
Mode : intégral
Transmission : semi-automatique à 5 rapports
Direction : crémaillère
Diamètre de braquage : 11,9 m
Freins (av.-arr.) : disque, disque
Pneus (av.-arr.) : 235/55R18
Capacité du réservoir de carburant : 68 litres
Carburant recommandé : super
Consommation moyenne obtenue au cours de l'essai : 12,6 l/100 km
Concurrentes: BMW X3, Nissan Murano, Subaru B9 Tribeca
Pour en savoir plus: www.acura.ca



Le RDX avance des arguments convaincants. Suffiront-ils à faire oublier aux habitués de BMW, Land Rover ou Lexus le manque de noblesse de la mécanique et le manque d'image de la marque ?

1706592



VÉRIFIEZ AVANT DE ROULER

Pour vous informer, comparer, acheter ou vendre, consultez le nouveau carrefour incontournable de l'automobile.

MONVOLANT.CA

1706161

La Corporation vous informe....



LA CORPORATION DES CONCESSIONNAIRES D'AUTOMOBILES de la régionale de Québec (CCARQ)

M. Pierre Tremblay
LE NOUVEAU J.D. DODGE CHRYSLER JEEP
PRÉSIDENT DE LA CORPORATION

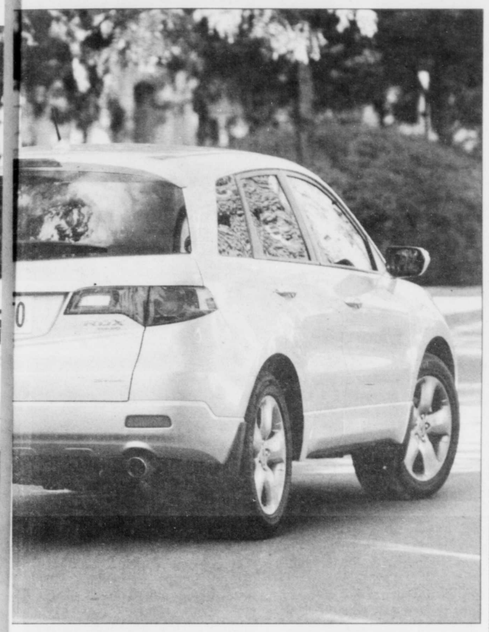
Cher, chez le concessionnaire? FAUX!

Saviez-vous que le tarif affiché en vertu de la loi est rarement celui qui est facturé aux clients qui confient l'entretien et les réparations de leur voiture à leur concessionnaire? Si cette affirmation vous surprend, il est grandement temps que vous en fassiez vous-même l'expérience. Ce faisant, vous constaterez que la plupart des travaux qui vous seront facturés le seront à un tarif horaire inférieur. Mieux encore, parce que seul un concessionnaire dispose de l'expertise, de la formation et de l'équipement à la fine pointe, il fera plus efficacement le diagnostic du problème en cause, ce qui signifie aussi pour vous des économies en conséquence.

Une étude effectuée il y a quelque temps par la firme J.D Powers and Associates a d'ailleurs confirmé ce fait. L'article de la revue *L'Automobile* qui en reprenait à l'époque les grandes lignes précisait même que « la facture des concessionnaires est généralement moins élevée que celle du reste de l'industrie ».

Votre concessionnaire est vraiment un allié à adopter ou à redécouvrir. Et quand opter pour la compétence n'est pas plus cher, le détour en vaut la peine, non?

Vous avez des commentaires?
Veuillez écrire à M. Richard Bélanger à info@ccarq.com



Les origines plébéiennes du RDX donneront apparemment raison aux puristes. — PHOTOS LA PRESSE, MARTIN TREMBLAY

Sur le respirateur artificiel

Pour nous vendre ses produits, la marque de luxe de Honda a régulièrement abordé des thèmes que la concurrence préfère souvent esquiver. Comme la consommation d'essence, thème incontournable pour justifier (ou excuser ?) la présence d'un quatre cylindres suralimenté et non d'un V6. L'idée se défend très bien ; et même si le RDX ne s'abreuve que d'essence super, les économies à la pompe seront appréciables au fil des kilomètres.

Au chapitre des performances générales, toutefois, le RDX ne peut rivaliser en onctuosité avec un six cylindres. Plutôt linéaire, la montée en puissance du quatre cylindres s'accompagne d'une sonorité métallique plutôt désagréable. Les temps d'accélération sont dans la bonne moyenne, tout comme les reprises, mais il manque à cette mécanique une âme, une rondeur. La boîte semi-automatique à cinq rapports qui l'accompagne (avec commandes dupliquées au volant) n'y change rien.

La direction extrêmement rapide et dont l'assistance est bien dosée permet de prendre les virages avec une précision étonnante, pour un utilitaire sport, s'entend. Une vivacité réjouissante qui contribue à l'agrément de conduite.

Un brin moins sophistiqué que sur la RL, le dispositif SH-AWD se charge de répartir le couple entre les deux essieux en fonction de l'adhérence. Classique. L'originalité de ce système tient à sa capacité de faire transmettre la puissance non seulement de l'avant vers l'arrière, mais aussi de gauche à droite. Mieux encore, à l'aide de l'électronique et d'une paire d'embrayages électromagnétiques, le SH-AWD permet de faire tourner la roue arrière extérieure plus vite que les trois autres dans le but d'atténuer le sous-virage et de faciliter les passages dans les courbes. Et ça marche.

Solidement accroché au bitume, le RDX met vite son conducteur en confiance, et il faut réellement pousser très fort pour mettre les aides à la conduite en état d'alerte et avoir une idée des bienfaits associés à ce rouage intégral à la fois lourd et complexe.

La suspension veille, avec succès, à ce que la caisse ne se désunisse pas lorsque le pied droit se fait plus pressant sur l'accélérateur. Bien vu. En revanche, les incessantes trépidations observées à moins de 70 km/h sur une chaussée à peine déformée finissent par agacer, et le confort général en pâtit. D'autant plus que les pneus filtrent difficilement les bruits de roulement.

Au final, le RDX avance des arguments convaincants. Suffiront-ils à faire oublier aux habitués de BMW, Land Rover ou Lexus le manque de noblesse de la mécanique et le manque d'image de la marque ? Pourquoi pas ! Chose certaine, toutefois, cette addition à la gamme fera aussi réfléchir les acheteurs potentiels de Nissan Murano, de Mazda CX-7 et de Subaru B9 Tribeca. *É.L.*

Le pour et le contre

On aime
Le rapport qualité/prix/équipements/performance
La direction rapide et incisive
Le confort des baquets avant

On aime moins
Les sautillements des suspensions sous les 70 km/h
Le manque de noblesse mécanique (voir texte)
L'acné dont souffrent le tableau de bord et le volant

1706174

Suivre, jamais. audicanada.ca

Audi

Abondance abordable.



Avec son design sans pareil et son économie de carburant, l'Audi A4 2.0 T 2007 équipée d'une traction avant FrontTrak[MD] vous offre une valeur incomparable. D'autant plus qu'elle propose de nombreuses caractéristiques de série comme le système audio à 10 haut-parleurs avec changeur de six CD intégré au tableau de bord, le système de climatisation à deux zones et le programme de stabilisation électronique. Voyez votre concessionnaire Audi pour les détails ou visitez audicanada.ca. Mais faites vite! À ce prix-là, vous ne serez pas seul à en vouloir une.

Louez une Audi A4 2.0 T FrontTrak 2007
pour **399 $** par mois
location de 36 mois
S.A.C. Taux de location de 6,24 %*

Plus de caractéristiques, plus de valeur.
Transport et inspection de prélivraison inclus.
Programme d'entretien Audi inclus.

Qué-Bourg auto
À CHACUN SA PASSION

Qué-Bourg Auto
7777 boul. Henri-Bourassa
Charlesbourg
418-626-7777

*Taux de location fermé offert par Audi Finance chez les concessionnaires participants. Sujet à approbation du crédit (S.A.C.). Location de 36 mois au taux annuel de 6,24 %. Acompte de 5 812 $ ou échange équivalent, dépôt de garantie remboursable de 425 $, première mensualité de 399 $ et frais de transport de 0 $. Obligation totale découlant du bail : 14 364 $. Montant total dû au début du bail : 6 636 $. Montant calculé en fonction du PDSF de l'Audi A4 2.0 T 2007 de 35 270 $ avec FrontTrak et boîte manuelle à 6 vitesses. Taxes, immatriculation, droits, inspection de prélivraison, frais administratifs (y inclus les frais d'inscription, jusqu'à 46 $, au Registre des droits personnels et réels mobiliers), assurances et autres options en sus. Livraison avant le 2 octobre 2006. Frais de 0,20 $/km pour le kilométrage supérieur à 20 000 km par an assumés par le locataire. Contribution du concessionnaire requise pouvant modifier la transaction finale négociée. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Offre d'une durée limitée pouvant changer sans préavis. Demandez les détails au concessionnaire. Dépôt de sécurité remboursable selon le kilométrage excédentaire et les frais relatifs à l'usure. Veuillez vous référer à votre contrat Audi Finance pour les détails. « Audi », « A4 », « FrontTrak » et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. « Suivre, jamais. » est une marque de commerce de AUDI AG. © Audi Canada 2006. Pour en savoir plus sur Audi, voyez votre concessionnaire, composez le 1 800 367-AUDI ou visitez-nous à l'adresse audicanada.ca.

2007, une année de transition

Jean-François Tardif
Collaboration spéciale
jftardif@lesoleil.com



Le monde de l'automobile est en pleine ébullition. Et le nombre de nouveaux modèles qui auront leur baptême de route en 2007 est là pour le prouver. De 36 en 2006, ce nombre est passé à plus de 50 en 2007.

« Deux mille sept est une année de transition, où l'on assiste à l'émergence de deux types de véhicules, lance Benoît Charette, chroniqueur auto et rédacteur en chef et copropriétaire de *L'Annuel de l'automobile 2007*. Il y a d'abord les petites voitures économiques et les multisegments que l'on connaît mieux sous le terme *crossover*. »

M. Charette explique que les hausses répétées du coût du pétrole ont finalement convaincu plusieurs consommateurs d'opter pour des automobiles moins énergivores. Et devant la demande grandissante pour les sous-compactes, les constructeurs ont réagi positivement. Pour appuyer ses propos, il ajoute que sur les huit automobiles ayant servi à faire le grand match comparatif des véhicules économiques dans *L'Annuel de l'automobile 2007*, sept sont des nouveautés sur le marché. Les consommateurs profitent donc d'un plus large éventail de modèles.

« Des voitures qui, même si elles sont petites, sont quand même très spacieuses », indique Michel Crépault, copropriétaire de *L'Annuel*.

Apparus sur le marché il y a quelques années à peine, les véhicules multisegments sont en bonne voie de détrôner les minifourgonnettes et les VUS au chapitre du véhicule familial par excellence. Leur venue a d'ailleurs marqué le début du déclin des minifourgonnettes, dont les ventes reculent année après année.

« Le véhicule multisegment étant construit sur une plateforme d'automobile, il se comporte comme une auto, et ce, même s'il a une robe de camion, indique M. Charette. En comparaison, le VUS est un camion que l'on a tenté d'habiller comme une auto. Les véhicules *crossover* offrent donc tout le confort d'une automobile en plus d'un côté sécuritaire intéressant. De plus, ils sont moins gourmands en termes de consommation de carburant. »

M Charette ajoute que 2007 était une bonne année pour les constructeurs américains. General Motors a lancé sur le marché plusieurs nouveaux modèles intéressants. Et Ford, qui a annoncé qu'il devrait lui aussi présenter plusieurs nouveautés lors des prochaines années, a déjà amorcé le virage nouveauté.

« Qu'on se le dise, l'arrivée d'une foule de nouveaux modèles ne changera cependant en rien les habitudes des consommateurs, lance M. Charette. Les voitures qu'ils choisissent se partagent en deux pôles principaux. Les petites automobiles économiques et les véhicules haut de gamme. »

LES HYBRIDES

Lancées il y a quelques années déjà, les véhicules hybrides continuent à faire leur petit bonhomme de chemin. Il n'y a cependant pas d'explosion concernant les modèles offerts sur le marché même si les constructeurs tendent à élargir leur gamme de produits.

« Avant, les modèles offerts étaient des voitures compactes ou de luxe. Aujourd'hui, l'éventail est un peu plus grand. Et très bientôt, un constructeur comme Toyota offrira des hybrides dans toutes ses catégories de véhicules. »

L'année 2007 est aussi une année de paradoxes dans le monde de l'automobile. Car même si l'on sent, chez les constructeurs, une plus grande conscientisation quant à l'importance de produire des véhicules moins énergivores, la passion de la puissance et des performances est toujours aussi présente chez certains.

« Il y a encore des constructeurs qui lancent sur le marché des automobiles équipées de moteurs de 12 cylindres qui peuvent atteindre des vitesses folles ou des VUS dont la consommation de carburant est phénoménale, indique M. Crépault. Et il y a des gens pour les acheter. »

Faut-il se surprendre de la multiplication des modèles ? M. Charette est d'avis que non. Il explique que le partage des plateformes, des moteurs et des technologies fait en sorte qu'il est possible de rentabiliser certains modèles sans même être obligé d'en produire des milliers. « Il y a quelques années, la production d'un nouveau modèle demandait des déboursés incroyables. Un constructeur devait donc s'assurer d'en vendre plusieurs milliers s'il voulait espérer récupérer l'investissement qu'il avait fait. Aujourd'hui, grâce aux différents partages, la mise en marché d'un nouveau modèle ne coûte pas cher. Il y a moyen de faire de l'argent avec un modèle en ne vendant que quelques centaines de véhicules. »



Les véhicules multisegments sont en bonne voie de détrôner les minifourgonnettes et les VUS au chapitre du véhicule familial par excellence. À titre d'exemple, l'arrivée du CX-7 (photo) chez Mazda a sonné le glas de la minifourgonnette MPV. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

1738345

GRANDE LIQUIDATION
des Saab 2006

Recherchons 20 pilotes d'essai pour sensations fortes

9-2x
9-3 Combi
9,3 sedan
9-3 cabriolet
9.5
9.5 familiale
9.7 X

Détails sur place pour nos promotions de liquidation

Le seul concessionnaire Saab à Québec
Saab de Québec
765, rue Marais, Québec
(418) 681-5777

SAAB
saabcanada.com

Saab vous invite à visiter sa terre natale.

Faites l'essai d'une Saab 2006 et vous pourriez GAGNER* l'un des 5 voyages en Suède – le berceau de la marque Saab.

Ou courez la chance de gagner l'un des 10 week-ends pour deux dans l'un des luxueux hôtels et centres de villégiature Fairmont du Canada.

Pour participer, visitez votre détaillant Saab dès aujourd'hui. L'événement Destination Saab prend fin le 2 octobre 2006.

Fairmont HOTELS & RESORTS

Laissez parler votre coeur...
Le don effectué suite à un décès est un geste d'espoir.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

1 888 473-4636

EN BREF

Cours de conduite pour chien

→ Croyez-vous que votre chien pourrait apprendre à conduire votre véhicule? Sûrement pas. Mais selon l'Associated Press, une Chinoise, voyant que son chien aimait la regarder conduire et mettre ses pattes sur le volant, a pensé que son animal serait en mesure de prendre les commandes du véhicule pendant qu'elle actionnait les pédales de frein et d'accélération. Malheureusement, le toutou en question a provoqué un accident à sa première leçon de conduite. La femme et son chien s'en sont sortis indemnes. *Sylvie Rainville (collaboration spéciale)*

Gare aux pilules « miracles »...

→ Selon le quotidien du Wisconsin *Barron News Shield*, des résidants de cet État ont été recrutés par une organisation de type pyramidal pour vendre des pilules « miracles » qui devraient réduire considérablement la consommation de carburant. La compagnie leur demande, en plus d'un investissement de 450 $US, de recruter d'autres personnes. Ces pilules sont vendues 2 $US l'unité, et les utilisateurs doivent en insérer une dans le réservoir à essence chaque fois qu'ils font le plein. Cette compagnie clame que plusieurs municipalités ainsi que l'armée américaine utilisent déjà ce produit. Mais lorsqu'on leur a demandé de fournir leur documentation au ministère de l'Agriculture, du Commerce et de la Protection du consommateur, l'entreprise n'a pas répondu. Le ministère a par la suite entrepris une enquête. L'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) précise qu'elle a évalué plus de 100 dispositifs destinés à économiser de l'essence et qu'aucun de ces produits n'a permis de réduire de façon significative la consommation de carburant. Si vous désirez économiser de l'essence, ne cherchez pas de solution miracle: il est plus simple de ralentir, de respecter les limites de vitesse, de faire des visites d'entretien régulièrement et de vérifier la pression d'air de vos pneus. *Éric Descarries (collaboration spéciale)*

Ford offre une voiture hybride à Bill Clinton

→ Dans ce qu'on appelle communément un coup de marketing, Ford offrira cette semaine un Mercury Mariner hybride à l'ancien président des États-Unis, Bill Clinton. Il s'agit du premier véhicule présidentiel à propulsion hybride. Le Mariner hybride, équivalent chez Mercury du Escape hybride de Ford, réduit de moitié la consommation de carburant du petit VUS, grâce à un groupe électrique capable de propulser à lui seul le véhicule sous la barre des 40 km/h. L'habitacle du véhicule, le seul Mercury Mariner édition présidentielle, est aussi personnalisé. On y retrouve toutes les commodités d'un bureau traditionnel, incluant une table de travail et un éclairage à diodes électroluminescentes. M. Clinton a récemment lancé la Clinton Climate Initiative, projet visant à combattre les changements climatiques de façon concrète et mesurable. *Alain McKenna (collaboration spéciale)*





1736614

L'information actualisée aux 20 minutes
Info800
LA RADIO AM DES NOUVELLES

L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2007

Quantité et qualité

Jean-François Tardif
Collaboration spéciale
jftardif@lesoleil.com

Quantité et qualité. Voilà comment en deux mots Benoît Charette et Michel Crépault pourraient décrire *L'Annuel de l'automobile 2007*, un ouvrage qu'ils ont lancé sur le marché il y a quelques jours. Aussi fouillé et documenté que celui de l'année dernière, il est aussi plus volumineux.

«C'est le plus gros ouvrage portant sur l'automobile à avoir été produit au Québec, informe M. Charette, copropriétaire de *L'Annuel* avec M. Crépault. Il compte 672 pages, c'est 32 pages de plus que celui de 2006. Cette augmentation a été rendue obligatoire à la suite de l'arrivée sur le marché de 54 nouveaux modèles, un nombre qui dépasse de beaucoup celui des modèles qui ont été abandonnés.»

On ne change pas une recette gagnante, et la direction de *L'Annuel* l'a bien compris. Mais comme il y a toujours de la place pour l'amélioration, elle a encore davantage raffiné son produit. Ainsi, les éditeurs ont procédé à la refonte typographique de *L'Annuel* de manière à en faciliter la lecture. Autre fierté de l'équipe, près de la moitié des photographies illustrant l'ouvrage sont des photos originales. Les lecteurs peuvent aussi trouver une deuxième opinion pour tous les véhicules en vedette dans le volume, et les frais de transport et de préparation pour chaque véhicule y figurent dorénavant.

En quelques mots, *L'Annuel de l'automobile 2007*, qui en est à sa sixième édition, ce sont des comptes rendus sur plus de 255 essais routiers, un recensement des prototypes des quatre coins du monde, des reportages exclusifs, la liste des prix des véhicules neufs et d'occasion de même qu'un aperçu du coût des primes d'assurance pour chaque véhicule et le palmarès des Clés d'or.

Selon M. Charette, la plus grande difficulté dans la rédaction d'un ouvrage comme *L'Annuel* est le fait que les véhicules qui y seront analysés ne sont pas tous offerts au moment de sa rédaction, plusieurs étant même lancés dans les mois suivant la parution du volume. Les membres de l'équipe de rédaction doivent alors pouvoir compter sur la collaboration des constructeurs pour obtenir les informations qu'ils recherchent.

L'ÉQUIPE

Une équipe de huit journalistes a entouré le duo Charette-Crépault dans la réalisation de *L'Annuel de l'automobile 2007*. Celle-ci est composée de Jean-Pierre Bouchard, Hugues Gonnot, Bertrand Godin, Nadine Filion, Luc Gagné, Pascal Boissé, Antoine Joubert et Carl Nadeau.

«Benoît et moi misons beaucoup sur le concept d'équipe, explique M. Crépault. Pour nous, celui-ci est très important. C'est pour cette raison que nous organisons régulièrement des rencontres qui sont l'occasion pour chacun d'apporter ses idées et d'exprimer ses opinions. Nous goûtons à tout et retenons les meilleurs éléments que nous ajoutons à notre recette afin de l'améliorer.»

Selon M. Crépault, la force de l'équipe de *L'Annuel*, c'est sa maturité. Les membres se connaissent tous bien et ils sont mieux rodés. Et comme ils sont familiers avec la philosophie de *L'Annuel*, ils sont ainsi mieux en mesure d'offrir aux lecteurs ce qu'ils recherchent.»

1737855

GM Canada

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM 5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE[1] + 160 000 KM 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE[1] + 160 000 KM 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE[1]

WAVE

PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

169 $ PAR MOIS[2]
2 109 $ DE COMPTANT
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

12 990 $ À L'ACHAT[3]

Terme de 60 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1 045 $ inclus.

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
189 $	1054 $	0 $
209 $	0 $	0 $



PLUS ENJOUÉ À BORD
DE LA NOUVELLE BERLINE WAVE 2007

Moteur 4 cyl. 1,6 L à DACT de 103 HP • Lecteur CD et MP3 • Prise auxiliaire pour appareils audios portatifs

COMPAREZ

Voyez comment Pontiac se démarque.
decouvrezpontiac.gmcanada.com

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca

PONTIAC
BUICK
GMC

GM

Vancouver 2010

GM Canada PARTENAIRE NATIONAL

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2007 suivant : Wave (2TD69/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Selon la première éventualité. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 60 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢/km après 120 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport de 1 045 $, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. MC Marque de commerce © 2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

Les conducteurs de BMW seraient de chauds lapins

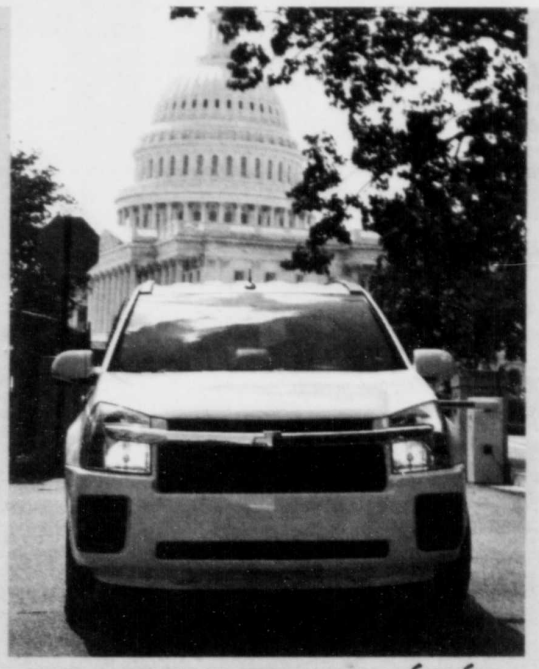
Ludovic Hirtzmann
Collaboration spéciale

Si l'on en croit un sondage réalisé par le magazine allemand *Men's Car*, les conducteurs de BMW sont ceux qui ont le plus de relations sexuelles. Cet étonnant sondage déboulonne les mythes associés à l'automobile et au sexe.

Si vous pensez par exemple que les conducteurs de Porsche sont fringants, vous n'y êtes vraiment pas. En Allemagne, ils ne sont pas ceux qui ont la libido la plus élevée. Selon les résultats d'un sondage mené auprès de plus de 2250 conducteurs âgés entre 20 et 50 ans, à qui on a demandé de révéler la fréquence de leurs rapports sexuels hebdomadaires, les automobilistes qui possèdent une BMW auraient en moyenne 2,2 rapports sexuels par semaine. C'est le meilleur résultat pour des conducteurs germaniques en pleine force de l'âge.

Les propriétaires de BMW sont cependant suivis de très près par ceux d'Audi avec un score de 2,1. Les classiques Volkswagen et Mercedes font profil bas avec des notes respectives de 1,9 et 1,6. Du côté de Porsche, rien ne va plus. Les conducteurs de Porsche ne font l'amour que 1,4 fois dans la semaine.

Du côté des marques étrangères, les italiennes détiennent le haut du pavé, talonnées par les françaises. Les conducteurs d'américaines en revanche semblent peu portés aux plaisirs du lit. Quant à ceux qui ont opté pour un modèle coréen, ils font à peine mieux que Porsche avec un résultat de 1,5. Bien sûr, tout cela est à prendre à la légère puisque le sondage de *Men's Car* ne repose que sur des déclarations volontaires.



OFFENSIVE HYDROGÉNÉE

General Motors passe à l'offensive au chapitre des véhicules mûs par des piles à combustible à hydrogène. Sur la photo, un des Chevrolet Equinox à hydrogène fourni par le géant de l'automobile à l'armée américaine. Un parc d'Equinox à pile à combustible servira à des fins non stratégiques. Aux États-Unis, GM fournira plus d'une centaine d'unités de ce véhicule à différents clients. Il en sera de même au Canada. « Un parc de 100 nouveaux véhicules à hydrogène Chevrolet Equinox sera confiée à des conducteurs réguliers de façon à nous permettre de recueillir leurs impressions de conduite dans des conditions normales, en utilisant cette technologie avant-gardiste », a annoncé Marc Comeau, vice-président des ventes et du marketing de GM Canada, par voie de communiqué. « Ces véhicules sont assemblés et mis à l'essai dans les installations d'ingénierie de GM au Canada », ajoute-t-il. — PHOTO AP

Des PT Cruiser électriques

→ La NASA et la marine américaine ont demandé à la société américaine Hybrid Technologies de leur concevoir un parc de véhicules électriques. Des Chrysler PT Cruiser modifiées seront équipées de piles au lithium-ion et d'un système de propulsion électrique conçus par Ballard Power Systems, entreprise de Vancouver connue pour ses percées en matière de pile à combustible. Rechargées en six à huit heures, ces PT Cruiser modifiées peuvent atteindre une vitesse de pointe de 128 km/h, avec une autonomie évaluée à 193 kilomètres. Leur pile au lithium-ion pèse 272 kg et peut être rechargée au moins 1500 fois avant de perdre sa puissance. La NASA évalue le potentiel de la propulsion électrique dans le contexte d'un projet pilote, tout comme la marine, qui en fait l'essai dans le but de déployer le plus rapidement possible un parc automobile moins dépendant du pétrole. ***Alain McKenna (collaboration spéciale)***

Honda teste un tissu écologique

→ Honda a mis au point un nouveau tissu écologique, fait à partir de plantes, qui pourrait remplacer les fibres synthétiques issues de la transformation du pétrole. Les essais sont déjà avancés, au point où le constructeur japonais prévoit utiliser ce tissu dans l'habitacle de ses véhicules à piles à combustible d'ici à trois ans. Honda a annoncé plus tôt cette année qu'elle entendait réduire les émissions de CO_2 de ses usines de 10% d'ici 2010. La production de ce nouveau tissu occasionne de 10 à 15% moins d'émissions de gaz carbonique que la production des tissus synthétiques. ***Alain McKenna (collaboration spéciale)***

EN BREF

Toyota ajoutera un centre d'essai de collision au Michigan

→ Toyota ajoutera un centre d'essai de collision à son centre technique d'Ann Arbor au Michigan, selon un porte-parole de la compagnie. Toyota se joint à d'autres constructeurs asiatiques installés au Michigan dont Nissan, Hyundai et Aisin Seiki (transmissions). Toyota s'attend à ce que ces agrandissements soient complétés d'ici deux ans. ***Éric Descarries, collaboration spéciale***

Un nouveau V8 pour la Mustang ?

→ Selon le site Internet spécialisé **StangsUnleashed.com**, Ford travaillerait sur un V8 4,6 litres « spécial » pour une Mustang toute aussi « spéciale » qui serait annoncée en 2008 ou 2009. L'actuel V8 de la Mustang produit 300 chevaux (500 dans la GT500). D'autres versions ne sont pas au programme, mais la Mustang se prêtant facilement à des versions spéciales, il faut s'attendre, selon un des porte-parole de Ford aux États-Unis, à ce que le constructeur en produise quelques-unes. ***Éric Descarries, collaboration spéciale***

Ford annonce le prix de sa nouvelle Lincoln MKZ

→ Ford du Canada vient d'annoncer le prix de sa berline de luxe Lincoln MKZ 2007. Cette voiture qui reprend l'architecture de la Ford Fusion s'appelait, l'année dernière, la Lincoln Zephyr. C'est maintenant la MKZ et, au lieu du V6 de 3,0 litres, elle vient avec un nouveau V6 de 3,5 litres de 263 chevaux combiné à une boîte automatique à six rapports. Dans la version à traction, les prix de la MKZ débuteront à 37899$, alors que pour la traction intégrale, le prix de base sera de 39899$. Soulignons la nouvelle garantie de six ans et 170000 km pour les produits Lincoln. ***Éric Descarries, collaboration spéciale***

Dispositifs prévenant le capotage d'autos réclamés

→ Le gouvernement des États-Unis entend réclamer des fabricants d'automobiles qu'ils y installent désormais des dispositifs électroniques de stabilité dans tous les véhicules. Cette technologie fait l'objet d'éloges en raison de sa capacité de réduire les capotages et, par conséquent, le nombre de blessures graves et de décès lorsque les véhicules font des tonneaux. Déjà, l'organisme réglementaire US National Highway Traffic Safety Administration estime que ce dispositif créérait un impact sur la sécurité automobile jamais vu depuis l'introduction de la ceinture de sécurité. Si le dossier évolue normalement, tous les véhicules pourraient en être munis en 2010, ou en 2012, au plus tard. Il est présentement offert en série sur environ 40% des véhicules neufs. *PC*

Les Acura de demain

→ *Automotive News* a dévoilé récemment ce qu'elle croit être les projets d'avenir d'Acura, division de luxe de Honda. Selon des observateurs, la marque tente de se distinguer de plus en plus de la marque mère. L'actuelle TSX sera redessinée en 2009 et elle pourrait accueillir un moteur turbocompressé et la traction intégrale. Une version cabriolet serait même au programme. Quant à la TL, après quelques retouches en 2007, elle sera redessinée pour 2009 et la traction intégrale est également envisagée dans son cas. La RL sera offerte dans une version plus simple aux États-Unis, mais elle ne sera pas redessinée avant 2010 ou 2011. Elle pourrait même avoir droit à un V10, un moteur que l'on devrait trouver dans la sportive NSX redessinée.

De petits V8 diesel pour les camionnettes GM

→ General Motors pourrait offrir d'ici 2010, dans ses camionnettes, un petit V8 turbodiesel à double arbre à cames en tête de 330 chevaux. Selon Tom Stephens, vice-président de GM responsable des éléments motopropulseurs, ce moteur pourrait correspondre aux nouvelles normes plus exigeantes des 50 États en 2010. Mais il n'en a pas dévoilé la cylindrée. Ce moulin pourrait même se retrouver sous le capot des VUS GMC Yukon, Chevrolet Tahoe et Cadillac Escalade. Il devrait permettre une économie additionnelle de carburant de l'ordre de 25 %. ***Éric Descarries collaboration spéciale***

Toujours bien gonflé

→ Parti avec votre petite famille pour la fin de semaine, vous êtes victime d'une crevaison en cours de route. Qu'à cela ne tienne, vous expliquez à tout votre petit monde que vous êtes le roi des réparations de pneus crevés. Malheureusement, en saisissant votre roue de secours, vous vous apercevez que celle-ci est dégonflée. Vous êtes à 20 kilomètres du village le plus proche. Pour éviter ce genre de désagréments à l'avenir, la solution pourrait être d'acheter une borne de gonflage. Airman propose une borne qui gonfle un pneu en sept minutes. Cet ensemble compresseur d'air sans fil et gonfleur sans fil est fourni avec un poste de charge et deux batteries au nickel cadmium rechargeables ainsi qu'avec un chargeur et un adaptateur 12 volts pour l'allume-cigares. En savoir plusBorne de gonflage **Airmanwww.canadiantire.ca** ***Ludovic Hirtzmann collaboration spéciale***

1736432

VILLE DE QUÉBEC

APPEL D'OFFRES

PROLONGEMENT DE L'AVENUE DES MARTYRS (PRE-2005-287)
VQ-37581

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO **(1)**.

Informations techniques : Mme Joane St-Onge, ing., Tecsult inc. (418) 871-1811.

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 11 octobre 2006 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique **(2)**.

ENQUÊTE SUR LES CLIENTÈLES TOURISTIQUES RÉGION DE QUÉBEC
VQ-37710

Description du mandat : Compléter sur une période d'une année (2007) une enquête sur le profil, les comportements et les perceptions des clientèles touristiques de la région de Québec.

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO **(1)**.

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 10 octobre 2006 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique **(2)**.

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

(1) SÉAO (http://www.seao.ca) ou au 1-866-669-7326. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.

(2) Les soumissions seront reçues au Service des approvisionnements, 50, rue Marie-de-l'Incarnation, 2e étage, Québec (Québec) G1N 3E7.

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).

La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le Service des approvisionnements (418) 641-6164.

DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié !
1-800-661-4252
www.gfgsq.ca

1736605

Prenez avis que la clôture de l'inventaire de la succession Nicole HABEL, domiciliée au 521, avenue Du Foyer, à Fortierville, née le 14 décembre 1947 et décédée le 26 juin 2006, peut être consultée au 5695, rue Amos #101, Montréal-Nord (Québec) H1G 2Y3.

Serge MAGNAN, notaire

DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com

Remerciements 720
Services anniversaires 725
In Memoriam 730
Faveurs obtenues 740
Monuments 765

Index des avis de décès

BÉRIAU, Gilles — Québec — 22 sept. 2006
BOURGEOIS, Ghislain — Québec — 22 sept. 2006
COUTURE, Léa (Bourdages) — Disraeli — 21 sept. 2006
DUMAIS, Claude — Québec — 21 sept. 2006
HABEL, Jean-Guy — Lotbinière — 22 sept. 2006
JULIEN, Daniel — Deschambault — 22 sept. 2006

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier *l'avis pour seulement* ***3$ par copie,*** *livré par envoi postal.*

Renseignez-vous
au 686-3326 poste 2261

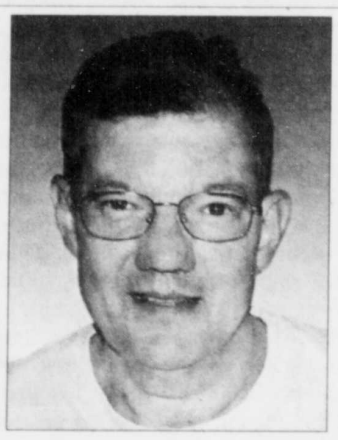


Gilles Bériau

Gilles Bériau, un homme de cœur, passionné de plein air, attentionné envers les autres et toujours prêt à faire confiance aux jeunes, est décédé, à l'âge de 78 ans, le vendredi 22 septembre 2006 à l'hôpital Saint-Sacrement. Il était le fils de feu Tancrède Bériau et de feu Jeanne Couture. À vous famille, ami(e)s et collègues de travail, il vous dit merci de l'avoir accompagné dans sa vie, plus particulièrement à sa famille immédiate: Carolyne et Paule Garneau (feu Siméon Garneau), Michel Bériau et Céline Julien, Yvette Chartrand (feu Jacques Bériau), feu Josette Bériau (feu André Fortin), feu Vital Bériau et feu Noëlla Drouin ainsi qu'à chacun de ses neveux, nièces, cousins, cousines, à ses précieux ami(e)s qui sauront se reconnaître et au personnel du CLSC Haute-Ville. Le service religieux sera célébré **le mercredi 27 septembre 2006 à 14h, en l'église Saints-Martyrs-Canadiens (735, rue Père-Marquette, coin rue des Braves à Québec)** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Les cendres seront ensuite inhumées au cimetière Belmont.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Haute-Ville-des-Rivières, 1, avenue du Sacré-Cœur, Québec (Québec) G1N 2W1. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay,
Québec (Québec) G1N 4R8
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414
courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



Ghislain Bourgeois
1951 - 2006

À l'Hôpital Laval, le 22 septembre 2006, à l'âge de 55 ans et 3 mois, est décédé monsieur Ghislain Bourgeois, époux de madame Carole De Courcy. Il était le fils de feu monsieur Héliodore Bourgeois et de feu madame Annette Donnelly. Il demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **mercredi 27 septembre 2006 à 14h, à l'église Saint-Albert-Le-Grand (angle Thomas Chapais et des Peupliers Est, Québec)** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres se fera au cimetière Belmont.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants Line et Bernard; ses beaux-frères et belles-sœurs: Alain De Courcy et Jean-Marc De Courcy (Sylvie Drolet); son filleul Martin De Courcy (Véronique Langlois); ses neveux François De Courcy ainsi que Thomas, Paul et Charles Boisvert; ses oncles et ses tantes des familles Roy et Bourgeois ainsi que plusieurs cousins, cousines, parents et amis(es).
La famille tient à remercier le personnel de la Clinique d'insuffisance cardiaque et celui des soins intensifs du troisième étage de l'Hôpital Laval ainsi qu'aux membres de l'Association des greffés de l'est du Québec. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Institut de cardiologie de Québec, 2725, chemin Sainte-Foy, Québec (QC) G1V 4G5, téléphone: (418) 656-4564. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 525-6971
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Léa (Bourdages) Couture

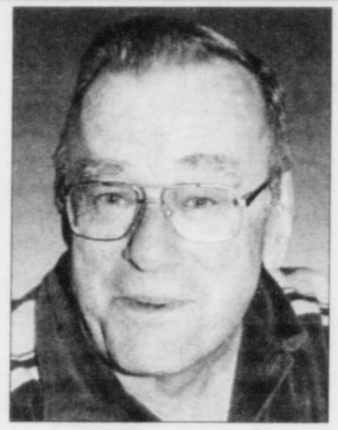
À l'hôpital de Thetford, le 21 septembre 2006 est décédée madame Léa Bourdages, à l'âge de 83 ans, épouse de monsieur Antoine Couture, demeurant à Disraeli. La direction et la crémation ont été confiées à la

MAISON FUNÉRAIRE AUDET LTÉE
457, av. Jacques-Cartier, Disraeli QC
téléphone: (418) 449-2500
télécopieur: (418) 449-1773
courriel: maison.funaudet@ivic.qc.ca
Pierre Dupuis, président
Symon Audet, directeur

La famille recevra les condoléances des parents et ami(e)s à l'église, une heure avant les funérailles. Funérailles **le mardi 26 septembre 2006 à 11h, en l'église Ste-Luce de Disraeli**. L'inhumation des cendres se fera au cimetière Edouard Marcoux de Disraeli.

Outre son époux, monsieur Antoine Couture, madame Léa Bourdages Couture laisse dans le deuil ses quatre filles: Louise Couture (Bertrand), Rimouski, Nicole Couture, de Laval, Joane Couture (Pierre), d'Ottawa et Diane Couture (Chrystophe) de Montréal. Ses petits-enfants: Yannick, Maxime, Zoe, Arno et Florence. Ses trois soeurs: Antoinette Bourdages (Rolland), Sr Angeline, ursuline et Gemma Bourdages (feu Charles-Eugenes). Madame Bourdages Couture laisse également dans le deuil ses belles-soeurs: Monique, Juliette, Cécile, Lucie Couture et Madeleine St-Onge (feu Léon Couture) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et ami(e)s.
La famille aimerait remercier le personnel du CLSC Frontenac et celui de l'hôpital de Thetford pour l'attention et les soins prodigués à madame Bourdages Couture. En guise de sympathie, des dons à la Fondation québécoise du cancer, 190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec (Québec) G1K 5Y9 et/ou à la Société canadienne du cancer, section Thetford Mines, C.P. 42, Thetford Mines (Québec) G6G 5R9, seraient appréciés de la famille.

DON IN MEMORIAM
un don de réconfort et d'espoir
FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
INFORMER, HÉBERGER, ACCOMPAGNER
(418) 657-5334 • 1 800 363 0063
www.info-cancer.com
190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec (Québec) G1K 5Y9



Claude Dumais
1930 - 2006

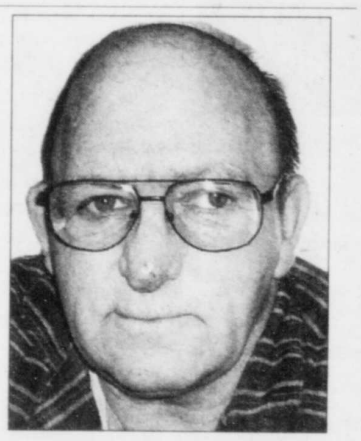
À la Maison Michel-Sarrazin, le 21 septembre 2006 est décédé le père Claude Dumais, des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs). Les missionnaires d'Afrique et la famille recevront les condoléances à la

MAISON FUNÉRAIRE DES ÉRABLES
950, avenue des Érables, Québec

le lundi 25 septembre 2006 de 19h à 22h; le 26 septembre 2006 à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré **le mardi 26 septembre 2006 à 11h, en l'église Sts-Martyrs-Canadiens (735, Père-Marquette, coin rue des Braves, Québec)**. L'inhumation se fera au Cimetière Belmont.

Il laisse dans le deuil outre ses confrères missionnaires d'Afrique, sa sœur Monique (Marcel Roy), son beau-frère Lauréat Letellier, sa belle-sœur Madeleine Leclerc-Dumais, également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines. Également de nombreux ami(e)s et connaissances dans les différents endroits où il a exercé son ministère, que ce soit en Afrique ou au Canada.
Des marques de sympathie peuvent être démontrées par l'offrande de dons ou de messes chez les Missionnaires d'Afrique, 180, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1R 1T3. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414
courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



Jean-Guy Habel

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 22 septembre 2006, à l'âge de 64 ans, est décédé monsieur Jean-Guy Habel, époux de Rita Daigle. Il demeurait à Lotbinière. Le service religieux sera célébré **le mardi 26 septembre 2006 à 14h, en l'église de Lotbinière**, sous la direction de la

MAISON SERGE GARNEAU
Lotbinière

La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants et ses belles-filles: Claude (Johanne Ouellet), André (Marlène Guay), Jean; les enfants de Marlène: Kimberlee, Tanya; ses frères et soeurs: Paul André, Clémence, Françoise, Richard, Jeannine, Rolande, Conrad, Donald, Réal, Pierre ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
Un merci spécial au Dr Denis Monfette et aux personnels du service à domicile du CLSC Arthur-Caux. Veuillez compenser l'envoi de fleurs pas des dons à la Société canadienne du cancer.
Pour renseignements: (819) 263-2481
télécopieur: (819) 697-2245



Daniel Julien
1972 - 2006

Au CHA, pavillon de l'Enfant Jésus, le 22 septembre 2006, à l'âge de 34 ans, est décédé, accidentellement, Daniel Julien, fils de monsieur Serge Julien et de feu madame Lucette Germain. Il demeurait à Deschambault. Daniel ne sera pas exposé. Un service religieux sera chanté, en présence des cendres, le **mercredi 27 septembre 2006 à 14h, en l'église de Pont-Rouge** et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances **à la sacristie de l'église de Pont-Rouge une heure avant la cérémonie religieuse**, sous la direction de la résidence funéraire

CLAUDE CHAREST LTÉE
Thanatologue
247, Dupont, Pont-rouge
téléphone: (418) 873-2542
télécopieur: (418) 873-2913
courriel: rfcc@globetrotter.net

Daniel laisse dans le deuil outre son père monsieur Serge Julien (madame Raymonde McNicoll), sa soeur Chantal (Jonathan Morasse), son neveu et sa nièce Mathieu et Marie-Laurance ainsi que oncles, tantes, cousines et ami(e)s. Des dons à la Fondation de la Maison Michel-Sarazzin, 2101, chemin Saint-Louis, Sillery, Québec G1T 1P5, seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à la sacristie.
Claude Charest, propriétaire
Diplômé du Collège de Rosemont
en thanatologie

765
MONUMENTS
DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561



IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !
Dystrophie musculaire Canada
une action musclée
1.800.567.2236
www.muscle.ca
bureau du Québec

PETITES ANNONCES

www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

À célébrer! 686-3226

Immobilier 98 à 388

Marchandises 395 à 469

Emplois 471 à 489

Services 491 à 627

Véhicules 948 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Pour nous joindre 844-4444

Rive-Sud et Côte de Beaupré 686-3311

Sans frais 1 866 686-3311
lundi au vendredi de 8h à 17h30

Sur place
lundi au jeudi 8h30 à 17h
vendredi 8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres *rubrique 98*

Maisons à vendre *rubriques 100 à 140*

Immeubles à revenus à vendre *rubriques 150 à 189*

Autres propriétés *rubriques 200 à 214*

Propriétés commerciales et industrielles *rubriques 230 à 246*

Logements à louer *rubriques 250 à 288*

Chambres à louer *rubriques 300 à 338*

Amélioration et entretien des propriétés *rubriques 370 à 388*

101 Maisons à vendre Beauport

À paliers, 2 salles bains, garage, jeune quartier, 174 900 $, 659-4597

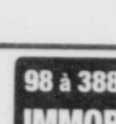
NOUVEAU PRIX 167 500$

Un beau duplex avec 2 garages, terrain+ ou - 7000 pi.ca., plafond 9', les logements sont magnifiques.
Karl Robert 622-7537
Royal LePage Inter-Québec courtier immobilier agréé

SUPERBE, entrée à mi-étage, 4 chambres, piscine creusée, foyer, impeccable, très bon secteur.
Lessard immobilier courtier
Patrice Lessard 622-2913

VERRIÈRE ET FOYER! Toit cathédrale 3 chambres. 169 000$. 456-0855

CONSTRUCTION CANADIENNE
RBQ 8267-5836-12



▸ **315, des Bromeilles, Beauport (QC)**

Près de tous les services, neuf, 2 chambres, bois franc, céramique. Taxes, notaire, garantie A.P.C.H.Q. inclus. Disponible immédiatement.
624-1882 ou 627-5145
1736296

102 Maisons à vendre Cap-Rouge / St-Augustin

A CAP-ROUGE NOUVEAU! Planchers de bois, piscine creusée, entrée interbloc, impeccable.
JACQUES PARÉ 261-5225
Courtac Québec courtier immobilier

CONSTRUCTION CANADIENNE
RBQ 8267-5836-12



Condos Jean-Juneau
▸ **101, Geneviève-Tinon, Saint-Augustin-de-Desmaures**
Hâtez-vous, quelques unités disponibles. Fin de projet
878-2558 ou 627-5145
1736310

103 Maisons à vendre Centre-ville

ST-ROCH, maison rénovée, 2 chambres, cour, 145 000$ ou à louer 850$/mois, libre, **561-3417**

104 Maisons à vendre Charlesbourg

DES Citelles, neuves à partir de 156 500$, inclus terrain, notaire, taxes, **Lise Lessard, 561-6822.**

N.-D. Laurentides, jumelé split neuf, sous-sol tout fini, 105 500$, inclus terrain notaire, taxes Lise Lessard 561-6822

URGENT, maison entièrement aménagée, 194 500$
Jimmy Doyon 628-2223 La Capitale Québec Champlain courtier

CONSTRUCTION CANADIENNE
RBQ 8267-5836-12



1949, boul. Jean-Talon Condominiums Jean-Talon

Très haute qualité - Insonorisation supérieure - Tout pierre - Plancher de béton - Entièrement paysager Stationnement asphalté - 1er étage, sous-sol inclus - Possibilité de foyer au troisième étage.
624-1882 627-5145
1795901

105 À vendre Condominiums

À VOIR Nouveau Prix 119 900 $

•Un des plus beau complexe du secteur. Très beau condo 2 chambres, 2 stationnements, immense balcon, piscine extérieure et intérieure salle d'entrainement et +++. Labourgneuf
•**NOUVEAU MONTCALM,** un beau condo avec 3 chambres + ou - 1200 pi.ca. ,très bien situé, beaucoup de rangements 149 900$

NOUVEAU PRIX HAUTE-VILLE

CONDO HAUT DE GAMME, avec garage int., magnifiques cuisine et salle de bains, 2 chambres, garage.

•**NOUVEAU, BEAUPORT**. Très beau condo dernier étage avec vue sur la ville, 2 chambres, construction neuve, très beau design.
•**NOUVEAU PROJET MONTCALM.** Enfin visitable! + ou - 1200 p.c. à 1600 p.c., cuisine neuve, salle bains neuve, magnifiques planchers bois franc, terrasse. 2 à 3 chambres, stationnements. Ne tardez pas, plus que 2 sur 4 de disponible.
Karl Robert 622-7537
Royal LePage Inter-Québec courtier immobilier agréé

A des Compagnons, Ste-Foy. Superbe condo, 2 chambres, rez-de-chaussée, bois franc. Possibilité garage. De très bon goût!
Suzanne Dionne, 652-0427 courtier immobilier agréé

A STE-FOY, près Campanile, 3 1/2 planchers flottants, insonorisé, bel environnement, garage int. Libre. 113 000$ nég. 836-2224

À CHARLESBOURG grand 3 1/2, propre, plancher flottant, quelques inclus. Rendez-vous, 621-8844

BEAUPORT. Pour professionnels, condos de luxe neufs, genre maison de ville, à vendre ou à louer, à 1 minute de la capitale sur Seigneuriale. 6 1/2 sur 3 étages, 1600 pi.ca., **580-3120.**

CHARNY
SUR 2 étages, 3 chambres, 2 salles d'eau, foyer, 138 000$
LINDA POULIN 651-6521
Réseau immobilier Expert courtier

HAUTE-VILLE,611 St-Olivier, libre rapidement, grand 3 1/2, 1 chambre, possibilité louer stationnement Marie Verreault 832-1001, ReMax Avantages courtier immobilier

JARDINS Mérici, 2 chambres, vue panoramique Laurentides, parking int., piscine, (819) 621-8008



GISÈLE LALANCETTE

•**À pied de tous les services du CAMPANILE, condos 2 chambres, 2 salles bains, garage, piscine. Prix 189 000 $ à 209 000 $. Qualité et insonorisation A-1. À voir!**
•**LE CLASSIQUE, rue Léonard, Ste-Foy, distance à pied de tous les commerces, environnement recherché, grands 3 1/2 et 4 1/2. Impeccable! Prix discutable.**
653-1236
La Capitale Cité courtier immobilier

LÉVIS, condo 41/2, près tous services. 559-1140

MONTCALM
834 de Lévis: 1er étage, luxueux 2 chambres, entièrement rénové, garage; 145 000$; 657-0317

MONTCALM près Cartier, 4 1/2, parking, 114 000$. Mise fonds 25%. Pas d'agent. 1- 877-568-2495 #38901

STE-FOY, NEUF, 5 1/2, Ave. Chapdelaine, 209 000$ taxes incluses, libre imm.; 1-800-267-8533 www.condoquebecstefoy.com

NOUVEAU PRIX 119 900$ VENDEUR MOTIVÉ

Lebourgneuf, un des plus beaux complexes du secteur, très beau condo avec 2 chambres et 2 stationnements, immense balcon, piscines ext. et int., salle d'entraînement et +++.
Karl Robert 622-7537
Royal LePage Inter-Québec courtier immobilier agréé

STE-FOY, grand condo sur 2 niveaux, 2 chambres + salle familiale avec entrée indépendante.
LEBOURGNEUF, 2 chambres, dernier étage, coin n-o, garage, piscine, 149 000$.
Danielle Carmichael 877-4276
Century 21 courtier immobilier

STE-FOY condo 2323 Chapdelaine grand 3 1/2, 653-4554

CONSTRUCTION CANADIENNE
RBQ 8267-5836-12



▸ **1535, rue Édith, condo 105, Charlesbourg**
Hâtez-vous, quelques unités disponibles. Fin de projet
624-1882 ou 627-5145
1796294

107 Maisons à vendre Duberger / Les Saules

COTTAGE neuf, libre imm., 175 900$, inclus terrain, notaire et taxes, **Lise Lessard 561-6822**

108 Maisons à vendre Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

LIBRE
5 chambres, garage, piscine + extras
575-1926, 622-1783

MAISON rangée style cottage, impeccable, 149 500 $. www.duproprio.com 418-843-3336

CONSTRUCTION CANADIENNE
RBQ 8267-5836-12



2450, de la Rive Boisée Nord, Les Méandres (Québec)

Très haute qualité - Insonorisation supérieure - Tout brique Plancher de béton - Entièrement paysager - Stationnement asphalté - 1er étage, sous-sol inclus - Possibilité de foyer au troisième étage.
845-5145 627-5145
1736304

111 Maisons à vendre Montcalm

TRÈS beau jumelé ensoleillé, entièrement rénové, chaleureux et familiale. Sur une rue paisible, à 2 pas du Collège Garnier. 3 chambres, grand solarium sur jardin. 289 000$. Georges Morissette au 564-3385 ou 684-0188.

112 Maisons à vendre Rive-Sud

A LÉVIS, petit cottage centenaire 3 chambres, seulement 74 000$.
Rare à ce prix!
JACQUES PARÉ 261-5225
Courtac Québec courtier immobilier

A St-Étienne maison 1 an, brique, 166 000$, foyer, cabanon, 836-9467

ST-JEAN, cottage 5 chambres, foyer piscine, terrain 9500pi. ca. 304-1709

ST-NICOLAS, superbe cottage champêtre, 3 chambres, 2 1/2 salles bains, finition haut de gamme, cul-de-sac, pas voisin arrière, terrain aménagé par professionnel, spa nature.
335 000 $, 572-6265

ST-NICOLAS, 2 min. des ponts, maison à paliers, lattes de bois, foyer, garage, terrain intime.
Danielle Carmichael 877-4276
Century 21 courtier immobilier

113 Maisons à vendre St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac Beauport

ST-EMILE luxueuse 28x28, libre, visite en tout temps, 225 000$ 953-9684

ST-EMILE, neuves, à partir de 133 400$, inclus terrain, notaire, taxes, Lise Lessard, 561-6822

115 Maisons à vendre Saint-Sauveur

JOLIE maison, située rue de la Marine, 4 chambres, entretenue avec soins, idéale pour jeune couple. 137 500$. Éric Brideau courtier immobilier agréé 687-2020

116 Maisons à vendre Sainte-Foy

À PIED DU CHUL, lumineuse rénovée, 4 chambres, bois, abri possibilité revenu, **688-1367.**

À paliers, 3 chambres, 186 000 $, www.duproprio.com /871-8682

BUNGALOW 3 chambres, près Chul, 199 000 $. Yvan Couillard, Royal Lepage courtier immobilier 929-2628

BUNGALOW 5 chambres, près de tout 262-2621 www.duproprio.com/43221

STE-GENEVIÈVE, rénovée, A1, éclairée, 3 chambres, salle familiale+foyer, abri, 179 000$, **599-2245**

118 Maisons à vendre Sillery



À PIED DES PLAINES D'ABRAHAM

Cachet unique au coeur de Québec! Pièces spacieuses, plafond 9 pieds, 3 grandes chambres à l'étage, boudoirs, aménagement terrain arrière magnifique, patios et terrasses, cour à l'ouest, garage double, propriété bien entretenue. Impeccable!
GISÈLE LALANCETTE 653-1236
La Capitale Cité courtier immobilier

119 Maisons à vendre Val-Bélair

2 NOUVEAUX projets: neuves, à partir de 146 450$, inclus terrains, taxes, **Lise Lessard, 561-8822**

TRES beau jumelé, aires ouvertes, très ensoleillé, 3 chambres, bain podium, douche indépendante. Près école primaire et parc. Ne cherchez plus. Venez visiter! Jo-Ann Zavalnitski 572-5455, La Capitale Cité courtier immobilier

120 Maisons à vendre Vanier

PLAIN-PIED, 3 chambres, 125 000$ nég. 805-3601

122 Maisons à vendre Vieux-Québec/ Haute-Ville

MAISON, 1 chambre à l'étage, boiseries, stationnement, rénovations à faire, 127 000$ ferme
NATHALIE DUPONT 554-2753
Sutton Plus courtier immobilier

152 Immeubles à revenus Cap-Rouge/ St-Augustin

A CAP-ROUGE, bi-familiale jumelée, idéal proprio occupant, 255 000$. 871-5039, 563-6497

154 Immeubles à revenus Charlesbourg

REVENUS 24 900$, prix 240 000$, du proprio. 622-2510.

159 Immeubles à revenus Limoilou

SUPERBE 5 logis. 1 proprio. depuis 17 ans. Revenu 30 000$ 932-9893

161 Immeubles à revenus Montcalm

6 LOGIS, ch. Ste-Foy, bureau possible. 418-694-6000 + 450-565-0262 www.duproprio.com/4505650262

REVENU 40 440$ Quadruplex, rénové,René-Lévesque/Cartier. Excellent investissement, 522-0049

162 Immeubles à revenus Rive-Sud

LÉVIS. IMMEUBLE à revenu neuf. 2 logis.Idéal proprio occupant. Cause maladie. 883-2025, 883-5760

172 Immeubles à revenus Vieux-Québec/ Haute-Ville

louisegauthier.com
VIEUX-QUÉBEC
13 logements entièrement meublés, rue Ste-Anne. À l'intérieur des fortifications, au coeur des activités touristiques. Bel immeuble en pierre et béton, construit en 1900, en excellente condition. Bon investissement.

LMG Courtier immobilier agréé
LOUISE GAUTHIER 694-1221

200 Autres propriétés à vendre Chalets/ villégiature

CHALET, Lac Trois-Saumons, 2 chambres. A l'année. 418-598-7148

ST-MALACHIE, camp de chasse et pêche, lac, 35 000 $ 884-2799, 803-5148

201 Autres propriétés à louer Chalets/ villégiature

ARMAGH, chalets tout équipés, lac privé, semaine, 418-804-2799

BEAUCE, Lac Raquette, 1h15 de Québec, domaine luxueux, vue panoramique sur le lac, meublé, tout équipé, câble, piscine, marbre, granit, foyer, etc. Déneigement et gazon entretenus. 1250$/mois, long terme. 418-221-5551.

BERTHIER-SUR-MER, **bord du fleuve,** 40 min. des ponts, maison meublée, 2 chambres, aires ouvertes, foyer, au mois. (418) 259-2368

BORD LAC SOURIS, St-Mathieu du Parc, maison à louer du 29 oct. au 29 avril. 819-532-2216 rapido_2000@hotmail.com

CHALETS, Lac St-Joseph, tout équipés, literie fournie, 4 à 12 personnes, randonnée pédestre et velo, (418) 875-2122.

CHERCHE à louer environs Québec petite maison ou chalet, milieu boisé, hiver, abordable, 524-5407

I.O., foyer, bord fleuve, 829-3672 membres.lycos.fr/lochalet

MONT STE-ANNE, condo de luxe. 2 chambres, face pentes. 826-1149

203 Autres propriétés Fermes

RIVE-sud fermette 30 min. ponts, maison centenaire 1868, gardé cachet d'antan, terrain 52 757 ca., 882-1913

VILLEROY, grande fermette garage double + grange, paradis du chasseur, motoneige, VTT, 10 min. de la 20. Demande138 500$. Offre raisonnable acceptée. (819)287-0438

208 Autres propriétés Terrains

À ST-FERREOL terrains près rivière, 10000' et plus. Avec financement si désiré. **418-661-6152**

À VERMONT-SUR-LE-LAC (Stoneham) terrains boisés, 33 000 pi.ca. et +, secteur de choix; 848-6628

A MONTCHATEL, rue de la Marianne, terrains boisés désservis, 6 000 à 7000 p.c. **839-0100**

À ST-EMILE, boisés. Prêts à bâtir. Tél.: 527-1179

CAP-SANTÉ, résidentiel, aqueduc, 32 000 pi.ca., 24 000$, 554-8455.

LAC-Castor (Montauban), 38 000 pi.ca., 1$/pi., électricité, **336-2588**

LAC-CASTOR, 7 terrains à Montauban, 210 000 $, **418-336-2588**

ST-GABRIEL de Valcartier, magnifique, 3 acres, sommet montagne avec vue, droit de construire, 49 000$. 819-846-0512

TERRAINS bordure du Lac à l'Anguille, 277-2093 ou 283-2093

210 Autres propriétés Terres

BELLECHASSE, terre environs 47 arpents, bornée par route, chasse, 48 000$. 843-0736.

PRÈS Montmagny, chasse, épinettes 30 ans, droit construire, (418) 469-0000

ST-TITE-DES-CAPS, 10.26 ha, St-Léon, 20 000$. 826-1619

TERRAINS sur Av. Albert-Rousseau, St-Étienne pour unifamiliale, 2 étages, façade en briques, 836-3639

TERRE À BOIS Villeroy, 40 min. Québec (sortie 256 de la 20), 75 acres. Camp, chasse, (819)362-3233

TRÈS beaux lots boisés de toutes essences. Bloc de 350 acres, St-Marc-du-Lac-Long Témiscouata. Très bon chasse gros et petits gibiers. Possibilité érablière 7000 à 8000 entailles. Tout près Nouveau-Brunswick. É-U. 315 000 nég. Soir demander Marcel 418-893-2439

NOUVEAUTÉS

NOUVEAUTÉS EMPLOIS

ATTENTION ! ATTENTION ! OUVERTURE d'une nouvelle succursale à Québec. Besoin de représentants pour prendre commandes alimentaires chez les clients appointés par la compagnie. Voiture requise. Possibilité de 500$ à 1 000$ /sem., Demandez M. Émanuel 1-800-593-6003

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES. Club automatisé de location de DVD disponible dans des sites premiers choix dans les magasins IGA: Ste-Marie de Beauce, Drummondville, Fabreville, Dorion/Vaudreuil, Berthierville. 1-866-477-8046 # 211 www.videoself.ca

Après sa vie lu Recyclez-moi!

ZONEE BLANC, constructable, chasse à l'original, et chevreuil, près St-Pamphile (1 mille USA), 2x28 arpents, 39 000$. 418-226-4044.

230 Commerciales et industrielles Bureaux

A 681-8151

BUREAUX
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LÉVIS
De 250 à 10 000 p.c. plus
COMINAR
Faisons affaire ensemble!
681-8151

A 653-7458

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
500 À 20 000 P.C. ET PLUS AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS
A 687-2020
Boul. Wilfrid Hamel coin boul. Masson, près autoroute Henri IV, locaux neufs à louer: de 576 à 15 000 pi.ca., rez-de-chaussée, pour entreprise de services avec entrepôt. 2e étage, bureau de professionnel.

A Ste-Foy, coin de l'Eglise et Quatre-Bourgeois, bureaux fermés à partir de 150 à 451 pi. ca. 653-1242. www.grtinc.ca

A 3405 HAMEL, moderne bureau ou entrepôt 675 à 5500 pc, 681-9681 www.location.duproprio.com/032495

A Centre Ste-Foy, Miller/Rte de l'Eglise, 445 p.c., ascenseur, parking, climatisé, 475$. 692-5244.

A LA TÊTE DES PONTS
Centre d'affaires Taiga , 834-2222

À Louer Charny 604 et 800p.c. idéal professionnel ou vente 952-5577

À PARTIR 500 P.C. et +, Ste-Foy et Québec, Imm. Roussin 651-9443

À compter de 140$/mois, très bien situé, stationnements 624-7305

ACCÈS SILLERY, bureau 380 pi.ca. à 1100 pi. ca., libre, 682-5246.

AMENAGEZ dans un beau local neuf, très éclairé, 530 p.c. Venez le visiter au 7671 boul. Hamel, coin Jean-Gauvin. 877-7855

CHEMIN STE-FOY/ HENRI IV Idéal pour professionnels Bureaux à louer 1250 pi.ca. 418-652-7181

232 Commerciales et industrielles Bureaux à frais partagés

A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST Ambiance de prestige, accès Internet 687-4422 www.1175charest.ca

BOUL. Bastien, bureau à frais partagés www.cabbc.com 842-1500

3 BUREAUX À LOUER SECTEUR VIEUX-PORT 692-2678

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA 4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. 200 à 800 pi.c, 626-2048.

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200 $/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy. 654-9413

234 Commerciales et industrielles Commerces

A VENDRE ENTREPRISE de fabrication et installation d'armoires avec bâtisse 40'X80' et terrain 24 600pc.
CLAUDETTE PARÉ 552-2000
RE/MAX 1er Choix courtier immobilier

À qui la chance ! Fonds de commerce. Cordonnerie depuis plus 20 ans. Belle clientèle. 418-847-8615

CORDONNERIE À VENDRE
À Thetford Mines, bon chiffre d'affaires, en opération depuis plusieurs années. Cause retraite. 418-338-6630 ou 418-338-1407.

LOCAL pour restaurant, à louer, 1001 route de l'Église, centre Ste-Foy, 1600 pi.ca. 692-5244

daniellethemens.com
BISTRO MONTCALM
URGENT! Formule Bistro, + ou - 50 places. Belle clientèle. Joli décor. Négociable. Appelez!
DANIELLE THEMENS 694-1221
LMG courtier immobilier agréé

236 Commerciales et industrielles Entrepôts

A 681-8151

ENTREPOT
Salle de montre
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LÉVIS
de 1000 à 10 000 p.c. et plus selon vos besoins incluant les aménagements
COMINAR
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE !
681-8151

A 653-7458

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
2 000 P.C. ET PLUS
A STE-FOY
Location 6400 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité, libre imm. 653-7458

A 687-3020
Bureaux et entrepôts
Salles de montre
De 600 à 5000 pc.

A VENDRE ,Charny, 40 000 pc. libre, 651-8118 Planim Courtier
ROBERT BEAULIEU 651-8118

BUREAU et entrepôt Québec Charlesbourg et Vanier, **627-2734**

Bureaux À LOUER 300 à 26 500 pi ca
652-9220
www.groupegcs.qc.ca
GESTION - LOCATION
COMMERCIAL - BUREAU - INDUSTRIEL

Sainte-Foy	Québec
• Jean-Talon Sud	• Pente-Douce
• Chemin Sainte-Foy	• Coin boul. Entrepreneurs et Godin
• Quatre-Bourgeois (bureau)	• Galilée
• Route de l'Église	• Boul. Louis-XIV
	• Fernand-Dufour
	• Av. du Colisée

1736579

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

236 Commerciales et industrielles Entrepôts

COLBERT, 7 000' ca, Parc Frontenac, 1000 p' ca et +, porte débarcadère et au sol. Imm. Roussin 651-9443

ENTREPOSAGE 8000p.c. Moto, bateau, véhicule récréatif, camping. Grande disponibilité! Bordure de l'autoroute 20. Marc: 881-3332

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC ENTREPÔTS ET BUREAUX, PORTE DE GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS LES IMMEUBLES GARANT INC. QUÉBEC: 653-1206

238 Commerciales et industrielles Locaux

A 5350 HENRI-BOURASSA
Accès autoroute/bus/stationnements
Rez-de-chaussée 1395 et 4500 p.c
Sous-sol 4500p.c. commerce bureau
627-2052

A BON PRIX
Bureaux, 4-Bourgeois
365 p.c. à 900 pc.
11$/ p.c. tout inclus **564-1346**.

A BON PRIX!
1000 pi ca., pour atelier ou commerce, habitable, 291 St-Vallier Est, 660$, rénové, libre, 561-4860

À LOUER, LÉVIS, centre Etienne-Dallaire, 8 150 pi.ca. divisible, pignon sur rue, (power point), 85, Président-Kennedy, 659-2564.

À Sillery, 980 pc, coin Sheppard et Chanoine-Morel, 683-1991.

À CHARNY À LOUER
bl. du centre Hospitalier 832-1044

ATELIER/entrepôt, espace bureau 7400 pi ca., 430, rue Faraday, Qc, industrie, commerce. 527-2547

COMPLEXE d'affaires Hamel, idéal salle de montre; Plaza Laval idéal pour esthéticienne, équipement inclus, Imm. Roussin 651-9443

DANS Lebourgneuf, à louer local commercial, 1900' ca., 10 $ le pi., tout inclus. Gilles Doyle 951-2821, RE/MAX 1er Choix courtier immobilier

École St-Martyrs, locaux de 160 à 1 200 pi., à partir de 190$ + / mois ou à l'heure, éclairé, chauffé, fenestré; 561-4860.

LE DERNIER, sous-sol, 2625 Ste-Foy, stationnement int., **651-1616.**

lisemgauthier.com
OCCASION UNIQUE
Vieux-Port, à louer, local commercial de 1 000 p.c. idéal bureau pour professionnel, boutique, épicerie fine, salon de thé, traiteur.

LMG Courtier immobilier agréé
LISE M. GAUTHIER 694-1221

LOCAUX et entrepôts à louer. Atelier ébénisterie 5200pc. St-Roch. Du lun. au vend. 522-8300

QUÉBEC, local 600 pi.ca. 651-5568

LOCAUX sur la 138 à St-Augustin 440 pi. ca. bâtisse neuve, un mois gratuit, libre 929-9760

PLACE DUBERGER 2300 Père-Lelièvre
Local 900 p.c. + local Pizza Royale 3000 p.c. + sous-sol 12 000 p.c. divisible, impeccable, 658-1228.

240 Commerciales et industrielles Propriétés commerciales

A 3330, HAMEL maison climatisée 2000', 17 000' terrain. 681-9681 www.location.duproprio.com/032496

BÂTISSE 8 500p.c. sur 2 étages, avec stationnement, vente ou location, boul Hamel (près de Fleur de Lys) 651-5288

CHARLESBOURG, 3 120p.c. sur 2 étages, bonne visibilité, détail, bureaux, etc... Planim Courtier **ROBERT BEAULIEU 651-8118**

ÉDIFICE à bureaux près boul. Capitale, sur Henri-Bourassa, près de 4 000 p.c. , rez-de-chaussée et 1er étage, tous loués, 31 stationnements, bon prix, 841-3763

"POWER Center" pignon sur rue: 85 Président Kennedy / Étienne Dallaire 8 500p.c. 652-5288

251 Logements à louer Beauport

À 667-7291, 1 1/2: 389$, 3 1/2, 560$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

A LOUER rapidement grand 4 1/2 aires ouvertes, près de tous services. À 10 min. centre-ville. 660-7476

AU DOMAINE DES CHUTES 1 MOIS GRATUIT
31/2, 41/2, ascenseur, près des services, construction 2005
Vue sur le fleuve, 932-0121

BEAUPORT, 5 1/2 meublé, équipé, près Nordique, 995$, 654-6762

3 1/2 DEMI-sous-sol, tout compris, 445$, libre, 387-9916

MANOIR BEAUPORT 1 1/2 -420$
Béton, ascenseur, piscine
www.roussin.qc.ca 650-2121

4 1/2 NEUF dans maison, non fumeur, libre, près services 690$. 264-5003

SPÉCIAL cession bail. 41/2, intercom balcon parking 500$ 661-3714

31/2, TRANQUILLE, patio, bois, lav.-séch. Sept. 667-3221

252 Logements à louer Cap-Rouge/ St-Augustin

BOCAGES du Golf, grand 5 1/2, récent, paisible, libre, 680$, 871-3450

4 1/2, HAUT de quadruplex, bois franc, entrée privé, 627$, 653-1929

ST-AUGUSTIN, petite maison, vue accès fleuve, 1 chambre, 645$ non chauffée, non éclairée, 655-8188

253 Logements à louer Centre-ville

À ABSOLUMENT VOIR! Limoilou / Centre-ville
- rue Duval, 4 1/2- 5 1/2 ,
- rue Napoléon, 3 1/2
- rue de la Ronde, 2 1/2- 4 1/2

www.dcmp.qc.ca 802-1364

A 523-7380, 569-7109 studio rénové,semi-meublé,intercom, 385$

- 3 1/2 PROCHE du Vieux-Port, grand, ascenseur, lav.-séch., tout compris, 599 $, libre.
- 4 1/2 Près Parc, TQS, lav.- séch., ascenseur, intercom, libre, 690 $

523-8480 / 692-5244

77 ST-JOSEPH, 4 1/2, 500$, non chauffé, non éclairé, 831-6470

STUDIO semi-meublé, chauffé, éclairé, buanderie centre-ville, références demandées, libre imm., 350$/mois. André 570-7629

SUPERBES LOFTS CONDOS NEUFS
279 St-Joseph Est
Chauffés, plafond 12 pi., terrasse sur toit, de 1100 à 1300 pi. ca.
À partir de 975$
561-4860

254 Logements à louer Charlesbourg

À ABSOLUMENT VOIR! Charlesbourg / Lebourgneuf:
- des Hirondelles, 4 1/2, 627-3280
- de Laval, 4 1/2, 624-8606
- 75e Rue, 2 1/2, 3 1/2, 622-3148
- Paiement, 4 1/2 5 1/2,624-8606
- des Gerbes, 4 1/2, 802-1364
- 47e Rue E., 4 1/2, 622-9691

www.dcmp.qc.ca

A ABSOLUMENT VISITER Seigneurie Henri-Bourassa
3 1/2- 4 1/2 - 5 1/2
Béton, ascenseurs, piscine, tennis. Stationnement int., sept., oct.
627-2052

À ABSOLUMENT VISITER! Beaux grands 3 1/2 - 4 1/2 Libres, piscine, stationnement int. 624-3620, 264-0000

À CÔTÉ CLSC, 4 1/2, chauffé, entrée lav. -séch. Libre. 560$ 623-5007

A CHARLESBOURG 3 1/2, 434$ non chauffé, non éclairé, 571-0823

ABORDABLES. **NEUFS.** Style condo, 41/2 - 51/2 . Air climatisé, non fumeur, planchers flottants, céramique, stores, 929-5644.

BEAU 4 1/2. 57e Rue O., tout inclus, entrée lav., séch., 3e étage, planchers bois, très propre, 2 mois gratuits 630$. 570-6261,658-5898

GRAND 4 1/2, 1er étage, rénové, 650$ tout inclus, urgent, libre, 628-2428 ou 260-0577.

GRAND 1 1/2, rénové, meublé, non fumeur, parking, 340$, 628-7446.

LES RÉSIDENCES DE LA CAPITALE
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
OCCUPATION IMMÉDIATE
623-4124
www.arbois.qc.ca
1735352

255 À louer Condominiums

A DEUX pas de Cartier, grand 5 1/2 style condo, haut de gamme, tout meublé, extra équipé, 1er étage, mur brique et pierre et tapisserie. Foyer, boiseries, Star Choice et téléphone, bain tourbillon, etc. Stationnement. 1 975$, 418-225-1090

A STE-FOY, Renaissance 2, superbe 4 1/2, près Campanile, bois franc, ardoise, stationnement ext., piscine, 1er nov. 1100$. 653-0174.

A STE-FOY, COURS VICTORIENNES penthouse 2 chambres, 2 salles de bains, bois, marbre, foyer, A/C, garage, 840-1339, 955-8056.

A 2 PAS PLACE LAURIER, luxueux 4 1/2 meublé, tout équipé, câble, garage, de oct. à avril. 650-6535

A VUE sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016

A BEAUPORT, nov. (6 mois) grand, très beau tout inclus 1050$ 265-1994

A bas prix, oct. à avril. Neuf, gym, meublé, tout inclus, 875$ 681-9212

BEAUPORT 4 1/2 tout inclus, parking, près des services, oct. 660-0887

CHARLESBOURG, abordables. **NEUFS.** Style condo, 41/2 - 51/2 . Air climatisé, non fumeur, planchers flottants, céramique, stores, 929-5644.

CONDO Rive-Gauche, édifice de prestige, très grand 3 1/2, planchers bois, a/c, ascenseur, stationnement int., libre rapidement. Georges 527-7335, cell. 802-0308

JARDINS MÉRICI 41/2, luxe, meublé court ou long terme. 826-3417

LEBOURGNEUF luxueux condo 41/2 meublé, chauffé, téléphone, satellite, gym, sauna, tout inclus 950$, 25 oct. au 25 avril 627-8929

MAGNIFIQUE 4 1/2 à Ste-Foy
Très éclairé, super propre, aucun tapis, 895$/mois, non chauffé, non éclairé. **655-0913**

MÉRICI, 31/2 meublé, terrasses, tout inclus, mois,1450$,688-0035.

RUE ST-PAUL, VIEUX-PORT Grand condo 31/2 meublé, équipé, stationnement, câble, téléphone et internet fournis. 1750$. 670-6512
www.accesinternational.com dossier VPQ 002

ST-JEAN-BAPTISTE, 3 1/2 récent, meublé, complètement équipé, pas de tapis, garage. 683-9917

STE-FOY, 2200 pi ca., 6 1/2, 2 étages, transversal, béton, foyer, garage, piscine, libre. 655-8941

257 Logements à louer Duberger/Les Saules

21/2 - 31/2 - 41/2 - 51/2
Pas de chiens, repeints, tout compris. 460$ à 720$ par mois.
Demandez Margo: 418-955-1649

www.domainedebrugnon.com www.lestriplex.com

258 Logements à louer Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

LEBOURGNEUF, superbe 4 1/2, planchers bois partout, près autoroutes et services, libre. 932-6894.

259 Logements à louer Limoilou

A Benoit XV, grands 4 1/2, 5 1/2, ascenseur, chauffés, eau chaude fournie. Contactez-nous pour connaître notre promo 649-7209

À 241 Sapinière-Dorion O. Grand 4 1/2 frais peint, bois franc, insonorisé, stationnement, **622-1589 www.grtinc.ca**

A ST-PASCAL 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, nov. 545$ 569-8100

A Bergemont, 4 1/2, oct., 460$ non chauffé, non éclairé. 907-9021

BEAU 31/2, lav.-séch. chauffé, eau chaude près services tranquille 956-4900

4 1/2 CHAUFFE, éclairé, 1er plancher, 750$, 2322, 1ère Avenue. Libre. 841-0886, 561-5400.

4 1/2 CHAUFFÉ, salon double, bois franc, stationnement. Idéal retraités. 525$. 261-4901

4 1/2 CHAUFFÉ 510$, idéal personne calme, pas d'animaux, 648-9507

5 1/2 CHAUFFÉ, rénové, 2 balcons, bois franc, déc., 685$, 524-3091.

4 1/2 CHAUFFÉ,libre, 455$, boul. Montmorency, 933-6910, 661-5463

25E RUE grand 7 1/2 tranquille, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, rez-chaussée, salon double, 3 chambres, bois franc, balcon, jolie cour arrière. Libre. imm. Références demandées. 1050$ 661-0463 répondeur.

3E AV. coin 2e Rue, chauffé, éclairé, balcons; beau grand 3 1/2, entrée lav./séch, 560$; studio meublé 450$ 418-648-1518

3E-AV., 4 1/2: 525$. **6E-Rue**, 41/2: 550$. **24E-Rue** 4/12: 550$. Tous non chauffé, non éclairé. 261-0653.

3 1/2 ENSOLEILLÉ, 490$ chauffé, 1er oct, près Cecep. 801-8736 soir

3 1/2 et studio, entrée lav. séch., porte patio, 659-4699, 683-4799.

GRAND 5 1/2, Bardy, eau chaude, bois, alarme, lave-vaisselle, accès cour, 3 parkings, 800.25$, 554-6230

GRAND 3 1/2, chauffé, eau chaude, bois franc,1er étage,nov., 624-2118

3 1/2 NON chauffé, bois, stationnement, libre, 415$, 261-6393

PRÈS des services, grand 4 1/2, frais peint, libre, personne responsable parking 821-4831

4 1/2 Rue Pierre-Boucher. Novembre. 658-9612

261 Logements à louer Montcalm

À ABSOLUMENT VOIR!
- Calixa-Lavallée, 5 1/2, 682-1326
- Gérard-Morisset/condo 802-1364
- D'Auteuil, 3 1/2. 802-1364.

www.dcmp.qc.ca

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE
Studio, 3 1/2, 4 1/2, 600$ à 1100$, tout compris, vue fleuve, 682-5246

À 261-6224
31/2 : 680$, 51/2 : 895$
Près hôpital St-Sacrement, chauffé, ascenseur, piscine, balcon, possibilité parking intérieur.

À VOIR! Très bel appartement entièrement rénové, 5 1/2, 2 chambres, intercom, libre, 1000$ non chauffé. 564-5570

A sous-louer nov. à mai , av. Moncton, grand 51/2, 2e étage, balcon, meublé, éclairé, chauffé, câble. Références exigées. 683-3191.

A BON PRIX! 51/2 bois, cour Non-fumeur. Très propre. Nov. 865$ avec Stationnement. 682-6872

A 285-1835, 3 1/2, près des Érables, chauffé, eau chaude, bois, buanderie, pas d'animaux, oct.

À 529-4442, plaines, parlement 1 1/2 à 7 1/2, tout équipés, libres.

A 2 pas Grand Théâtre, studio tout inclus. foyer, balcon, 335$, 345$. 647-2825

AV. SALABERRY, studio semi-meublé, bois, oct., 410 $, 953-4757.

CASOT près de Cartier, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, TV, vaisselle, lav. séch. 860$. Possible location au mois. 455-5764 www.logementsquebec.com

CITÉ BELLEVUE, studio, chauffé éclairé, meublé, câble, téléphone, literie, vaisselle stationnement inclus 685$. Libre. 492-6022

CLARIDGE, 1 1/2 - 575 $; 5 1/2 - 1075 $; chauffés, eau chaude, possibilité meublés. 529-5458

31/2 DE BOUGAINVILLE, pour personne seule, meublé, chauffé, stationnement, 620 $. Après 18h 829-3334

GRAND 4 1/2, cachet, face Plaines, boiseries, plafond 10 pi, planchers bois, foyer, 1800 pi.ca., chauffé, 1 stationnement, libre, 1500$, **261-2575 ou 931-0021**

GRAND 41/2 + grand hall d'entrée, rénové. 800$. 683-3310

MURRAY, 5 1/2, rénové, bois, 2 chambres, oct., 731 $, 929-2628.

GRANDE-ALLEE, 1er étage, 5 pièces, occupation 15 oct., 1100$ /mois, non chauffé, non éclairé, balcon, stationnement. 564-6933.

HABITATS 435-440 APPARTEMENTS DE LUXE
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Penthouse
Tout inclus
Insonorisés, très grands balcons
Grandes fenestrations
Piscine et stationnement intérieurs
Entrée sécurisée
527-4483
www.capreit.net

LE MONTMORENCY 165 Grande-Allée Est
Appartements de luxe,
Spacieux et confortables
Sur Grande-Allée
Entre rue Cartier et les Plaines
Grands balcons
Grande fenestration neuve
Nombreux services
1 1/2 meublé ou non, 3 1/2- 4 1/2
573-4144

BILODEAU IMMOBILIER
Nous sommes près de vous
www.bilodeauimmobilier.com

LE LAURIER FACE AUX PLAINES
4 1/2 - 5 1/2
Spacieux et luxueux
Portier / stationnement int.
Vue superbe
998-0562
bwalk.com

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 libre, 5 1/2 Jésuites 995$ chauffé, eau chaude. Face à l'hôpital St-Sacrement. Tél: 9H AM et 9H PM 687-6274

MURRAY: 5 1/2, 710$ demi sous-sol ensoleillé, bois franc, chauffé, eau chaude, 260-0891, 261-5400.

682-9656, près hôp. St-Sacrement, 4 1/2 , chauffé, bois, parking

2 1/2 SEMI-meublé, bois franc, chauffé, éclairé, eau chaude, libre, 481 $, 204-4592

ST-SACREMENT 41/2 **repeint, rénové**, rez-chaussée, semi meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, planchers bois, balcon, verdure, stationnement. 785$. 1er oct. 527-5020

ST-SACREMENT, studio, câble, balcon, tout inclus 415 $, 683-0731.

STUDIO 13x20, à 2 min. Cartier pour fille non fumeuse, références, tout meublé, bois franc, 400$ /mois tout compris. 683-4554

SUR Belvédère, 3 1/2, chauffé, très propre, possibilité semi-meublé : 575$: 564-4641

Un bijou! 7 1/2 , rénové, tranquille, vue Laurentides, cour, terrasse, parking, non fumeur, 1575 $, chauffé, éclairé, 15 oct., (418) 956-7991

SAMUEL-HOLLAND
TOUT SOUS UN MÊME TOIT...
- Studios, 3 1/2, 4 1/2
- Site exceptionnel
- Piscine intérieure
- Restos, boutiques
- Épicerie, services
- Sécurité 24/24

830, Ernest-Gagnon (418) 681-4601
www.samuel-holland.com 1736692

Les Jardins de Mérici
13e mois gratuit*
Très **GRANDS** appartements avec vue sur le **FLEUVE.** Site enchanteur et paisible, à deux pas des Plaines. Chauffé, éclairé, eau chaude inclus et **grande piscine** extérieure chauffée.
Venez **visiter** - Ouvert 7 jours
688-1630
www.bwalk.com
*sur certaines unités
1736692

262 Logements à louer Rive-Sud

A la campagne, à St-Cyprien, triplex 51/2, 2 salles bains, 395$. DUPLEX 41/2: 343$ /mois. Possibilité de subvention. 418-383-3252, 418-383-5977

À ST-ROMUALD **Grand 4 1/2**, stationnement int., 760$ /mois jusqu'au 30 juin 2007 834-0946 571-6406

A vue sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016.

A VOIR! St-Romuald grand 4 1/2,libre, 595$ tout inclus, calme. 265-2842

À CHARNY, 51/2, libre, 675$ tout inclus, sept. gratuit. **455-4459**

À CHARNY, 5 1/2 libres 572$- 4 1/2- 560$; 832-8792

À LÉVIS, Châteauguay, 4 1/2, béton, idéal personnes âgées. **264-4410**

A VOIR! Lévis, 5 1/2 RÉNOVÉ, ensoleillé Vue! 675$. 836-4183, 930-4183

CHARNY 4 1/2, insonorisé, ascenceur, bois franc, parking int., à partir de 830$, **839-6670 / 832-5250**

CHARNY, 4 1/2, voisin centre d'achats, Metro, 595 $, 576-1173.

ST-ETIENNE, grand 4 1/2, libre oct., 660$, 845-5872

ST-NICOLAS , grand 5 1/2, à 2 min. des ponts, libre nov. 815$. 561-3075

263 Logements à louer St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac-Beauport

A ST-ÉMILE, 51/2 neuf, style condo, 890$. Libre 1er sept. 847-2521

264 Logements à louer Saint-Jean-Baptiste

A 845 Richelieu, près Place d'Youville, 1 1/2, chauffé, éclairé, meublé, TV, câble, buanderie,460$,524-2873

BEAU 2 1/2 rénové, balcon, entrée lav.-séch., 500$, 522-6800

GRAND 3 1/2 ensoleillé, plafonds hauts, bois franc, 395$ pas chauffé, ni éclairé, 1er nov. , 524-5839

44 RICHELIEU: 2 1/2, non chauffé, non éclairé, **510$, 261-0653**

STUDIOS à partir 490$ chauffés, meublés, oct., déc., janv. 524-3159

265 Logements à louer Saint-Sauveur

À 329 Lafayette, 4 1/2, rez-chaussée rénové, parking, 518$. Nov. 650-1468. Bur: 659-2479

31/2 BOIS FRANC, non chauffé. 375$. Libre. 455-2253

3 1/2 ENSOLEILLÉ, rénové, chauffé, idéal 1 personne, 465$. 563-3605

JOLI 41/2 bois franc au 3e 420$. Oct Références 523-8949 / 829-0678

266 Logements à louer Sainte-Foy

À ABSOLUMENT VOIR!
- boul. Neilson, 2 1/2, 653-1779
- de Norvège, 4 1/2, 802-1364
- Provancher, 3 1/2, 802-1364
- Mgr Grandin, 5 1/2, 802-1364

www.dcmp.qc.ca

LE DOMAINE Laudance
Studio, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
(voisin du Campanile)
• Accès contrôlé • Stat. int.
• Ascenseur • Piscine extérieure chauffée
653-3941
www.beaudetsaucier.com
HEURES D'OUVERTURE : Lun.-ven. : de 8 h 30 à 17 h
900, rue Laudance, app. 101 Ste-Foy
1736692

Le Parc des Compagnons
Logements de prestige en location
STUDIO 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
POSSIBILITÉ OCCUPATION IMMÉDIATE

3775, av. des Compagnons, app. #101, Sainte-Foy
Rens. : 650-2830
www.beaudetsaucier.com
1736619

A VOIR
4 1/2 - 5 1/2 calme, piscine
563-1665

A STE-FOY - SPECIAL PROMOTION TRANSFERT 3 1/2 2 MOIS GRATUITS
Ascenseur, piscine, garage.
653-7474, 651-8698, 651-0861

A 658-6490
À pied université, cegeps
2 1/2 - 3 1/2, tout compris
2431 Jean-Durand #4

À PIED UNIVERSITÉ, 2 condos neufs, 4 1/2, 1200$ (8e étage), 5 1/2, 1150$ (4e étage), ascenseur, parking int., Faites vite! 657-0089

• 2 1/2 À 4 1/2 • GRATUITÉ - BIEN SITUÉS tout inclus, 650-9582

A PROXIMITÉ DES SERVICES 4 1/2 spacieux.
Près Neilson, 658-1165, 569-9291

À 569-1305 NORVÈGE, 3 1/2, 4 1/2 chauffés,eau chaude, rénovés, bois franc. 525$ à 650$

A RABAIS 2 1/2 à 4 1/2
651-9443

À 2 PAS UNIVERSITÉ 527-8574
Près Pl Laurier beau 41/2 gides@total.net

À pied université, grand 5 1/2 idéal étudiant(e).Soir 580-0746/837-9575

À 653-6594, 4 1/2, libre, rue Gingras, 2 étages, grand balcon

A 1093 Dijon, 2 1/2- 4 1/2-5 1/2 bois franc,piscine. 839-7981, 651-8349

A Campanile, grand 3 1/2, calme, ascenseur, parking int., 695 $,658-9474

A côté cégep-U. Laval, 5 1/2 4 1/2 3 1/2 2 1/2 1 1/2, bois franc, 656-9137

AU 652-1345, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, rénovés, ascenseur, garage **Près Quatre-Bourgeois.**

BEAU grand 2 1/2, chauffé, éclairé, 575 $/mois, 657-5356

41/2 BOUL. Neilson, très grand, tout compris. Libre. 651-5536

CAMPANILE
- Spacieux 2 chambres, 1200 p. c., 2 salles de bains, ascenseur, stationnement int.,1er déc. 900$
- Joli studio, ensoleillé, semi-meublé, ascenseur, stationnement int., libre imm. 550$.

563-7411

CAMPANILE, grand 4 1/2 bois franc, chauffé, libre,700$ 653-1137

DE BELOEIL, 5 1/2 chauffé, 3 chambres, planchers bois, entrée lav., séch. 690$, libre. 878-2378.

DU 21 OCT. 06 AU 15 AVR. 07
Campanile, meublé, condo 41/2, qualité, chauffé, éclairé, stationnement int. chauffé, 658-2360.

1ER OCT. Grand 41/2 clair, chauffé, balcon, 675$ 682-0186

GRAND 4 1/2, chauffé, 3e étage, près ponts et tous les services, bien éclairé, grand balcon, quartier tranquille, planchers bois franc + linoléum, rénovations récentes, entrée lav.-séch. Cause départ: Achat maison. 660$, libre 1er nov. Marie-Hélène 658-2198.

GRAND 4 1/2, 2 balcons, 2 stationnements, bien situé, libre, 802-8712

GRATUITE! 4 1/2 Des Compagnons piscine, parking, 835$, 999-4727.

JARDIN DES SEIGNEURS, grand 41/2 près ponts et axes routiers, 1er étage, bois franc, mur brique, 2 balcons, entrée lave-vaisselle, cour int., piscine. 781$ chauffé/eau chaude. Garage possible. Libre. 803-7340, 834-2266

JOLI condo 4 1/2, haut de gamme, plancher bois, meublé et équipé, non fumeur et pas d'animaux, à louer nov. à mai. 657-7430, 930-0534

LE ST-LOUIS
Luxueux 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 , vue sur le fleuve 871-9148

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, LIBRES, rénovés, insonorisés, ascenseur, piscine, balcon, tout compris,653-4100

LOGEMENT-condo rue du Campanile 4 1/2 libre imm., 800$. 564-0737

MYRAND, grand 3 1/2 semi-meublé, 499$ chauffé,eau chaude. 527-0707

PRÈS Cegep, université, 3 1/2 chauffé, éclairé, piscine, entrée lav., séch., libre, 604$. 805-3370

PRES Place Laurier, 4 1/2 bois franc chauffé, libre 695$. 652-1180

PROMOTION FAITES VITE!
A voir, tout inclus, 1 1/2-3 1/2- 4 1/2 5 1/2, libres, (impeccables), rapport /qualité/prix. Insonorisés, piscine.
265-2842, 265-4842

RUE ROUGEMONT
5 1/2: 850$ tout compris 655-0138

RUE PLACE PHILIPPE
5 1/2 chauffé, 825$/mois 655-3850

TRÈS beau 4 1/2, tout meublé, décoré, 1200 $, références. Guy 652-3475. Photos: www.guylandry.blogspot.com

VERRE-BOURG, luxueux 3 1/2 rénové, octobre, stationnement int., béton, près Halles Ste-Foy. **650-3163, 251-7550**

268 Logements à louer Sillery

A VOIR 3 1/2 , 4 1/2, 6 1/2,
très grand logements
Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire
PROMOTION SUR 4 1/2
659-4980 / www.arbois.qc.ca

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE
Studio, 3 1/2, 4 1/2, 600$ à 1100$, tout compris, vue fleuve, 682-5246

AU 527-9170: 1350, William, 4 1/2 720$ réduit 660$; 1311 Charles, 5 1/2, 869$ à 797$; 1285, Chanoine-Morel, 51/2, 785$ à 720$.

1729, CH. St-Louis, 31/2 demi sous-sol, non chauffé, non éclairé 395$. 683-9621, 261-5400

CHOIX de grands 3 1/2, plancher bois, tout compris, 683-1991.

270 Logements à louer Vanier

A VOIR! 4 1/2 libre, style condo, aires ouvertes, 262-4014.

À VOIR! 4 1/2 libre, tout inclus 262-5617, 204-1984.

AV. GLAZIER 3 1/2 - 5 1 /2 rénovés chauffés, éclairés 876-1441

GRAND 4 1/2 libre imm., style condo, près tous services, 695$ non chauffé, ni éclairé. 527-1517.

PRES FLEUR-DE-LYS
Spacieux 4 1/2 style condo, insonorisé, tranquille, ascenseur, etc. 610$ et +. 683-1261

271 Logements à louer Vieux-Port/ Champlain

A 757 Champlain, 4 1/2 - 520$ chauffé, 1 stationnement. 261-1794.

HOTEL PORT ROYAL
Suite luxueuse meublée, pour location au mois, avec tous les services, à partir de 2500 $. 692-2777

PLACE ROYALE
- 3 1/2, meublé, laveuse/sécheuse, balcon, vue sur fleuve, pas d'animaux, pas de stationnement, 1025$, chauffé, éclairé.
- 31/2 1000'c, planchers bois, mezzanine, grande salle bains, pas d'animaux, pas stationnement. 745$ non chauffé, non éclairé. Oct. (694-3063)

SODEC 643-2581
de 9h à 12h et de 13h à 16h

272 Logements à louer Vieux-Québec/ Haute-ville

AU 54 ST-URSULE
Spacieux 21/2-31/2, tout équipé (net, câble), 685$ et +, **681-1660**

AU 105 STE-ANNE 2 X 2 1/2 , semi-meublés, rénovés, très bel appartement. 931-2381, 260-9031

BEAU grand 4 1/2 chauffé, semi-meublé, libre 694-9133.

3 1/2 MEUBLÉ ou non, rue St-Louis, mi-sept, 571-4038, 907-9021

STUDIO, semi-meublé, 380$
STUDIO meublé large vue fleuve de 550$ à 600$, 564-2894

282 Logements à louer Maisons à louer

A St-Gabriel de Valcartier, grande maison sur montagne, avec vue, sauna, foyer, 3 chambres, 975$ non chauffée, (418) 682-2830.

À STONEHAM, maisons de 3 à 5 chambres, meublées ou non, à partir de 850 $/mois, 848-2550.

A VUE sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016

À STE-FOY, jumelé 11 pièces, vue directe fleuve, 1600$. 653-2495

À CHARLESBOURG, nov. à avril, tout compris, 1100$, 622-2872.

A SILLERY maison 3 chambres, meublée, équipée, impeccable 828-2842

BEAUPORT, 3 chambres, rénovée, libre, 1150$. 663-1648, 953-8526

JUMELÉ neuf, à voir, Charlesbourg, 3 chambres, 1150$ 265-4543 ou locationduproprio.com/4182654543

LAC ST-CHARLES, nov. à juin, tout équipée,1000$/mois, 2 personnes, pas d'animaux, (418) 849-8545.

LÉVIS, cottage jumelé bien fenestré, paisible, foyer gaz, planchers bois, 2 salles d'eau, **838-1680**.

MAISON rive-sud, 7 min ponts,site/ vue exceptionnelle, bornée rivière chaudière, 2 chambres, maître donne sur rivière, non-chauffé, non-éclairé, libre, 950$, 819-539-8940

MAISON à louer du 1er nov. pour 6 mois, 628-3700.

NEUVILLE, bord de l'eau! 3 chambres vernière, foyer, 1250$. 982-9893

PLACE ROYALE
- Maison historique 4 niveaux, 8 pièces, 2 salles de bains, planchers bois, foyer. Libre 1er janv. 2007. 1575$/mois non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, pas d'animaux.

SODEC 643-2581
de 9h à 12h et de 13h à 16h

RIVE-SUD. JUMELÉ neuf près ponts 3 chambres, 1200$. 998-6556

ST-AUGUSTIN, petite maison, vue accès fleuve, 1 chambre, 645$ non chauffée, non éclairée, 655-8188

ST-FERREOL-LES-NEIGES
Au pied des pentes, 2 grands jumelés en construction, bornés au golf, rue du Faubourg, libres imm. Ou à vendre. 520-1023.

ST-NICOLAS, maison seule, 5 1/2, 752$, pas d'animaux, 653-2495

287 Logements à louer À partager maison ou logement

DUBERGER, personne fiable, honnête, tranquille, non fumeur. 658-4171

310 Chambres à louer Loretteville/ Neufchâtel

CHAMBRE, stationnement int., leçons anglais disponibles. 843-0206

311 Chambres à louer Montcalm

Cuisine et entrée privées, ensoleillée, câble, calme, gens sérieux. 683-1192

51 LOCKWELL, propre, tranquille, 275$; 681-7470, 523-0908

313 Chambres à louer St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac Beauport

MAISON PRIVÉE: piscine, câble, Internet. 475$ nég. Nathalie: 266-4800 #5796, soir 418-907-2518

STONEHAM: chambres de 300$ à 350$ tout inclus (style hôtel). **848-1419**

316 Chambres à louer Sainte-Foy

A 657-0129, stationnement, buanderie, câble, non fumeur. 200$

A PIED université et Place Cité, pour étudiant(e), 265$ 657-0089

AU 651-0645, université, non fumeur, rénovée, services inclus.

CH. Ste-Foy / de l'Église, câble, lav./séch., entrée privée, 657-1109

GRANDE, près de tout, non fumeur, tout compris, 310$, 418-659-6750

MONSIEUR non fumeur, cuisine, entrée privée, parking, 653-3522

SECTEUR DE CHOIX! Grande, meublée. Libre. 475$. 687-7897

318 Chambres à louer Sillery

CHAMBRE à louer du lundi au vendredi, accès à la maison, 250$/mois. 527-2472

335 Chambres à louer Résidences personnes retraitées

ANIMAUX ACCEPTÉS, ACCRÉDITÉ
2 Roses d'Or, 1 mois gratuit 877-6550

Locaux industriels À LOUER
652-9220
www.groupegcs.qc.ca
GESTION - LOCATION
COMMERCIAL - BUREAU - INDUSTRIEL
Québec
- **St-Sacrement** 700 à 8200 pi ca
- **Galilée** 16 000 pi ca
- **Fernand-Dufour** 26 500 pi ca

1736672

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

336 Chambres à louer
Chambres et pensions

IDEAL 50 ans et +,paisible, bons repas, collations, 500$ +. 877-8550

370 Amélioration et entretien
Aménagement de terrains

MINI-EXCAVATRICE travaux, drainage, fissures. Jean-Claude 871-5547

RECHERCHE endroit pour déverser matériel de remplissage en grande quantité, Gilles Thériault 623-3405

377 Amélioration et entretien
Entrepreneurs

PLOMBERIE ECCO-TECH
Service rapide 24h
Construction neuve et rénovations. Spécial chauffe-eau rabais 10%. 623-3434

378 Amélioration et entretien
Entretien/ réparation

À 808-2985,joints et réparation, peinture, R.B.Q. 8266/0291/04

BRIQUETEUR 40 ans d'expérience, offre ses services. 843-6365

FORAGE vert et durable, encrage au roc, stabilisation, éolienne, puits artésiens, 418-572-3487.

MENUISIER avec carte 22$ l'heure, facture. 832-7297

MENUISERIE, réparation, céramique, peinture, maçonnerie; 952-9018.

PEINTRE expérimenté, précision, estimation gratuite, 571-4943.

PEINTRE QUALIFIÉ
Pour résidentiel, int./ ext. 527-006

382 Amélioration et entretien
Matériaux

BRIQUES PIERRES DÉCORATIVES d'intérieur, plusieurs teintes avec et sans pose. Manufacturier 849-5005

MARCHE de chêne 35 "naturel 9.95$/ch. quantitée limitée. Merisier ou érable 12.95$/ch.
BOIS FRANC LAURIER
Village Huron, 840-1458

397 Marchandises diverses
Alimentation/ aliments naturels

PERDEZ du poids. Retrouvez la forme. Analyse corporelle gratuite. Tél. 1-888-373-2210.

395 à 469 MARCHANDISES

Marchandises diverses
rubriques 395 à 459

Loisirs
rubriques 461 à 469

399 Marchandises diverses
Ameublement/ appareils ménagers

A ABAISSER, achat/vente meubles+électroménagers,payons comptant, se déplace 521-1830

CHAMBRE enfant, érable naturel, tête et base de lit 39", 250$. Divan 4 places. 250$. 871-5039, 563-6497

LAV.-séch. Kenmore frontales, peu utilisées, contrat service, valeur 3200$ pour 1600 $, urgent, 670-5577

MEUBLE audio fini chêne stratifié. 100$; TV 26" 100$. 849-0787

MINI-LAVEUSE ET ESSOREUSE. État neuf. 300$. 659-1760

MOBILIER de cuisine, chêne massif, 6 chaises, 831-8306

CHOIX:mobiliers chambre, salon, cuisine,etc La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10$ à 100$.849-7160

À LIQUIDER, matelas 39", 54", 60". Lit 39po; échangeur d'air, 780-2006

BANCS de quêteux en pin. Neufs, fait par artisan, 100 $, 626-7021

3 TABLES de salon, chaise-berçante enfant en bois, 304-3022

400 Marchandises diverses
Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au : 527-9104 www.spadequebec.ca

BÉBÉS bouvier des Flandres, prêts à partir le 1er oct, 400$. 875-3054

CHATONS HIMALAYEN, pure race 2 et 3 mois. 624-0908

CHATONS Siamois, seal, chocolat, vaccinés vermifugés 933-9400

CHIOTS BOUVIER BERNOIS vaccinés,vermifugés,enregistrés, tatoués, garantie 2 ans, parents sur place, mère certifiée OSA, lignée suisse. **(418)588-4404, 221-5334**

403 Marchandises diverses
Antiquités

1er POÊLE Bélanger pour four a pain, 1900, 2 ponts, 654-6655

404 Marchandises diverses
Appareils orthopédiques

QUADRIPORTEUR marque Fortresse, excellent état, encore 1 an de garantie, valeur à neuf 3995$, prix à nég. 687-6812

410 Marchandises diverses
Bois de chauffage

BEAU BOIS de CHAUFFAGE sec 16" 75$/90$/corde livré, soir 387-2032.

BOIS chauffage 16", 70$ la corde. Aucune livraison. 624-1949

BOIS DE CHAUFFAGE sec érable et merisier. Livraison à partir de 4 cordes. 85$ la corde. 254-1472 ou 882-0533

APRÈS M'AVOIR lu

Recyclez-moi!

leSoleil

BOIS de chauffage, érable, merisier, 1ère qualité, 561-4468.

BOIS DE CHAUFFAGE, non fendu, vert, 15 cordes, 50$/corde. 666-1887

PETITE Rivière St-François, tremble 35$ corde, Érable 65$ corde. Possibilité livraison 661-9444 934-8496

SEC, 12 et 16 po, Visa & MasterCard acceptées 667-8267

A VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE ÉRABLE ET MERISIER, 836-1730

422 Marchandises diverses
Foyers/poêles à bois

CUISINIÈRE antique au bois, chrome et céramique, 3 500$ 824-5445

427 Marchandises diverses
Bazar

A 651-0645, revêtement d'aluminium, appareils ménagers, artisanat.

BAINS et douches, neufs ou avec imperfections, St-Étienne 836-5560

440 Marchandises diverses
Ordinateurs/Internet

NE CHERCHEZ PLUS!
Câblage informatique
Technicien certifié, rapide et tarif avantageux
U.D.M. Ltée 657-1422

À CYBER PC, P III 149$
P IV 3000 549$
657-4688 www.cyberpc.ca

442 Marchandises diverses
Outillage

EDGEUSE Sudhoff 2000, pour Edge préencollé. Banc de scie à charriot 8 pi. Lazari avec table et guide de 50 po., 3800$. 574-1167

443 Marchandises diverses
Piscines et accessoires

PISCINE 25 pi. à vendre, contactez 871-1755.

SPA tout équipé, neuf, ozonateur, garantie complète, livraison possible, 8500 $ pour 5500 $, 801-9468

450 Marchandises diverses
Tableaux-encadrements

À vendre: Cantin, St-Pierre, East, vitraux anciens. 561-4126

ACHAT: Clarence Gagnon, MA Fortin, Suzor Côté, Lemieux 648-9292

464 Loisirs
Chasse/pêche

ANNEXE propane 35 000 BTU, 400$; Canot lac, fibres, 460$; petit frigo propane, 200$. 666-3596.

DÉPECAGE DE GIBIERS 849-7753

465 Loisirs
Jeux/jouets

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1 po. ,coût: 4800 $, à vendre: 2300 $, 801- 9468

466 Loisirs
Livres/timbres/ monnaie

ACHÈTERAIS collections: timbres, monnaie, cartes hockey. 878-3474

467 Loisirs
Musique

À BON PRIX, local à louer, à l'heure et mois. SONUM: 524-9087

PETIT piano 40 po., impeccable, transport inclus. 688-8567

468 Loisirs
Sports/loisirs/ autres

ÉQUIPEMENT de plongée sous-marine, bouteille 80pi³, avec détendeur, 570-2212

471 à 489 EMPLOIS

Emplois
rubriques 471 à 489

473 Emplois
Restauration/ hôtellerie/bar

COMMIS VENDEUR(EUSE)
Temps plein/partiel de jour, soir et fin de semaine, dynamique, préparation de plats préparés, pâtes fraiches. Téléphonez 641-0791 ou se présenter avec CV au Pataçi et Pataça, 1191 Av. Cartier entre 9h am et 18h.

CUISINIER pour restaurant de grillade et fruit de mer. Demandez le chef au 654-3654

STARCAFÉ
SERVEUR(EUSE)S
demandé(e)s de nuit, temps plein. Bon salaire. Se présenter avec c.v. au 2480 Ch. Ste-Foy ou contacter le gérant au 651-2323

BARMAN BARMAID
emplois & cours
EcoleDesMaitres.com 1-800 561-1781

TONIC RESTO BAR
aide-cuisinier(ière) de jour 35 h/sem.+ 2 jours 15 h/ sem. 10$/ h.Belle ambiance. 655-6364

SERVEURS(SES)
Temps plein , expérience requise jour, soir, fin de sem.

CUISINIER(ÈRE)
temps plein, minimum 3 à 5 ans d'expérience en cuisine française jour, soir, fin de sem. Salaire selon compétence.Se présenter avec C.V.
RESTAURANT LE GRAFFITI
1191, av. Cartier

477 Emplois
Vente/ télémarketing

VISION SOLEIL
CONSEILLER(ÈRE) À LA VENTE A PLACE STE-FOY
Spécialisé dans la vente de lunettes de soleil. Temps plein. Salaire + commissions. Se présenter avec C.V. 657-4070

481 Emplois
Autres emplois

ATTENTION ! ATTENTION !
OUVERTURE d'une nouvelle succursale à Québec. Besoin de représentants pour prendre commandes alimentaires chez les clients appointés par la compagnie. Voiture requise. Possibilité de 500$ à 1 000$ /sem., Demandez M. Émanuel 1-800-593-6003

ATTENTION REPRÉSENTANTS
Compagnie en gestion de crédit établie depuis 1956 a besoin de VENDEURS/VENDEUSES Dynamiques. Prospects fournis. Commissions. Bilingue, auto requise.
Appeler Mme Mortimer
1-800-276-1641

BOUTIQUE MODE féminine, haut de gamme, à Québec, recherche gérant(e) expérience et références exigées. 514-848-9493
christianchenail@yahoo.ca

CREDICO MARKETING
Chef de file international, spécialisé dans la promotion de cartes de crédit d'intitutions réputées est présentement à la recherche de
REPRÉSENTANT(E)S AUX VENTES
dû à une forte expansion.
Contacter-nous
Dany Poitras
1-866-273-3426 #411
www.credico.com

DESIGNER DE MODE
Créations, gradations et confections. Contactez
Ghislain Bédard au 843-1936

LIVRAISON JOURNAUX EN AUTO
Revenu supplémentaire aisé!
Travail 7 jours, jusqu'à 330$ et +/sem., aucune formation nécessaire, gagnez de l'argent dès aujourd'hui, plusieurs postes disponibles, 418-843-0021.

MÉCANICIEN demandé, honnête, travaillant. 842-9750

PETITE AUBERGE de 15 chambres rue Grande-Allée, recherche
FEMME DE CHAMBRE
Temps plein / partiel
Expérience un atout.
Dynamique et autonome!
525-9726, fax: 521-4891
lvelasco@auberge duquartier.com.

PRÉPOSÉS AUX CHAMBRES temps plein, disponible les fins de semaine 839-2871

•RÉCEPTIONNISTE SECRÉTAIRE en charge de la facturation. Temps plein jour • **TEMPS PARTIEL** soir, conduit manuelle. Sourtante dynamique. Soir et sam. matin **845-8327**

TECHNICIEN(NE)
Firme d'évaluateur agrée de Ste-Foy, recherche technicien en architecture ou génie pour travail d'évaluation immobilière et d'équipements. Formation assurée, très bonne rémunération, bonne possibilité d'avancement.
Faire parvenir c.v. par courriel à jjv@verreault.com

TRANSPORTEURS-LIVREURS recherchés Secteurs QUÉBEC STE-FOY
Travail 7 Jours Revenu: 800$/sem. Pour entrevue 955-1344

ATTENTION
Téléphonistes pour centre d'appels. Près université, cegep. Bienvenue aux étudiant(e)s. 650-2105.

482 Emplois
Services spécialisés

BESOIN , vendeurs 50 000$ et plus par année, license 165$, 819-288-0145.

486 Emplois
Services domestiques et garderie

CHERCHE aide-domestique secteur St-Augustin, 2 bébés. Expérimentée, fiable, efficace. Tâches ménagères/gardiennage. 100$/jour. Références. Reçus. Non fumeur. 874-0046.

GARDIENNE non fumeuse, reçu, variable semaine, 2 à 5 enfants. 651-4209

OCCASION pour les jeunes
Travail disponible en Floride, Californie, Boston, partout au États-Unis pour prendre soin d'enfants. Excellent salaire et avantages sociaux. Nous fournissons billet d'avion, assurance médicale et plus. Emplois disponibles aussi en Corée, Espagne et Angleterre (avantages sociaux différents). Entrevues dans votre secteur. Veuillez appeler au
(902) 422-1455 ou
courriel: scotiap@ns.sympatico.ca

VOUS désirez ouvrir un service de garde en milieu familial?
Renseignez-vous (418)691-8036

487 Emplois
Service d'aide aux aînés

DAME d'expérience ferait entretien ménager, à bon prix, 572-1226.

FEMME 53 ans, offre de demeurer avec personne âgée semi-autonome, Huguette 663-0380.

488 Emplois
Tenues de livres/ comptabilité

J'OFFRE MES SERVICES: états financiers. Délarations revenus société. Expérience 623-0025

À 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

491 à 627 SERVICES

Finance
rubriques 491 à 497

Divers
rubriques 500 à 546

Avis
rubriques 603 à 627

491 Finance
Argent à prêter

• REFUS DE BANQUE, commercial et résidentiel 1e, 2e; marge: 563-8286•

SNMA FINANCEMENT,
ARGENT RAPIDE, **254-8146**

493 Finance
Occasions d'affaires

À VOTRE COMPTE déménagement GMC diesel 1995, 149 000 km, équipé, avec clientèle, boîte 28', 951-8637

BELLE opportunité, pour temps partiel, machines distributrices à café à vendre. Soir 838-1341, 803-1460

LANCEZ votre libre entreprise / compagnie en explosion / produit santé extraordinaire / équipe dynamique à Québec. 932-6874 ou 998-9580.

OCCASION EN OR pour: Épicerie, restaurant, dépanneur. Rentabilité, succès assurés. 1-888-594-5251 Concept: www.pizzeriaSetbiles.com

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES. club automatisé de location de DVD disponible dans des sites premiers choix dans les magasins IGA: Ste-Marie de Beauce, Drummondville, Fabreville, Dorion/Vaudreuil, Berthierville. 1-866-477-8046 # 211 www.videoself.ca

512 Divers
Entreposage/divers

À Québec, chauffé, alarme relié, bâtiment tout en béton anti feu, autos: 300$. Moto: 150$ 655-3717

514 Divers
Ésotérisme

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 $/min. 1(900) 830-6767.

DORIA médium, clairvoyance-harmonisation du chemin de vie. 953-6408

518 Divers
Massage thérapeutique

À 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, discrétion, a/c.

A 836-2458. De la tête, suédois, créatif/aromatique, tranquille,reçu

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente, peut se déplacer.

A 834-5242. DETENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h, 7/7; 1006 Parc Industriel.

ABDUL-MASSOTHÉRAPIE, Montcalm, se déplace, 575-8336

ACCÈS DÉTENTE 666-1147
NOUVEAU À Beauport NOUVEAU

ANNIE DESROCHERS, St-Augustin 45$/h. 30$ dos. Reçus. 878-4088

BON massage californien de qualité. Luc 806-1484

HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation 626-2879

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André: 837-7569 / 934-7544

MASSAGES thérapeutiques, épilation au laser Clinique L. Gauthier, IMQ, reçu. 683-0441.

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais, suédois et nouveau pierre chaude; A.M.Q. 849-7837

MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE. F.Q.M. Reçu. 262-6048

MASSOTHÉRAPIE et esthétique **SENS À ELLE, IRIS 666-8666**

NOUVEAU 7/7
Massothérapie des Îles
74 chemin des Iles, Rive Sud,
835-3322

PROMOTION APPROCHE TRAGER Détente et abandon corporel Denise Bérubé (FQM) 834-0064

520 Divers
Massage non sexuel

SUPER massage, rasage, air climatisé, Retraités Bienvenue. Louis: 648-0063

522 Divers
Massage autres

A CENTRE YI QUAN
2778, ch. Ste-Foy, suite 050
www.centreyiquan.com 651-5641
Nouvelle salle thaïlandaise

✿ À CENTRE HAMEL 682-5418 ✿
10$ 10$ 10$ 1795 bl. Hamel
LA COQUINE 622-6122
20$ 20$ 5000, 3e Av. O. Charlesbourg

A centre L'YDÉAL Nouveau
10$ 10$ 10$ 20$ 20$. 688-5764

A L'EXIL 688-7007

LA MÉDITERRANNÉE 659-2321

www.leplaisirdessens.com
Voyez par vous-mêmes !
2200 Louis-Hamel **418-872-4999**

SHERAZADE
2383 ch. Ste-Foy, 651-2199
AAA UTOPIA
2690 ch. Ste-Foy, 650-0220
www.utopiasherazade.com

• ABELLA EXTRAS GRATUITS •
• 7H AM À 17H - 265-5249 •

BELLE ET PLANTUREUSE SOPHIA 522-2058

Bonjour!
Raïna vous offre une détente magique, luxurieuse, avec ses allusions grivoises et son style B.C B.G (bon chic, bon genre) Strict finesse d'esprit au plaisir, voilà. (418) 692-4459.

CALIFORNIEN - THAÏLANDAIS 1 HEURE (+++) 849-7354

CENTRE EXOTIKA 683-1884

•• AH! DÉTENTE ASSURÉE ••
• REÇOIT, DÉPLACE, 832-9760 •

CHANTAL - THAÏ - 845-9795
Spécial Thai

DÉLICATE ET DOUCE
Moments intimes. 694-9829

DOUCE Claudia, pour un moment très sensuel..(16h à 22h.572-9508)

ÉMILIE, jeune, douce et attentionnée, 666-8666

•• SONNY 681-1602 (SOIR) **••**
•• Pour le goût du nouveau! **••**

HOMME, trentaine, californien pour homme, au centre ville, 264-4480.

JOLIE blonde te reçoit, Vanessa de retour, 623-3650

MASSAGE californien pour homme Michel 525-1046

★ PRINCESSE PRISCILLA ★
♥ MASSAGE ♥ 622-9830 ♥

SALON CYBELLE 871-0404

SENSUELLE CATHERINE
Pour votre plaisir 953-4787

SPECIAL AUTOMNE AVEC CÉLINE ET FRANCINE 621-8846

UN VRAI BON MASSAGE AU MEILLEUR PRIX. 527-8468.

VALÉRY lundi au jeudi 572-9508 toujours aussi alléchante!

•• www.ultimedetente.com ••
•• choix de 12 filles ••
628-4448

526 Divers
Escortes

•• À AUDACIEUSES ••
Étudiantes mannequins danseuses
REÇOIT / DEPLACE
688-2260
24 h Service ••••• 24 h

A JOLIES ÉTUDIANTES !
Québec / Rive-Sud / Beauce
Se déplace seulement 843-3298

A adopter belle noire Roxanne ★ Reçoit - déplace - 652-9026 ★

•• AH! ACCUEILLANTE ••
•• REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145 ••

Abandonnez-vous à Kathia Soloduo-couple discret 24h; 576-8717

AH! SUMMUM
DU JAMAIS VU
POURQUOI ÊTRE SEUL?
SUPERBES 18-25 ANS
266-0137

AH! Jeune Adonis brûlant pour homme généreux. Hugo 261-3889.

•• AVEC MOI, TU SERAS ROI ! DÉTENTE ASSURÉE ••
REÇOIT / DÉPLACE. 522-4630

BEAUTÉS SUPERBES
24h 872-5803 24h

EURASIENNE, grassette, 32 ans, reçoit seulement, entre 10h a.m. et 1 h. a.m. 7 jours, 659-4116

*****JEUNE BLONDE OU BRUNE *** Reçoit déplace. 929-7070**

JOYCE, 34 ans, te reçoit de 10h à 16h, 7/7, 261-7986

RECOIVENT, DÉPLACENT
Lisa, Chantale, Hélène
7/7 845-5952 24/24

Transexuelle Monica 553-3619 www.transsexuelmonica.com

VIP - 7/7 - Dès 10h - 948-0880
www.quebec-escort.com

•• LES APOLLONS ••
Escorte - 521-6969 - Mâles

•••• AUX FÉES •• ••
REÇOIT 688 - 3901 DÉPLACE

544 Divers
Collectionneurs

ACHÈTERAIS collections: timbres, monnaie, cartes hockey. 878-3474

607 Avis
Agences de rencontre

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4
MME HAMEL INC
Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

FLEURYMATCH
besoin de candidats/tes de tous âges, spécialement dans la quarantaine. 623-3711
www.fleurymatch.com

HARMONIE 2000 ENR. NOUVEAU 3 bureaux: Québec 843-1444 Beauce 222-0502, Comté Portneuf 1-877-843-1444. Stabilité, confidentialité, clientèle distinguée.
www.harmonie2000.ca

623 Avis
Messages personnels

HOMME 55 ans, intelligent et discret recherche compagne, engagée ou non, pour rencontres occasionnelles. 262-6288

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

Voitures 948 à 958
Camionnettes 960 à 965
Récréatifs et autres 967 à 989

Pour nous joindre 844-4444
Rive-Sud et Côte de Beaupré 686-3311
Sans frais 1 866 686-3311 lundi au vendredi de 8h à 17h30
Sur place lundi au jeudi 8h30 à 17h vendredi 8h30 à 16h30
Télécopieur 686-3322

948 à 989 VÉHICULES

Supermarché de l'auto

Voitures
rubriques 948 à 958

Camionnettes et utilitaires
rubriques 960 à 965

Véhicules récréatifs et autres
rubriques 967 à 989

949 Voitures
1999$ et moins

A bas prix, autos, camions, route ou pièces, 7 sur 7, avec papiers SAAQ, (418) 265-9916.

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 $ à 3000 $ R.M. AUTOS, 622-9600

ACHAT AUTOS 50$ à 3000$, ainsi que ferrailles, 571-6532.

CHEVROLET LUMINA APV 1992 3.1 L, automatique, 1400 $
AUTO R. MERCIER 622-9600

CAVALIER Z22, 94, 4 cyl., automatique, air, 162 000 km., 1450 $
AUTO R. MERCIER 622-9600

CHEVROLET CAVALIER 96, 4 cyl., automatique, très propre, 1950 $.
AUTO R. MERCIER 622-9600

DODGE COLT 1994, 4 cyl., automatique, 850 $.
AUTO R. MERCIER 622-9600

CARAVAN SE 1992, équipé, automatique, propre, 1 500$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

FORD FESTIVA 1992 4 cyl., manuelle, propre, 795 $.
AUTO R. MERCIER 622-9600

HONDA ACCORD 90, 226 000 km 1750$. 836-0627, cell. 655-6382.

HYUNDAI ACCENT 1996, manuelle, propre, 83 000 km., 1450 $
AUTO R. MERCIER 622-9600

MAZDA 323, 1992, 1050$. Bonne mécanique, propre. 686-3333

SATURN SL1 1994, 4 cylindres, automatique, 150 000 km., 1950 $
AUTO R. MERCIER 622-9600

SATURN SL2 92, manuelle, bon état, 850$. 649-1250, 659-1200 #5884

950 Voitures
2000$ à 6999$

BUICK LE SABRE LTD 1997,bonne condition, 252 000km, **3500$.** jour: 570-6067 soir: 660-4609

CHEVROLET MALIBU 98, V6, 4 portes, 167 000 km. propre, 2750$
AUTO R. MERCIER 622-9600

CHEVROLET CAVALIER 98, 4 cyl, automatique, 4 portes, 127 000 km., 2950 $. AUTO R. MERCIER 622-9600

CAVALIER 2002, 4 portes, automatique, garantie, 72 000 km,5 995$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

CHEVROLET Cavalier Z22, 2002, 69 000km, 5995$ 29$/sem
www.gestionlac.com 836-7216

CAVALIER 1999, 92 000 km, 4 portes, automatique A/C, 4 995$
baillargeonauto.com 663-7040

CAVALIER 2002, 50 000 km, automatique, bleu-marin, 6 995$
baillargeonauto.com 663-7040

COROLLA PLUS DX 1997, 5 vitesses, 181 000km, air climatisé, radiateur neuf, 4900$, **822-1986.**

DODGE NEON 1998, 4 portes, automatique, 164 000 km. 2300 $
AUTO R. MERCIER 622-9600

DODGE NEON 1999, manuelle, propre. Faites vite! 877-6483

FORD CONTOUR 98, 4 cyl., automatique, 171 000 km., 2750 $
AUTO R. MERCIER 622-9600*

FOCUS SE 2002, automatique, air, garantie, gris, 84 000 km, 6 995$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

FOCUS SE 2002, 4 portes, manuelle, air, 91 000 km, 6 995$
Auto Henry Lambert 418-426-2106

FOCUS 01, 4 portes, automatique, 73 000 km, air, 6 995$
AUTOMOBILE M. BLOUIN 826-9196

FORD FOCUS familiale 2001 Manuelle, 89 000 km, 6995$ 33$ /sem.
www.gestionlac.com 836-2916

GRAND AM GT 1996, automatique, noir, 160000 km, tout électrique, très propre, 2 900$, soir 418-884-2063

HONDA Accord EX 1997, 145 000 km, automatique, 6950$, 522-7329, 572-4619.

HONDA ACCORD 94, automatique, 2 portes, 129 703 km,
www.autotechnico.com 878-4404

ACCORD EX 1992, 134 000 km, en très bonne condition, 663-2503

ACCORD EX 1996, automatique, 168 000km, 6700$ nég. 835-9296

GRAND choix Elantra 2001 à 2004, retour location sélectionné, 30$/sem.
STE-FOY HYUNDAI 654-9292

948 à 989 VÉHICULES

Supermarché de l'auto

Voitures *rubriques 948 à 958*

Camionnettes et utilitaires *rubriques 960 à 965*

Véhicules récréatifs et autres *rubriques 967 à 989*

950 Voitures 2000$ à 6999$

HYUNDAI Accent 2001, manuelle, 62 158 000 km, 6 188$ www.autotechnico.com 878-4404

ACCENT GL 2002, automatique, air, garantie, 74 000 km, 6 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

ACCENT GS 2002, manuelle, marine, garantie, 69 000 km, 5 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

ACCENT GL 02, 4 portes, manuelle, 60 000 km, garantie, 6 695$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

HYUNDAI ELANTRA 02 79 000km, garantie, A1, 6995$, 32$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

HYUNDAI ACCENT 2002, automatique, 58000km, 2 portes, garantie **baillargeonauto.com 663-7040**

HYUNDAI ACCENT 2002, 55 000 km, automatique, 6995$ 32$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

PLUS 30 Accent GS GSI 2000 à 2004, manuelle, automatique, 26$/sem. achat. **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

ACCENT GS 2000, 5295$ nég. 51 000 km, 2 portes manuelle, vert, 8 pneus. Excellent état général. Aucune rouille, non fumeur, très bien entretenue (factures). Christophe 656-4141 poste 46124 ou 522-1742

ACCENT GL 2002, 4 portes, automatique, groupe confort, garantie 2007. **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

ACCENT 2001 automatique, 2 portes **12 000 km. Propre** 6500$ 623-9059

KIA Rio RS 2003, 149,532 km, automatique 2 995$. 418-562-0003 **kiamatane@globetrotter.net**

MAZDA PRÉCIDIA MX3 1993, manuelle, 200 000km, très propre, **PRIX NÉG.** 827-5337 554-3791

MAZDA PROTÉGÉ 2000, 120 000 km, automatique, 5995$, 28$ sem **www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN SENTRA 98. Excellente condition. Moteur ne perd pas l'huile. Freins refaits. Beige/int. noir. 150 000 km, 3500$. 574-1985

NISSAN SENTRA 2001, 99 000km, impeccable. 6995$ 33$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

AUBAINE! Grand Am SE 97 4 portes 2.4L très économique très propre. 150 000km garantie 2695$ 681-7461

PONTIAC SUNFIRE 2002, 2 portes,automatique, 46 000 km, **baillargeonauto.com 663-7040**

PONTIAC SUNFIRE 2002, 56 000 km, 2 portes, manuelle, bleu 6 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

PONTIAC SUNFIRE GTX 2002 59 000 km, CD, 6495$, 29$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SAAB 1993, 183 000 milles, 4 portes, toit ouvrant, rouge 654-6655

SATURN SL 2001, Sport, 4 portes, manuelle, 83 000 km, 4 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

SATURN SL 2002 4 portes, manuelle, 6995$ www.lamimichel.com 833-3201

SATURN SL 2002 4 portes, automatique, 6995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

SATURN 2000, 4800$, très propre, cause séparation, 624-4968, 953-6245

TERCEL 1999, 138 000km, 5 vit., 8 pneus, 4995$, 683-0503

TOYOTA COROLLA 99, automatique, A/C, 6 995$ www.autotechnico.com 878-4404

TERCEL 97, 121 500 km, 4 portes, automatique, air, vert, 6 995$ **LÉVIS TOYOTA 837-4701**

TOYOTA TERCEL 1998, 145 000 km, impeccable. 4995$ **www.gestionlac.com 836-2916**

TOYOTA ECHO 2000, 149 000km, manuelle, 5495$, 25$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

COROLLA LE, 1998, 149 000 km, tout équipé, 5600$, 658-4576.

COROLLA 98, 4 portes, manuelle, 164 000 km, 4 900$. 872-4102.

NEW GOLF 1999, manuelle 5 vitesses, 147 000 km, excellent état, 5700$. 692-9877.

951 Voitures 7000$ à 11 999$

FOCUS SE 02, Familial, 51 000 km, 9 500$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 520-3547

AUDI A4 1997, 1.8 t , manuelle, 127 000 km , 8 200$. 808-3530

BUICK CENTURY 2002, 69 000 km, tout équipé, garantie, 9495$ **www.gestionlac.com 836-2916**

MALIBU 2003, 57 000 km, Spécial, 827-3773 - 1-800-663-3773

BUICK REGAL LX 2002, 59 000 km, tout équipé, garantie, 9995$. **www.gestionlac.com 836-2916**

BUICK CENTURY 2003, 49 000 km tout équipé, SPÉCIAL 10 995$, **www.lamimichel.com 833-3201**

BUICK CENTURY 2002, groupe électrique, 46 000km, 9995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

BUICK CENTURY 2004, tout , équipé, 11 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

CAVALIER 2002, 4 portes, automatique, A/C 15 000 km 8 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

CAVALIER 02, 4 portes, automatique, air, 35 000 km, 7 900$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 520-3547

CAVALIER 03,automatique, équipé, air, 61 000 km, garantie 8 495$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

ALERO GL 2002, 2 portes, impeccable, 68 500km, 7 000$, 623-8834 570-0927

CHEVROLET COBALT 05, 30 000 km équipé, garantie, 11 995$, 49$ /sem **www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET OPTRA 04, 40 000 km, garantie, 9995$ 39$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET CAVALIER 2003, 34 000 km, automatique, 8 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

CHEVROLET CAVALIER 2004 4 portes, manuelle, a/c, 51 000 km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

CHEVROLET OPTRA 2004 20 000 km, équipé, 10 495$, 42$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CHRYSLER PT CRUISER 2001, 4 cyl., manuelle, tout équipé, 8450$. **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

CHRYSLER CONCORDE LXI 2002, 63 001km, équipé, cuir, 11 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

CHRYSLER SEBRING 2003, équipé 55 000km, 9495$ 38$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CHRYSLER SEBRING 2002, 55 000 km, équipé, 9495$, 44$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CHRYSLER NEON 2002, 59 000km, équipé, 4 portes, 7995$ 37$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CHRYSLER SEBRING 2004, équipé, 69 000 km, 10 495$, 42$ /sem **www.gestionlac.com 836-2916**

CIVIC 2001, 4 portes, manuelle, 98 000 km, 9 495$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

SX Sport 04, automatique,équipé, 55 000 km, garantie, 10 995$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

FOCUS SE Familial 03, auto., air, garantie, 64 000 km, 8 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

FORD ESCORT 93, 150 000km, automatique, A/C, 8 pneus, jantes, mags, 950$. 839-4908

FORD Taurus SEL 02, 75 000km, tout équipée, 7995$, 37$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

FOCUS 2003, 4 portes, manuelle, 79 000 km, garantie, 9 295$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

FORD FOCUS Familiale 2003, 34 000 km, automatique 11 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

FORD FOCUS SE 2003 beige, 13 200 km, automatique, A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

FORD FOCUS 2002, 75000km, air, familiale, garantie, 8995$ 39$sem **www.gestionlac.com 836-2916**

FORD FOCUS 2002, 40 000km, a/c, garantie, 9995$, 46$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

FORD FOCUS SE 2003, 5000km, équipée, garantie 9995$, 41$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

FORD Focus ZX5 03, 60 000km, équipé, garantie, 11995$, 49$sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

FOCUS ZTW 2002 familiale tout équipée 81 500 km, propre, 9000 $, 687-2048

CIVIC LX 2000, prune, automatique 88 000km, 4 pneus hiver et été, antirouille, 9 800$, 998-8277

CIVIC 01, 4 portes, automatique, 104 000 km, 10 300$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 520-3547

CIVIC DXG 02, 4 portes, manuelle, air, garantie, 85 000 km, 8 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

HONDA CIVIC 2001, manuelle, 4 portes, A/C, CD, 112 000 km, garantie nov. 06, 8000$. 265-1507

2 CIVIC DX 02, 4 portes, manuelle, garantie, 82 000 km, 9 495$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

CIVIC 03, 4 portes, manuelle, air, 99 000 km, 9 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

CIVIC DXG 2002, 4 portes, manuelle, 55 000 km, air, 11 995$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

CIVIC COUPÉ 2003, manuelle, 52 000 km, garantie, 10 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

HONDA CIVIC LX 2001, 2 portes automatique, 83000km, tout équipé **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

HONDA CIVIC DX 2003 noire, 59 100 km, 5 vitesses, CD **LÉVIS MAZDA 837-8897**

HONDA CIVIC 2002, 70 000km, garantie, impeccable, 8995$, 45$ sem **www.gestionlac.com 836-2916**

HONDA CIVIC 2001, 14 000km, 5 vitesses. 10 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

HONDA CIVIC 2002, 79 000km, garantie, air, 10 995$, 52$ /sem **www.gestionlac.com 836-2916**

HONDA Odyssey 2000, 187 000 km, 4 pneus d'hiver, 653-9761

ÉLANTRA VE 2002, automatique, 79 000 km, 7 995$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

ACCENT GS 2003, 41 000km, 3 portes, 4 pneus d'hiver, démarreur 8000$, excellent état, 929-7689

ACCENT 2002, manuelle, 28 000 km, 7 900$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

HYUNDAI SONATA 02 modèle 06, 45 000km, équipé, 10995$, 46$ sem **www.gestionlac.com 836-2916**

HYUNDAI Tiburon 03, 50000km, équipé, garantie 11 995$ 49$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

HYUNDAI ELANTRA VE 02, 55 000 km, tout équipée, 8495$ 42$/ sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

HYUNDAI SONATA GL 2002, équipé, garantie 2007, 49 000km, 10 995$. **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI ELANTRA VE 2002 garantie, 7795$. STE-FOY HYUNDAI 654-9292

2 HYUNDAI SONATA GL 2002 6 cyl. garantie, 32 000km, 11 995$ **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

ACCENT GL 2000 à 2003, 4 portes, automatique, manuelle, a/c, garantie 2008. **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

HYUNDAI 2 ELANTRA VE 2002, tout équipé, garantie 2007, 52 000km. **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

ACCENT GSI 2003, 2 portes, manuelle, 57 000 km, 7 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

HYUNDAI ACCENT 2002, 47 000 km, 2 portes, automatique, bleu **baillargeonauto.com 663-7040**

HYUNDAI Elantra GT 2002, gris 77 352 km, 7995$. 418 562-0003 **kiamatane@globetrotter.net**

HYUNDAI SONATA 2002, 80 000 km, 4 portes, manuelle, 8995$ **www.gestionlac.com 836-2916**

HYUNDAI ELANTRA 2004 35 000 km automatique 10 995$$, 45$ /sem **www.gestionlac.com 836-2916**

HYUNDAI SONATA 2002, 59 000km, équipé, garantie, 9495$, 44$ sem **www.gestionlac.com 836-2916**

HYUNDAI ELANTRA 2003, manuelle, tout équipé. **www.lamimichel.com 833-3201**

HYUNDAI ACCENT 2004, 39 000 km, garantie,7995$ 32$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

HYUNDAI XG300 2001, tout équipé, cuir, gris, 8995$. **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

4 HYUNDAI SONATA GL 2002 6 cyl., tout équipé, garantie 2007. **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

ACCENT 2003, 29 000 km, manuelle, reprise finance, 7 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

5 ACCENT 2002, automatique, 4 portes, à partir 26$/sem., garantie 2007 **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

ELANTRA GT 2002, manuelle, 67972 km, 7495$, 418-562-0003 **kiamatane@globetrotter.net**

FORD ESCAPE XLS 2002, incroyable. Un vrai bijou! 622-4700 MaisonChrysler.ca

KIA Rio RS 2003, 84,532 km, automatique, 8 995$. 418-562-0003 **kiamatane@globetrotter.net**

KIA Rio 2004, rouge, 46,723 km, manuelle, $9,995, 418-562-0003 **kiamatane@globetrotter.net**

KIA Rio Base 2005, automatique, 31,595 km, 9995$. 418-562-0003 **kiamatane@globetrotter.net**

KIA Spectra GSX 2003, 91495 km automatique 8995$ 418-562-0003 **kiamatane@globetrotter.net**

KIA Spectra GSX 2003 49,237 km automatique 9995$ 418-562-0003 **kiamatane@globetrotter.net**

KIA Rio RS 2004, 86,892 km, automatique 8,995$. 418-562-0003 **kiamatane@globetrotter.net**

MALIBU LS 2003, automatique, tout équipée, 82 749 km. 9995$ www.autotechnico.com 878-4404

PROTÉGÉ ES 2002, 52 000 km, tout équipé, manuelle, 11 900$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 520-3547

PROTÉGÉ 5 02, tout équipé, automatique, 110 000 km,10 900$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 520-3547

PROTÉGÉ LX 2002, automatique, air, garantie, 67 000 km, 9 495$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

PROTÉGÉ ES 2000, manuelle, gris, équipé, air, 69 000 km, 8 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

MAZDA 626 LX V6, 1999, 145 000 km, + 4 pneus d'hiver, bonne condition, 7500$. 623-4966.

PROTÉGÉ SE 02, automatique, garantie, 85 000 km, 9 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

MAZDA PROTÉGÉ SE 2002 bourgogne, 27 500 km, automatique **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTÉGÉ LX 2001 argent, 136 000km, automatique A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTÉGÉ 2002, 50 000 km, garantie, 8995$ 42$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

MAZDA 3 SX 2.0 2004 noire 51 800 km, 5 vit., CD,mag **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTÉGÉ 5 2002, argent, 81 100 km, 5 vit. , A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

PROTÉGÉ 5 2002, manuelle, 89 000 km, 10 495$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

MAZDA PROTEGE 5 02, 80000km, tout équipé, 10 995$, 51$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

MAZDA TRIBUTE LX V6 2002, 119 000 km, garantie 10 995$ **www.gestionlac.com 836-2916**

SENTRA GXE 02, automatique, air, mags, garantie, 63 000 km, 8 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

NISSAN SENTRA GXE 2003 argent manuelle, aileron, 72 000km, pneus hiver + été 9 200$ **559-7586**

SENTRA GXE 2002, 4 portes, air, manuelle, équipé, garantie, 9 495$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

SENTRA XE 2003, 56 000 km, 4 portes, automatique, air, garantie, 11 495$ **LÉVIS TOYOTA 837-4701**

MAXIMA GXE 2000, très propre, tout équipée + extras, 135 000 km, 8500$, 656-6802.

MAXIMA GLE 2000, équipé, cuir, 148 000 km, 9 495$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

NISSAN SENTRA XE 2002, 47 000 km, manuelle a/c, 9 495$. **baillargeonauto.com 663-7040**

NISSAN SENTRA XE 2003, beige, 42 900 km, automatique, A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

NISSAN Sentra 2004, 29 000km, équipé, garantie, 11 995$, 49$sem **www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN SENTRA SE 2003, DÉMO, 60 000 km, 11 495$ 47$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN SENTRA SER SPEC-V 2002 109 000 km, 10 995$, 52$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN SENTRA GXE 2002, 70 000 km, tout équipé, 9995$, 47$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

OLDS ALERO 03, 41000 km 2 portes automatique, aileron noir. 9 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

OLDS ALERO 2002, 60 000 km, 4 portes, équipé, 7995$ 37$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SUNFIRE 2002, 2 portes, manuelle, 48 000 km, impeccable. **A.EXCELLENCE** 882-0355 520-3547

PONTIAC GRAND CARAVAN SPORT 02 80 000km, 10 495$ 46$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

PONTIAC GRAND PRIX GT 02, automatique 58 311 km, A/C. 10 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

PONTIAC Sunfire 04, 40 000km, automatique, air, 9495$, 38$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

PONTIAC Grand AM 2003, automatique, air, cruise, 10 495$ **www.lamimichel.com 833-3201**

PONTIAC SUNFIRE 2003, 4 portes, automatique, 33 000km, 9995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

PONTIAC VIBE 2004, 90 000 km équipé, garantie, 11 995$, 49$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

PONTIAC GRAND AM 2003, 59 000 km équipé, 7995$, 42$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

PONTIAC GRAND AM 2003, seulement 39 000km, 9995$, 41$ /sem **www.gestionlac.com 836-2916**

SAAB 900 CONVERTIBLE 1988 tout équipé, 7995 $, impeccable! **www.gestionlac.com 836-2916**

SATURN SC1 2002, 59 000 km, garantie, 7995$ 37$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SATURN SL1 2002, 39 000km, manuelle, 4 portes 7495$ 35$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

SATURN SL1 2002, 46 000 km, automatique, tout équipée 8495$ **baillargeonauto.com 663-7040**

ION 2003, 4 portes, automatique, 76 000 km, garantie, 8 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

SATURN LW 200 familiale 2002, 136 733 km, manuelle, a/c, 750$ www.beauprecapitale.com 687-2604

SATURN 2002, 40 000km, garantie, 7495$, 34$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SATURN ION 2003, 65 000km, automatique, garantie, 9995$, 39$ /sem **www.gestionlac.com 836-2916**

SATURN ION 2005, 20 000 km, garantie, 11 995$ 56$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SUBARU OUTBACK 97, air régulateur propre 7200$, 955-8190

SUZUKI SWIFT 2004, 51 600km, vert lime, manuelle, 7 500$. Richard: 599-2839 ou 599-2875

ÉCHO 02, 4 portes, manuelle, marine, 90 000 km, garantie, 7 495$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

COROLLA CE 03, 4 portes, automatique, garantie,85 000km, 10 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

ÉCHO 02, 4 portes, automatique, garantie, 98 000 km, 7 495$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

PASÉO 1999, 73 000 km, 2 portes, automatique, air, 9 995$ **LÉVIS TOYOTA 837-4701**

TOYOTA Corolla 2003, 30 000 km, manuelle, antirouille, balance de garantie, 11 000$. 666-0590.

ÉCHO 02, 4 portes,70 000km, Spécial, 827-3773 - 800-663-3773

ÉCHO 03, groupe B, 4 portes. manuelle, 42 000km, garantie, 9 695$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

TOYOTA ECHO 2003 bourgogne 4 portes, 55 000 km, 5 vit., CD **LÉVIS MAZDA 837-8897**

2 ÉCHO 2002, 4 portes, manuelle, 68 000 km, garantie, 9 495$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

TOYOTA ECHO 2003, automatique, 53 000 km, garantie oct 2008 **baillargeonauto.com 663-7040**

TOYOTA ECHO 2001, 57 000 km, 2 portes, automatique, gris **baillargeonauto.com 663-7040**

TOYOTA ECHO 2001, 90 000 km, garantie, 7495$, 35$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

TOYOTA ECHO 2001, 79 000 km, 4 portes, manuelle, 7995$ 37$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

COROLLA CE 2002, 5 vit., 86 000 km CD, A/C, 10 295$. Soir 659-4351

VOLKS GOLF CL 2003, 34 000 km, manuelle, rouge, 5 portes. **baillargeonauto.com 663-7040**

VOLKS GOLF, 2002, 60 000km, impeccable, 8995$ 42$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

CABRIO 1997, 109 000 km, vert, ÉTAT NEUF, Spécial 8 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

VOLVO S70 1999, noire, cuir taupe, carrosserie et mécanique A-1, 190 000km, 653-3222.

952 Voitures 12 000$ à 16 999$

AUDI A6, 1998, 120 000 km., 13 000 $, 834-4293.

BUICK RENDEZ-VOUS CX 03, groupe électrique, 67 000km, 14 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

BUICK ALLURE 2005, 35 000 km, tout équipé. garantie. 14 995$ **www.gestionlac.com 836-2916**

BUICK RENDEZ-VOUS CX PLUS 2003, 67 000km, 15 495$ **www.lamimichel.com 833-3201**

BUICK ALLURE CX 2005, groupe électrique, mag, 16 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

BUICK ALLURE 2005, 35000km, tout équipé, mag,15495$, 63$sem **www.gestionlac.com 836-2916**

BUICK ALLURE 2005, 18 000 km, tout équipée, bourgogne **baillargeonauto.com 663-7040**

CHEVROLET Optra LS 05, 26000km, tout équipé, mag, 12 995$ 53$sem **www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET COBALT 06, 19 000 Km, équipé, 13 995$ 56$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET Venture 2002, tout équipé, 77 000km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

CHEVROLET MALIBU MAAX 2005 35 000 km, tout équipé, 15 495$ **www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET COBALT 2006, équipé 19 000 km, 13 995$ 56$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CHRYSLER PT CRUISER 05, gris argent, bas km, tout équipé, faites vite!**622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER Intrepid ES 02, amande, incroyable 40 000km, équipé **622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER INTREPID ES 2003 48 653 km, automatique, a/c, 12 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

CHRYSLER INTREPID ES 2003 71 924 km, automatique, a/c, 12 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

CHRYSLER PT-CRUISER 2005, équipé, 20 000 km, 14 495$, 58$ /sem. www.gestionlac.com 836-2916

CHRYSLER TRAIL BLAZER 2002 bas km, 15 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

DODGE CARAVAN SXT 2003, automatique, 51 893 km, 13 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

ECHO Hatchback RS 2005, manuelle, 26 840 km. www.autotechnico.com 878-4404

FOCUS 06, 4 portes, automatique, 1 800 km, 13 900$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 520-3547

LINCOLN LS 02, tout équipé, cuir, 54 000 km, 12 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

FORD FOCUS Familiale 2006, 26 000 km, automatique, A/C 14 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

FORD MUSTANG décapotable 2000, 109 000 km, 12 995$ 61$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

FORD MUSTANG 2004 40e An, 25 000 km, 14 995$ 57$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CIVIC DX G, 2004, automatique, a/c, mag, bourgogne, 12 995$, Sylvain, 650-7861, 999-2565

CIVIC 02, 51 600 km, 4 portes, gris automatique, air, garantie, 13 495$ **LÉVIS TOYOTA 837-4701**

HONDA CIVIC DX 03, 50 000km, 2 portes, garantie, 11 995$, 52$ sem **www.gestionlac.com 836-2916**

PRÉLUDE SE 2001, mnauelle, équipé, 87 000 km, 14 695$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

HONDA CIVIC DXG 2003, 59 000 km, automatique, air, garantie. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

KIA SPECTRA 2004, TOUT ÉQUIPÉ, 40 000km, 14 000$, 571-0848

HONDA CIVIC DX 2002, noir, seulement 59 000km, manuelle, a/c. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

HONDA CIVIC 2002, 2 portes manuelle, air, 64 128km, 12 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

GRAND choix de TIBURON 2003, manuelle et automatique, tous garantis. **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

TIBURON 2003, bleu, manuelle, 54 000km, garantie. **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

TIBURON SE 2003, tout équipé, cuir, bleu, automatique. **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

KIA RIO FAMILIALE 2005 29 000 km, automatique, 12 995$, 52$ sem **www.gestionlac.com 836-2916**

MAZDA 3 GX 04, automatique, air, 22 000 km, **A.EXCELLENCE** 882-0355 520-3547

MAZDA PROTEGE 5 2002, manuelle, tout équipée, 64 500 km www.autotechnico.com 878-4404

MAZDA PROTEGE 2003 55 000 km, garantie, 9995$ 39$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

MAZDA 3 GS 2004 titane 39 000 km, automatique, A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 3 GX 2004 bleu 53 500 km,5 vit,, AM/FM **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 3 2004, 60 000km, 4 portes. Garantie. 13 495$ 55$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

MAZDA 3 2006, 7600 km, noire-manuelle, A/C, reprise de finance. **baillargeonauto.com 663-7040**

MAZDA PROTÉGÉ 5, 2002 argent, 70 900km, 5 vit., A/C, mag **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTEGE 5 02, 70 000 km, automatique, 12 495$, 58$ /sem **www.gestionlac.com 836-2916**

PROTÉGÉ 5 03, automatique, mags garantie 08 ou 100 000km,12 995 $ **www.rinfretvw.com 833-2133**

MAZDA 6 GS 2004 SPORTS bleu, 82500 km,automatique, mag **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 6 2004,55 000km, tout équipé, garantie, 16 995$, 68$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

MAZDA PROTEGE 5 02, 40 000 km, équipée, garantie, 13 495$, 59$sem **www.gestionlac.com 836-2916**

ALTIMA 03, tout équipé, 10 000 km, impeccable **A.EXCELLENCE** 882-0355 520-3547

ALTIMA 2003, 26 000 km,automatique,tout équipé,garantie,16 995$ **LÉVIS TOYOTA 837-4701**

ALTIMA 03,2.5S,automatique,équipé, 79 000 km, garantie, 13 495$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

NISSAN Sentra 2005, 35000 km, automatique, tout équipée 14 495$ **baillargeonauto.com 663-7040**

NISSAN Altima 2.5S 02, modèle 06, 69000km, équipé, 12995$, 57$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN SENTRA GXE 2005, DÉMO, 39 000 km, 13 995$ 57$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN MAXIMA 2003, équipé, 65 000 km, 15 495$ 63$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

PONTIAC PURSUIT 05, 59 000km, impeccable, 10 995$, 44$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

Pontiac Pursuit 06 19 000km, garantie, 12 995$, 53$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

PONTIAC VIBE 2003, automatique, groupe électrique, 14 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

PONTIAC Vibe 2004, 49 000km, équipé, 15 995$, 65$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

PONTIAC G6 2005, 35 000 km, tout équipé,15 995$ 65$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SAAB convertible 9-3, 1999 SE, 100 000km, 16 995$ 76$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

SATURN ION 2 2004 manuelle, A/C, 26 147 000 km. www.autotechnico.com 878-4404

LEGACY 00, noir, automatique, tout équipé, cuir, 111 000 km, 12 900$ **www.autorp.com 529-1323**

IMPREZA OUTBACK SPORT 2003, manuelle, argent, tout équipé, 92 000km, prix à discuter, 848-1776

AERIO SX 2005, 4WD, état neuf. 8500 km, 16 750$. 573-4433

ÉCHO RS 2005, hatchback, manuelle 4 portes, 16 000 km **A.EXCELLENCE** 882-0355 520-3547

COROLLA 05, automatique, groupe électrique, 37 000 km, 16 995$ **LÉVIS TOYOTA 837-4701**

ÉCHO hatchback 2005, 20 500 km, 2 portes, manuelle, garantie, 13 995$ **LÉVIS TOYOTA 837-4701**

ÉCHO RS 2005, 16 800 km, 4 portes, manuelle,tout équipé, 16 995$ **LÉVIS TOYOTA 837-4701**

TOYOTA Corolla 2003, 65000km, garantie, 11 495$, 46$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

MATRIX XR 03, 56 000 km, automatique, a/c, groupe électrique, noire, vitres teintées, mag, 16 100$, 522-6877

VOLKS JETTA GLS 1.8T 2003, manuelle, tout équipée, 38 133 km www.autotechnico.com 878-4404

VOLKS JETTA TDI 2001, 110 000 km, A/C, sièges chauffants, vitres électriques, 13 500$. 999-8406.

VOLKS JETTA 2002, 79 000km, tout équipé, garantie. 12 495$ **www.gestionlac.com 836-2916**

JETTA GLS 03, automatique,toit, garantie 2 ans/40 000km, 16 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

JETTA GLS 02, 1.8T,mags 16" 68 000 km, 2ans/40 000 km, 16 495$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

GOLF GLS 02, 5 vit., 94 000 km, garantie 2 ans/40 000km, 12 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

GOLF 02 TDI, automatique, 80 000 km, garantie 2 ans/40 000km, 17 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

JETTA 02, 1.8T, automatique, toit, 72 000km, garantie 2 ans 16 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

GOLF GL 02, 2 portes,49 000km, 5vit. air, garantie 2 ans, Spécial 12 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

NEW BEETLE GLS 02,automatique, garantie 2 ans/40000 km,14 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

CABRIO GLX 02,79 000 km, automatique,cuir,2 ans/40 000km, 16 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

953 Voitures 17 000$ et plus

ACURA 1.7 EL 05, toit ouvrant, tout équipé, 8 000 km, **A.EXCELLENCE** 882-0355 520-3547

QUATTRO 03, 3L., manuelle, 79 860 km, tout équipé, 29 900$ **www.autorp.com 529-1323**

AUDI A8-L 2001, Quatro, V8, 325hp, tout aluminium, valeur à neuf 115 000$ pour 39 900$, 658-8344

330Xi 2001,automatique,argent,toit tout équipé, 113000km,24 900$ **www.autorp.com 529-1323**

BMW 2003 79 000 km, cuir. tout équipé. 20 995$ **www.gestionlac.com 836-2916**

BMW 2003, 55 000km, 4 portes, cuir, 22 995$, 94$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

BMW 687-4840: 330iA 2003, 6 cyl., automatique, noir, 34 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 745 i 2002, automatique, bleu Toledo, 53 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 325 xiT 2002, automatique 56 000 km., gris, 32 900 $ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 330 xi 2002, manuelle, 44 500 km., gris, 34 900 $ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 330i 2003, manuelle, 63 200 km., gris, 32 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: Z4 3 L 2003, manuelle, 6 cyl., gris foncé, 39 900 $ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 325iA 2003, automatique, gris foncé, 27 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 320iA 2005, automatique, 6 cyl. bleu Orient, 31 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 325iA 2003, automatique, 58 800 km., gris, 30 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 325iA 2003, automatique, 6 cyl., bleu acier, 29 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 320iA 2003, 6 cyl., automatique, gris, 23 900 $. **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 320iA 2003, automatique,48 500 km., noir, 25 900$ **WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA**

BMW 687-4840: 320iA 2003, automatique, 67 500 km., noir, 24 900$ **WWW

948 à 989 VÉHICULES

Supermarché de l'auto

Voitures *rubriques 948 à 958*

Camionnettes et utilitaires *rubriques 960 à 965*

Véhicules récréatifs et autres *rubriques 967 à 989*

961 Camionnettes et utilitaires 7000$ à 11 999$

HYUNDAI SANTA FE 2002, 4 cyl., manuelle, 2x4, 10 995$. STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI Santa Fe 2002, 79000 km, équipé, 10 995$, 51$ sem. www.gestionlac.com 836-2916

+ 9 SANTA FE manuelle/automatique, retour location 01 à 04 garanties. **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

DODGE SX 2005, seulement 13 000 km, 1 proprio 11 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

KIA SEDONA 2003, 48 000 km, tout équipée, reprise de finance baillargeonauto.com **663-7040**

MAZDA Tribute 2001, 4 cyl., manuelle, 4x4, tout équipé, 9250$. **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

MAZDA TRIBUTE DX 2001, blanc 130 200 km, 5 vitesses, A/C,FWD **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA TRIBUTE 2001, 80 000km, Tout équipé, garantie 9995$ www.gestionlac.com **836-2916**

MAZDA MPV DX 2000, automatique, 79 300 km. 9495$ 418-562-0003 kiamatane@globetrotter.net

MAZDA TRIBUTE 2003, 65 000 km, équipé. 11 995$ 49$ /sem. www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA TRIBUTE LX V6 2002 109 000 km, 10 995$ 51$/sem. www.gestionlac.com **836-2916**

MONTANA 2002, tout équipé, 66 000 km, garantie, 9 495$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

PONTIAC MONTANA 2003, 60 000 km, tout équipé. 10 995$ www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC MONTANA SPORT 2002, 59 000km, tout équipé. 10 995$ www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC Montana 2002, 69 000km, équipé, 9995$, 44$/sem www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC AZTEK 2002, 75 000 km, tout équipé, 10 995$ 51$ /sem. www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC MONTANA 2002, 50 000 km, équipé. 10 495$ 49$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC WAVE 2005 30 000 km, 4 portes, 9495$ 38$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

SUZUKI XL7 2002, 65 000km, tout équipé, 12 995$, 59$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

TOYOTA RAV-4 1999 4X4 190 000km, 5 vit., mécanique A-1, très propre, 7000$ 806-6760

962 Camionnettes et utilitaires 12 000$ à 16 999$

BUICK RENDEZ-VOUS 2002, tout équipé, garantie 59 000 km, 12 495$ www.gestionlac.com 836-2916

BUICK RENDEZ-VOUS 2003, tout équipé, garantie 59 000 km, 13 495$ www.gestionlac.com 836-2916

BUICK RENDEZ-VOUS 2004, tout équipé, garantie 60 000 km, 15 495$ www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET VENTURE 2004, 50 000 km, tout équipée, mags 13 995$ baillargeonauto.com **663-7040**

CHEVROLET UPLANDER ALLONGÉ 2005, 38 000 km, 14 495$ www.lamimichel.com 833-3201

CHEVROLET Uplander allongé 2005, groupe électrique, 14 495$ www.lamimichel.com 833-3201

GRAND CARAVAN 2002 ES tout équipé, 110 000km, 12 000$, cuir, 998-3652 ou le soir 843-7666

CARAVAN 03, 7 passagers, gris, 3.3L, tout équipé, 63 000 km, www.autorp.com 529-1323

DODGE RAM 1500 SLT 2002, 95 000km, équipé, 16 995$, 79$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

DODGE GRAND CARAVAN SPORT 2002 49 176km, 13 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE SX SPORT 2004, 40 041km, noire, manuelle, a/c, 12 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE CARAVAN SE 2002, vert onyx, tout équipé. 13 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE CARAVAN SE 2003, vert jade, seulement 49 000 km, équipé. 622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE CARAVAN SE 2002, rouge, seulement 56 000 km, tout équipé. 622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE GRAND CARAVAN SPORT 2003, 49 000 km, 13 495$ 55$ /sem. www.gestionlac.com 836-2916

FORD Explorer XLT 02 89000km, équipé, 13 495$, 63$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

F150 XLT X-CAB 2003, 52 000 km, cabine boîte longue. 16 995$. baillargeonauto.com **663-7040**

FORD F-150 XLT 2004, 69 000 km, tout équipé, 16 995$, 69$sem www.gestionlac.com 836-2916

FORD Freestar 2005, 35 000 km, équipé, garantie, 15 995$, 64$/sem www.gestionlac.com 836-2916

FORD ESCAPE 2003, 49 000km, V6, équipé, 15 495$, 62$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

FORD Ranger King Cab 2004, 50000km, équipé, 16495$, 67$sem, www.gestionlac.com 836-2916

FORD RANGER KING CAB 2004 79 000 km, 14 995$ 61$/sem www.gestionlac.com 836-2916

FREESTAR SE 2005, charcaol 30 000 km, tout équipée. 15 995$ baillargeonauto.com **663-7040**

GRAND CARAVAN 2002, automatique, tout équipée, 75 167 km. www.autotechnico.com 878-4404

HYUNDAI SANTA FE 03, 50 000km, équipé, garantie, 12995$, 53$ sem www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI SANTA FE 2003, 4 cyl., manuelle, 80 000km, 2X4, 13 795$. STE-FOY HYUNDAI 654-9292

+ 9 SANTA FE manuelle/automatique, retour location 01 à 04 garanties. **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

DODGE CARAVAN SE 2003, argent, seulement 44 000 km, équipé. 622-4700 MaisonChrysler.ca

LIBERTY 02, 6 cyl., 3.7L, automatique,tout équipé,garantie,13 995$ www.autorp.com **529-1323**

GRAND CHEROKEE 03, Overland, 8 cyl., 4.7L, 149 000 km, 16 900$ www.autorp.com **529-1323**

LIBERTY Sport 02, 90 000 km, 1 seul proprio, tout équipé, 13 995$ www.autorp.com **529-1323**

JEEP LIBERTY 03, 6 cyl., manuelle, 4x4, 84 000km, garantie 7 ans ou 115 **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 02, 59 000 km, 15 995$, 68$ /sem www.gestionlac.com 836-2916

Jeep Grand Cherokee Ltd 2000 8 cyl., automatique, cuir, 112 000km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

JEEP LIBERTY 2002, 69 000 km, tout équipé, 15 495, 73$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

KIA SORENTO LX 2003, 4x4 6 cyl. tout équipé, 81 000 km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

MAZDA MP-V DX 2002 argent, 59 200 km, automatique, A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA MP-V DX 2000 beige, 96 700 km, automatique, A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA B-4000 King Cab 2002, 69 000 km,V6, air, 12 995$, 61$/sem www.gestionlac.com 836-2916

PATHFINDER LE 2001, 135 000 km, entièrement équipé, excellente condition, 14 900$, 658-9694

PONTIAC Montana allongé AWD 2002 82 587 km, automatique, 4 vit, 12 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

PONTIAC MONTANA SV6 2005, allongé, tout équipé, 15 995$ www.lamimichel.com **833-3201**

PONTIAC SV6 MONTANA 05, 35 000 km, tout équipé, 16 995$ 69$/sem. www.gestionlac.com **836-2916**

PONTIAC SV6 MONTANA 2005, 49 000 km, 16 495$ 69$/sem. www.gestionlac.com **836-2916**

SATURN VUE 2003, 49 000 km, tout équipé, 12 495$. www.gestionlac.com **836-2916**

SATURN VUE 2003, 76 000km, équipé, 12 495$ 49$/sem. www.gestionlac.com **836-2916**

SATURN VUE 4x4, 2003, 41 000 km automatique 4 cyl., A/C baillargeonauto.com **663-7040**

SATURN VUE 4X4 2002, 26 000 km, tout équipée, 14 995$ www.gestionlac.com **836-2916**

TOYOTA TACOMA 2003, Pick-Up, manuelle, 4 cyl. www.autotechnico.com 878-4404

TOYOTA TACOMA Pick-Up 4x4 1998, manuelle, 4 cyl. www.autotechnico.com 878-4404

RAV 4 1999,manuelle,130 000km, manuelle,équipé,12 900$ www.autorp.com **529-1323**

TOYOTA RAV 4 2000, manuelle, 5 vitesses, 53 091 km, air, 12 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

963 Camionnettes et utilitaires 17 000$ et plus

BMW 687-4840: X5 4.4 L, 2002, automatique, 83 800 km gris, 36 900$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325 xiA 2002, automatique, gris acier, 26 900 $ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325 xi 2003, 6 cyl., manuelle, noir, 34 900 $. WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325xi 2003, automatique, 6 cyl., argent, 32 900 $. WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325ci 2004, manuelle 6 cyl., gris foncé, 34 500$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: X3 3 L 2005., automatique 20 000 km gris 48 900$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325 xi 2003, 6 cyl., manuelle, gris acier, 35 900 $. WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

CHEVROLET Uplander allongé 05, DVD, électrique, 14 000km, 17 495$ www.lamimichel.com **833-3201**

DODGE RAM 3500,4x4, 2005, 6 vitesses, noir, Super Duty, 20 000 milles, 38 000$nég., (418)588-4404, (418) 221-5334

DODGE GRAND CARAVAN 06 Stow n' Go 25 000 km, tout équipé **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE Dakota SLT, quadcab 06, 6 cyl., automatique, équipé, 20 000km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE RAM 1500 SLT Quadcab 04, 8 cyl.,5.7L, automatique, 9000km, 4x4. **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE GRAND CARAVAN STOWN'GO 2006, 26 793Km, 24 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE Grand Caravan SE, 2005, tout équipé, garantie 2010, 19 995$ **STE-FOY HYUNDAI 654-9292**

DODGE DURANGO SLT 2005 8 cyl., tout équipé, cuir, 34 000 km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE DAKOTA SPORT 2002 56 395 km, automatique, a/c, 21 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE DURANGO SLT 2005, 48 000 km, tout équipé. 24 995$. www.gestionlac.com 836-2916

DODGE GRAND CARAVAN STO & GO 2005, DÉMO, 49 000km, 17 995$ 75$ /sem. www.gestionlac.com 836-2916

DODGE RAM 3500 2002 49 813 km automatique 27 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

CHRYSLER CROSSFIRE Ltd 05 automatique, 5000km, équipé, 30 900$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE RAM 4X4 2004, moteur Hemi 20", 34 000 km, 622-4700 MaisonChrysler.ca

F150 2003, K-Cab 4x4 automatique 38 000 km. Garantie, 19 995$ baillargeonauto.com **663-7040**

FORD RANGER XLT 06, 10 000 km, équipé, 18 995$, 77$/sem www.gestionlac.com 836-2916

FORD F-150 KING CAB 2004, 45 000 km, 17 995$ 73$ /sem. www.gestionlac.com 836-2916

FORD EXPLORER 2002, 55 000 km, tout équipé, 19 995$ www.gestionlac.com 836-2916

FORD ESCAPE XLT 4x4 2005, 30 000km, équipé, 20 995$, 85$sem. www.gestionlac.com 836-2916

RANGER K-Cab 4x4, 2003, 35 000 km, automatique, A/C. 18 995$ baillargeonauto.com **663-7040**

HONDA CRV EX 2002 manuelle, tout équipé. www.autotechnico.com 878-4404

HONDA CRV EXL 2003, automatique, tout équipée, cuir. www.autotechnico.com 878-4404

HUMMER H2 2003, 65 000 km, TV, toit, ++ , 42 900$, www.gestionlac.com 836-2916

DODGE CARAVAN STO & GO, 2005, amande, Incroyable!!9 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP LIBERTY SPORT 2003 44 000 km, automatique, mags, toit. 622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 2002 58 000 km, tout équipé. 622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP LIBERTY RENEGADE 03, 6 cyl. manuelle,équipée, cuir, 52 000 km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

JEEP Grand Cherokee Laredo 2006, 8 cyl.,tout équipé, 24 000km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

JEEP LIBERTY LTD 2006 diesel, 13 600 km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 2002, Édition Olympique, 4X4, 4.7L 622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 2002, gris argent, seulement 58 000 km, 622-4700 MaisonChrysler.ca

LIBERTY LTD 2003, automatique, tout équipée, cuir, 78 125 000 km www.autotechnico.com 878-4404

KIA Sedona EX 2005, 122 km, automatique, 19,995$ 418-562-0003 kiamatane@globetrotter.net

KIA Sorento LX 2003, 37,500 km, automatique 18995$ 418-562-0003 kiamatane@globetrotter.net

SPORTAGE Base 2006 8 440 km, manuelle, 22 495$. 418-562-0003 kiamatane@globetrotter.net

ML500 03, gris, 8 cyl., 5L, garantie Mercedes, tout équipé, 39 900$ www.autorp.com 529-1323

NISSAN Murano 2003, 69 000 km, tout équipé, 26 995$ 109$ sem. www.gestionlac.com 836-2916

NISSAN Murano 2005 SL, bleu-marine métalisé, int. beige, 17 000 km, 31 500$. Cause départ étranger. 418-559-1675

PONTIAC VIBE 2004, noir, seulement 48 000km, tout équipé. 622-4700 MaisonChrysler.ca

PONTIAC G6 2006 6000km, 18 995$ www.lamimichel.com 833-3201

CAYENNE S 04, 82 000km, automatique, tout équipé,garantie, 59 500$ www.autorp.com 529-1323

RANGE ROVER 2004, tout équipé, 45 000km, reste garantie 80 000 km, 4 pneus neufs, à vendre ou finir location par le garage (reste 1 an), 653-1960

SPORTAGE EX 2006 6700km, automatique 28 995$. 418-562-0003 kiamatane@globetrotter.net

TACOMA 04, 34 900 km, 2 portes, manuelle, air, garantie, 18 995$ **LÉVIS TOYOTA 837-4701**

HIGHLANDER 05, 29 500 km, automatique, air, 7 passagers, 29 995$ **LÉVIS TOYOTA 837-4701**

HIGHLANDER 04, 44 000 km, 4 portes,automatique,air,tout équipé 26 995$ **LÉVIS TOYOTA 837-4701**

TOYOTA SIENNA CE 2004, automatique, tout équipée, 21 888 $ www.autotechnico.com 878-4404

TOYOTA TACOMA 4x4 TRD 2003, manuelle, tout équipée www.autotechnico.com 878-4404

RAV4 06, 4 cyl., 18 000 km, 26 995$ **LÉVIS TOYOTA 837-4701**

RAV 4 Lted 02, 44 150km, 4 portes, automatique, tout équipé, 19 995$ **LÉVIS TOYOTA 837-4701**

RAV4 05, 5 vit., air, groupe électrique, 34 000 km, 23 995$ **LÉVIS TOYOTA 837-4701**

TOYOTA TUNDRA 2005 4X4 rouge, double cab, 62 000km, 30 495$nég. (418)563-6220

965 Camionnettes et utilitaires Camions à vendre

DODGE RAM 1500 SLT 2003 4X4, 4 portes, tout équipé. 622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE DAKOTA 2004, 4 portes, 2 roues motrices, 40 000km. 622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE DAKOTA SXT 4X4 2004 seulement 47 000 km 622-4700 MaisonChrysler.ca

970 Récréatifs et autres Garages/stat. à louer/entreposage

LOCATION d'abri d'auto d'hiver en bois, installation comprise, prix très compétitif. Pour un hiver sans tracas téléphoner 418-889-8866

971 Récréatifs et autres Pièces/accessoires/remorques

À PARTIR DE 400$ - 4x6, 4x7, 4x8, 877-5644 563-3847

FERMÉE à partir 2 995$ -ROADMASTER 5x8, location bail 24 à 60 mois disponibles. www.gljean.com 843-6013

HONDA Civic 1998, moteur 1,6 automatique, 844-0168.

977 Récréatifs et autres Motocyclettes

ENTREPOSAGE DE MOTOS Chauffé, système d'alarme, caméra, **(418) 847-0084.**

SCOOTER Yamaha 2002 comme neuf porte-bagages, housse, 844-0168

982 Récréatifs et autres Roulottes/tentes-roulottes/motorisés

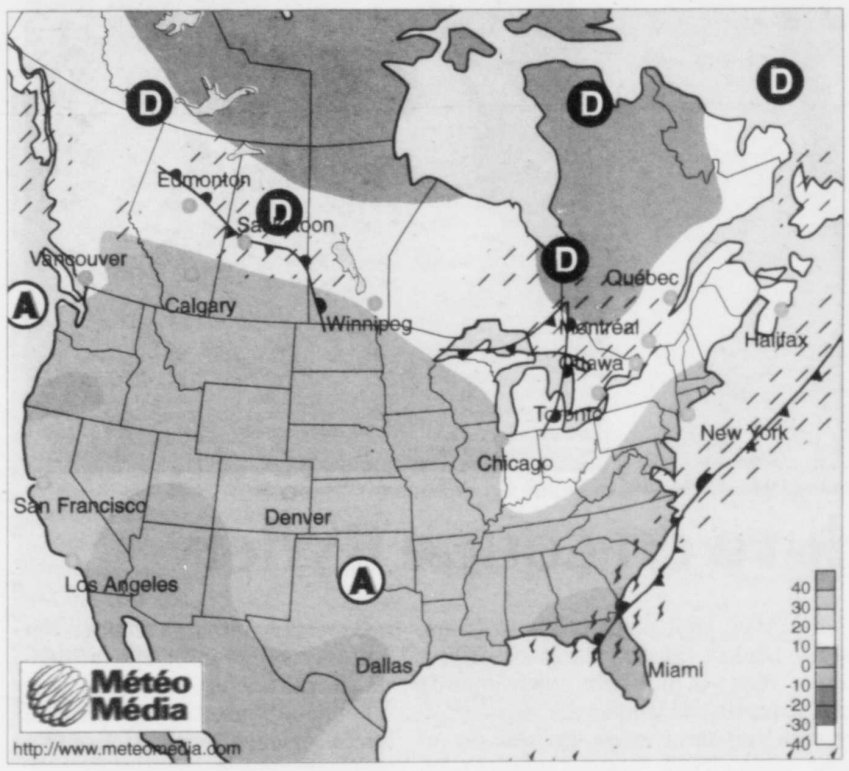
CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VRDANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

LEISURE Travel 19', 1995 équipement complet, 141 000km, mécanique A-1, très propre, 18m au gallon, 29 500$, 651-3710

MOTORISÉ 19', classe B, 1988, très bonne condition. À voir, 822-0233

986 Récréatifs et autres Yachts et bateaux

VOILIER Ericson 30', diesel, enrouleur, pilote, couche 6, très bon état, + remorque, 37 000$. Visible à Lanoraie.514-224-1757



Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

Passages nuageux . Nuageux avec averses. P.D.P: 90%. Vents légers. Max. 12. Min. 5.

Demain

Nuageux avec averses. Max. 15. Min. 5.

Mercredi:

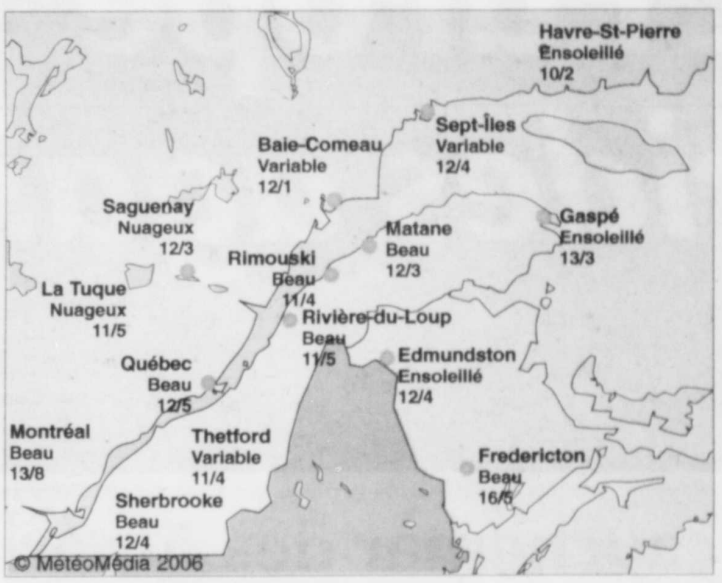
Ciel variable. Max. 16. Min. 7.

Jeudi:

Plutôt nuageux avec quelques averses. Max. 17. Min. 5.

Vendredi:

Orages. Max. 17. Min. 1.



Météo pour Montréal et les environs

Généralement ensoleillé avec quelques passages nuageux en après-midi.. Vents légers. Max. 13. Min. 8.
Demain, nuageux avec averses.Max. 16. Min. 8.
Mercredi, ciel variable. Max. 19. Min. 10.

Les marées (HAE)

Québec			Rimouski		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
B	3h45	0.5m	H	4h34	3.7m
H	8h48	4.8m	B	10h25	0.8m
B	15h47	0.6m	H	16h44	4.1m
H	20h53	5m	B	23h01	0.7m
Demain			Demain		
B	4h17	0.6m	H	5h05	3.5m
H	9h22	4.6m	B	10h50	1m
B	16h12	0.7m	H	17h12	4m
H	21h18	4.9m	B	23h35	0.9m

Grondines			Sept-Îles		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
B	7h12	1.5m	H	4h00	2.4m
H	11h09	3.3m	B	9h56	0.5m
B	19h08	1.5m	H	16h08	2.7m
H	23h19	3.6m	B	22h30	0.4m
Demain			Demain		
B	7h50	1.5m	H	4h31	2.3m
H	11h43	3.2m	B	10h22	0.6m
B	19h38	1.5m	H	16h38	2.7m
H	23h54	3.6m	B	23h06	0.5m

AU PAYS

	AUJOURD'HUI	
Calgary	Beau	24/7
Charlottetown	Ensoleillé	16/7
Edmonton	Variable	17/8
Frédéricton	Beau	16/5
Halifax	Ensoleillé	18/9
Iqaluit	Nuageux	4/1
Moncton	Ensoleillé	16/6
Ottawa	Averses	13/6
Régina	Soleil	20/9
Rouyn Noranda	Pluie	9/2
Saint-Jean	Beau	15/8
Saskatoon	Beau	19/9
Sudbury	Orages	12/5
Toronto	Averses	16/10
Thunder Bay	Beau	14/11
Vancouver	Beau	19/15
Victoria	Beau	20/14
Whitehorse	Variable	11/9
Winnipeg	Beau	17/11
Yellowknife	Éclaircies	8/7

DANS LE MONDE

	AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Pluie	20/16
Athènes	Soleil	30/17
Beijing	Beau	27/22
Berlin	Soleil	25/15
Boston	Variable	20/12
Buenos Aires	Soleil	16/13
Chicago	Variable	21/11
Londres	Pluie	21/15
Los Angeles	Soleil	26/15
Madrid	Soleil	23/11
Mexico	Averses	18/11
Moscou	Beau	19/11
New Delhi	Soleil	33/21
New York	Beau	22/13
Paris	Variable	20/16
Philadelphie	Variable	22/11
Rio	Pluie	20/20
Rome	Orages	22/17
Tokyo	Éclaircies	22/18
Washington	Beau	22/12

AU SOLEIL

	AUJOURD'HUI	
Acapulco	Averses	27/24
Atlantic City	Variable	25/11
Baltimore	Beau	23/14
Bahamas	Beau	32/25
Barbade	Orages	32/25
Bermudes	Soleil	28/24
Burlington	Averses	16/10
Cape Cod	Variable	20/12
Cape May	Beau	23/13
Daytona Beach	Variable	33/21
KeyWest	Beau	31/26
La Havane	Soleil	32/22
Miami	Beau	32/25
Montego Bay	Beau	33/25
Myrtle Beach	Orages	26/16
Old Orchard B.	Variable	18/7
Orlando	Orages	33/21
Tallahasse	Orages	30/15
Tampa	Variable	32/23
W. Palm Beach	Beau	32/23

ALMANACH

Maximum hier	24°
Minimum hier	11.7°
Normale le jour	15.6°
Normale la nuit	5.4°
Record max.	23.3°/1961
Record min.	-1.1°/1950
Précipitation hier	23 mm

1mm d'eau = environ 1 cm de neige

Indice UV: 3.8 (Bas)

6h36 — Durée du jour: 12h01 — 18h37

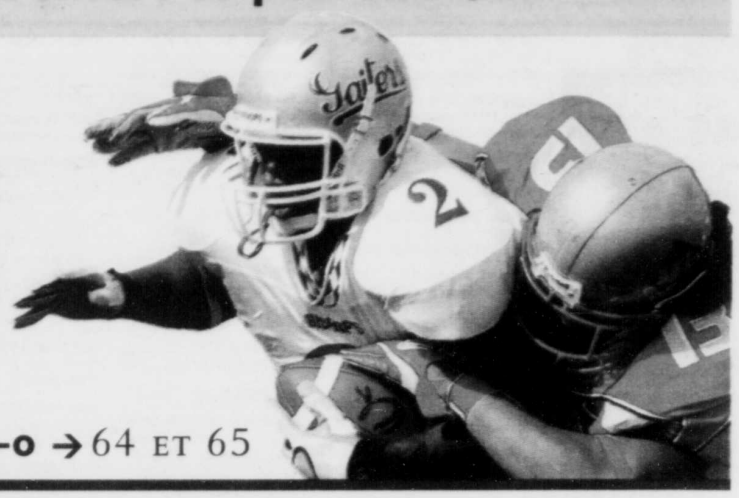
Lune:
lever à 9h54 coucher à 19h31

sept 30 oct 07 oct 14 oct 22

Par souci de qualité, cet espace est réservé pour la gestion de la couleur. leSoleil

ALOUETTES La descente aux enfers se poursuit → 63

sports



FOOTBALL Laval écrase Bishop's 29-0 → 64 ET 65



L'Europe *rides again*

Les Européens ont une fois de plus mérité la coupe Ryder aux dépens des meilleurs golfeurs américains à la grande satisfaction du capitaine Ian Woosnam. — PHOTO AFP

Le cauchemar des Américains perdure en coupe Ryder

Marc Antoine Godin
La Presse

STRAFFAN, Irlande — Les États-Unis se sont fait servir la mère de toutes les dégelées.

En retard 6-10 après les deux premières journées de cette 36e coupe Ryder, ils avaient besoin de se replacer de sérieuse façon s'ils voulaient empêcher l'Europe de récolter, pour la première fois de son histoire, une troisième victoire consécutive.

Or, les Européens ont dominé de façon outrageuse, l'emportant 18 1/2 - 9 1/2, soit la même marque par laquelle ils avaient triomphé il y a deux ans, à Oakland Hills. Les golfeurs du Vieux Continent ont maintenant remporté cinq des six dernières présentations de la coupe Ryder.

« C'est le plus grand moment de ma vie, a avoué le capitaine Ian Woosnam. J'ai gagné un tas de tournois, remporté un tournoi majeur, été premier joueur au monde, mais c'est le moment dont je suis le plus fier. »

Pour la première fois dans l'histoire de la coupe Ryder, une équipe a remporté les cinq séances d'une même compétition.

« Nous sommes venus ici extrêmement préparés et motivés, a plaidé le capitaine de l'équipe américaine, Tom Lehman. Ils ont tout simplement mieux joué. Ils sont allés chercher beaucoup de coups roulés, et on ne peut que leur lever notre chapeau. »

Huit des 12 matchs de simple sont allés du côté de l'Europe, tandis que seulement trois ont été au dossier des États-Unis. L'autre s'est terminé par une nulle.

Le vétéran Colin Montgomerie a lancé le bal en battant David Toms par un trou. Bien vite, le tableau des résultats s'est recouvert de bleu, tout comme le ciel qui, pour une rare fois cette semaine, permettait au soleil de venir illuminer la victoire de l'Europe.

Hier encore, c'est la domination des Européens sur les verts qui a fait la différence. « Ils ont été magiques, a reconnu Lehman. À chaque coupe Ryder, je trouvais qu'ils étaient bons autour des verts ; mais cette fois, ils ont été vraiment exceptionnels. »

L'Anglais Paul Casey a joué un grand match pour vaincre Jim Furyk 2 et 1. À sa suite, en l'espace de 10 minutes, Luke Donald, David Howell, Henrik Stenson et Darren Clarke ont tous terminé leurs matchs. C'était comme lors d'un scrutin électoral, quand les résultats commencent à rentrer et qu'on se met à parler de « balayage ».

GARCIA VAINCU

Du côté américain, la meilleure performance de la journée est venue de Stewart Cink, qui prenait le deuxième départ de la journée. Le joueur de 33 ans a infligé à Sergio Garcia sa première défaite en simple à la coupe Ryder, et l'a privé d'une fiche de cinq en cinq pour sa fin de semaine. Avec sept oiselets en 15 trous, Cink a dominé Garcia 4 et 3 et vécu « la plus belle expérience de partie par trou de ma vie ».

Les mauvaises langues diront que c'était dimanche pour Garcia, un joueur qui n'est pas reconnu, sur le circuit de la PGA, pour connaître de bonnes fins de tournoi. Mais c'était aussi dimanche pour Tiger Woods... ce qui veut dire tout le contraire !

Jouant son meilleur golf du week-end, Tiger a inscrit son troisième point de la fin de semaine en remportant 3 et 2 son match face à Robert Karlsson. En dépit d'un samedi avant-midi lamentable, Woods aura quand même réalisé sa meilleure performance en carrière à la coupe Ryder. « On a eu je ne sais combien de chances de caler des roulés qui auraient pu faire tourner le vent, a relevé Tiger. Mais on n'a pas été en mesure de les convertir, ce que les Européens font à chaque année depuis que je fais partie de l'équipe américaine. »

Considérant toute l'émotion qui entourait Darren Clarke, un scénario parfait lui aurait conféré l'honneur d'inscrire le point de la victoire, mais Henrik Stenson l'a battu de vitesse.

PITIÉ...

L'Irlandais Paul McGinley, qui a livré une belle bataille au jeune J.J. Henry, a concédé à la recrue américaine son dernier roulé pour confirmer la nulle. C'est de cette façon que les Américains ont évité de se faire battre par la plus grande marge de l'histoire.

« Ouais, je vais devoir avoir un mot avec Paul à ce sujet, a plaisanté Woosnam. Ça aurait pu être un record... »

Les Européens ont quand même attendu que Lee Westwood confirme sa victoire sur Chris DiMarco pour sabrer le champagne au milieu d'une foule ravie.

« Il n'y a rien de plus satisfaisant que de battre les Américains », a conclu Sergio Garcia sans mettre de gants blancs.

EN BREF

Prolongation fatale

→Opposés aux Maroons de Lachine, dans un match de la Ligue de hockey junior AAA, les Lions du Collège St. Lawrence/Pont-Rouge ont subi un revers de 6 à 5 en prolongation. Bruno Fortin (2) a dirigé l'attaque des perdants avec un doublé. Les autres buts des Lions ont été comptés par David Bérubé, Dominic Tessier et Charles-Olivier Levasseur. La défaite est allée au dossier du gardien Philippe Roberge. Il a fait face à 31 lancers. *Jean-François Tardif*

Deux nulles

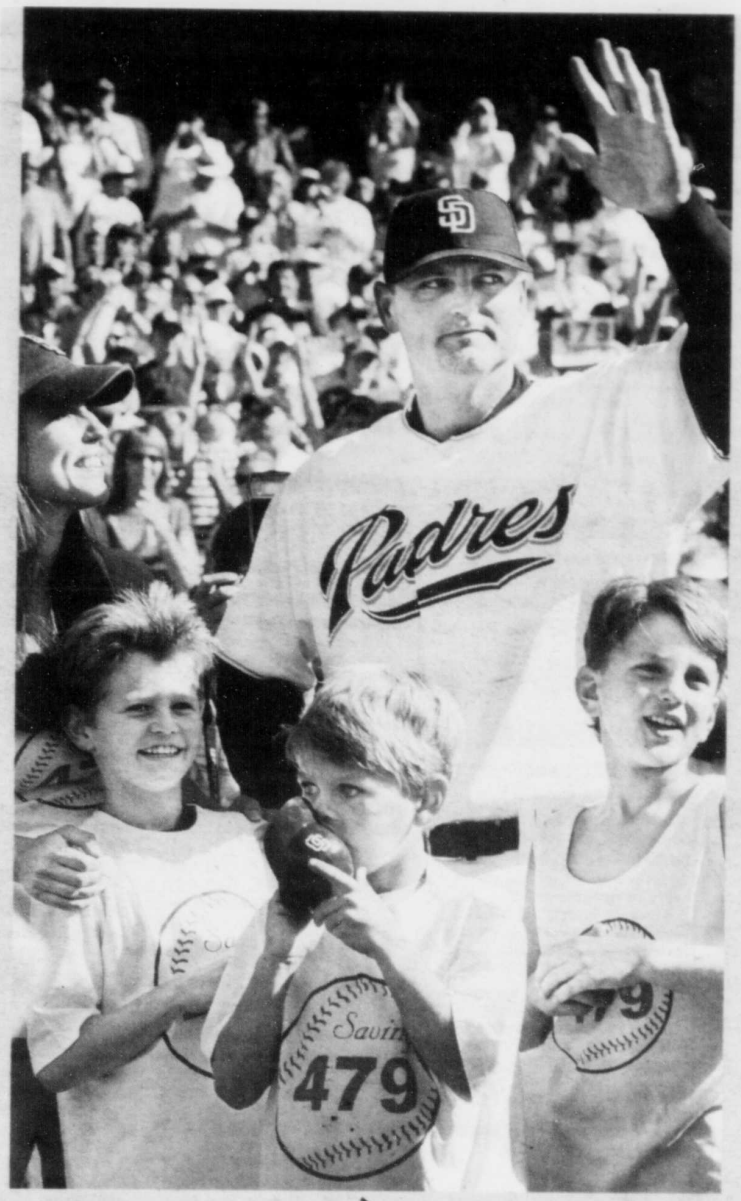
→À l'Université de Montréal pour se mesurer aux Carabins, les formations féminine et masculine de soccer du Rouge et Or ont chacune récolté un point. Les protégées d'Helder Duarte ont annulé 1 à 1 grâce à un but de Caroline Vaillancourt. Dommage pour Laval qui a vu la victoire lui échapper pendant la reprise des arrêts de jeu. Marie-Michèle Vallée, Isabelle Paré et la gardienne Marie-Pier Bilodeau se sont aussi signalées. Du côté masculin, le Rouge et Or a écrit une page d'histoire en récoltant un premier point au stade du CEPSUM dans une nulle de 0 à 0. À noter que la troupe de Samir Ghrib a dû jouer avec un homme en moins pendant 35 minutes. David Chapdelaine-Miller, Michel Mana Nga et le gardien Martin Zerounian ont brillé pour Laval. *Jean-François Tardif*

Place aux réservistes

→Bill McNeil s'est montré bon joueur. L'entraîneur-chef de la formation féminine de rugby du Rouge et Or a profité du match que ses filles livraient au Vert & Or de l'Université de Sherbrooke, une formation moins compétitive, pour donner la chance à ses réservistes d'évoluer. Cela n'a pas empêché la formation lavalloise de mériter une victoire de 29 à 0. Édith Pépin (2) Andréanne Gagnon, Sophie Robitaille et Catherine Carrier ont obtenu les essais des gagnantes. Amélie Thériault a réussi deux transformations. *Jean-François Tardif*

Allmendinger surpasse Bourdais

→ A.J. Allmendinger a surpassé Sébastien Bourdais avec sept tours à faire, puis a conservé son avance jusqu'à un drapeau rouge en fin d'épreuve, hier, pour remporter l'épreuve d'Elkhart Lake de la série Champ Car. Allmendinger a empêché Bourdais de remporter un troisième titre d'affilée de la série. Avec deux courses à faire, Bourdais conserve tout de même une avance de 58 points sur Allmendinger, mais n'a pas encore mis la main sur le titre. Bruno Junquiera a terminé au deuxième rang et Bourdais, à la troisième position. *AP*



HOFFMAN PASSE À L'HISTOIRE

Le releveur Trevor Hoffman, des Padres de San Diego, est devenu le releveur le plus prolifique de l'histoire du baseball majeur. Il a protégé sa 479e victoire, hier soir, pour devancer Lee Smith (478). Il est photographié avec son épouse, Tracy, et ses fils, Brody Burke, Quinn Eddie et Wyatt Quade — PHOTO REUTERS

NASCAR : Kenseth manque d'essence et Burton en profite

Associated Press

DOVER, Delaware — Jeff Burton s'est collé au pare-chocs de la voiture du meneur Matt Kenseth lors des derniers tours de la course, revenant à son niveau et demeurant côte à côte, mais étant incapable de le dépasser.

Avec seulement six tours à faire, Burton a finalement surpassé Kenseth alors que celui-ci a manqué de carburant. Burton a finalement signé la victoire lors de l'épreuve de Dover, hier, et a pris la position de commande dans la course au championnat de la série NASCAR.

Carl Edwards a conclu la course au deuxième rang. Jeff Gordon a grimpé de deux positions dans la course après sa troisième place.

« Il reste huit courses à faire, ce n'est pas fini », a déclaré Burton, qui a pris une mince avance de six points devant Gordon, qui partait de la position de tête.

Il sera plus difficile pour des coureurs comme Kasey Kahne, Kyle Busch et Dale Earnhardt fils de se faufiler dans le championnat, eux qui ont connu des problèmes et se sont sortis de la course.

Kenseth est demeuré en bonne position en vue de la conclusion du championnat, se retrouvant au troisième rang après une 10e position hier.

Burton, qui avait mené 637 tours cette saison sans toutefois obtenir une victoire, a triomphé pour la première fois dans une épreuve de la fin du championnat depuis le 28 octobre 2001.

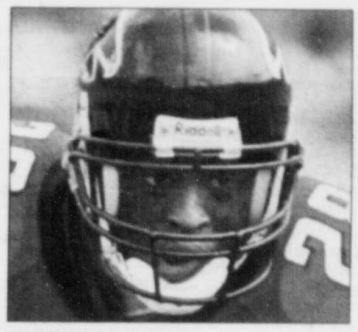
« Notre effort est incroyable, notre combat a été incroyable, car nous n'avions pas la meilleure voiture », a affirmé Gordon.

Kevin Harvick, qui menait la course avant l'épreuve de Dover, a connu un bris de moteur. Il se retrouve au cinquième rang du championnat.

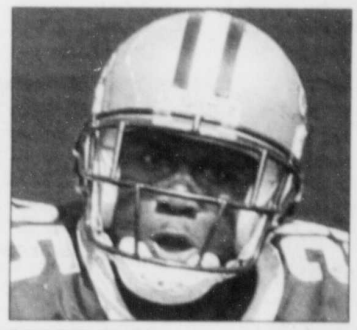
Temps d'arrêt

FACE-À-FACE

Un ouragan destructeur, 30 000 réfugiés et 184 millions $ de réparations plus tard, le désormais mythique Superdome de La Nouvelle-Orléans renaît lors d'une soirée grandiose marquée notamment par la présence de nombreuses célébrités et personnalités, dont Goo Goo Dolls, Green Day, U2 et George W. Bush. Et il y aura aussi un match de football opposant deux grands rivaux : les Falcons d'Atlanta et les Saints. Dans le champ arrière, le vétéran Warrick Dunn (ATL) et la super-recrue Reggie Bush (NO) tenteront chacun d'aider leur équipe à demeurer invaincue.



WARRICK DUNN



REGGIE BUSH

POINT FORT

W.D. Ce vétéran de 31 ans dominait la NFL pour les verges gagnées au sol (266) avant la fin de semaine. Les défensives adverses sont préoccupées par Michael Vick, ce qui lui offre de nombreuses ouvertures.

R.B. Les exploits de l'athlète de 6' et 203 livres durant ses trois années à USC lui ont valu de remporter le trophée Heisman en 2005 et d'être repêché par les Saints au deuxième rang en 2006.

POINT FAIBLE

W.D. L'athlète de 5'9" et 180 livres manque de régularité. Avec les années, ses foulées ont perdu de leur puissance.

R.B. À 21 ans, il n'a pas encore apprivoisé la grosse ligue. À son dernier match, il n'a gagné que cinq verges en six courses.

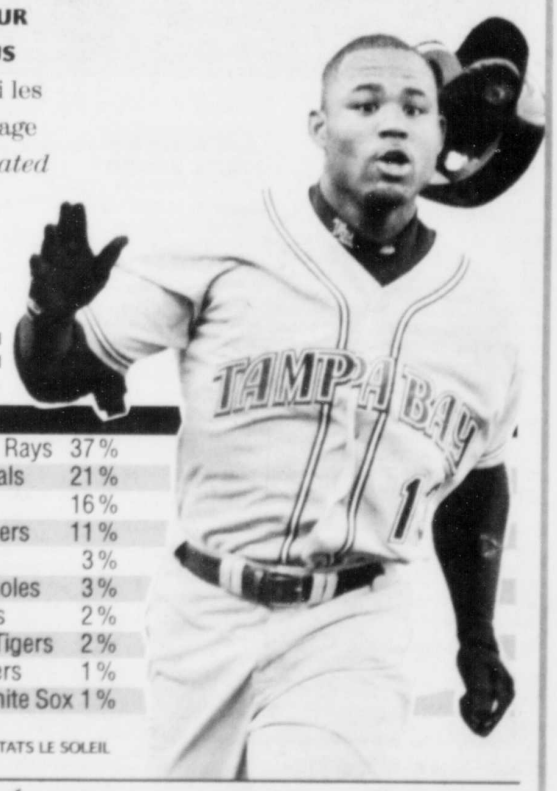
CITATION

« J'ai la balle dans ma poche arrière. Pour une somme modique, j'accepterais peut-être de m'en départir. »

— CLIFF FLOYD, le voltigeur des Mets, après que New York se soit assuré du championnat de la division Est de la Ligue nationale.

ZOOM | BASEBALL

QUI EST LE JOUEUR RÉGULIER LE PLUS RAPIDE ? → Voici les résultats du sondage du *Sports Illustrated* mené auprès de 415 joueurs des majeures.



Carl Crawford

Les votes	
Carl Crawford, Devil Rays	37 %
Joey Gathright, Royals	21 %
Jose Reyes, Mets	16 %
Ichiro Suzuki, Mariners	11 %
Juan Pierre, Cubs	3 %
Corey Patterson, Orioles	3 %
Willy Taveras, Astros	2 %
Curtis Granderson, Tigers	2 %
Rafael Furcal, Dodgers	1 %
Scott Podsednik, White Sox	1 %

Source : SI.com STATS LE SOLEIL

HORAIRE | TÉLÉ

BASEBALL — LIGUES MAJEURES
Chicago Cubs à Cincinnati, 12 h 30, WGN
Boston à Toronto, 19 h, Sportsnet
Oakland à Seattle, 22 h, Sportsnet-Pacifique
Arizona à San Francisco, 22 h, Sportsnet-Ouest

FOOTBALL — LIGUE NATIONALE
Atlanta à La Nouvelle-Orléans, 20 h 30, TSN

BASEBALL

NATIONALE

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
Washington 6, N.Y. Mets 12
Floride 6, Philadelphie 8
Chicago Cubs 11, Cincinnati 4
St. Louis 4, Houston 7
San Francisco 8, Milwaukee 10
Atlanta 9, Colorado 10
Pittsburgh 1, San Diego 2
Arizona 9, L.A. Dodgers 3

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Washington 5, N.Y. Mets 1
Chicago Cubs 2, Cincinnati 3
Floride 7, Philadelphie 10
San Francisco 3, Milwaukee 5
Atlanta 8, Colorado 9
Pittsburgh 1, San Diego 2
Arizona 1, L.A. Dodgers 5
St. Louis 3, Houston 7

LUNDI 25 SEPTEMBRE
Chicago Cubs (Miller 0-2) à Cincinnati (Arroyo 14-10), 12h35
Houston (Albers 0-2) à Philadelphie (Wolf 4-0), 19h05
Washington (B.Perez 1-0) à N.Y. Mets (Glavine 14-6), 19h10
San Diego (Wells 2-5) à St. Louis (Suppan 12-7), 20h10
Arizona (Gonzalez 2-3) à San Francisco (Schmidt 11-8), 22h15

CLASSEMENT

Division Est

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
x-N.Y. Mets	93	62	,600	—	3-7
#-Philadelphie	82	73	,529	11,0	8-2
Floride	76	80	,487	17,5	3-7
é-Atlanta	75	81	,481	18,5	5-5
é-Washington	68	87	,439	25,0	5-5

Division Centrale

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
St. Louis	80	74	,519	—	3-7
Houston	77	78	,497	3,5	6-4
Cincinnati	76	79	,490	4,5	4-6
é-Milwaukee	73	83	,468	8,0	7-3
é-Pittsburgh	65	91	,417	16,0	5-5
é-Chicago Cubs	63	93	,404	18,0	5-5

Division Ouest

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
San Diego	83	72	,535	—	7-3
L.A. Dodgers	82	74	,526	1,5	5-5
San Francisco	75	80	,484	8,0	2-8
é-Colorado	74	82	,474	9,5	6-4
é-Arizona	73	82	,471	10,0	5-5

x-champion de division ; #- meilleur deuxième ; é-éliminés.

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY.	DIF.
Philadelphie	82	73	,529	—
L.A. Dodgers	82	74	,526	,5
Houston	77	78	,497	5,0
Cincinnati	76	79	,490	6,0
Floride	76	80	,487	6,5
San Francisco	75	80	,484	7,0

AMÉRICAINE

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
Boston 3, **Toronto** 5
Seattle 7, Chicago White Sox 11
L.A. Angels 6, Oakland 2
Minnesota 8, Baltimore 5
Detroit 15, Kansas City 4
N.Y. Yankees 0, Tampa Bay 8
Cleveland 6, Texas 3

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Boston 4, **Toronto** 13
N.Y. Yankees 4, Tampa Bay 11
Minnesota 6, Baltimore 3
Cleveland 11, Texas 6
Seattle 7, Chicago White Sox 12
Detroit 11, Kansas City 4
L.A. Angels 7, Oakland 1

LUNDI 25 SEPTEMBRE
Boston (Wakefield 7-10) à **Toronto** (Marcum 2-4), 19h07
Chicago White Sox (Garland 17-6) à Cleveland (Lee 12-11), 19h05
N.Y. Yankees (Wright 10-7) à Tampa Bay (Seo 3-10), 19h15
Kansas City (De La Rosa 5-5) au Minnesota (Bonser 6-5), 20h10
Oakland (Loaiza 11-8) à Seattle (Baek 4-1), 22h05
Texas (Volquez 1-5) à L.A. Angels (Saunders 6-3), 22h05

CLASSEMENT

Division Est

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
x-N.Y. Yankees	93	62	,600	—	4-6
é-Boston	83	73	,532	10,5	5-5
é-**Toronto**	82	73	,529	11,0	7-3
é-Baltimore	68	88	,436	25,5	5-5
é-Tampa Bay	60	95	,387	33,0	3-7

Division Centrale

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
Detroit	94	62	,603	—	7-3
#-Minnesota	92	63	,594	1,5	7-3
Chicago W.S.	87	69	,558	7,0	3-7
é-Cleveland	72	83	,465	21,5	4-6
é-Kansas City	58	97	,374	35,5	3-7

Division Ouest

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
Oakland	90	65	,581	—	7-3
L.A. Angels	84	71	,542	6,0	6-4
é-Texas	78	78	,500	12,5	4-6
é-Seattle	75	81	,481	15,5	6-4

x-champion de division ; #- meilleur deuxième ; é-éliminés.

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY.	DIF.
Minnesota	92	63	,594	—
Chicago W.S.	87	69	,558	5,5

JUNIOR

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

DEMI-FINALES (4 DE 7)

SÉRIE F

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
Trois-Rivières 2, **Québec** 0
(Trois-Rivières gagne la série 4-3)

SÉRIE E
(Longueuil gagne la série 4-0)

FINALE (4 DE 7)

MARDI 26 SEPTEMBRE
Trois-Rivières à Longueuil, 19h30

SENIOR

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

DEMI-FINALES (3 DE 5)

SÉRIE A

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
R.-du-Loup à Coaticook (2), remis, pluie

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Rivière-du-Loup 1-6, Coaticook 6-4
(**Rivière-du-Loup** gagne la série 3-1)

SÉRIE B
(Trois-Rivières gagne la série 3-2)

FOOTBALL

NATIONAL

SEMAINE 3
En congé : Dallas, K.City, Oakland, S. Diego

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
N.Y. Jets 28, Buffalo 20
Green Bay 31, Detroit 24
Washington 31, Houston 15
Jacksonville 14, Indianapolis 21
Tennessee 10, Miami 13
Chicago 19, Minnesota 16
Cincinnati 28, Pittsburgh 20
Caroline 26, Tampa Bay 24
Baltimore 15, Cleveland 14
St. Louis 16, Arizona 14
Philadelphie 38, San Francisco 24
N.Y. Giants 30, Seattle 42
Denver 17, Nouvelle-Angleterre 7

LUNDI 25 SEPTEMBRE
Atlanta à La Nouvelle-Orléans, 20h30

LES COTES DE LA NFL

FAVORIS	COTES	NÉGLIGÉS
LUNDI 25 SEPTEMBRE		
Atlanta	3 1/2 (43)	à La N.-Orléans

CLASSEMENT

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

Division Est

	G	P	N	MOY	PP	PC
N.Y. Jets	2	1	0	.667	68	60
N.-Angleterre	2	1	0	.667	50	51
Buffalo	1	2	0	.333	53	53
Miami	1	2	0	.333	36	54

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
Indianapolis	3	0	0	1.000	90	59
Jacksonville	2	1	0	.667	47	38
Houston	0	3	0	.000	49	98
Tennessee	0	3	0	.000	33	76

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Baltimore	3	0	0	1.000	70	20
Cincinnati	3	0	0	1.000	85	47
Pittsburgh	1	2	0	.333	48	54
Cleveland	0	3	0	.000	45	68

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
San Diego	2	0	0	1.000	67	7
Denver	2	1	0	.667	36	31
Kansas City	0	2	0	.000	16	32
Oakland	0	2	0	.000	6	55

CONFÉRENCE NATIONALE

Division Est

	G	P	N	MOY	PP	PC
Philadelphie	2	1	0	.667	86	64
Dallas	1	1	0	.500	44	34
N.Y. Giants	1	2	0	.333	81	92
Washington	1	2	0	.333	57	61

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
Atlanta	2	0	0	1.000	34	9
La N.-Orléans	2	0	0	1.000	53	41
Caroline	1	2	0	.333	45	60
Tampa Bay	0	3	0	.000	27	67

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Chicago	3	0	0	1.000	79	23
Minnesota	2	1	0	.667	51	48
Green Bay	1	2	0	.333	58	84
Detroit	0	3	0	.000	37	74

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
Seattle	3	0	0	1.000	72	46
St. Louis	2	1	0	.667	47	44
Arizona	1	2	0	.333	58	64
San Francisco	1	2	0	.333	71	85

CANADIENNE

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
Toronto 18, Calgary 39

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Winnipeg 17, **Montréal** 14
C.-Britannique 20, Saskatchewan 23 (p.)

VENDREDI 29 SEPTEMBRE
Montréal à Winnipeg, 20h

UNIVERSITAIRE

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
Mount Allison 14, McGill 45
Montréal 13, Saint Mary's 9
St. Francis Xavier 0, Concordia 37
Sherbrooke 42, Acadia 28

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Bishop's 0, **Laval** 29

SAMEDI 30 SEPTEMBRE
Laval à Sherbrooke, 19h
Concordia à Bishop's, 13h
McGill à Montréal, 13h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Laval	3	3	0	0	101	44	6
Concordia	3	3	0	0	80	26	6
Sherbrooke	3	2	1	0	95	64	4
Bishop's	3	1	2	0	45	83	2
Montréal	3	1	2	0	45	59	2
McGill	3	1	2	0	84	88	2

NCAA

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
No 1 Ohio St. 28, **No 24** Penn State 6
No 2 Auburn 38, Buffalo 7
No 3 Southern Cal 20, Arizona 3
No 4 West Virginia 27, East Carolina 10
No 5 Florida 26, Kentucky 7
No 6 Michigan 27, Wisconsin 13
No 7 Texas 37, Iowa State 14
No 8 Louisville 24, Kansas State 6
No 9 Georgia 14, Colorado 13
No 10 Louisiana St. 49, Tulane 7
No 11 Virginia Tech 29, Cincinnati 13
No 12 Notre Dame 40, Michigan State 37
No 14 Iowa 24, Illinois 7
No 15 Tennessee 33, Marshall 7
No 17 Oklahoma 59, Middle Tennessee 0
No 18 Florida State 55, Rice 7
No 19 Clemson 52, North Carolina 7
No 20 Boston Col. 15, North Carolina St. 17
No 21 California 49, **No 22** Arizona St. 21
No 23 Nebraska 56, Troy 0
No 25 Boise State 41, Hawaii 34

COLLÉGIAL AAA

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
F.X. Garneau 3, Champlain/Lennoxville 12
Vanier 56, **Beauce-Appalaches** 17
Montmorency 0, Vieux-Montréal 65

VENDREDI 29 SEPTEMBRE
Vanier à Montmorency, 19h30

COLLÉGIAL AA

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
Rimouski 7, Jonquière 18
Notre-Dame-de-Foy 21, Sherbrooke 23
Lanaudière 0, **Lévis-Lauzon** 56
Victoriaville 21, André-Grasset 42
Alma 21, Outaouais 14
St-Jean 12, Trois-Rivières 29

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
La Pocatière 7, **Thetford Mines** 17

SOCCER

UNITED

DEMI-FINALES
(2 MATCHS AU TOTAL DES BUTS)

SÉRIE A

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Vancouver 2, **Montréal** 0
(Vancouver gagne la série 2-0)

SÉRIE B

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Rochester 0, Charleston 0
(Rochester gagne la série 1-0)

FINALE

SAMEDI 30 SEPTEMBRE
Vancouver à Rochester, 19h

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
McGill 3, **Laval** 3

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Laval 0, Montréal 0
McGill 4, Concordia 1
UQTR 0, UQAM 0

VENDREDI 29 SEPTEMBRE
Laval à Sherbrooke, 20h
Concordia à Montréal, 20h
Montréal à UQTR, 20h

FÉMININ

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
McGill 1, **Laval** 1

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Laval 1, Montréal 1
McGill 5, Concordia 0
UQTR 0, UQAM 4

VENDREDI 29 SEPTEMBRE
Laval à Sherbrooke, 18h
Concordia à Montréal, 18h
Montréal à UQTR, 18h

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
F.X. Garneau 1, John Abbott 3

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Champlain/St-Lambert à **F.-X. Garneau**
Montmorency à John Abbott

VENDREDI 29 SEPTEMBRE
Montmorency à Champl./St-Lambert, 21h

FÉMININ

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
F.X. Garneau 5, John Abbott 0

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Champlain/St-Lambert 0, **F.-X. Garneau** 3
Dawson à John Abbott

VENDREDI 29 SEPTEMBRE
Dawson à Champlain/St-Lambert, 19h

HOCKEY

LNH

MATCHS PRÉ SAISON

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
Toronto 4, **Montréal** 3
Boston 3, NY Islanders 2
Ottawa 4, Philadelphie 3
St. Louis 0, Atlanta 1
Buffalo 3, Pittsburgh 2 (fusillade)
Floride 2, NY Rangers 3
Caroline 3, Nashville 7
Calgary 2, Edmonton 1
Columbus 2, Chicago 4
Colorado 2, Los Angeles 3
Anaheim 3, San Jose 4

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
New Jersey 3, Washington 1
Philadelphie 1, Pittsburgh 2
Caroline 2, Columbus 4
Ottawa 3, Toronto 2
Atlanta 3, St. Louis 5
Floride 2, Detroit 4
Dallas 4, Tampa Bay 7
Minnesota 2, Chicago 5
Anaheim 3, Vancouver 4 (fusillade)

LUNDI 25 SEPTEMBRE
Montréal c. Ottawa, à Truro, Nouvelle-Écosse, 18h
NY Islanders à NY Rangers, 19h
Detroit à Colorado, 21h
Anaheim à Los Angeles, 22h30

CLASSEMENT

CONFÉRENCE EST

Division Nord-Est

	MJ	G	P	DP	DPDF	BP	BC	PTS
Boston	5	4	1	0	0	16	11	8
Toronto	5	4	1	0	0	15	11	8
Buffalo	4	3	1	0	0	12	9	6
Ottawa	5	2	3	0	0	15	15	4
Montréal	4	0	4	0	0	7	17	0

Division Atlantique

	MJ	G	P	DP	DPDF	BP	BC	PTS
NY Rangers	3	3	0	0	0	8	3	6
Pittsburgh	5	2	2	1	0	15	18	5
New Jersey	5	2	3	0	0	10	8	4
Philadelphie	4	1	3	0	0	10	12	2
NY Islanders	2	0	2	0	0	3	8	0

Division Sud-Est

	MJ	G	P	DP	DPDF	BP	BC	PTS
Tampa Bay	3	2	0	1	0	14	11	5
Atlanta	4	2	2	0	0	12	13	4
Washington	3	1	1	1	0	8	10	3
Floride	6	0	5	1	0	11	21	1
Caroline	3	0	3	0	0	9	16	0

CONFÉRENCE OUEST

Division Centrale

	MJ	G	P	DP	DPDF	BP	BC	PTS
Chicago	5	5	0	0	0	19	8	10
Nashville	4	3	1	0	0	20	10	6
Columbus	6	3	3	0	0	15	20	6
Detroit	4	2	1	0	1	13	12	5
St. Louis	4	1	3	0	0	7	11	2

Division Nord-Ouest

	MJ	G	P	DP	DPDF	BP	BC	PTS
Edmonton	5	4	1	0	0	15	7	8
Calgary	4	3	0	1	0	11	7	7
Minnesota	3	2	1	0	0	10	9	4
Colorado	3	2	1	0	0	9	6	4
Vancouver	4	1	3	0	0	9	15	2

Division Pacifique

	MJ	G	P	DP	DPDF	BP	BC	PTS
San Jose	4	3	1	0	0	14	13	6
Anaheim	5	2	2	0	1	18	19	5
Los Angeles	3	2	1	0	0	11	6	4
Dallas	5	2	3	0	0	15	17	4
Phoenix	4	1	3	0	0	5	13	2

AMÉRICAINE

MATCHS PRÉ SAISON

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
Chicago 2, Peoria 4

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Peoria c. Chicago

LUNDI 25 SEPTEMBRE
Hershey c. Philadelphie à Voorhees, N.J., 13h

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
St.John's 3, Acadie-Bathurst 7
Cap-Breton 7, Rouyn-Noranda 4

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Halifax 6, **Québec** 7
Baie-Comeau 7, **Rimouski** 6
Chicoutimi 2, Gatineau 3 (fusillade)
Lewiston 6, Moncton 7
Île-du-Prince-Édouard 6, Saint-Jean 5 (f.)
Drummondville 5, Shawinigan 4 (fus.)
Cap-Breton 1, Val-d'Or 4

MARDI 26 SEPTEMBRE
Lewiston à **Québec** (Colisée Pepsi), 19h
Baie-Comeau à Chicoutimi (Centre Goerges Vézina), 19h30

CLASSEMENT

Division Ouest

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Shawinigan	4	3	0	1	17	11	7
Val-d'Or	4	3	0	1	22	14	7
Drummondville	4	3	1	0	17	19	6
Baie-Comeau	4	3	1	0	19	16	6
Gatineau	4	3	1	0	17	14	6
Chicoutimi	5	2	1	2	14	15	6
Victoriaville	4	2	2	0	22	15	4
Rimouski	4	1	1	2	17	19	4
R.-Noranda	4	1	3	0	15	23	2
Québec	4	1	3	0	11	21	2

MARQUEURS

	MJ	B	A	PTS
Beauregard, Thomas, Bat.	5	7	5	12
Perreault, Mathieu, Bat.	5	5	7	12
Samson, Jérôme, Mon.	6	4	7	11
Welton, Nathan, Mon.	6	2	9	11
Cameron, Randy, Mon.	6	4	6	10
Madsen, Morten, Vic.	4	3	7	10
McIlveen,Paul-Alexander,Cap.	5	3	7	10
Giroux, Claude, Gat.	4	5	4	9
Tanguay, Maxime, **Rim.**	4	5	4	9
Marquardt, Matt, Mon.	6	5	4	9
Bouchard, Danick, Sha.	4	4	5	9
Laliberté, David, IPE	4	4	5	9
Marchand, Brad, VdO	4	4	5	9
Picard-Hooper,Alexandre,**B-C.**	4	4	5	9
Graham, Ryan, SJs.	4	4	4	8
Welcher, Wesley, SJs.	4	4	4	8
Chabot, Jean-Philip, Gat.	4	3	5	8
Doucet, Benoît, Vic.	4	2	6	8
Sinkovic, Julius, VdO	4	2	6	8
Bartos, Martin, Bat.	5	2	6	8
Bodnarchuk, Andrew, Hal.	5	2	6	8
Fréchette, Martin, Gat.	4	1	7	8

NORD-AMÉRICAINE

MATCHS PRÉ SAISON

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
Sorel-Tracy 1, **Québec** 6

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
St-Jean-sur-Richelieu 2, Sherbrooke 6

VENDREDI 29 SEPTEMBRE
St-Jean-sur-Richelieu à **Québec**, 20h
St-Georges-de-Beauce à **Thetford Mines**, 20h30
Trois-Rivières à Sherbrooke, 20h
St-Hyacinthe à Sorel/Tracy, 20h

MIDGET AAA

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
Lévis 2, **Sém. St-François** 4
Crabtree 2, **École Sec. Notre-Dame** 7
Jonquière 2, C. A.-Girouard 5
Amos 5, Montréal 3
Lac St-Louis 6, Magog 1

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Gatineau 3, Laval-Bourassa 4 (prol.)
Amos 4, Montréal 3 (fusillade)
C. C.-Lemoyne 3, Laurentides 2
Magog 1, Trois-Rivières 4

MERCREDI 27 SEPTEMBRE
C. C.-Lemoyne à Gatineau, 19h30
Châteauguay à Montréal, 19h30

CLASSEMENT

Division Reebok

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
É.S. Notre-Dame	6	6	0	0	33	11	12
S. St-François	6	5	1	0	30	22	10
C. A.-Girouard	7	5	2	0	31	23	10
Magog	6	2	3	1	19	23	5
Trois-Rivières	6	2	3	1	18	23	5
Jonquière	6	2	4	0	18	28	4
Crabtree	6	1	3	2	21	30	4
Lévis	6	1	4	1	17	25	3

SENIOR

LIGUE CENTRALE

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
Pont-Rouge 4, Saguenay 8
Ste-Marie 3, La Pocatière 8
Montmagny 8, Rivière-du-Loup 4
Charlevoix 1, Shawinigan 6

VENDREDI 29 SEPTEMBRE
Shawinigan à Saguenay, 20h30
Ste-Marie à Pont-Rouge, 20h30
Montmagny à Charlevoix, 21h
Rivière-du-Loup à La Pocatière, 21h

JUNIOR AAA

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
St-Lawrence 5, Lachine 6 (prolongation)
Champlain 4, St-Félicien 1

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Joliette 4, Laflèche 3
Lachine 3, Longueuil 5
Kahnawake 6, Vaudreuil 3
St-Jérôme 6, Terrebonne 3

LUNDI 25 SEPTEMBRE
St-Jérôme à St-Eustache, 19h30

FÉMININ AA

SAMEDI 23 SEPTEMBRE
John Abbott 2, St-Jérôme 7
St-Laurent 0, Édouard-Montpetit 1

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
Laflèche 3, Dawson 4
Marie-Victorin 3, Lionel-Groulx 9

VENDREDI 29 SEPTEMBRE
St-Jérôme à **Lévis-Lauzon** (Aréna André-Lacroix), 19h50
Édouard-Montpetit à John Abbott, 20h10

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

SAMEDI ET DIMANCHE

HOCKEY
LIGUE NATIONALE

CAROLINE cède le gardien de but Kris Mayotte, les défenseurs Brandon Roach, Mike Vernace et les avants Dan DaSilva, Ryan Steeves, Dave Svagrovsky et Peter Tsimkalis à Albany de la Ligue américaine.

CHICAGO signe un contrat d'un an avec le gardien de but Brian Boucher.

COLORADO cède le défenseur Kyle Cumiskey, le centre Ben Guite, l'ailier droit John Laliberte et le gardien de but Tyler Weiman à Albany de la Ligue américaine.

DALLAS cède les avants Krys Barch, Chris Conner, Mike Green, Yared Hagos, Marius Holtet, John Lammers, Tuomas Mikkonen, Marty Sertich, Janos Vas, Francis Wathier, les défenseurs Mark Fistic, Marty Wilford et le gardien de but Tobias Stephan à Iowa de la Ligue américaine ; libère l'ailier gauche Kip Brennan.

DETROIT libère les avants Ryan Keller, Ryan Oulahan, le gardien de but Logan Koopmans et le défenseur Derek Meech.

EDMONTON cède les centres Kyle Brodziak, Liam Reddox et l'ailier gauche Tim Sestito à Wilkes-Barre/Scranton de la Ligue américaine.

NASHVILLE cède les avants Ramzi Abid, Shane Endicott, Patrick Leahy, Cal O'Reilly, Brandon Segal, Kim Staal, Daniel Widing, les défenseurs Sheldon Brookbank, Ville Koistinen et les gardiens de but Karl Goehring, Scott Reid et Pekka Rinne à Milwaukee de la Ligue américaine.

PHILADELPHIE signe un contrat de trois ans avec le défenseur Oskars Bartulis.

PHOENIX cède les centres Randall Gelech, Jakub Koreis, Olivier Latendresse, Pascal Rhéaume, Daniel Winnik, les gardiens de but Philippe Sauvé, Josh Tordjman et le défenseur Logan Stephenson à San Antonio de la Ligue américaine.

PITTSBURGH cède le défenseur Wade Skolney à Wilkes Barre/Scranton de la Ligue américaine.

ST. LOUIS cède les avants Jon DiSalvatore, Cam Keith, Peter Sejna, David Backes, Carl Soderberg et le défenseur Tomas Mojzis à Peoria de la Ligue américaine.

TAMPA BAY cède l'ailier gauche Zdenek Blatny, les défenseurs Sylvain Dufresne, Doug O'Brien, Geoff Waugh, les centres Eric Healey, Blair Jones, l'ailier droit Marek Kvapil, le gardien de but Karri Ramo à Springfield de la Ligue américaine et le défenseur Vladimir Mihalik à Prince George de la Ligue junior de l'Ouest.

BASEBALL
LIGUE AMÉRICAINE

BALTIMORE annonce une entente d'affiliation avec Norfolk de la Ligue internationale.

GOLF

COUPE RYDER

Straffan, Irlande

EUROPE 18 1/2, ÉTATS-UNIS 9 1/2

SIMPLE

EUROPE 8 1/2, ÉTATS-UNIS 3 1/2
Colin Montgomerie, Europe, bat David Toms, États-Unis, 1 trou
Stewart Cink, États-Unis, bat Sergio Garcia, Europe, 4 et 3.
Paul Casey, Europe, bat Jim Furyk, États-Unis, 2 et 1.
Tiger Woods, États-Unis, bat Robert Karlsson, Europe, 3 et 2.
Luke Donald, Europe, bat Chad Campbell, États-Unis, 2 et 1.
J.J. Henry, États-Unis, à égalité avec Paul McGinley, Europe.
Darren Clarke, Europe, bat Zach Johnson, États-Unis, 3 et 2.
Henrik Stenson, Europe, bat Vaughn Taylor, États-Unis, 4 et 3.
David Howell, Europe, bat Brett Wetterich, États-Unis, 5 et 4.
Jose Maria Olazabal, Europe, bat Phil Mickelson, États-Unis, 2 et 1.
Lee Westwood, Europe, bat Chris DiMarco, États-Unis, 2 trous
Scott Verplank, États-Unis, bat Padraig Harrington, Europe, 4 et 3.

OMNIUM DU TEXAS PGA

San Antonio, Texas

Eric Axley, 720 000 $ ...68-63-63-71—265
Anthony Kim, 298 666 $ 69-68-66-65—268
Dean Wilson, 298 666 $ 66-67-66-69—268
Justin Rose, 298 666 $ 64-71-65-68—268
Chris Riley, 152 000 $ ...70-64-64-71—269
F.Lickliter II, 152 000 $ 67-66-65-71—269
D.McKenzie, 134 000 $ 65-68-68-69—270
Paul Goydos, 120 000 $ 69-63-69-70—271
C.Hoffman, 120 000 $ ...66-67-67-71—271
H.Frazar, 104 000 $ ...69-66-70-67—272
Jose Coceres, 104 000 $ 68-73-68-63—272
D.Maruyama, 84 000 $ 72-69-66-66—273
Steve Flesch, 84 000 $ 72-67-67-67—273
C.Beckman, 84 000 $ ...66-68-71-68—273
Kent Jones, 62 000 $ ...69-71-65-70—275
R.S.Johnson, 62 000 $ 67-69-69-70—275
Bob Estes, 62 000 $ ...72-67-65-71—275
D.A. Points, 62 000 $ ...65-66-72-72—275
Danny Ellis, 62 000 $ ...68-69-65-73—275
Brandt Jobe, 62 000 $ 69-67-65-74—275

CHALLENGE LONGS DRUGS - LPGA

Danville, Californie

Karrie Webb, 165 000 $ 67-70-66-70—273
A.Sorenstam, 101 192 $ 70-70-69-65—274
Morgan Pressel, 73 408 $ 71-68-69-68—276
Lorena Ochoa, 42 798 $ 68-72-72-66—278
Cristie Kerr, 42 798 $ ...69-70-71-68—278
S.Prammanasudh ...42 798 $ 70-68-72-68—278
Mi Hyun Kim, 42 798 $ 70-72-67-69—278
Maria Hjorth, 27 424 $ 70-68-70-71—279
Il MiChung, 24 654 $ ...71-71-69-69—280
Sarah Lee, 20 868 $ ...73-73-68-67—281
M.Duncan, 20 868 $ ...73-72-69-67—281
Lorie Kane, 20 868 $ ...67-71-71-72—281
Pat Hurst, 17 101 $ ...73-73-69-67—282
Brittany Lang, 17 101 $ 70-70-73-69—282
Kelli Kuehne, 17 101 $ 69-71-71-71—282
Alena Sharp, 7 387 $ ...69-78-72-69—288
Nancy Harvey, 3 435 $ 74-73-73-72—292

CLASSIQUE OREGON TOUR NATIONWIDE

Junction City, Oregon

x-Cliff Kresge, 81 000 $ 70-67-67-67—271
Ricky Barnes, 48 600 $ 67-68-68-68—271
Tim Wilkinson, 30 600 $ 68-68-67-69—272
Chris Baryla, 21 600 $ 69-70-68-68—275
Scott Dunlap, 18 000 $ 68-69-72-67—276
Tom Johnson, 15 637 $ 69-69-73-66—277
Chad Collins, 15 637 $ 68-68-71-70—277
Bradley Hughes, 13 050 $ 70-68-72-68—278
Jarrod Lyle, 13 050 $ ...69-70-70-69—278
Jason Dufner, 13 050 $ 70-72-67-69—278
Rich Barcelo, 10 800 $ 70-71-70-68—279
Fran Quinn, 10 800 $ ...67-68-71-73—279
Tim O'Neal, 7 714 $ ...69-72-73-66—280
Craig Bowden, 7 714 $ 69-73-70-68—280
Tom Scherrer, 7 714 $ 69-68-73-70—280

SOMMAIRES

BASEBALL - NATIONALE

WASHINGTON 5 N.Y. METS 1

	ab	p	cs	pp
BCstro 2b	1	1	0	0
FLopez ac	5	0	2	1
ASrano cg	3	1	1	1
Zmrmn 3b	4	0	2	1
Fick 1b	4	0	1	0
Church cc	4	1	2	0
SRivra l	0	0	0	0
Lmbrd cd	4	0	1	0
Harper r	3	1	1	0
Ar Jr.p	2	0	0	0
HMateo fs	1	1	1	1
Traber l	0	0	0	0
Rauch l	0	0	0	0
Logan cc	1	0	0	0

	ab	p	cs	pp
Ring l	0	0	0	0
Ledee fs	1	0	0	0
Hmber l	0	0	0	0
Totaux	**32**	**5**	**1**	**1**

	ab	p	cs	pp
Pierre cc	4	0	1	0
Bynum 2b	4	0	1	0
Dmpstr l	0	0	0	0
Eyre l	0	0	0	0
ARmrz 3b	4	1	1	1
Murton cg	4	0	0	0
Moore 1b	3	0	0	0
Howry l	0	0	0	0
Theriot 2b	1	0	1	0
HBlnco r	4	0	1	0
Coats cd	4	1	1	1
Cedeno ac	3	0	0	0
Mateo l	2	0	0	0
Wuertz l	0	0	0	0
Ohman l	0	0	0	0
Mabry 1b	1	0	0	0
Totaux	**34**	**2**	**6**	**2**
Chicago Cubs				
Cincinnati				

	ab	p	cs	pp
Dnorfia cc	4	1	2	0
Httberg 1b	2	0	1	0
Aurilia ac	4	0	0	0
Dunn cg	1	0	0	0
Wise cg	3	0	1	0
Clayton fs	1	0	1	1
EEcrcn 3b	4	1	2	0
BPhilps 2b	4	0	1	0
Hopper cd	4	0	0	1
LaRue r	2	0	0	0
Hlndsw fs	1	0	1	0
Olmedo cs	0	1	0	0
Harang l	3	0	0	0
JCastro fs	1	0	0	0
Totaux	**34**	**3**	**9**	**2**
Chicago Cubs	.000	100	010	— 2
Cincinnati	.000	100	002	— 3

E—Hatteberg (4). LSB—Chi. 5, Cin. 12. 2B—Hollandsworth (5). C—ARamirez (37), Coats (1). BV—Pierre (56), Bynum (8).

Chicago Cubs	ML	CS	P	PM	BB	RB
Mateo	5	3	1	1	4	4
Wuertz	1	2-3	0	0	0	1
Ohman	1-3		0	0	0	0
Howry	1		2	0	0	0
Dempster P,1-9	1-3		3	2	2	1
Eyre	0		1	0	0	0
Cincinnati						
Harang G,15-11	9		6	2	2	0

MVL—Dempster 2. Arbitres—marbre, Nelson; 1er, Dowdy; 2e, Marsh; 3e, Timmons. D—2:38. A—22 226 (42 271).

FLORIDE 7 PHILADELPHIE 10

	ab	p	cs	pp
HaRmz ac	5	1	2	1
Uggla 2b	5	0	0	0
MiCbr 3b	4	0	1	0
Winhm cg	4	1	2	0
Helms 1b	3	2	2	2
Brwski l	0	0	0	0
CRoss cc	4	1	1	2
Olivo r	4	0	1	0
Borchd cd	3	1	1	0
Olsen l	1	0	0	0
Garcia l	1	0	1	0
Amzga fs	1	0	0	0
Resop l	0	0	0	0
Petit l	0	0	0	0
Jacobs 1b	1	1	1	2
Totaux	**36**	**7**	**12**	**7**
Floride				
Philadelphie				

	ab	p	cs	pp
Rollins ac	5	2	3	2
Vctrno cc	5	1	0	0
Utley 2b	4	2	3	4
Howard 1b	5	0	2	0
Conine cd	5	1	1	0
Robrsn cg	0	0	0	0
Burrell cg	4	2	2	1
Bourn cd	0	0	0	0
Coste r	5	1	3	3
Nunez 3b	3	1	1	0
Moyer l	2	0	0	0
Madson l	0	0	0	0
Geary l	0	0	0	0
RiWhite l	0	0	0	0
Totaux	**39**	**10**	**15**	**10**
Floride	.400	001	002	— 7
Philadelphie	.007	101	10x	—10

E—HaRamirez (26). DJ—Phi. 3. LSB—Flo. 4, Phi. 9. 2B—HaRamirez (45), Helms (16), Olivo (22), Howard (24). 3B—Willingham (2). C—HaRamirez (15), Helms (10), CRoss (13), Jacobs (20), Rollins (24), Utley 2 (31), Burrell (27), Coste (7). S—Moyer.

Floride	ML	CS	P	PM	BB	RB
Olsen P,12-9	2	2-3	7	7	3	0
Garcia	3	1-3	5	2	2	0
Resop		0	0	0	0	0
Petit	1	2-3	3	1	1	2
Borowski		1-3	0	0	0	0
Philadelphie						
Moyer G,4-2		6	8	5	5	2
Madson		1	1	0	0	0
Geary		1	1	0	0	0
RiWhite		1	2	2	2	0

Atteint—par Olsen (Nunez). Arbitres—marbre, Wegner; 1er, Hudson; 2e, Layne; 3e, Davidson. D—2:46. A—44 772 (43 647).

S. FRANCISCO 3 MILWAUKEE 5

	ab	p	cs	pp
Frndsn 2b	4	0	0	0
SFinley cc	4	1	1	0
Hlnbrn 1b	4	0	1	0
Alou cd	4	1	1	0
Linden cg	3	0	0	0
Feliz 3b	4	1	2	1
Alfonzo r	4	0	2	1
dlRosa ac	3	0	1	1
Cain l	2	0	0	0
MaSwy fs	1	0	0	0
Stanton l	0	0	0	0
Totaux	**33**	**3**	**8**	**3**
San Francisco				
Milwaukee				

	ab	p	cs	pp
Gwynn cc	4	0	0	0
Cirillo 2b	4	0	1	0
Fildr 1b	4	0	1	0
BHall ac	3	1	0	0
Jenkins cd	3	1	0	0
CHart cg	2	1	0	0
DaBell 3b	3	2	1	2
Rivera r	3	0	2	3
BShets l	2	0	0	0
FCdero l	0	0	0	0
Totaux	**28**	**5**	**5**	**5**
San Francisco	.010	010	001	— 3
Milwaukee	.020	003	00x	— 5

DJ—Mil. 1. LSB—S.F. 4, Mil. 5. 2B—Alou (24), Feliz (33), Alfonzo 2 (16), Fielder (34), Rivera (8). C—DaBell (10). RV—CHart (8).

San Francisco	ML	CS	P	PM	BB	RB
Cain P,13-11		7	5	5	5	7
Stanton		1	0	0	1	1
Milwaukee						
BSheets G,6-7		8	5	2	2	0
FCordero VP,16		1	3	1	1	0

Arbitres—marbre, Reynolds; 1er, Danley; 2e, Welke; 3e, Cederstrom. D—2:18. A—23 049 (41 900).

ATLANTA 8 COLORADO 9

	ab	p	cs	pp
MGiles 2b	5	1	1	0
Rnteria ac	5	2	2	1
CJones 3b	3	2	3	1
Lngrhn cg	0	0	0	0
AJones cc	3	1	0	1
McCnn r	5	2	3	5
Frncur cd	5	0	0	0
LaRche 1b	2	0	1	0
Thrmn 1b	2	0	1	0
Aybar fs	1	0	1	0
Diaz cg	4	0	2	0
Prado 3b	1	0	0	0
James l	2	0	0	0
Vllrrl l	0	0	0	0
Ward fs	1	0	1	0
McBrid l	0	0	0	0
Yates l	0	0	0	0
BPena fs	1	0	0	0
Totaux	**40**	**8**	**15**	**8**
Atlanta	.500	201	000	— 8
Colorado	.000	240	12x	— 9

DJ—Col. 1. LSB—Atl. 12, Col. 9. 2B—CJones 2 (28), Thorman (11), Diaz (15), Carroll (23), Spilborghs (6), Barmes (26), Salazar (3). 3B—Baker (2), Holliday (5). C—Renteria (13), CJones (24), McCann 2 (23), Hawpe (20), Baker (5), Holliday (32). S—James.

Atlanta	ML	CS	P	PM	BB	RB
James		5	7	6	2	3
Villarreal		1	1	0	1	1
McBride		1	2	1	1	0
Yates P,2-5		1	3	2	2	1
Colorado						
Morillo		4	8	7	7	3
Hampson		1	3	1	1	1
Venafro		1	0	0	0	0
RRamirez	1	2-3	1	0	0	1
Affeldt G,4-1		1-3	1	0	0	0
Fuentes VP,29		1	2	0	0	0

Atteint—par James (Castilla), par Morillo (AJones). MVL—RRamirez. Arbitres—marbre, Hickox; 1er, Poncino; 2e, Darling; 3e, Dreckman. D—3:03. A—30 216 (50 449).

PITTSBURGH 1 SAN DIEGO 2

	ab	p	cs	pp
Duffy cc	4	1	2	0
JWlson ac	4	0	1	0
Bay cg	4	0	0	0
Nady cd	4	0	0	0
Doumit 1b	4	0	2	1
JBtsta 3b	4	0	1	0
Castillo 2b	3	0	1	0
FSnchz fs	1	0	0	0
Mldndo r	3	0	0	0
McLery l	2	0	0	0
Perez l	0	0	0	0
Shrpiss l	0	0	0	0
Burnitz fs	0	0	0	0
Bayliss l	0	0	0	0
Marte l	0	0	0	0
STorres l	0	0	0	0
Totaux	**33**	**1**	**7**	**1**
Pittsburgh				
San Diego				

	ab	p	cs	pp
DRbrts cg	3	0	0	0
BGiles cd	4	0	0	0
AGnztz 1b	4	0	0	0
Bard r	3	1	2	1
Brnyan 3b	1	1	1	1
Alxndr 3b	1	0	0	0
Cmeron cc	3	0	1	0
Blum ac	4	0	1	0
Brfield 2b	3	0	1	0
Hnsley l	2	0	1	0
Merdth l	0	0	0	0
Hffman l	0	0	0	0
Totaux	**28**	**2**	**7**	**2**
Pittsburgh	.100	000	000	— 1
San Diego	.000	101	00x	— 2

E—Maldonado (1). DJ—Plt. 1. LSB—Plt. 6, S.D. 8. C—Bard (9), Branyan (5). BV—DRoberts (43), Barfield (20). RV—Alexander (1). S—Meredith.

Pittsburgh	ML	CS	P	PM	BB	RB
McLeary		5	4	1	1	2
Perez P,0-1		0	1	1	1	0
Sharpless		1	0	0	0	0
Bayliss	1-3		1	0	0	1
Marte		1	1	0	0	0
STorres	2-3		0	0	0	1
San Diego						
Hensley G,11-11		6	7	1	1	0
Meredith		2	0	0	0	1
Hoffman VP,43		1	0	0	0	0

Atteint—par Meredith (Burnitz), par Perez (Branyan). Arbitres—marbre, Emmel; 1er, Runge; 2e, Winters; 3e, Froemming. D—2:25. A—41 932 (42 445).

ARIZONA 1 L.A. DODGERS 5

	ab	p	cs	pp
Cllspo 2b	4	0	0	0
Quentin cd	4	0	1	1
CJcksn 1b	4	0	2	0
Byrnes cc	4	0	0	0
Hrston cg	4	0	0	0
Easley 3b	3	0	1	0
Cunsell 3b	1	0	0	0
Drew ac	3	1	1	0
CSnydr r	3	0	0	0
LHrndz l	2	0	0	0
LVzcno l	0	0	0	0

	ab	p	cs	pp
Furcal ac	2	1	2	0
Lofton cc	4	1	1	1
Grcprr 1b	4	1	1	4
JKent 2b	4	0	0	0
JDrew cd	3	0	0	0
Btemit 3b	4	0	1	0
MrAnd cg	3	1	1	0
Martin r	3	0	0	0
JLugo fs	1	0	0	0
Brxtn l	0	0	0	0
Robles 3b	1	0	0	0
Totaux	**31**	**5**	**7**	**5**
Arizona	.001	000	000	— 1
L.A. Dodgers	.000	010	004	— 5

E—LHernandez (4). Betemit (12). LSB—Ari. 7, L.A. 8. 2B—Quentin (10), CJackson (25), Kuo (1). C—Garciaparra (19). RV—Furcal (12). S—LHernandez, Martin.

Arizona	ML	CS	P	PM	BB	RB
LHernandez		7	5	1	1	5
LVizcaino P,4-6	1	2-3	2	4	4	2
L.A. Dodgers						
Kuo		7	4	1	0	2
Broxton		1	1	0	0	0
Saito G,6-2		1	0	0	0	0

Arbitres—marbre, Reed; 1er, Tschida; 2e, Barrett; 3e, Diaz. D—2:58. A—49 822 (56 000).

SAMEDI

WASHINGTON 6 N.Y. METS 12

	ab	p	cs	pp
FLopez ac	5	1	1	0
NJhnsn 1b	3	1	0	0
Fick 1b	1	0	0	1
ASrano cg	4	2	2	1
Zmrmn 3b	4	1	1	0
BCstro fs	1	0	1	0
Kearns cd	2	0	0	1
Lmbrd cd	1	0	0	0

	ab	p	cs	pp
Reyes ac	3	1	3	3
Chavez cc	5	1	1	1
Wright 3b	5	3	3	3
JuFrco 1b	5	1	2	1
ShGren cd	4	1	2	0
Mldge cg	5	2	2	2

	ab	p	cs	pp
Vidro 2b	3	0	1	2
Schndr r	2	0	0	1
Logan cc	4	0	1	0
O'Cnnr l	1	0	0	0
RWgnr l	0	0	0	0
HMateo fs	1	0	0	0
Schrder l	0	0	0	0
FeRdgz l	0	0	0	0
Brgmn l	0	0	0	0
Dorta fs	1	1	1	0
Totaux	**33**	**5**	**8**	**6**
Washington	.000	130	101	— 6
N.Y. Mets	.000	060	33x	—12

DJ—Was. 1. LSB—Was. 8, N.Y. 9. 2B—Zimmerman (43), Logan (2), Dorta (1), Reyes (30), Lo Duca (37), JuFranco (9), ShGreen (30), Milledge (7), Woodward (10). 3B—Wright (5). C—ASoriano (46), Lo Duca (5), Wright (25). BV—FLopez (41), Reyes (58), Chavez (12). S—O'Connor.

Washington	ML	CS	P	PM	BB	RB
O'Connor P,3-8	4	2-3	8	6	6	1
RWagner		1-3	2	0	0	0
Schroder			1	0	0	0
FeRodriguez			1	3	3	3
Bergmann			1	4	3	3
N.Y. Mets						
Maine G,6-5			5	3	4	4
Ring			1	1	0	0
Mota			1	1	1	1
Heilman			1	0	0	0
BWagner			1	3	1	1

D—3:14. A—45 247 (57 333).

S. FRANCISCO 8 MILWAUKEE 10

	ab	p	cs	pp
Winn cc	5	2	3	1
Vizquel ac	5	0	1	1
Hlnbrn 1b	5	0	1	1
Bonds cg	4	1	2	1
Drham 2b	3	2	1	0
Wilson l	0	0	0	0
Sadler l	0	0	0	0
Tschnr l	0	0	0	0
Munter l	0	0	0	0
MaSwy fs	0	0	0	0
Alou cd	5	2	3	2
Feliz 3b	4	0	0	1
TGreen r	1	0	0	0
Alfonzo r	3	0	0	1
Lowry l	2	0	0	0
Niekro fs	1	1	1	0
Frndsn 2b	1	0	0	0
Totaux	**39**	**8**	**12**	**8**
San Francisco	.102	022	100	— 8
Milwaukee	.510	000	22x	—10

E—Bonds (3), Alou (4), Feliz (20), BHall (19). LSB—S.F. 8, Mil. 8. 2B—Winn 3 (33), Alou 2 (23), Niekro (9), Graffanino (17), BHall (38), Mench (6), Rivera (7). 3B—DaBell (4). C—Bonds (26), Alou (21). BV—Graffanino (2). BS—Feliz, CHart.

San Francisco	ML	CS	P	PM	BB	RB
Lowry		5	7	6	5	1
Wilson	1	2-3	1	2	2	2
Sadler		0	1	0	0	0
Taschner P,0-1		1	2	2	1	0
Munter		1-3	0	0	0	0
Milwaukee						
Capuano	5	1-3	11	7	7	1
Sarfate		2-3	0	0	0	1
Kolb			1	1	1	0
Capellan G,4-2			1	0	0	0
FCordero VP,15		1	0	0	0	1

D—3:33. A—33 989 (41 900).

ATLANTA 9 COLORADO 10

	ab	p	cs	pp
MGiles 2b	3	0	0	0
Ray l	0	0	0	0
Devine l	0	0	0	0
Ward fs	1	0	0	0
Moylan l	0	0	0	0
CJones fs	1	0	0	0
McBrid l	0	0	0	0
Rnteria ac	4	1	1	2
Diaz cg	5	1	2	0
AJones cc	4	4	4	3
Frncur cd	5	0	1	1
Aybar 3b	4	1	2	1
LaRche 1b	5	1	2	0
Pratt r	5	1	3	0
Davies l	1	0	0	0
Barry l	0	0	0	0
Prado 2b	2	0	1	1

	ab	p	cs	pp
KMtsui 2b	3	2	2	2
Salazar cc	5	0	3	2
Sllivan cc	0	0	0	0
Atkins 3b	5	0	0	0
Hlliday cg	4	1	1	1
Helton 1b	4	2	2	0
Baker cd	5	2	2	1
Fentes l	0	0	0	0
Tlowzki ac	3	2	2	2
Innetta r	3	1	1	0
Francis l	1	0	1	2
Fremn fs	0	0	0	0
Mesa l	1	0	0	0
Affeldt l	0	0	0	0
Field l	0	0	0	0
Corpas l	1	0	0	0
Hawpe cd	0	0	0	0
Totaux	**40**	**9**	**16**	**8**
Atlanta	.201	110	121	— 9
Colorado	.036	010	00x	—10

E—JWilson (17), Peavy (2). DJ—S.D. 1. LSB—Plt. 5, S.D. 9. 2B—Cameron (33), AGonzalez (36). C—Barfield (13). BV—Duffy (24), Cameron (25).

Pittsburgh	ML	CS	P	PM	BB	RB
Duke P,10-14	6	1-3	6	2	2	5
Capps		1-3	0	0	0	0
Grabow		1-3	0	0	0	0
Marte			1	0	0	0
San Diego						
Peavy G,10-14			8	6	1	1
Hoffman VP,42			1	0	0	0

D—2:16. A—43 168 (42 445).

ARIZONA 9 L.A. DODGERS 3

	ab	p	cs	pp
Byrnes cc	6	0	4	2
OHudsn 2b	6	1	2	0
LGnztz cg	6	0	0	1
Vlverde l	0	0	0	0
JEstda r	5	0	2	1
Tracy 3b	4	1	0	0
Cunsell 3b	1	2	1	0
CJcksn 1b	4	2	3	2
Drew ac	5	1	2	1
Quentin cd	4	2	3	2
MBtsta l	4	0	0	0
Cllspo fs	0	0	0	0
CByng cc	0	0	0	0

	ab	p	cs	pp
Furcal ac	4	1	1	0
Lofton cc	3	1	1	0
Grcprr 1b	4	1	1	2
JKent 2b	4	0	0	0
JDrew cd	3	0	3	1
Btemit 3b	3	0	0	0
Tomko l	0	0	0	0
Dssens l	0	0	0	0
Carrar l	0	0	0	0
Glaus 3b	3	1	1	2
Adams 2b	2	2	1	0
JMcDnl ac	1	0	0	0
Totaux	**33**	**4**	**9**	**3**
Boston	.110	001	100	— 4
Toronto	.013	004	50x	—13

E—WPena (3), Glaus (14). DJ—Bos. 1, Tor. 2. LSB—Bos. 6, Tor. 7. 2B—Lowell 2 (46), WPena (15), AGonzalez (24), Johnson (33), Rios (30), VWells (38), Overbay 2 (46), AHill (27), Adams (14). 3B—Youkilis (2), Rios (5). C—DOrtiz (53), Overbay (21). BS—Lowell, VWells.

Boston	ML	CS	P	PM	BB	RB
Snyder P,4-5		3	7	4	4	2
Gabbard	2	2-3	0	2	2	2
Delcarmen		1-3	3	2	2	0
DiNardo		1-3	3	4	4	1
Burns		2-3	2	1	1	0
Jarvis			1	1	0	0
Toronto						
Chacin G,9-3			5	6	3	3
Tallet		2-3	0	0	0	0
League	1	1-3	2	1	0	0
Downs		2	1	0	0	0

Atteint—par Chacin (Kapler). BP—BMolina. Arbitres—marbre, Schrieber; 1er, Eddings; 2e, DeMuth; 3e, Joyce. D—3:05. A—44 212 (50 598).

N.Y. YANKEES 4 TAMPA BAY 11

	ab	p	cs	pp
Damon cc	5	0	0	0
Jeter ac	4	0	2	1
Canzro ac	1	0	0	0
BAbreu cd	4	0	1	0
ARod 3b	3	1	0	0
APhilps 3b	1	0	0	0
Shffield 1b	3	0	1	0
Cairo 1b	1	0	0	0
Cano 2b	4	1	2	1
NGreen 2b	0	0	0	0
Matsui fd	2	2	2	1
Posada r	2	0	0	0
WNives r	1	0	0	0
Guiel cg	2	0	1	0
CWlson fs	0	0	0	0
MeCbr fs	1	0	0	0
Thmps cg	1	0	1	1

	ab	p	cs	pp
Baldelli cc	5	2	2	2
DYong cd	5	2	0	0
Crwfrd cg	4	1	3	3
Norton 1b	2	1	1	0
ToPerz 2b	0	0	0	0
Wggntn 2b	4	1	2	3
Witt fd	4	0	0	0
Nvarro r	4	2	1	0
Upton 3b	3	2	1	1
Zobrist ac	4	0	2	2

	ab	p	cs	pp
Gomez 3b	5	0	1	0
Mrkkis cd	4	0	1	0
Tejada ac	3	2	2	2
Gbbons fd	4	0	1	0
Newhn fd	0	0	0	0
CaLee cg	5	0	2	0
Blalock 1b	3	1	1	0
Kinsler 2b	3	1	1	1
Cruz cd	4	1	2	1
Totaux	**35**	**3**	**9**	**3**
Minnesota	.202	000	020	— 6
Baltimore	.000	102	000	— 3

E—BRoberts (8). Tejada (19). DJ—Min. 1. LSB—Min. 10, Bal. 8. 2B—LCastillo (22), CPatterson (19). C—Mauer (12), Nevin (10), Tejada 2 (24), CPatterson (15). RV—LCastillo (11), Gomez (2). S—Punto. BS—Nevin.

Minnesota	ML	CS	P	PM	BB	RB
Garza G,3-5	5	2-3	6	3	3	4
JRincon		1-3	0	0	0	0
DReyes		1-3	2	0	0	0
Neshek		2-3	0	0	0	1
Perkins		0	1	0	0	0
Crain		1	0	0	0	0
Nathan VP,35		1	0	0	0	2
Baltimore						
Loewen P,6-6		6	8	4	3	1
Burres		2-3	2	0	0	0
Williams		1-3	0	0	0	0
RuOrtiz		2-3	3	2	2	0
BChen		1-3	0	0	0	0
Manon		1	0	0	0	3

Atteint—par RuOrtiz (RoWhite). MVL—Loewen, Manon. Arbitres—marbre, Cuzzi; 1er, Meriwether; 2e, Crawford; 3e, O'Nora. D—3:05. A—23 005 (48 290).

CLEVELAND 11 TEXAS 6

	ab	p	cs	pp
Szmore cc	5	2	2	4
Inglett 2b	5	0	2	0
VMrtnz r	5	1	1	0
Garko 1b	3	1	0	1
Choo cg	4	1	2	1
Kzmnff fd	3	1	0	0
JhPlta ac	4	2	1	0
Gutirrz cd	4	1	2	0
Boone 3b	5	2	2	4
Totaux	**38**	**11**	**12**	**10**
Cleveland	.130	025	000	—11
Texas	.011	030	010	— 6

E—Matthews (7), DeRosa (5). DJ—Cle. 1. LSB—Cle. 10, Tex. 9. 2B—JhPeralta (27), Gutierrez (8), Blalock (26), Ojeda (2), Cruz 2 (3). C—Sizemore 2 (27). BV—Inglett (4), Choo (4), Boone 2 (5). S—Inglett, Gutierrez. BS—Kinsler.

Cleveland	ML	CS	P	PM	BB	RB
Wstbrk G,14-10		5	9	5	5	3
Sikrski	2	2-3	1	1	1	0
Lara		1-3	1	0	0	0
JaDavis		1	1	0	0	0
Texas						
Millwood P,16-11	4	2-3	7	6	6	5
Mahay			0	1	0	0
Benoit			1	2	4	1
CJWilson	1	1-3	1	1	1	0
Littleton			1	1	0	0
Masset			1	0

EN BREF

Favre lance sa 400e passe de touché

→ Brett Favre a rejoint un club sélect en complétant la 400e passe de touché de sa carrière, hier, puis il a ajouté deux autres majeurs pour mener les Packers de Green Bay vers leur première victoire de la saison, 31-24 contre les Lions de Detroit (0-3). La première passe de touché de la rencontre de Favre — un relais de 75 verges à la recrue Greg Jennings — lui a permis de devenir le deuxième quart dans l'histoire de la NFL, après Dan Marino, à atteindre le cap des 400. Marino a en totalisé 420 durant sa carrière. Favre (25 en 36, 340 verges) a atteint le cap des 400 à son 228e match. Marino a réussi sa 400e passe de touché à sa 227e rencontre. *AP*

Brunell établit un record

→ Mark Brunell a complété ses 22 premières passes du match pour établir un record de la NFL et Clinton Portis a marqué deux touchés à son premier départ de la campagne, si bien que les Redskins de Washington ont malmené les Texans de Houston 31-15. Brunell, 36 ans, a réussi la plus longue séquence dans l'histoire de la NFL au chapitre des passes complétées dans un même match quand il a rejoint Santana Moss sur une distance de six verges au troisième quart. C'était sa 22e passe de suite. L'ancienne marque de 21 avait été établie le 11 novembre 2002 par Rich Gannon, des Raiders d'Oakland. *AP*

Les Bears invaincus

→ Après avoir connu un après-midi difficile face à une défensive soudainement avare du côté des Vikings du Minnesota, Rex Grossman a complété une passe de touché de 24 verges à Rashied Davis avec un peu moins de deux minutes à faire, et les Bears de Chicago (3-0) ont pu venir de l'arrière pour s'imposer 19-16. Grossman (23 en 41, 278 verges) a ensuite réussi la première passe de touché de sa carrière lors d'un quatrième quart, après avoir vu Chester Taylor échapper le ballon avec trois minutes et demi à faire, puis Adewale Ogunleye le recouvrer à la ligne de 37 des Vikings (2-1). *AP*

Les Giants écrasés

→ Les Giants de New York voulaient réduire la bruyante foule des Seahawks au silence très tôt dans le match, mais ils se sont plutôt retrouvés avec leur pire déficit en 82 ans d'histoire après une demie. Matt Hasselbeck a lancé cinq passes de touché, dont quatre en première demie, pendant qu'Eli Manning était victime de trois interceptions, si bien que les Giants se sont retrouvés avec un déficit de 42-3 et ont subi un revers de 42-30. Les Seahawks ont ainsi remporté un 12e match de suite à domicile. Ils présentent un dossier de 3-0 pour la troisième fois en quatre saisons. Leur attaque a profité du premier départ de Deion Branch avec l'équipe pour exploser. L'ancien joueur des Patriots de la Nouvelle-Angleterre a capté deux passes pour des gains de 23 verges et a converti un jeu renversé en gain de huit verges. Il a permis à Seattle d'aligner quatre ailiers espacés sur le terrain, une nouveauté pour les Seahawks. Les Giants (1-2) n'ont jamais été dans le coup. *AP*

Keyshawn Johnson en vedette

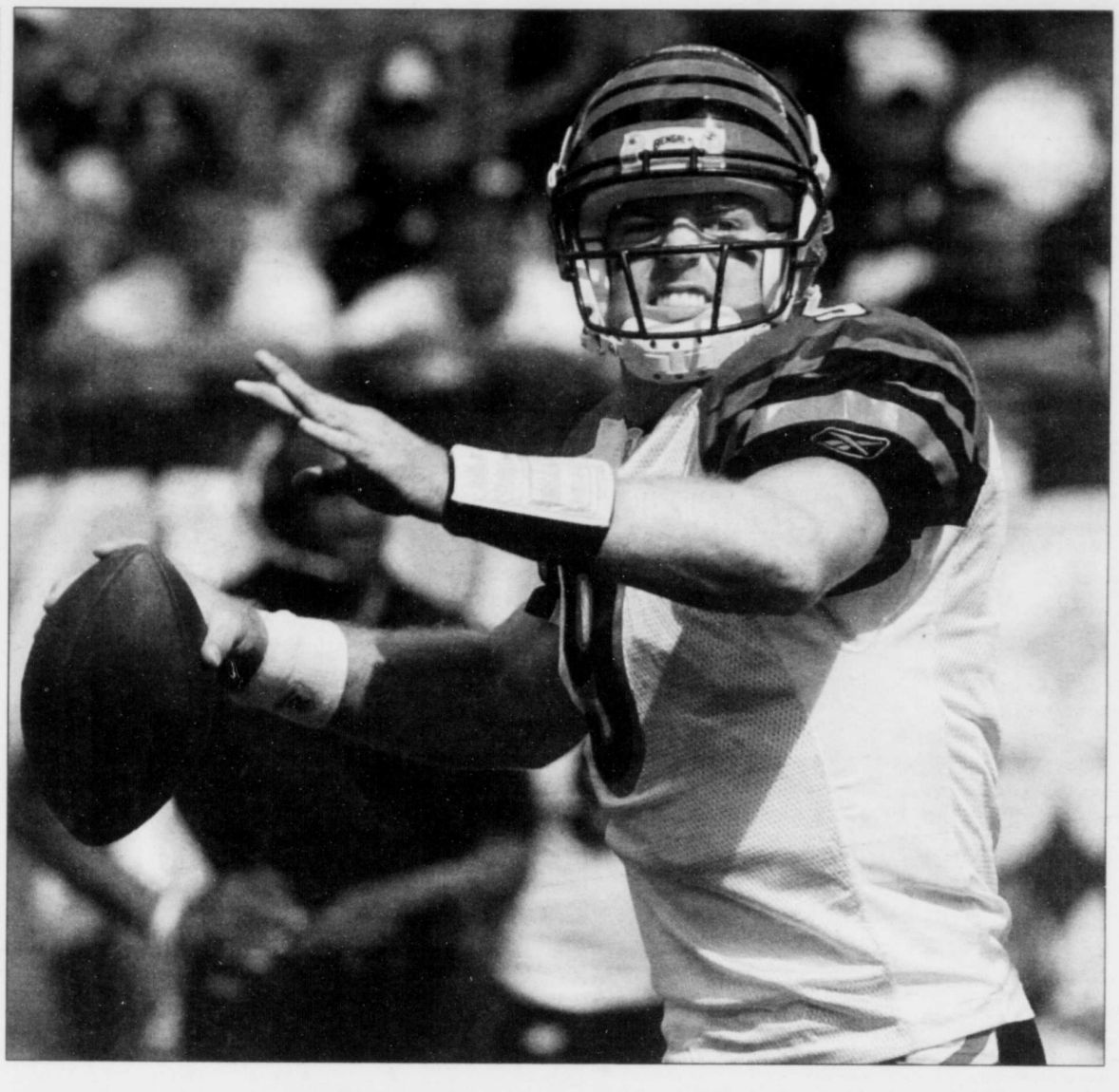
→ De retour à Tampa Bay pour la première fois en trois ans, Keyshawn Johnson a marqué deux touchés contre son ancienne équipe et Jake Delhomme a orchestré une poussée de dernière minute pour permettre aux Panthers de la Caroline de battre les Buccaneers 26-24. Delhomme a permis aux Panthers de franchir juste assez de terrain pour que John Kasay réussisse son quatrième placement de la journée avec deux secondes à jouer. Kasay a réussi des bottés de 51, 50 et 49 verges avant d'ajouter un botté de précision de 46 verges bon pour la victoire. *AP*

Pennington précis

→ Chad Pennington a couronné trois poussées de 58 verges ou plus avec des touchés tandis que le secondeur Victor Hobson a retourné un échappé sur une distance de 32 verges pour le touché, ce qui a permis aux Jets de New York de vaincre les Bills de Buffalo 28-20. Pennington, qui avait atteint le cap des 300 verges par la passe à ses deux sorties précédentes, a cette fois complété 19 passes en 29 pour des gains de 183 verges. Il a complété une passe d'une verge à Chris Baker pour le touché. La défensive new-yorkaise a fait le reste, limitant les Bills à 13 points en cinq possessions à l'intérieur de la ligne de 30 des Jets. *AP*

Les Dolphins à l'arraché

→ Une poussée de 50 verges s'est conclue par un placement de 39 verges d'Olindo Mare avec 3:39 à disputer, si bien que les Dolphins de Miami ont pu vaincre les Titans du Tennessee 13-10. Les Dolphins se retrouvent donc avec une fiche de 1-2, même s'ils n'ont marqué que quatre touchés au total jusqu'ici cette saison. Les Titans présentent un dossier de 0-3 pour la sixième fois depuis la fondation de la concession, en 1960. Les Dolphins l'ont emporté, même si le quart Daunte Culpepper a été limité à 168 verges par la passe et qu'il a été plaqué cinq fois derrière la ligne de mêlée. Ronnie Brown a franchi 90 verges au sol. *AP*



Le quart Carson Palmer, des Bengals de Cincinnati, n'a pas connu son meilleur match, mais ce fut suffisant pour vaincre les Steelers de Pittsburgh. — photo Reuters

Palmer se venge

Associated Press

PITTSBURGH — Il a détesté chacun des huit mois d'épuisante réadaptation et l'équipe qui l'a forcé à vivre cet enfer. Carson Palmer n'a pas joué avec autant de panache qu'il l'aurait voulu contre l'équipe qu'il hait le plus, mais le résultat final s'est avéré des plus satisfaisants.

Alternant entre l'excellence et la médiocrité, le quart des Bengals a lancé deux passes de touché à T.J. Houshmandzadeh en moins d'une minute au quatrième quart à la suite de deux revirements commis par les Steelers de Pittsburgh, hier, si bien que Cincinnati a pu vaincre les champions en titre du Super Bowl au compte de 28-20.

« Notre équipe est meilleure que l'an dernier et nous nous attentions à remporter ce match, mais il a fallu tout donner », a déclaré le demi offensif Rudi Johnson.

Ce fut notamment le cas de Palmer, qui avait les Steelers dans sa mire pratiquement depuis le moment où Kimo von Oelhoffen lui avait déchiqueté le genou au début de l'affrontement éliminatoire entre Cincinnati et Pittsburgh au mois de janvier dernier. Palmer (18 en 26, 193 verges) a commis trois échappés et deux interceptions en plus d'être victime de six sacs, hier, mais il s'est racheté avec quatre passes de touché.

« Il n'y avait rien de personnel dans la façon dont j'ai abordé ce match, a dit Palmer, qui a reconnu durant la saison morte à quel point il déteste les Steelers. Je ne me suis pas présenté sur le terrain en pensant que c'était le temps de la revanche. Je pensais au fait que c'était un match de section et qu'il fallait récolter la victoire. »

Chris Henry, l'ailier espacé qui a subi une blessure en même temps que Palmer, n'a pas été aussi diplomate. « Nous visions de revenir cette année et de battre Pittsburgh deux fois », a lancé Henry, qui a gobé les deux autres passes de touché de Palmer et réussi cinq attrapés au total.

Les Bengals (3-0) en ont donc une sur deux en banque. Ils profitent déjà d'une avance de deux matchs dans la section Nord de l'Association américaine sur les Steelers (1-2), qui n'ont pas survécu à un deuxième match médiocre en sept jours de la part de leur quart en convalescence.

Ben Roethlisberger, qui se remet d'un accident de moto et d'une appendicite, a été limité à 18 passes complétées en 39 tentatives pour des gains de 209 verges. Il a commis trois interceptions. « Je me suis imposé beaucoup de pression pour produire, a indiqué Roethlisberger. Il y a eu beaucoup de hauts et de bas, mais je pense que j'ai franchi une étape importante. »

Les Bengals ont marqué 21 points à la suite de revirements commis par les Steelers. Alors que Pittsburgh semblait avoir le match sous contrôle en dépit d'une avance de seulement 17-14, Palmer a profité d'échappés du spécialiste de retours de botté de dégagement Ricardo Colclough et du demi offensif Verron Haynes pour atteindre Houshmandzadeh sur des distances de neuf et 30 verges en l'espace de seulement 54 secondes.

Houshmandzadeh avait raté deux rencontres à cause d'une blessure au talon. Mais pendant que les Steelers limitaient Chad Johnson à un attrapé et 11 verges, il a profité du marquage individuel préconisé par Pittsburgh pour réussir neuf réceptions et obtenir des gains de 94 verges.

« Ça démontre à quel point l'équipe est bonne quand le quart ne joue pas bien et que tu gagnes quand même », a noté Palmer.

L'échappé de Colclough à la ligne de neuf des Steelers, recouvré par Tony Stewart, a toutefois été le fait saillant du match. Colclough a tenté d'attraper le ballon en plaçant les mains au-dessus de sa tête, mais il ne l'a jamais maîtrisé.

« Le blâme me revient, ça n'arrivera plus », a déclaré l'entraîneur Bill Cowher, qui a reconnu qu'il n'aurait pas dû utiliser un joueur sans expérience dans une situation aussi délicate.

Les Colts peuvent aussi être patients

Associated Press

INDIANAPOLIS — Habituée de marquer beaucoup de points, l'attaque des Colts d'Indianapolis a prouvé hier qu'elle pouvait aussi faire preuve de patience.

De retour dans le vestiaire des siens à la mi-temps, Peyton Manning a tenté de ne pas se laisser gagner par la frustration après avoir vu les Jaguars de Jacksonville limiter les Colts à seulement trois séries à l'attaque et à neuf jeux offensifs dans les 27 premières minutes de jeu.

« Il faut rester calme », a déclaré celui qui a été proclamé joueur par excellence de la NFL à deux reprises. Manning a été limité à un touché par la passe, mais il en a marqué un autre par la course en deuxième demie, tandis que Terrence Wilkins a retourné un botté de dégagement sur 82 verges pour le touché, si bien que les Colts ont pu vaincre les Jags 21-14 et prouver qu'ils demeuraient rois et maîtres de la section Sud dans l'Association américaine.

« Offensivement, nous avions assez d'expérience pour savoir que tout allait se décider au quatrième quart, et qu'il ne fallait pas s'en faire », a déclaré Manning.

Les Colts (3-0) ont l'habitude de garder leur calme. Sauf que le plan de match très combatif des Jaguars a failli venir à bout de leur belle sérénité.

Les Jags (2-1) se sont efforcés de réussir de gros plaqués dans les couloirs intérieurs et ils se sont fiés à leur vitesse pour fermer le jeu dans les couloirs extérieurs. Pendant ce temps, l'offensive cherchait à contrôler le ballon afin d'empêcher les Colts de le reprendre, grâce à une attaque au sol qui a récolté 191 verges, dont 86 après le premier quart.

La stratégie semblait parfaite... le temps d'une demie du moins.

DE L'IMPROVISATION

Le problème, c'est que les triples champions de section se sont mis à improviser. C'est ainsi qu'ils ont réussi le troisième plus long retour de botté de dégagement payant de leur histoire. De son côté, Manning a marqué son premier touché au sol depuis la saison 2002. Indianapolis a ainsi récolté un 11e gain de suite contre un rival de la section Sud de l'AFC, et une quatrième victoire en cinq sorties contre les Jaguars.

« Ils ont maintenant le droit de pavoiser », a constaté le quart de Jacksonville, Byron Leftwich.

Les Jaguars voulaient lancer un message aux Colts six jours après avoir dominé les champions en titre du Super Bowl, les Steelers de Pittsburgh.

La défensive est parvenue à garder Manning en déséquilibre pendant la majorité du match. Il n'a complété que 14 de ses 31 passes pour des gains de 219 verges par la voie des airs avec une passe de touché, la 249e de sa carrière. Le quart des Colts a toutefois atteint la zone des buts par la course après une belle feinte pour confirmer la victoire au milieu du quatrième quart.

Marvin Harrison a capté six passes pour des gains de 94 verges et il n'est plus qu'à trois attrapés du quatrième rang de l'histoire. Andre Reed a 951 réceptions en carrière et Harrison, 949.

Les Jaguars, qui ont contrôlé le ballon pendant plus de 24 minutes en première demie, se sont fiés au duo composé de Fred Taylor et de Maurice Drew pour dicter le rythme du match. Taylor a franchi 74 verges en 21 courses et Drew 103 en 13, en plus de capter quatre ballons pour 32 verges. Ce dernier a notamment marqué un touché de sept verges par le passe en fin de rencontre.

C'aurait pu être suffisant si les Jags n'avaient pas bousillé plusieurs occasions de marquer — une erreur qui ne pardonne pas face aux Colts.

« Nous en avons laissé beaucoup sur le terrain, mais nous devons nous assurer que ce genre de chose n'arrive pas, a dit Leftwich. Dans un tel contexte, il faut marquer plus que sept points. »

Leftwich, qui a complété 16 passes en 28 tentatives pour des gains de 107 verges avec deux interceptions, a été l'un des principaux coupables. Il y a aussi Josh Scobee, qui a raté des bottés de précision de 24 et 49 verges.

SOMMAIRES DE LA NFL

N.Y. JETS 28 BUFFALO 20

N.Y. Jets	0	14	7	7	— 28
Buffalo	7	3	0	10	— 20

PREMIER QUART
Buf—Parrish 51 passe de Losman (Lindell transformation) 14:05

DEUXIÈME QUART
NYJ—Barlow 3 course (Nugent transformation) 10:17
Buf—BP Lindell 36 ..... 6:52
NYJ—Baker 1 passe de Pennington (Nugent transformation) 0:14

TROISIÈME QUART
NYJ—Hobson 32 retour d'échappé (Nugent transformation) 10:05

QUATRIÈME QUART
Buf—BP Lindell 28 ..... 9:14
NYJ—Houston 5 course (Nugent transformation) 3:20
Buf—Losman 12 course (Lindell transformation) 1:15

Assistance: 72 067.

	NYJ	Buf
Premiers essais	15	26
Offensive totale	256	475
Gains au sol	24-74	31-169
Gains aériens	182	306
Retours dégag.-verges	2-19	2-8
Retours bottés-verges	3-54	5-111
Interception-Retour	1-0	0-0
Comp-Ten-Int	19-29-0	22-39-1
Sac-verges perdues	1-1	3-22
Bottés-Moyennes	7-48.3	2-49.5
Échappées-perdues	0-0	2-2
Pénalités-verges	8-52	6-43
Temps de possession	26:47	33:13

STATISTIQUES INDIVIDUELLES
Courses—N.Y. Jets, Barlow 12-31, Washington 7-25, Houston 2-10, Pennington 3-8. Buffalo, McGahee 26-150, Losman 3-14, Price 1-4, Thomas 1-1.
Passes—N.Y. Jets, Pennington 19-29-0-183. Buffalo, Losman 22-38-1-328, Moorman 0-1-0-0.
Réceptions—N.Y. Jets, Coles 10-78, Cotchery 3-33, Baker 3-15, Washington 2-52, Dwight 1-5. Buffalo, Evans 8-107, Parrish 4-104, Reed 4-45, Price 3-49, McGahee 2-3, Royal 1-20.
Placement raté—Aucun.

GREEN BAY 31 DETROIT 24

Green Bay	14	3	7	7	— 31
Detroit	14	0	7	3	— 24

PREMIER QUART
GB—Jennings 75 passe de Favre (Rayner transformation) 7:03
Det—Bryson 37 passe de Kitna (Hanson transformation) 3:51
GB—Manuel 29 retour d'interception (Rayner transformation) 2:05
Det—R.Williams 42 passe de Kitna (Hanson transformation) 0:00

DEUXIÈME QUART
GB—BP Rayner 24 ..... 7:51

TROISIÈME QUART
GB—Driver 5 passe de Favre (Rayner transformation) 6:44
Det—K.Jones 5 course (Hanson transformation) 3:28

QUATRIÈME QUART
GB—Green 10 passe de Favre (Rayner transformation) 12:19
Det—BP Hanson 40 ..... 5:24

Assistance: 61 095.

	GB	Det
Premiers essais	18	23
Offensive totale	400	424
Gains au sol	27-60	23-105
Gains aériens	340	319
Retours dégag.-verges	3-24	4-26
Retours bottés-verges	3-84	6-140
Interception-Retour	1-29	0-0
Comp-Ten-Int	25-36-0	25-40-1
Sac-verges perdues	0-0	3-23
Bottés-Moyennes	5-49.6	5-42.8
Échappées-perdues	3-2	1-0
Pénalités-verges	5-30	6-46
Temps de possession	30:40	29:20

STATISTIQUES INDIVIDUELLES
Courses—Green Bay, Green 22-63, Morency 3-3, Driver 1-(moins 1), Favre 1-(moins 5). Detroit, Jones 17-81, Kitna 5-18, Calhoun 0-5, Hakim 1-1.
Passes—Green Bay, Favre 25-36-0-340. Detroit, Kitna 25-40-1-342.
Réceptions—Green Bay, Green 8-68, Jennings 3-101, Franks 3-39, Driver 3-20, Herron 2-25, Ferguson 2-10, D.Lee 1-32, Robinson 1-24, Henderson 1-13, D.Martin 1-8. Detroit, R.Williams 7-138, Jones 5-44, Campbell 3-53, Furrey 3-38, Bryson 2-46, Hakim 2-14, Schlesinger 2-7, Calhoun 1-2.
Placement raté—Aucun.

WASHINGTON 31 HOUSTON 15

Washington	7	14	7	3	— 31
Houston	7	0	0	8	— 15

PREMIER QUART
Hou—Bruener 2 passe de Carr (K.Brown transformation) 11:34
Was—Betts 9 course (Hall transformation) 8:48

DEUXIÈME QUART
Was—Randle El 23 passe de Brunell (Hall transformation) 14:52
Was—Portis 30 course (Hall transformation) 0:01

TROISIÈME QUART
Was—Portis 1 course (Hall transformation) 5:35

QUATRIÈME QUART
Was—BP Hall 46 ..... 14:50
Hou—Daniels 2 passe de Carr (Dayne course) 12:21

Assistance: 70 069.

	Wash	Hou
Premiers essais	25	17
Offensive totale	495	261
Gains au sol	41-234	18-61
Gains aériens	261	200
Retours dégag.-verges	1-4	2-16
Retours bottés-verges	3-62	5-107
Interception-Retour	1-0	0-0
Comp-Ten-Int	24-27-0	19-29-1
Sac-verges perdues	0-0	1-8
Bottés-Moyennes	2-56.0	4-39.5
Échappées-perdues	1-1	3-1
Pénalités-verges	12-126	7-57
Temps de possession	38:27	21:33

STATISTIQUES INDIVIDUELLES
Courses—Washington, Betts 16-124, Portis 16-86, Cartwright 5-15, Randle El 1-7, Moss 1-2, Brunell 2-0. Houston, Dayne 14-58, Carr 3-3, Gado 1-0.
Passes—Washington, Brunell 24-27-0-261. Houston, Carr 19-29-1-208.
Réceptions—Washington, Moss 6-50, Cooley 4-18, Randle El 3-34, Betts 3-27, Sellers 3-9, Portis 2-78, Lloyd 2-20, Patten 1-25. Houston, A.Johnson 11-152, Moulds 4-27, Dayne 1-13, Putzier 1-12, Bruener 1-2, Daniels 1-2.
Placement raté—Aucun.

JACKSONVILLE 14 INDIANA. 21

Jacksonville	7	0	0	7	— 14
Indianapolis	0	7	7	7	— 21

PREMIER QUART
Jac—Leftwich 4 course (Scobee transformation) 7:31

DEUXIÈME QUART
Ind—Wilkins 82 retour de botté (Gramatica transformation) 11:42

TROISIÈME QUART
Ind—Clark 30 passe de Manning (Gramatica transformation) 11:55

QUATRIÈME QUART
Ind—Manning 2 course (Gramatica transformation) 8:30
Jac—Jones-Drew 7 passe de Leftwich (Scobee transformation) 3:32

Assistance: 57 041

	Jac	Ind
Premiers essais	20	14
Offensive totale	297	272
Gains au sol	40-191	20-63
Gains aériens	106	209
Retours dégag.-verges	4-58	3-82
Retours bottés-verges	4-109	3-30
Interception-Retour	0-0	2-32
Comp-Ten-Int	16-28-2	14-31-0
Sac-verges perdues	1-1	2-10
Bottés-Moyennes	4-46.5	7-43.3
Échappées-perdues	0-0	0-0
Pénalités-verges	4-38	4-35
Temps de possession	39:24	20:36

STATISTIQUES INDIVIDUELLES
Courses—Jacksonville, Jones-Drew 13-103, Taylor 21-74, Leftwich 6-14. Indianapolis, Rhodes 14-48, Addai 3-15, Manning 3-0.
Passes—Jacksonville, Leftwich 16-28-2-107. Indianapolis, Manning 14-31-0-219.
Réceptions—Jacksonville, Jones-Drew 4-32, Wrighster 4-25, Wilford 3-32, R.Williams 2-8, Brady 1-6, Pearman 1-5, Taylor 1-(moins 1). Indianapolis, Harrison 6-94, Wayne 4-82, Addai 3-13, Clark 1-30.
Placement raté—Jacksonville, Scobee 24, 49.

TENNESSEE 10 MIAMI 13

Tennessee	0	7	3	0	— 10
Miami	3	0	7	3	— 13

PREMIER QUART
Mia—BP Mare 40 ..... 5:56

DEUXIÈME QUART
Ten—Scaife 27 passe de Collins (Bironas transformation) 13:42

TROISIÈME QUART
Mia—Culpepper 5 course (Mare transformation) 8:57
Ten—BP Bironas 22 ..... 4:42

QUATRIÈME QUART
Mia—BP Mare 39 ..... 3:39

Assistance: 72 733.

	Tenn	Mia
Premiers essais	14	17
Offensive totale	316	289
Gains au sol	22-62	37-159
Gains aériens	254	130
Retours dégag.-verges	4-31	2-2
Retours bottés-verges	1-21	2-42
Interception-Retour	0-0	2-(-6)
Comp-Ten-Int	19-33-2	17-26-0
Sac-verges perdues	2-15	5-38
Bottés-Moyennes	6-45.8	6-52.7
Échappées-perdues	2-1	2-1
Pénalités-verges	6-47	5-29
Temps de possession	24:31	35:29

STATISTIQUES INDIVIDUELLES
Courses—Tennessee, Henry 21-60, White 1-2. Miami, R.Brown 26-90, Chambers 1-39, Booker 1-18, Suggs 2-7, Culpepper 7-5.
Passes—Tennessee, Collins 19-33-2-269. Miami, Culpepper 17-26-0-168.
Réceptions—Tennessee, Bennett 5-84, Scaife 3-53, Givens 2-47, Troupe 2-41, Wade 2-17, Henry 2-10, Ro.Williams 1-9, Cramer 1-6, White 1-2. Miami, Welker 5-59, Chambers 4-39, Booker 2-36, McMichael 2-15, R.Brown 2-10, Barnes 2-9.
Placement raté—Tennessee, Bironas 51. Miami, Mare 30.

CHICAGO 19 MINNESOTA 16

Chicago	3	0	6	10	— 19
Minnesota	3	3	0	10	— 16

PREMIER QUART
Min—BP Longwell 31 ..... 10:49
Chi—BP Gould 41 ..... 6:20

DEUXIÈME QUART
Min—BP Longwell 26 ..... 1:08

TROISIÈME QUART
Chi—BP Gould 24 ..... 10:53
Chi—BP Gould 31 ..... 3:18

QUATRIÈME QUART
Min—Winfield 7 retour d'interception (Longwell transformation) 14:53
Chi—BP Gould 49 ..... 10:37
Min—BP Longwell 41 ..... 7:27
Chi—Davis 24 passe de Grossman (Gould transformation) 1:53

Assistance: 63 754.

	Chi	Min
Premiers essais	19	11
Offensive totale	325	286
Gains au sol	21-51	24-97
Gains aériens	274	189
Retours dégag.-verges	3-12	2-16
Retours bottés-verges	5-129	6-119
Interception-Retour	0-0	2-37
Comp-Ten-Int	23-41-2	21-31-0
Sac-verges perdues	1-4	1-5
Bottés-Moyennes	3-50.7	4-39.8
Échappées-perdues	0-0	2-2
Pénalités-verges	10-82	8-83
Temps de possession	28:21	31:39

STATISTIQUES INDIVIDUELLES
Courses—Chicago, Th.Jones 18-54, Grossman 3-(moins 3). Minnesota, C.Taylor 20-74, Moore 3-23, B.Johnson 1-0.
Passes—Chicago, Grossman 23-41-2-278. Minnesota, B.Johnson 21-31-0-194.
Réceptions—Chicago, Muhammad 9-118, Berrian 6-70, Davis 3-48, Th.Jones 3-11, Clark 2-31. Minnesota, T.Taylor 6-82, Williamson 4-39, Moore 3-18, C.Taylor 3-15, McMullen 2-21, Wiggins 1-9, Richardson 1-7, Kleinsasser 1-3.
Placement raté—Aucun.

CINCINNATI 28 PITTSBURGH 20

Cincinnati	0	14	0	14	— 28
Pittsburgh	7	0	10	3	— 20

PREMIER QUART
Pit—Parker 3 course (J.Reed transformation) 9:04

DEUXIÈME QUART
Cin—Henry 16 passe de Palmer (Graham transformation) 6:34
Cin—Henry 3 passe de Palmer (Graham transformation) 0:05

TROISIÈME QUART
Pit—BP J.Reed 37 ..... 9:37
Pit—Parker 1 course (J.Reed transformation) 5:43

QUATRIÈME QUART
Cin—Houshmandzadeh 9 passe de Palmer (Graham transf.) 7:59
Cin—Houshmandzadeh 30 passe de Palmer (Graham transf.) 7:05
Pit—BP J.Reed 36 ..... 3:47

Assistance: 64 922.

	Cin	Pgh
Premiers essais	15	27
Offensive totale	246	365
Gains au sol	25-87	38-170
Gains aériens	159	195
Retours dégag.-verges	0-0	3-14
Retours bottés-verges	5-106	2-26
Interception-Retour	3-73	2-34
Comp-Ten-Int	18-26-2	18-39-3
Sac-verges perdues	6-34	3-13
Bottés-Moyennes	5-53.4	2-42.0
Échappées-perdues	3-1	2-2
Pénalités-verges	5-45	2-25
Temps de possession	26:09	33:51

STATISTIQUES INDIVIDUELLES
Courses—Cincinnati, R.Johnson 19-47, Watson 3-35, Palmer 3-5. Pittsburgh, Parker 31-133, Haynes 5-24, Wilson 1-14, Roethlisberger 1-(moins 1).
Passes—Cincinnati, Palmer 18-26-2-193. Pittsburgh, Roethlisberger 18-39-3-208.
Réceptions—Cincinnati, Houshmandzadeh 9-94, Henry 5-69, R.Johnson 2-10, C.Johnson 1-11, Watson 1-9. Pittsburgh, Haynes 5-33, Wilson 3-73, Miller 3-34, Holmes 3-30, Ward 2-17, Parker 1-13, Washington 1-8.
Placement raté—Pittsburgh, Reed 48.

CAROLINE 26 TAMPA BAY 24

Caroline	10	10	3	3	— 26
Tampa Bay	0	7	14	3	— 24

PREMIER QUART
Car—Johnson 31 passe de Delhomme (Kasay transformation) 14:01
Car—BP Kasay 51 ..... 1:31

DEUXIÈME QUART
Car—Johnson 4 course (Kasay transformation) 12:41
TB—Galloway 8 passe de Simms (M.Bryant transformation) 6:57
Car—BP Kasay 50 ..... 0:50

TROISIÈME QUART
TB—C.Williams 4 course (M.Bryant transformation) 12:46
TB—Simms 2 course (M.Bryant transformation) 5:56
Car—BP Kasay 49 ..... 0:36

QUATRIÈME QUART
TB—BP M.Bryant 28 ..... 5:01
Car—BP Kasay 46 ..... 0:02

Assistance: 65 423.

	Car	TB
Premiers essais	22	13
Offensive totale	350	209
Gains au sol	28-101	25-64
Gains aériens	249	145
Retours dégag.-verges	4-30	2-9
Retours bottés-verges	4-82	5-104
Interception-Retour	1-11	0-0
Comp-Ten-Int	22-36-0	14-25-1
Sac-verges perdues	3-23	1-10
Bottés-Moyennes	3-33.7	6-45.5
Échappées-perdues	3-3	0-0
Pénalités-verges	7-40	6-56
Temps de possession	34:23	25:37

STATISTIQUES INDIVIDUELLES
Courses—Caroline, Foster 20-82, Delhomme 2-12, K.Johnson 1-4, Hoover 1-4, D.Williams 4-(moins 1). Tampa Bay, C.Williams 19-48, Alstott 3-12, Pittman 1-3, Simms 2-1.
Passes—Caroline, Delhomme 22-36-0-272. Tampa Bay, Simms 13-24-1-139, Gradkowski 1-1-0-16.
Réceptions—Caroline, S.Smith 7-112, K.Johnson 7-97, Foster 3-7, Hoover 2-19, Colbert 1-16, Carter 1-14, Gaines 1-7. Tampa Bay, A.Smith 4-72, Pittman 2-25, C.Williams 2-16, Alstott 2-(moins 3), Hilliard 1-16, Clayton 1-14, Galloway 1-8, Jolley 1-7.
Placement raté—Aucun.

BALTIMORE 15 CLEVELAND 14

Baltimore	3	0	0	12	— 15
Cleveland	0	14	0	0	— 14

PREMIER QUART
Bal—BP Stover 32 ..... 5:09

DEUXIÈME QUART
Cle—Edwards 58 passe de Frye (Dawson transformation) 9:36
Cle—Frye 1 course (Dawson transformation) ..... :29

TROISIÈME QUART
Aucun point.

QUATRIÈME QUART
Bal—Heap 3 passe de McNair (passe ratée) 14:56
Bal—BP Stover 43 ..... 10:22
Bal—BP Stover 52 ..... :24

Assistance: 72 474.

	Bal	Cle
Premiers essais	18	17
Offensive totale	340	288
Gains au sol	27-86	19-38
Gains aériens	254	250
Retours dégag.-verges	5-29	3-14
Retours bottés-verges	0-0	2-48
Interception-Retour	1-0	0-0
Comp-Ten-Int	23-41-0	21-33-1
Sac-verges perdues	2-10	7-48
Bottés-Moyennes	5-39.2	8-44.8
Échappées-perdues	1-0	1-1
Pénalités-verges	5-30	2-17
Temps de possession	31:51	28:09

STATISTIQUES INDIVIDUELLES
Courses—Baltimore, J.Lewis 21-86, Mu.Smith 3-8, McNair 2-(moins 2), Clayton 1-(moins 6). Cleveland, Wright 15-31, Frye 2-6, Harrison 2-1.
Passes—Baltimore, McNair 23-41-0-264. Cleveland, Frye 21-33-1-298.
Réceptions—Baltimore, Clayton 8-74, Mason 7-132, Heap 5-36, Mu.Smith 2-12, Wilcox 1-10. Cleveland, Winslow 7-92, Edwards 5-116, Northcutt 3-32, Heiden 2-18, Vickers 1-29, Cribbs 1-6, Wright 1-3, Harrison 1-2.
Placement raté—Aucun.

ST. LOUIS 16 ARIZONA 14

St. Louis	0	13	3	0	— 16
Arizona	7	0	0	7	— 14

PREMIER QUART
Ari—Fitzgerald 12 passe de Warner (Rackers transformation) 7:04

DEUXIÈME QUART
StL—BP Wilkins 26 ..... 11:25
StL—Holt 9 passe de Bulger (Wilkins transformation) 3:20
StL—BP Wilkins 47 ..... :00

TROISIÈME QUART
StL—BP Wilkins 21 ..... 8:08

QUATRIÈME QUART
Ari—James 6 course (Rackers transformation) 4:13

Assistance: 63 278.

	StL	Ariz
Premiers essais	18	20
Offensive totale	364	347
Gains au sol	28-63	28-101
Gains aériens	301	246
Retours dégag.-verges	2-14	0-0
Retours bottés-verges	1-20	4-84
Interception-Retour	3-0	0-0
Comp-Ten-Int	21-31-0	19-28-3
Sac-verges perdues	1-8	1-10
Bottés-Moyennes	3-38.0	3-49.0
Échappées-perdues	4-2	1-1
Pénalités-verges	5-25	5-52
Temps de possession	30:07	29:53

STATISTIQUES INDIVIDUELLES
Courses—St. Louis, Jackson 24-62, Fisher 1-2, Bulger 3-(moins 1). Arizona, James 24-94, Warner 3-10, Johnson 1-(moins 3).
Passes—St. Louis, Bulger 21-31-0-309. Arizona, Warner 19-28-3-256.
Réceptions—St. Louis, Holt 8-120, Bruce 3-79, Jackson 3-59, McDonald 2-16, Fisher 2-8, Walker 1-16, Curtis 1-7, Davis 1-4. Arizona, Boldin 10-129, Fitzgerald 6-65, B.Johnson 1-54, James 1-5, Shipp 1-3.
Placement raté—Aucun.

PHILADEL. 38 S.FRANCISCO 24

Philadelphie	14	10	7	7	— 38
San Francisco	0	3	7	14	— 24

PREMIER QUART
Phi—Westbrook 4 passe de McNabb (Akers transformation) 13:19
Phi—L.Smith 1 passe de McNabb (Akers transformation) 3:37

DEUXIÈME QUART
SF—BP Nedney 48 ..... 7:45
Phi—Westbrook 71 course (Akers transformation) 6:53
Phi—BP Akers 21 ..... 2:49

TROISIÈME QUART
Phi—Patterson 98 retour d'échappé (Akers transformation) 5:57
SF—Robinson 1 course (Nedney transformation) 4:01

QUATRIÈME QUART
SF—Robinson 1 course (Nedney transformation) 14:57
Phi—Westbrook 8 course (Akers transformation) 12:32
SF—Johnson 15 passe de A.Smith (Nedney transformation) ..... :06

Assistance: 68 166.

	Phi	SF
Premiers essais	16	23
Offensive totale	416	392
Gains au sol	18-150	28-123
Gains aériens	266	269
Retours dégag.-verges	2-31	3-12
Retours bottés-verges	3-49	6-120
Interception-Retour	0-0	0-0
Comp-Ten-Int	18-33-0	27-46-0
Sac-verges perdues	3-30	3-24
Bottés-Moyennes	4-43.5	7-42.6
Échappées-perdues	1-1	3-2
Pénalités-verges	9-72	8-64
Temps de possession	24:39	35:21

STATISTIQUES INDIVIDUELLES
Courses—Philadelphie, Westbrook 8-117, Buckhalter 5-16, Moats 2-16, McNabb 3-1. San Francisco, Gore 16-52, A.Smith 6-39, Robinson 5-29, Hicks 1-3.
Passes—Philadelphie, McNabb 18-33-0-296. San Francisco, A.Smith 27-46-0-293.
Réceptions—Philadelphie, R.Brown 5-106, Westbrook 4-47, L.Smith 3-19, G.Lewis 2-31, Buckhalter 2-25, Schobel 1-60, Baskett 1-8. San Francisco, Johnson 7-87, Gore 6-22, Hicks 4-42, Bryant 4-36, Battle 3-28, Robinson 2-3, Gilmore 1-75.
Placement raté—Philadelphie, Akers 39.

N.Y. GIANTS 30 SEATTLE 42

N.Y. Giants	0	3	0	27	— 30
Seattle	21	14	7	0	— 42

PREMIER QUART
Sea—Alexander 2 course (Brown transformation) 12:39
Sea—Burleson 12 passe de Hasselbeck (Brown transformation) 6:54
Sea—Jackson 4 passe de Hasselbeck (Brown transformation) 4:12

DEUXIÈME QUART
Sea—Heller 10 passe de Hasselbeck (Brown transformation) 5:27
Sea—Engram 21 passe de Hasselbeck (Brown transformation) ..... :45
NYG—BP Feely 46 ..... :00

TROISIÈME QUART
Sea—Jackson 12 passe de Hasselbeck (Brown transformation) 3:18

QUATRIÈME QUART
NYG—Toomer 13 passe de Manning (Feely transformation) 13:35
NYG—Carter 25 passe de Manning (Feely transformation) 9:41
NYG—McQuarters 27 retour d'interception (Feely transf.) 9:30
NYG—Tyree 9 passe de Manning (passe ratée) 2:42

Assistance: 68 161.

	NYG	Sea
Premiers essais	18	26
Offensive totale	337	333
Gains au sol	15-73	41-106
Gains aériens	264	227
Retours dégag.-verges	1-15	1-7
Retours bottés-verges	6-164	4-108
Interception-Retour	3-28	3-63
Comp-Ten-Int	24-36-3	24-33-3
Sac-verges perdues	1-11	0-0
Bottés-Moyennes	4-48.0	4-48.8
Échappées-perdues	1-1	0-0
Pénalités-verges	8-63	4-22
Temps de possession	22:00	38:00

STATISTIQUES INDIVIDUELLES
Courses—N.Y. Giants, Barber 14-64, Jacobs 1-9. Seattle, Alexander 20-47, Strong 5-33, Morris 15-18, Branch 1-6.
Passes—N.Y. Giants, Manning 24-36-3-275. Seattle, Hasselbeck 24-33-3-227.
Réceptions—N.Y. Giants, Tyree 5-72, Shockey 4-58, Barber 4-14, Carter 3-43, Toomer 3-29, Jennings 2-22, Burress 1-23, Jacobs 1-9, Shiancoe 1-5. Seattle, D.Jackson 7-57, Engram 5-62, Burleson 4-42, Heller 3-28, Branch 2-23, Alexander 2-12, Strong 1-3.
Placement raté—Aucun.

Les quatre buts de Maxime Tanguay n'ont pas suffi

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Les quatre buts de Maxime Tanguay n'ont pas suffi à donner une première victoire à l'Océanic devant ses partisans cette saison en s'inclinant 7-6 face au Drakkar de Baie-Comeau hier au Colisée de Rimouski.

Des efforts qui ont même valu aux Rimouskois une ovation de la part de leurs partisans. « Je n'ai rien à reprocher à mes joueurs contre la grosse offensive du Drakkar, a déclaré l'entraîneur-chef, Doris Labonté. Ils étaient nerveux en partant. »

« Ça ne m'était jamais arrivé dans le junior majeur de compter quatre buts. Le Drakkar a une excellente équipe et il nous manquait des joueurs d'impact blessés comme Frolik et Bolduc. La chimie se forme peu à peu. Un jour, ce genre de matchs va tourner en notre faveur », a enchaîné Maxime Tanguay.

DUBOIS LE SAVAIT

De son côté, l'entraîneur-chef du Drakkar, Éric Dubois, n'avait rien tenu pour acquis avant le match. « On savait que l'Océanic «se présenterait» devant ses partisans. Nous avons aussi joué avec mollesse quand on prenait les devants. On a aussi des choses à apprendre. Mais c'était un match excitant pour les amateurs. »

L'Océanic a trouvé le fond du but cinq fois en 12 avantages numériques. Le seul combat du match a été remporté par Pierre-Cédrick Labrie du Drakkar aux dépens de David Bouchard.

Outre les quatre buts de Tanguay, Marc-André Laroche et Philippe Garnier ont marqué pour l'Océanic.

Sept joueurs différents ont garni la feuille de pointage du Drakkar de Baie-Comeau.

Il s'agit de Mathew Ménard, Francis Filion, Joakim Jensen, Keven Dupont, Olivier Donais, François Bouchard et Alexandre Picard-Hooper, auteur du but victorieux à 18:07 du dernier engagement.

1737972

NE PAYEZ PAS AVANT 2007**

OU 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT§

sur tous les modèles 2006 en stock et la Magentis 2007.



Rio 2006
PDSF ~~15 595 $~~*
ACHAT AU COMPTANT*
12 595 $

Spectra 2006
PDSF ~~15 995 $~~*
ACHAT AU COMPTANT*
13 995 $

Magentis 2007
PDSF 21 895 $*

Amanti 2006
PDSF ~~30 995 $~~*
ACHAT AU COMPTANT*
27 995 $



Sportage 2006
PDSF ~~21 995 $~~*
ACHAT AU COMPTANT*
19 595 $

Sedona 2006
PDSF ~~29 495 $~~*
ACHAT AU COMPTANT*
27 495 $

Sorento 2006
PDSF ~~29 995 $~~*
ACHAT AU COMPTANT*
23 895 $

À LA DEMANDE GÉNÉRALE – OFFRE PROLONGÉE JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE !

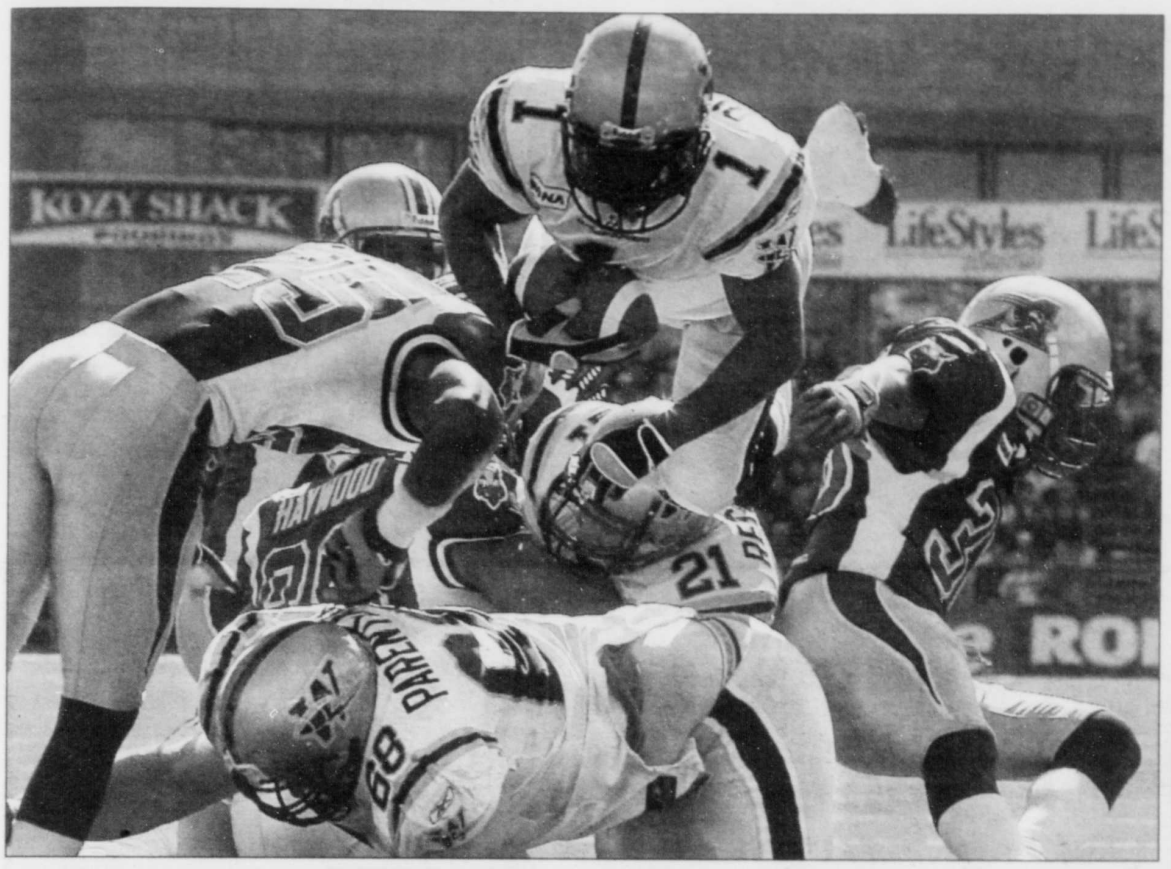
LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE À LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU MONDE

POUR DIPLÔMÉS

KIA MOTORS
Surprenez la route

Visitez kia.ca

* Selon un PDSF de 13 595 $/15 995 $/21 895 $/30 995 $/21 095 $/29 495 $/27 895 $ pour la Rio 2006 (RO5426)/la Spectra 2006 (ST5416)/la Magentis 2007 (MS5417)/la Amanti 2006 (AM7426)/le Sportage LX 2006 (SP5516)/la Sedona 2006 (SO7526)/le Sorento 2006 (SR55X6). Les PDSF, les offres de financement à l'achat et les prix d'achat au comptant n'incluent pas les frais de livraison et destination de 1 250 $/1 250 $/1 350 $/1 250 $/1 395 $/1 395 $/1 395 $. Les frais d'immatriculation, d'assurance, de livraison et de destination ainsi que les frais d'administration du concessionnaire et les taxes ne sont pas inclus, à moins d'indication contraire. Les détaillants peut vendre à des prix différents. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. ** L'offre de financement à l'achat « Ne payez pas avant 2007 » dépend de l'approbation du crédit. Exemple : Pour un montant de financement à l'achat de 10 000 $ à un taux annuel de 0 % pour 4 mois, le paiement mensuel est de 0 $, le coût d'emprunt pour les 4 mois est de 0 $ et le total dû après 4 mois est toujours de 10 000 $. Après 4 mois, le montant de 10 000 $ financé à un taux de 1,1 % équivaut à 213,05 $ par mois pour 48 mois, le coût d'emprunt est de 226,40 $. Pour l'offre de financement à l'achat « Ne payez pas avant 2007 », 1,1 % sera ajouté au taux d'intérêt applicable. Offert sur tous les modèles Kia 2006 et 2007. Voyez le concessionnaire Kia participant de votre région pour obtenir tous les détails. § Le taux de financement à l'achat de 0 % est offert pour un maximum de 36/48/60 mois sur certains nouveaux modèles Kia 2006 et jusqu'à 48 mois sur la Magentis 2007. Exemple de financement à l'achat : 10 000 $ à un taux de financement à l'achat de 0 % donne des versements mensuels de 278 $ par mois pour 36 mois, le coût d'emprunt est de 0 $ pour un engagement total de 10 000 $. L'offre varie selon le modèle de véhicule. Le paiement mensuel et le coût d'emprunt varieront selon le montant emprunté, la durée et le versement ou échange initial. D'autres options de location et de financement sont offertes. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. * Offre d'achat au comptant seulement. Réduction de 1 000 $ applicable au PDSF de 13 595 $ de la Rio 2006 (RO5426), de 2 000 $ applicable au PDSF de 15 995 $ de la Spectra 2006 (ST5416), de 3 000 $ applicable au PDSF de 30 995 $ de la Amanti 2006 (AM7426), de 1 500 $ applicable au PDSF de 21 095 $ du Sportage LX 2006 (SP5516), de 2 000 $ applicable au PDSF de 29 495 $ de la Sedona LX (SO7526), de 4 000 $ applicable au PDSF de 27 895 $ du Sorento LX MT 2006 (SR55X6). Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Voyez le concessionnaire Kia participant de votre région pour obtenir tous les détails. La garantie sans souci de Kia couvre la plupart des composants du véhicule contre les défectuosités, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Lorsque la disponibilité et les caractéristiques peuvent être modifiés sans préavis. Les renseignements contenus dans cette annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.



Le demi offensif Charles Roberts (1) a fait mal aux Alouettes en réussissant un touché et en effectuant trois courses spectaculaires vers la fin de la rencontre. — PHOTO REUTERS

Bévue coûteuse

Marcus Brady échappe le ballon et les Alouettes subissent une sixième défaite consécutive

Presse canadienne

MONTRÉAL — Les Alouettes n'ont pu mettre fin à leur série de cinq défaites de suite hier au Stade Molson quand ils ont été battus 17-14 par les Blue Bombers de Winnipeg, devant une autre salle comble. Mais ils n'ont qu'eux à blâmer, puisqu'ils ont bousillé de bonnes chances en deuxième demie.

Les Alouettes auraient certes pu connaître un meilleur sort quand Charles Roberts a échappé le ballon à la ligne de 26 des Bombers à quatre minutes de la fin. La marque était alors de 17-14 pour les visiteurs, mais la chance semblait vouloir sourire enfin aux Alouettes et tous les espoirs étaient permis. Mais quelques instants plus tard, le quart substitut Marcus Brady échappait à son tour à la ligne de 11 de Winnipeg lors d'un troisième essai. Ce jeu a jeté une douche d'eau froide sur la foule.

« Le pire dans tout cela est qu'il avait réussi, a dit Matthews. Il avait mérité le premier jeu. Il tentait de gagner une verge de plus. Ce n'était pas nécessaire. »

Roberts a ensuite brisé les reins des Alouettes avec trois longues courses de suite de 35, 30 et 25 verges qui ont conduit les siens à la porte des buts. Roberts avait marqué le seul majeur des visiteurs, qui ont porté leur fiche à 7-7. Troy Westwood a fait le reste avec trois placements et un simple.

Les Alouettes, qui ont maintenant un dossier de 7-6, n'ont marqué qu'un seul touché et n'ont convaincu personne, eux qui avaient pourtant battu les Bombers deux fois cette saison.

Pour fouetter ses troupes, l'entraîneur Don Matthews avait dit samedi que ce match contre les Blue Bombers de Winnipeg devait être considéré comme le premier match des séries éliminatoires. Si cela avait été le cas, les Alouettes seraient déjà en vacances.

« Nous avons eu plusieurs chances de l'emporter, a dit Matthews. En fait, nous avons eu toutes les chances qu'il nous fallait, mais nous avons commis quelques revirements dans des moments inopportuns. Je crois que nous avons toujours le personnel pour nous en sortir. Je suis très déçu.

« Il nous fallait travailler fort pour nous en sortir. Nous nous retrouvons avec trois équipes qui ont des fiches de sept victoires. Nous allons devoir travailler encore beaucoup plus fort. »

DEUX GUERRIERS BLESSÉS

Cette sixième défaite de suite aura de plus été coûteuse. Les Alouettes ont perdu deux de leurs guerriers. Darrel Crutchfield s'est fracturé des côtes et l'ailier défensif John Bowman s'est fracturé une jambe. « Ricky Bell et Ben Cahoon ont aussi subi des blessures, mais ils devraient être là pour le prochain match, a dit Matthews. Pour ce qui est des deux autres, c'est terminé. »

Le vétéran plaqueur Ed Phillion mettra du temps à digérer cette défaite. « C'est un peu gênant, a-t-il dit. Nous avons eu des chances, mais il semble que nous ne sommes jamais capables d'en profiter. C'est l'adversaire qui le fait. »

Le vétéran quart Anthony Calvillo n'a complété que 14 passes en 28 tentatives pour des gains de 169 verges et aucun touché. Son opposant Kevin Glenn a accumulé des gains de 298 verges.

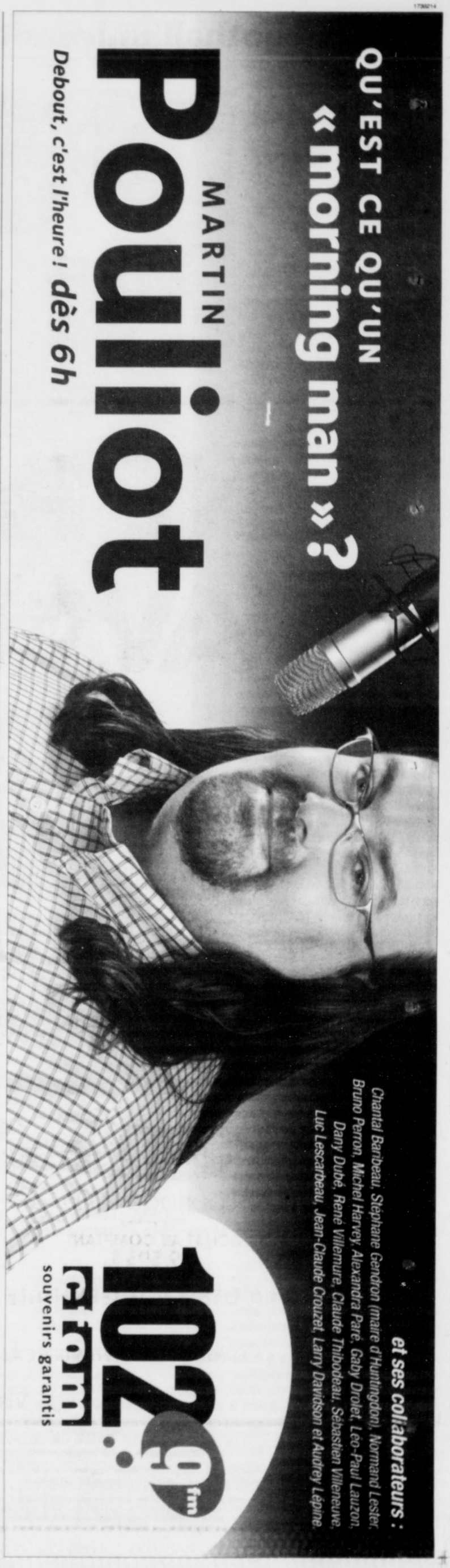
« Nous commettons encore beaucoup trop d'erreurs, a dit Calvillo. Il y a trop de passes qui ne sont pas complétées et c'est souvent ma faute, je le reconnais. Nous devrons trouver des moyens de gagner. Nous continuons de parler des erreurs, mais nous continuons d'en commettre. Il faut que je complète la majorité de mes passes, ce que je n'ai pas fait.

On croyait bien que le vétéran Éric Lapointe avait fouetté les troupes au début du troisième quart quand il a réussi deux bonnes courses coup sur coup pour des gains de 26 verges et deux premiers jeux. Mais Robert Edwards a échappé sur le jeu suivant, tuant dans l'œuf ce qui aurait pu être une bonne poussée.

« Je me suis présenté dans le jeu au bon moment, voilà tout, a-t-il dit. Robert aurait connu autant de succès à ce moment-là si c'est lui qui avait hérité du ballon. C'était une défensive de zone et tout nous favorisait. »

Lapointe a reconnu cependant que son équipe aurait pu en faire plus, en première demie surtout.

« Nous étions sans vie en première demie. Le football, c'est un jeu d'émotions. Nous n'avions rien en première demie. Nous étions à plat. On ne peut pas jouer au football de cette façon. »



Plus haute, la barre !

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com

«Avant le match, on s'était dit que l'on voulait un blanchissage et on l'a eu. C'est certain, les Gaiters ont raté un placement. Mais ça, ça fait partie du jeu.» Comme tous les membres de la brigade défensive du Rouge et Or, hier, Éric Maranda a pu crier «mission accomplie». Mais malgré sa satisfaction du devoir accompli, le vétéran footballeur refusait de s'emballer.

«On a eu une meilleure performance qu'à McGill, mais nous avons encore fait des petites erreurs mentales. Mais je pense que l'on a montré que nous étions capables de bien jouer. On vient maintenant de mettre la barre à un certain niveau. On n'acceptera donc pas d'offrir une performance qui sera en dessous au cours des prochains matchs. Au contraire, il va falloir l'élever encore plus. Mais j'ai confiance que l'on y arrive. Même si on a trois rencontres de disputées, la saison est encore jeune.»

Solide en défensive — il a probablement connu son meilleur match dans les rangs universitaires —, Jean-Philippe Gilbert est un autre footballeur qui, même s'il était heureux de sa performance, n'était pas rassasié. «Je suis satisfait que l'on ait rebondi. Mais je ne suis pas totalement satisfait de mon jeu. Comme Glen (Constantin), j'ai des standards élevés. Je me dis qu'il y a toujours de la place pour de l'amélioration. Le jour où je n'aurai plus besoin de progresser au niveau universitaire, je me retrouverai chez les pros. Et je ne crois pas que c'est quelque chose qui va m'arriver.»



Limité à des gains de 38 verges, Jamall Lee (nº 32) n'a pas connu un match facile en raison de l'étroite couverture exercée par la défensive du Rouge et Or, qui n'a pas hésité à se mettre à deux joueurs pour retenir la jambe du porteur-étoile des Gaiters de l'Université Bishop's. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

La défensive tient parole

Le Rouge et Or défait facilement les Gaiters par la marque de 29-0

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com



Après avoir connu un match difficile face aux Redmen de McGill, les membres de la brigade défensive du Rouge et Or avaient promis de rebondir face aux Gaiters. Et ils ont tenu parole devant 12 604 spectateurs au PEPS. Ils ont limité l'attaque de Bishop's à des gains totaux de 137 verges, aidant ainsi leur équipe à mériter une victoire de 29-0. Pierre-Luc Yao a quant à lui dirigé l'offensive du Rouge et Or avec deux touchés.

«La défensive a fait de très belles choses, a expliqué l'entraîneur-chef, Glen Constantin. Nous avons beaucoup mieux joué que contre McGill. Pourtant, l'analyse des vidéos de l'attaque des Gaiters avait fait en sorte que nous avions eu une semaine difficile à l'entraînement. Mais les gars ont bien répondu. Je suis donc très heureux.»

Presque parfaite sur les jeux au sol — elle a limité Jamall Lee à des gains de 38 verges —, la défensive lavalloise a été toute aussi efficace contre la passe, son talon d'Achille depuis le début de la saison. À preuve, le quart partant Jesse Andrews n'a réussi que six des passes qu'il a tentées pour des gains de 55 verges. Dusty Whyte (quatre en six, 38 verges), son remplaçant, n'a guère obtenu plus de succès. Après avoir vanté le travail de son unité défensive, Constantin a eu de bons mots pour quelques joueurs, dont Jean-Philippe Gilbert et Maxime Bérubé.

La victoire du Rouge et Or, hier, pourrait cependant être coûteuse. Il a perdu quelques membres au combat dont les joueurs de ligne offensive Michaël Côté et Louis-David Gagné, de même que le joueur de ligne défensive Frédéric Pépin. Leur état de santé sera réévalué cette semaine. «De bonnes blessures, a avoué Justin Ethier, le coordonnateur à l'attaque. On a perdu nos deux joueurs de centre, de sorte que j'ai dû déplacer Sébastien Dallaire au centre Dans les circonstances, je considère donc que l'on a très bien fait.»

CHOIX CONSERVATEURS

Ethier n'a pas caché qu'avec une avance de 19-0 à la demie, il s'est montré plus conservateur dans ses choix de jeux dans la seconde. Il n'était pas question pour lui de risquer que d'autres joueurs se blessent. Parlant du travail de Cameron Takacs, qui a ajouté quatre placements à sa fiche, le coordonnateur à l'attaque qui est aussi l'entraîneur adjoint, a dit que lorsque sa troupe était à l'intérieur du 35 de l'ennemi, il s'attendait à ce qu'elle marque un touché ou qu'elle réussisse au moins un placement. «Au cours des deux derniers matchs, Cameron nous a permis d'atteindre nos objectifs en attaque.»

C'est grâce à Cameron Takacs, qui a réussi deux placements, que Laval a pris les devants 6-0 au premier quart. Le Rouge et Or a ajouté 13 points lors du deuxième quart à la suite du premier touché de Yao sur une course de deux verges, de deux placements et d'une transformation de Takacs. Le Rouge et Or a porté son avance à 20-0 au troisième quart sur un simple de Mathieu Parent. Il a par la suite ajouté neuf points à son total grâce à un touché de sûreté et le second majeur de Yao converti par Takacs.

Quart-aarière partant du Rouge et Or, Benoît Groulx a réussi 24 de ses 34 passes pour des gains de 315 verges. Ses cibles préférées ont été Matthew Leblanc (sept passes, 53 verges), Duane John (six passes, 114 verges) et Nicolas Bisaillon (quatre passes, 65 verges). L'attaque au sol se résume à un seul nom: Yao. Il a porté le ballon 17 fois pour des gains nets de 93 verges.

La victoire du Rouge et Or pourrait être coûteuse puisque plusieurs joueurs ont subi des blessures

Éric Maranda a dirigé la défensive lavalloise avec cinq plaqués, dont deux en solo. Jean-Philippe Gilbert (2), Michaël Jean-Louis, Mathieu Parent, Roody Jean et Frédéric Pépin ont réussi des sacs.

Takacs flirte avec la postérité

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com

Cameron Takacs a de nouveau flirté avec la postérité. Auteur de quatre placements pendant la première demie, il est passé à un placement d'égaler le record qu'il a établi la semaine dernière et à deux d'égaler la marque de la LFUQ.

«J'aurais bien aimé avoir la chance de tenter un cinquième placement, a indiqué le botteur de précision du Rouge et Or qui a maintenant réussi neuf placements consécutifs. Les choses vont tellement bien par les temps qui courent qu'on dirait que la distance entre les deux poteaux est plus grande qu'elle ne l'était avant.»

Takacs a avoué que depuis deux matchs, sa confiance était inébranlable. Pas juste à cause de ses succès, mais aussi parce que chaque fois qu'il devait botter le ballon, il était convaincu que la remise serait parfaite et que le ballon serait très bien tenu.

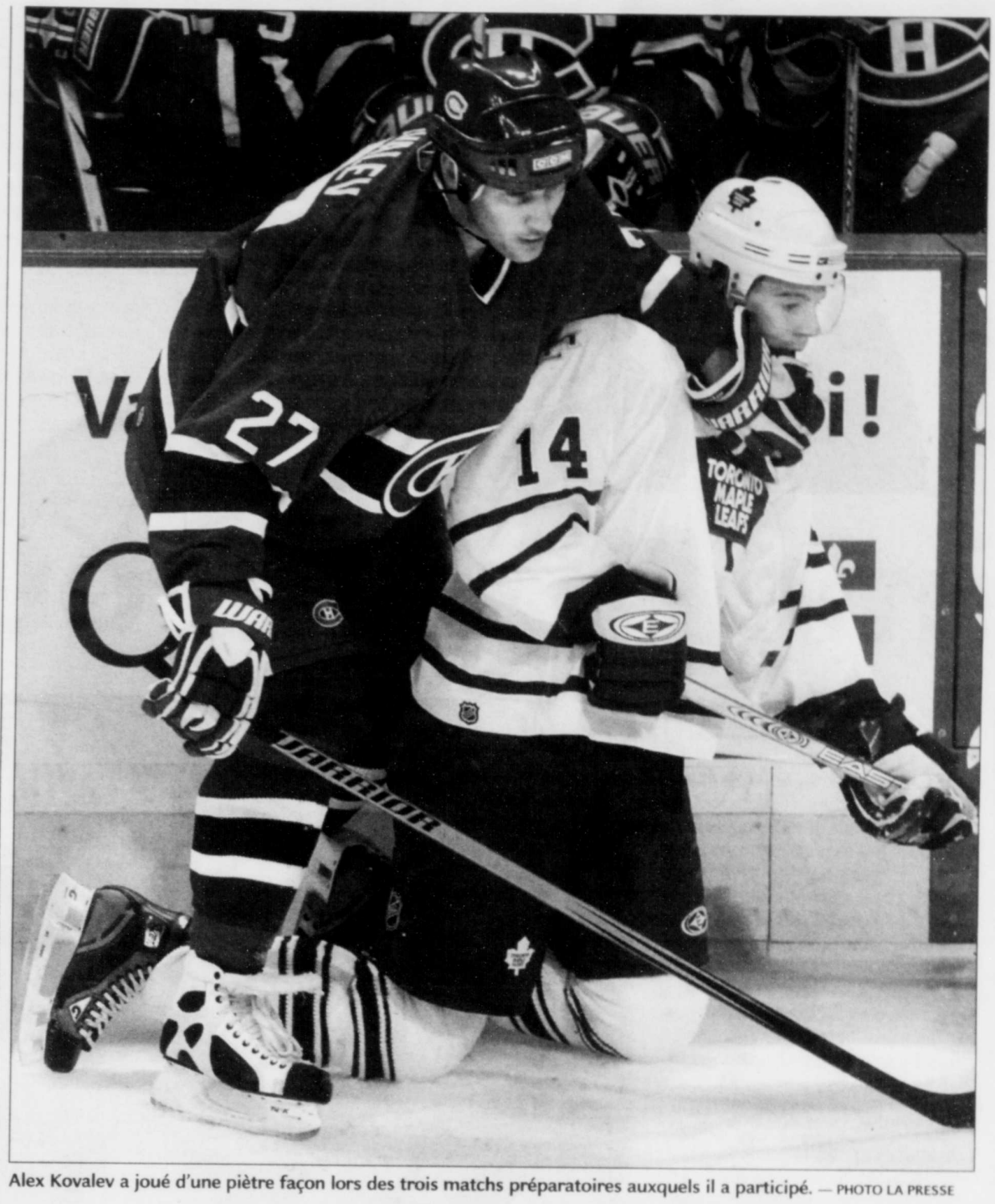
Auteur de gains de 315 verges par la voie des airs, Benoît Groulx a aussi pu surprendre l'adversaire avec des jeux au sol bien orchestrés par Pierre-Luc Yao. «On a pu bien diversifier notre attaque. Au point où les Gaiters ne savaient jamais à quoi s'attendre.»

Matthew Leblanc est un autre membre de l'attaque du Rouge et Or qui avait le sourire facile. En première demie, il a vu beaucoup d'action en étant la cible préférée de Groulx sur les courts gains devant mener à un premier jeu. «C'est toujours le *fun* de recevoir des ballons, a expliqué Leblanc. Sauf que mon rôle premier est d'aider l'équipe. Ça peut être en captant des passes, mais aussi en réalisant des blocs ou en tenant le ballon pour Cameron.»

SOUS HAUTE SURVEILLANCE

Auteur de deux touchés, hier, Yao a doublé sa production en attaque. Surtout utilisé en première demie, il en a fait voir de toutes les couleurs à la défensive de Bishop's. «C'est une question de patience. Nous avons une attaque qui a beaucoup de maturité et qui est très diversifiée. C'est normal que l'on me donne occasionnellement le ballon moins souvent. Personnellement, je suis heureux quand je collabore aux succès de l'équipe, et ce, peu importe la manière.»

Malgré la défaite, Leroy Blugh, le *coach* des Gaiters, n'était pas un homme abattu. Il n'a pas caché qu'il s'attendait à une meilleure performance de ses joueurs, mais il s'est dit très heureux de la prestation du quart substitut Dusty Whyte. Parlant de la performance de Jamall Lee, qui a été limité à 38 verges, l'entraîneur-chef des Gaiters a indiqué que ce dernier avait été étroitement surveillé pendant toute la rencontre par la défensive lavalloise et qu'il n'avait pu trouver les brèches afin de s'échapper.



Alex Kovalev a joué d'une piètre façon lors des trois matchs préparatoires auxquels il a participé. — PHOTO LA PRESSE

Un voyage de recrues !

La Presse

Les amateurs de hockey de Truro, en Nouvelle-Écosse, ne seront pas gâtés par le Canadien de Montréal ce soir dans le cadre du match opposant le Tricolore aux Sénateurs d'Ottawa qui sera offert par la LNH aux gagnants du concours hockeyville mené l'an dernier par la CBC.

Saku Koivu, Alex Kovalev, Sergei Samsonov, de même que les piliers défensifs Andrei Markov, Sheldon Souray et Craig Rivet, ne seront pas du voyage. Ils s'entraîneront aujourd'hui au lendemain du congé complet offert par Guy Carbonneau hier. À moins de changements, Mike Ribeiro, Michael Ryder, originaire des Maritimes (Terre-Neuve), Chris Higgins, Steve Bégin, Mathieu Dandenault et le gardien David Aebischer seront les seuls vétérans à bord de l'avion nolisé par le Canadien.

L'absence de vétérans permettra à Guillaume Latendresse de disputer une troisième partie de suite et une quatrième sur les cinq du Canadien jusqu'ici en matchs préparatoires. Latendresse a encore une fois retenu l'attention samedi avec quelques bonnes présences et ses prochaines périodes seront déterminantes. Avec un match contre Tampa Bay au Centre Bell, demain, et deux autres contre les Sénateurs, jeudi, à Ottawa, et samedi, à Montréal, Latendresse n'aura plus à patienter bien longtemps car Carbonneau, a déjà indiqué qu'il voulait compter sur sa sélection définitive en vue de ces deux derniers duels face aux Sénateurs.

Kovalev appelle au calme

François Gagnon
La Presse

«Je comprends que vous attendiez des résultats immédiats et que vous soyez inquiets, mais nous ne sommes qu'au camp d'entraînement. Lorsque la saison commencera, je serai là.»

Cet appel au calme a été lancé par Alex Kovalev, tard samedi soir, dans le vestiaire du Canadien après la défaite de 4-3 encaissée aux mains des Maple Leafs de Toronto. Cet appel au calme n'avait rien à voir avec le fait que le Tricolore venait d'en perdre une quatrième de suite, mais tout à voir avec la piètre qualité du jeu offert par Kovalev lors de trois de ces défaites et à l'absence complète de son compatriote et compagnon de trio Sergei Samsonov.

Alex Kovalev n'a pas encore récolté le moindre point en matchs préparatoires. Seule note positive, il revendique six tirs au but. Une note positive obscurcie par un différentiel de -3. C'est pis encore dans le cas de Samsonov qui se promène avec un différentiel de -3 et un petit tir au but en guise de statistiques personnelles accrochées au cou. Pendant que l'entraîneur-chef, Guy Carbonneau, confirmait aux journalistes que l'adaptation semblait plus «ardue que prévu» pour ces deux joueurs, Kovalev subissait des traitements dans l'antichambre du vestiaire.

BESOIN DE TEMPS

Vêtu d'un chic complet noir et affichant un sourire en coin témoignant du fait qu'il connaissait la nature des questions qui l'attendaient, Kovalev s'est enfin retrouvé devant son casier et les quelques journalistes qui l'avaient attendu pendant une grosse demi-heure.

Après avoir lancé son appel au calme, Alex Kovalev s'est permis un petit oui sec et un peu arrogant lorsque *La Presse* lui a demandé s'il serait en mesure de tourner le commutateur à *on* le 6 octobre prochain à Buffalo, alors que le Canadien donnera le coup d'envoi de la saison.

«J'ai toujours voulu évoluer au sein du meilleur trio de mon équipe et ça ne changera pas cette année. Mais il faut aussi nous donner du temps. Je ne patine pas l'été, Sergei a joué jusqu'à la fin du mois de juin et ne s'est pas entraîné par la suite et nous formons un nouveau trio avec Mike (Ribeiro). On doit apprendre à se connaître, à se comprendre et ça ne se fait pas d'un coup. C'est vrai que nous n'avons pas marqué, mais les occasions étaient là. Si nous avions marqué un ou deux buts, il n'y aurait pas autant d'inquiétude», a plaidé Kovalev, qui a terminé la dernière saison avec 65 points récoltés en 69 matchs.

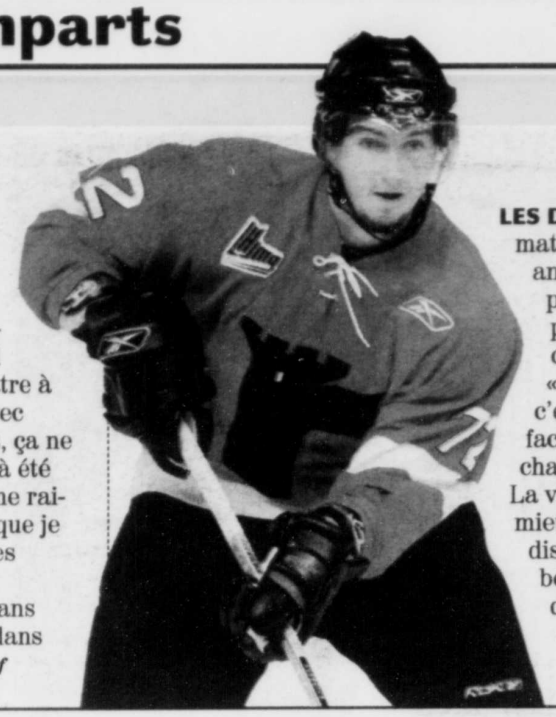
Kovalev : «Lorsque la saison commencera, je serai prêt»

S'il a bien hâte de se retrouver avec les 22 ou 23 joueurs qui commenceront la saison, Alex Kovalev n'a rien à redire du camp mené par le Canadien. «À New York, nous avions 70 joueurs et formions quatre équipes. En Russie, le camp commence au mois de juillet et prend fin au milieu du mois de septembre. Nous avons beaucoup de joueurs et c'est normal. Il faut que ces joueurs soient évalués, mais ce n'est pas facile de s'adapter d'un gars à l'autre comme ça. Souvenez-vous de mon arrivée avec le Canadien il y a trois ans. J'avais eu besoin de 25 matchs avant de me mettre à produire. Donnez-nous un peu de temps et nous arriverons à produire», a poursuivi Kovalev.

Un peu irrité des réactions des journalistes après la quatrième défaite du canadien, samedi, le vétéran Sheldon Souray partageait le point de vue de Kovalev. «Vous ne trouvez pas qu'il est un peu tôt pour paniquer? Si nous jouions comme ça en saison régulière, il y aurait lieu de s'inquiéter, mais avec encore quatre matchs à disputer, c'est loin d'être inquiétant», assurait Souray qui ne s'en fait pas non plus avec le fait que des gars comme Kovalev et Samsonov soient plus lents que d'autres à se mettre en marche.

«Certains gars ont besoin de plus de temps et d'autres arrivent à mettre la *switch* à *on* sur demande. Ça ne veut pas dire qu'ils ne font rien au camp, mais qu'ils travaillent de façon différente des autres qui foncent à fond de train.»

EN BREF



SOUS LE BISTOURI → Le défenseur Pierre Bergeron subira une intervention chirurgicale au genou gauche, vendredi prochain, afin de réparer sa déchirure du ligament croisé antérieur. Il aura besoin d'une période de quatre à six mois pour revenir au jeu. « Avec l'équipe médicale que nous avons, ça ne me prendra pas six mois. J'ai déjà été opéré au genou droit pour la même raison, je sais ce qui m'attend. Lorsque je reviendrai, ça prendra un 10 roues pour me blesser de nouveau à un genou », racontait l'arrière de 19 ans qu'on pourrait revoir seulement dans les séries éliminatoires. *Carl Tardif*

LES DÉBUTS DE BEZEAU → À son premier match avec les Remparts, l'arrière de 20 ans Billy Bezeau (photo) a récolté deux passes en plus de soutenir l'attaque à plusieurs reprises. Il a cependant bouclé la partie avec un différentiel de -2. « Je suis reconnu pour mon jeu offensif, c'est mon style. Je n'ai pas trouvé ça facile, aujourd'hui (hier), car en plus de changer d'équipe, le système est différent. La victoire est la bienvenue, c'est toujours mieux de commencer sur une bonne note », disait celui qui estimait avoir obtenu beaucoup de temps de glace pour ses débuts et qui se considérait chanceux d'avoir eu la chance de croiser Guy Lafleur sur son passage. *Carl Tardif*

DUCHESNE OPTIMISTE → Même s'il a concédé sept buts aux Remparts, le gardien Jérémy Duchesne a bon espoir que les Mooseheads réduiront les chances de marquer contre eux malgré la jeunesse de cette formation. « Il faudra jouer un jeu simple, pas trop compliqué », soulignait celui qui approuvait l'analyse voulant que ce n'était pas une rencontre facile pour les cerbères. Le fils de Gaétan Duchesne, qui fait l'objet d'un reportage dans le magazine des Remparts en qualité d'ancien joueur et entraîneur adjoint de l'organisation, a participé au camp des Flyers de Philadelphie et pense avoir assez bien fait pour mériter un contrat. « Il ne se passera rien avant Noël, mais d'après moi, ç'a bien été. La suite va dépendre de mon début de saison », avouait-il. *Carl Tardif*

L'ultime Diable rouge

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com



Chandail original sur le dos, coupe Memorial dans les mains, la scène aurait pu se tenir au printemps de 1971 qu'on aurait pu y croire. Président d'honneur à vie des Remparts, Guy Lafleur reste le Diable rouge le plus éclatant de tous les joueurs ayant porté l'uniforme du club de hockey junior québécois.

Les Remparts disputaient leur premier match en l'hommage d'un ancien, hier après-midi. À tout seigneur tout honneur, celui dont le nº 4 flotte dans les hauteurs du Colisée était présent pour cette partie disputée avec le gilet de l'époque.

« J'ai passé six ans à Québec avant de me joindre au Canadien et je peux dire qu'il s'agit encore des six plus belles années de ma vie. Chaque match des Remparts était un gros *party*. Nous étions jeunes, on formait une famille et on ne ressentait pas la même pression que dans la LNH. Chez les pros, tu n'es qu'un numéro et lorsque ça ne fait plus, on t'échange ou tu prends ta retraite », soulignait le membre du Temple de la renommée après sa visite dans le vestiaire de l'équipe.

Dans son temps, le vestiaire des Remparts était situé de l'autre côté de la patinoire, mais les murs de celui d'aujourd'hui sont décorés par le passage de joueurs ayant fait des Remparts ce qu'ils sont devenus. « Il est rare de voir un club junior avec autant d'histoire. La mentalité des Québécois et des amateurs de hockey est de se souvenir des débuts de l'équipe. Il y a une fierté qui subsiste avec les Remparts, qui ont conservé un cachet sympathique et abordable. Je ne suis pas surpris par leur popularité, car Québec a toujours été une bonne ville de hockey. »

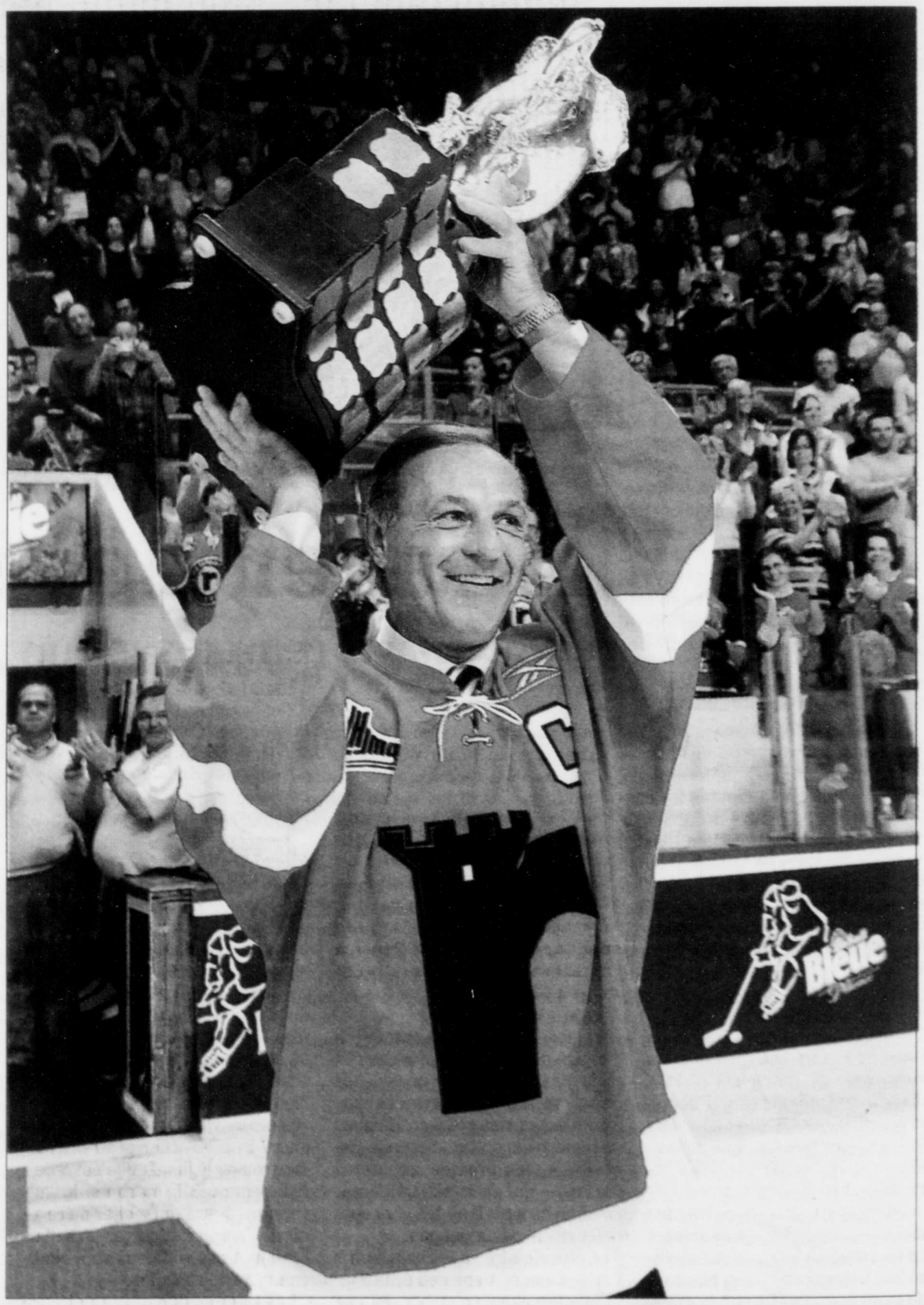
Lafleur a suivi la conquête de la dernière coupe Memorial à distance, mais ça ne l'a pas empêché de vibrer à l'idée que l'équipe de 1970-1971 n'était plus la seule à avoir réussi l'exploit. Celui qui patrouillait le flanc droit d'un trio complété par Michel Brière et André Savard se souvient encore de la frénésie qui avait enveloppé la capitale, cette année-là. « Les gens couchaient dehors pour avoir des billets ; aujourd'hui, on fait ça pour des spectacles de rock, pas pour des joueurs de hockey... Gagner la coupe Memorial, c'est quelque chose d'extraordinaire. Mon plus beau souvenir, c'est qu'en battant St. Catharines, on montrait à l'Ontario qu'on pouvait être compétitif contre n'importe qui parce qu'on nous considérait comme une ligue secondaire. »

En deux saisons avec les Remparts, Lafleur a marqué 233 buts et amassé 379 points. Il avait compté 50 buts en 49 matchs avec les As Jr avant que le club change à la fois de propriétaires et de nom. En 1970-1971, quatre joueurs de l'équipe revendiquaient 50 buts ou plus, soit Lafleur (130), Jacques Richard (53), Brière (51) et Savard (50). « Je suis arrivé à Québec dans l'année de mes 15 ans, mais j'ai longtemps achalé mon père pour y aller, puisque Paul Dumont voulait que j'y fasse mon hockey mineur. À ma première saison ici (avec le CTR de Québec), j'en ai pleuré un coup, mais ça ne dérangeait pas mon père. Il m'avait dit : "T'as braillé pour y aller, tu vas y rester..." »

Lafleur : « Il s'agit des six plus belles années de ma vie »

Le hockeyeur vit encore dans nos mémoires, bien qu'il soit désormais un restaurateur. Pendant sa visite dans le vestiaire en compagnie de Patrick Roy, il s'est rappelé pourquoi le *coaching* ne l'a jamais tenté. « Je suis arrivé en pleine réunion d'équipe, pis j'ai toujours détesté ça. Le hockey, ça se joue sur la glace, par sur le vidéo... »

Et l'achat d'un club junior, à Montréal, ça pourrait l'intéresser ? « Je n'ai pas les moyens de Patrick... », lancera celui qui avait essuyé un refus de Me Marcel Aubut pour devenir l'adjoint au directeur général Pierre Pagé. Il ne l'a jamais été, mais il restera toujours le capitaine des Remparts en or !



Président d'honneur à vie des Remparts, Guy Lafleur ne s'est pas fait prier pour porter à bout de bras la coupe Memorial, plongeant du coup tout le Colisée dans le souvenir du printemps 1971. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Esposito peut enfin relaxer !

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

Entre capitaines, on se comprend... « Guy Lafleur nous a porté chance », rigolait Brent Aubin, auteur de ses deux premiers buts de la saison dans la victoire de 7-6 des Remparts.

Si le numéro 4 a fait une présence remarquée au centre de la patinoire, le numéro 18 n'a pas tardé à s'imposer. Après cinq minutes, il avait déjà touché la cible à deux reprises et il s'en est fallu de peu pour qu'il soit crédité de celui accordé à Joey Ryan.

« C'était sûr que l'allais *scorer*, je me l'étais dit avant de me coucher. Cette victoire nous enlève de la pression sur les épaules et je suis convaincu qu'on s'en va dans la bonne direction », soulignait l'ailier droit de 20 ans, qui formait un trio avec Angelo Esposito et Maxime Lacroix. Les trois ont d'ailleurs marqué.

« Ça va faire du bien à Angelo. Il joue avec beaucoup de pression ; le monde s'attend à ce qu'il ait une grosse saison et les dépisteurs surveillent ses moindres gestes », confiait Aubin à propos du jeune centre de 17 ans.

Le principal intéressé parlait du gain avant son but. « La victoire est plus importante. La glace est brisée, on a enfin gagné. L'an passé, j'ai souvent joué avec Max (Lacroix) en compagnie de Radulov. Notre rôle ne change pas, c'est encore de produire », soulignait-il à travers la musique tonitruante.

Son but était quand même important. « Je suis content pour Angelo, j'espère que ça va lui permettre de relaxer un peu », précisait Patrick Roy, qui a eu la main heureuse en réunissant Félix Petit à Ruslan et Roman Bashkirov.

« Chaque fois qu'on se retrouve ensemble depuis le début du camp, il y a une belle chimie. Ça faisait trois matchs qu'on se cherchait en attaque, c'est plaisant de se retrouver surtout quand le résultat final est positif. On a éprouvé quelques problèmes en défensive, mais le retour éventuel de Marc-Édouard Vlasic va aider, parce qu'on est un peu mêlé en ce début de saison », soutenait d'ailleurs Petit.

LAFLEUR DANS LE VESTIAIRE

Avant le match, Guy Lafleur a rencontré tous les joueurs en compagnie de Patrick Roy. « Ça allait de soi qu'il le fasse. J'ai juste dit aux gars que je pourrais être leur père et lui, leur grand-père », s'amusait à raconter l'autre légende du Canadien.

« Je trouve ça le *fun* de voir les anciens s'impliquer. Ça démontre à nos joueurs à quel point l'histoire des Remparts est importante », ajoutait Roy, dont le club honorera un autre membre de la famille le dimanche 8 octobre.



Brent Aubin (n° 18) avait de quoi sauter dans les bras de Joey Ryan, hier, puisque l'ailier droit a marqué ses deux premiers buts de la saison pour aider les Remparts de Québec à battre les Mooseheads de Halifax par la marque de 7-6. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Le réveil des gros canons

Les Remparts remportent un premier match cette saison

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

Sous les yeux du plus grand joueur de leur histoire, les Remparts de Québec ont connu un réveil offensif pour vaincre les Mooseheads de Halifax par 7-6, hier après-midi devant 7189 spectateurs au Colisée Pepsi, à l'occasion de la journée en hommage à Guy Lafleur.

Il s'agissait ainsi de leur première victoire de la saison, et ce, après trois défaites d'affilée en ce début de calendrier de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. En bout de ligne, c'est un but d'Angelo Esposito — son premier en quatre parties — qui aura fait la différence dans ce match où les concepts défensifs n'existaient pas.

« Cette victoire va faire du bien à tout le monde. Au niveau de la confiance, je vois cela d'un bon œil, car ça va alléger l'atmosphère. Après la défaite contre Chicoutimi, ça n'aurait pas été drôle de se retrouver à 0-4 », constatait l'entraîneur-chef, Patrick Roy, dont les hommes portaient le troisième chandail, identique à celui des années 1970.

LE JUSTE MILIEU

Il se réjouissait pour ses gros canons, qui ont finalement brisé la glace. En effet, Brent Aubin et Esposito ont touché la cible, ce qu'ils n'avaient pas été en mesure de faire dans les trois matchs précédents. La production de ses hommes le comblait. « Offensivement, on a généré de belles choses. Notre échec-avant était solide et j'ai aimé l'implication du trio Sheppard-Tessier-Chinova. Nous aurions dû gagner 7-2 ou 7-3 et non pas 7-6. Il faudra trouver le juste milieu et réduire les chances de marquer de l'adversaire pour l'empêcher de revenir de l'arrière et porter plus d'attention à notre défensive », soulignait l'ancien gardien.

Les Remparts n'ont jamais tiré de l'arrière. Ils ont même pris les devants à quatre reprises avant de briser une égalité de 6-6 avec cinq minutes à jouer. Par trois fois, les locaux menaient par deux buts (3-1, 5-3 et 6-4), mais les Mooseheads sont parvenus à créer l'impasse à chaque occasion.

Utilisé à quatre contre cinq, Esposito a capté une longue passe d'Hubert Genest pour se détacher du défenseur ennemi, filer seul devant Jérémy Duchesne et le déjouer avec une feinte par-dessus sa mitaine. C'était le premier d'Angelo, un but qui ne pouvait pas mieux tomber. En première, un autre buteur a retrouvé sa touche. Brent Aubin, à la faveur d'un tir dévié, a marqué dès la 14e seconde. Il allait remettre ça, un peu moins de cinq minutes plus tard à la suite d'une échappée, soit 30 secondes après le but de Joey Ryan. À ne pas en douter, l'attaque venait de sonner la charge. Sauf que la défensive a éprouvé des ennuis par la suite.

Devant la cage, Kevin Desfossés n'a pas été à son meilleur, concédant 6 buts sur 31 lancers. « Il a trouvé le moyen de gagner, mais il n'aura pas sept buts pour le faire à chaque fois », disait son mentor.

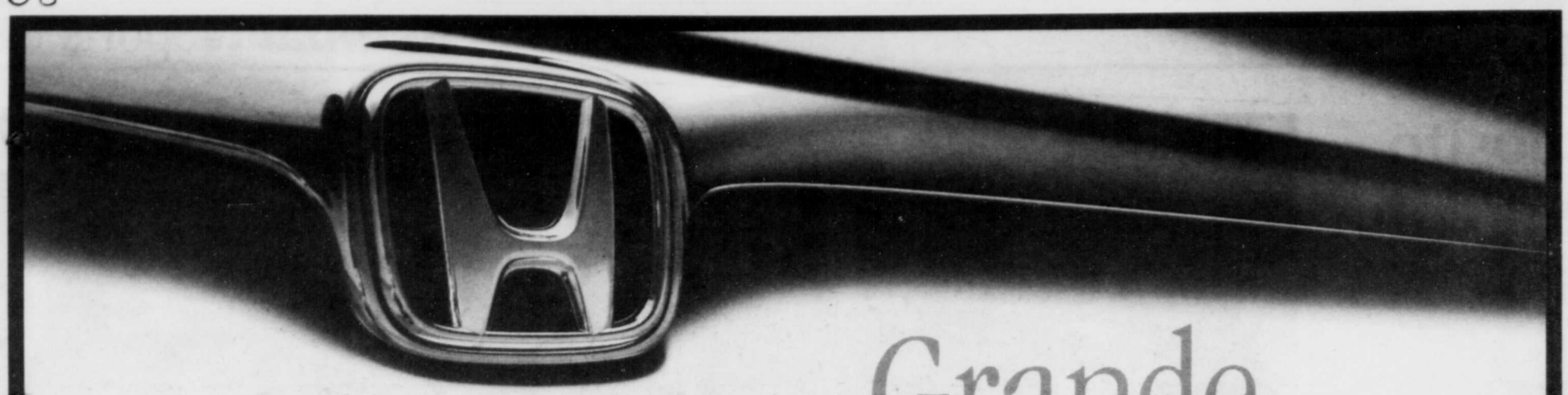
Outre le doublé d'Aubin (1er et 2e) et les buts de Ryan (1er) et d'Esposito (1er), les autres marqueurs des Remparts ont été Maxime Lacroix (3e) ainsi que les jumeaux Roman (2e) et Ruslan (2e) Bashkirov. Inséré entre les deux Russes, Félix Petit a amassé quatre passes pour mériter la première étoile. Les trois attaquants ont amassé neuf points.

Patrick Roy : « Cette victoire va faire du bien à tout le monde »

NOTES : Bryce Swan (2), Justin Saulnier, Jakub Voracek, Andrew White et Colby Pridham ont inscrit les buts des Mooseheads... **Les Remparts ont dominé 39-31 dans les tirs...** Les Mooseheads ont été crédités d'un but à retardement grâce à la reprise vidéo en première période... **Les Remparts reçoivent les Maineiacs de Lewiston, demain soir.**

68

1737947



Grande offensive 0 comptant

En location

> 0 $ comptant | 328 $* par mois/48 mois



Berline et coupé
Accord EX illustrés

Accord DX 2006

À l'achat obtenez

1750 $†

à utiliser à votre guise

Taux de financement à l'achat à partir de

1,9 %

0 $ **dépôt de sécurité**

Incluant **96 000 km** Transport et préparation inclus en location seulement

En location ou à l'achat d'un Civic obtenez

> 750 $†

à utiliser à votre guise



Berline Civic LX
illustrée

Civic DX 2006

Prix de location

218 $* **par mois/60 mois**

Taux de financement à l'achat à partir de

3,9 %

0 $ **dépôt de sécurité**

Incluant **120 000 km** Transport et préparation inclus en location seulement

hondaquebec.ca

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

HONDA

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois pour l'Accord et de 60 mois pour le Civic. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM5516E) : a) 328 $, b) 0 $, c) 15 744 $. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX) : a) 218 $, b) 2 418 $, c) 15 498 $. Coupé Civic DX 5 vitesses (modèle FG1126E) : a) 218 $, b) 2 694 $, c) 15 774 $. Franchise de kilométrage de 96 000 km pour l'Accord et de 120 000 km pour le Civic; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Véhicules à transmission manuelle. †Carte-cadeau de 1 750 $ incluant les taxes est applicable à l'achat d'un Accord. La prime de 1 750 $ est comprise dans l'offre de location. Carte-cadeau de 750 $ incluant les taxes est applicable à l'achat ou à la location d'une berline ou coupé Civic. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.